Nuevo Crédito Para Chile Por 2 Millones 700 Mil Dólares

LO CONCEDE BANCO MUNDIAL DE DESARROLLO PARA CAPACITAR 14 MIL TRABAJADORES AL AÑO E IMPULSAR PRODUCCION INDUSTRIAL

(Información en página 15)

La India y Pakistán Aceptan las Gestiones de Paz de U Thant

(Información en página 16)

Presidente Saragat Navega Hacia Uruguay a Bordo del Andrea Doria

(Información en página 15)

MPO PARA SANTIAGO: Despejado, con escasa nubosidad en la tarde.

MPERATURA DE YER: Mínima, 5,9º C., a las 7 horas.

Máxima, 18º C., a las 15 horas.

PRONOSTICO: Buen tiempo en general en todo el país, con nublados aislados.

LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — Martes 14 de Septiembre de 1965 — Precio: Eº 0,20 — Edic. Aérea: Eº 0,25 — N.o 17.450

Edición de 28 páginas — En dos secciones

Crónica, Págs.	1 a 3	Deportes, Págs.	17 a 19
y	6 a 9	Económicos	20
Redacción	4	Hípica	21
Política	5	Provincias	23
Gremios	10	Lotería	24
LAN	11	Social	25
Cámara	12 a 14	Teatros	26 y 27
Cables	15 y 16	Magazine	28

Expresó S. E. al Inaugurar Conferencia de Tecnología y Ciencia:

"Es en los Laboratorios Donde se Libran las Más Grandes atallas por la Libertad, Progreso y Dignidad del Hombre"

Con asistencia de delegados de 21 países, se realiza este importante torneo que patrocinan UNESCO y CEPAL. El Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, fue elegido Presidente por unanimidad. El Jefe del Estado exhortó a la colaboración de todos los países de Latinoamérica para desarrollar la cultura y la ciencia en el continente.

(Información en página 3)

Pionero del Pacífico ur en la Moneda

El general Roberto Parragué abrió la ruta aérea chilena hacia el Gran Pacífico Sur. Su hazaña se compara a la del francés Jean Mermoz, que hace varias décadas realizó un vuelo similar por el Atlántico Sur. Parragué ofreció ayer una conferencia de prensa en la cual Eric Campaña, Vicepresidente de LAN, anunció la creación de la División Aéra Comercial del Pacífico Sur. EN EL GRABADO, Parragué durante su visita al Presidente Frei, ayer en la tarde. Le entregó libros, diarios y revistas de Tahití. (INFORM. EN PAGINA 8.)

EE. UU. APOYA LA INTEGRACION ECONOMICA DE AMERICA LATINA

(Información en página 16)

ADHESION MASIVA AL ALCALDE DE SANTIAGO PREPARAN POBLADORES

(Información en página 7)

37 Y MEDIO MILLONES DE PESOS ENVIO PARA DAMNIFICADOS DEL SUR EL GENERAL DE GAULLE

(Información en página 10)

CAPSULA DE EXTRAÑO METAL CAYO EN LA RIBERA DEL TAMESIS

(Información en página 15)

azzalli, J. Olivares, Dagnino y M. Rojas a la Selección

(Información en página 17)

TRIUNFO DE MARTA COLVIN EN SAO PAULO CONSTITUYE EL MAYOR ACONTECIMIENTO ARTISTICO DE ESTE AÑO

Al ganar la primera distinción que la Bienal concede en escultura, la artista chilena corona una vida de trabajo y llena de prestigio el nombre de Chile, que sobresale entre 54 países participantes en la competencia.— El éxito de nuestra escultora es considerado sorprendente por los expertos brasileños.— Además de la calidad de su arte influyó en la decisión del Jurado el sentido mítico con que las esculturas de Marta Colvin interpretan el fondo del alma indígena sudamericana.— Presentó 15 esculturas al concurso y de ellas fueron consideradas "Las Torres del Silencio", monumento de tres metros de altura, y "Homenaje a Hottu-Matua", personaje sagrado de Isla de Pascua

Marta Colvin ilumina el pequeño taller que ocupa en el último piso de la Escuela de Bellas Artes. En un rinconcito, la llama de una estufa a gas licuado se bate contra el frío y sustituye a las franjas de sol que debieran traspasar las ventanas. Pero Marta Colvin es la luz en persona: el cabello dorado, los ojos claros, la sonrisa blanca, el blusón azul-cielo, la falda amarilla. Hemos trepado cuatro pisos a pie. El ejercicio, poco usual, nos ahoga. Arriba encontramos el premio, no sólo el nuestro. Ella es el gran Premio chileno y mundial del Concurso de Sao Paulo en el género de escultura. Está lógicamente alegre. Nuestra llegada no hace declinar su contentamiento. No somos "críticos". Simples reporteros, vamos para decir cómo es ella, qué ha sucedido con su trabajo, contar el acontecimiento y no nos interesa divagar acerca de cómo debería ser o si cumplió o no con determinadas reglas ni a discutir si esas reglas existen o no tienen vigencia. El fenómeno de este triunfo de Marta y de Chile, más aún, de América, es ya harto importante para nosotros y nos satisface relatarlo como lo vemos. Es emocionante —siempre— estar en presencia de alguien que ha ganado una batalla. Especialmente si es una batalla de la inteligencia. Por eso la expectación que experimentamos al dirigirnos al estudio de la artista es más grande que cuando nuestro oficio nos ha llevado a presencia de Jefes de Estado, de generales o de campeones. Marta Colvin, sin embargo, es más amable y tiene más naturalidad que ellos. No demuestra mayor interés por la publicidad. Por el contrario, parece resignarse a esta consecuencia secundaria de la gloria.

EJECUTIVOS DEL EXITO

Con una modestia que tiene todo el aire de ser sincera, la ganadora del trofeo de escultura se afana por descartar o por disminuir la gravitación de sus propios merecimientos y se esfuerza por derivar la causa de su coronación internacional hacia el Instituto de Extensión de Artes Plásticas de la Universidad de Chile que organizó el costoso envío de sus obras a Brasil. Luego, allá, señala los nombres de Luis Oyarzún, Comisario chileno en la Bienal, que actuó también como Jurado y representó a nuestro país y, al mismo tiempo, usó su conocimiento y su autoridad de maestro para calificar los valores de nuestra compatriota. Habla, igualmente, de Antonio Romera que hizo valer su gran influencia a favor de Marta. Conmovida, pronuncia los nombres de Lorenzo Madrid Arellano, Adicto Civil a la Embajada de Chile, y de José Mardones Bissig, quienes en compañía de sus esposas, fueron ángeles tutelares que la guiaron por el intrincado laberinto de los trámites aduaneros, transporte y ubicación de sus esculturas, intalación personal e hicieron, en suma, mucho más de lo que ella esperaba y de lo que hubiera pensado pedirles. "Estas son cosas que no se olvidan", subraya Marta Colvin.

"CUANDO EMPECE a trabajar mis esculturas, fui imprimiendo en ellas espontáneamente las verticales cordilleranas a través de un lenguaje personal y eso es lo que he continuado haciendo hasta hoy", dice Marta Colvin, mientras conversa con LA NACION en su taller de la Escuela de Bellas Artes. Arriba, sobre la repisa, una miniatura de "Las Torres del Silencio".

No obstante, queda a firme un hecho indiscutible: todos los poderes humanos y sobrehumanos habrían sido ineficaces para conseguir el galardón que hoy nos enorgullece, si la obra de Marta Colvin no hubiera sido capaz de convencer a los 21 miembros del Jurado en el que figuraban representantes de 54 países que participaron en la competencia. Así fue que al día siguiente del veredicto, los grandes diarios de Sao Paulo anunciaron en sus primeras páginas y a grandes titulares: "Japón en pintura, Chile en escultura y Yugoslavia en grabado, son los ganadores de la Bienal".

Marta repite con inmensa y no disimulada satisfacción: CHILE fue el ganador de la rama de escultura en Sao Paulo...

FUNDAMENTOS DEL FALLO

Quince esculturas en piedra, bronce, mármol y madera llevó a Sao Paulo nuestra compatriota. La competencia no era fácil. Marta Colvin se enfrentaba a varios artistas (incluyendo a chilenos) de reconocido prestigio. Entre los chilenos estaba Raúl Valdivieso, con buenas probabilidades. Un suizo, Tinguely, y un japonés, Tomonori Toyofuku, parecían disputarle también el premio principal.

Los jurados que, durante varios días, examinaron atenta y concienzudamente, las obras presentadas y analizaron sus valores desde diversos puntos de vista, se decidieron, finalmente, por las esculturas de Marta Colvin, porque, aparte de su vigorosa estructuración y de cuanto hay en ellas de original y personalmente creador, estimaron la singular elocuencia autóctona con que se expresan a través de una técnica depurada, estilizada y universal. Esta característica, la incorporación de nuestro ambiente virgen, del salvaje mundo sudamericano a una comprensión artística sin fronteras, constituyó, sin duda, el factor más importante que impuso la obra de Marta Colvin sobre las demás.

Los expertos brasileños consideraron este resultado como "sorprendente" y, en particular, Jayme Mauricio, del diario "Correio de Manha", de Río de Janeiro, y una de las autoridades más notables en cuestiones de artes plásticas del Brasil, manifestó: "Fue una sorpresa el triunfo de la escultora chilena."

Esta "sorpresa" no es, por lo demás, extraordinaria. No de otra manera surgen memorables victorias y sucesos históricos de insospechada trascendencia. Esto lo confirma la misma triunfadora, que fue la primera en manifestarse sorprendida por la sentencia del respetable tribunal que exaltó su nombre a la consideración del mundo.

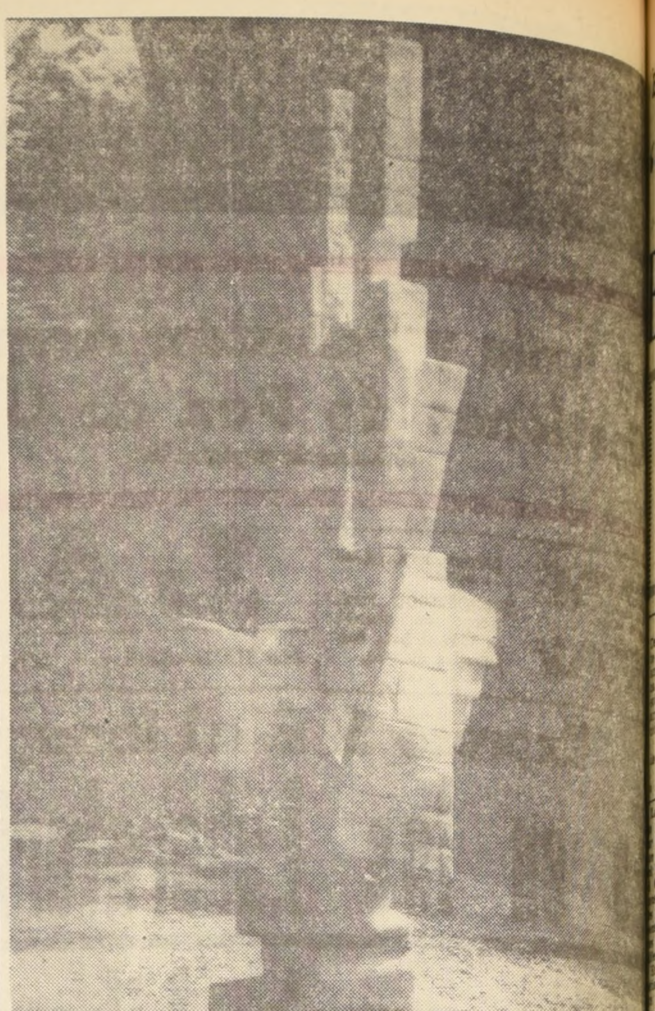
TORRE DEL SILENCIO

Una de las obras que impresionaron especialmente al Jurado de la Bienal, fue la llamada "Torre del Silencio", tallada en piedra y de una estatura de tres metros. Se diría, al contemplarla situada en medio del Jardín del Museo Rodin, circundada de frondas, que esta "torre", de pequeña base en relación a su porte, que se vuelve voluminosa al ascender y va adelgazándose al llegar a la cúspide, se ha construído contando, precisamente, con el espacio que la entorna e incluso que, de otra manera, no sería completo su sentido. La planicie del jardín sobre el cual está asentada, parece darle perspectiva a su magnitud y el ámbito de follaje oscuro y de aire invisible parecen desprenderse de las líneas pétreas, ligeramente escarpadas, que ascienden con serenidad pero con gesto potente hacia la majestad del cielo que la cobija.

Pero una de las esculturas claves del envío y que, de seguro, determinaron el pronunciamiento de Sao Paulo, fue el "Homenaje a Hottu-Matua", personaje mítico de la Isla de Pascua y de cuyo simbolismo primitivo, impregnado de vestigios supersticiosos aborígenes, fluye un lenguaje de misterio y de leyenda que logra interpretar, mejor que los monumentos tradicionales, el enigma de una raza y el alma de una remota civilización.

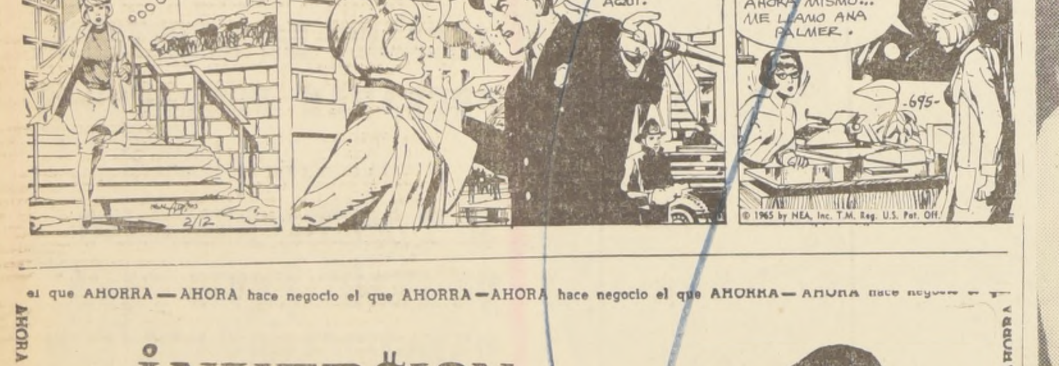
Eº 2.700
Radioelectrola
RCA Victor
flamante, potente, 85 discos en el mismo mueble: música ópera, clásica, selecta, bailable, etc.
FONO Nº 97342

SU TELEVISOR
LO REPARAMOS EN SU CASA
Póngalo en manos seguras. 22 años de experiencia en electrónica. Instalamos antenas en el día.
TELEFELCON — Teléfono 35621
INCLUSIVE SABADOS TODO EL DIA



"LAS TORRES DEL SILENCIO", escultura en piedra de 3 metros de altura, fu de las 15 obras que llevó Marta Colvin a la Bienal de Sao Paulo y una de la influyeron en la determinación que le asignó el primer premio. El grabado re la pieza instalada en los jardines del "Museo Rodin", de París.

BEN CASEY


¡LLEGÓ LA HORA DE CONTESTAR AL DR. LANIER.
NO LEJOS...
VOY AL RECINTO UNIVERSITARIO...
¡LO LAMENTO, SRTA! TIENE QUE IR POR LA OTRA CALLE... HAY UN INCENDIO AQUÍ.
POCO DESPUÉS...
¡NO! EL DR. LANIER NO ME ESPERA... PERO INSISTO EN VERLE AHORA MISMO... ME LLAMO ANA PALMER.
2/12
695
© 1965 by NEA, Inc. T.M. Reg. U.S. Pat. Off.

SOLO DOS ESCULTORES LATINOAMERICANOS TRIUNFADO EN LA BIENAL DE SAO

El primero fue el argentino Penalba, en 1961; la segunda es Ma Colvin. Todos los restantes han sido escultores europeos

Ocho países han obtenido, hasta hoy, primeros premios de escultura en las sucesivas Bienales de Sao Paulo. Seis han sido asignados a escultores europeos (Italia lo ha ganado en tres oportunidades) y sólo los han correspondido a latinoamericanos. El primero fue el escultor Penalba de Argentina, en 1961. La segunda es, ahora, Marta Colvin, nuestra compatriota.

Damos a continuación, la nómina completa de los triunfadores, año por año, en el ramo de escultura:

Suiza, en 1951 con Max Bill; Gran Bretaña en 1953 con Henry Moore; Italia, en 1955; Oteiza, de Espa Somaini, italiano, en 1957; Pe gentina en 1961; Pomodoro, Ita y Marta Colvin, chilena, en 1

Entre los concursantes de e raba el escultor chileno Raú El reveló que proyectaba visita en pocos días más, antes de re ropa, porque tiene compromiso exposición en la Galería Furs París, una de las más importa capital francesa.

LA ESCULTORA Marta Colvin, reciente ganadora del Premio Internacional en su especialidad artística, en la Bienal de Sao Paulo, visitó, a las 17 horas de ayer, al Presidente Frei, respondiendo, en esta forma, a una invitación que le formulara anteriormente el Jefe del Estado. En la reunión participaron, además, el presidente de la Comisión Nacional de Cultura, Domingo Santa María; el vicepresidente de dicha institución, Jorge Elliot; y la secretaria ejecutiva, Mimí Marinovic. El Presidente Frei felicitó efusivamente a Marta Colvin y destacó la contribución de los artistas chilenos en la difusión de las actividades culturales de nuestro país en el extranjero; entre ellos recordó los nombres de Claudio Arrau, Rebeca Matte, Pablo Neruda, Ramón Vinay, y otros.

"La Cordillera me enseñó a expresarme, a hablar en

La escultora explica las influencias que ha y señala su preferencia por la piedra: "nací a la cordillera y me saturé de la expresión de mole gigantesca"

Entre los maestros chilenos que Marta Colvin recuerda con mayor veneración, está Julio Antonio Vásquez. De los franceses menciona a los profesores Laurens y Sabdine; y de los ingleses al famoso escultor Moore.

La constante que ha operado en la formación artística de la ganadora de Sao Paulo es, sin embargo, la influencia francesa en un sentido más general. A las escuelas que han predominado en Francia debe, sin duda, su sentido de armonía, el equilibrio de la composición y la expresión poética que irradian sus construcciones.

No obstante, la artista recalca con predilección, la influencia telúrica, la emanación de su tierra que ha saturado su espíritu: "Nací al pie de la cordillera —dice—. Desde mis años infantiles me acostumbré a mirar esa estupenda mole, abrupta y cándida, da y soberbia que ge, nos aísla y, a que nos aplastara. pecé a trabajar m esculturas, instintiv imprimiendo en ella ticales cordilleranas guaje personal. Es en diversas formas y de estilos, he con ciendo hasta hoy. bién, la razón de los materiales de la prefiera la piedra. cordillera me enseñó sarme, "a hablar en

Marta asegura, que en París, tiene domicilio fijo pasa la mitad de otra mitad atiende de la Escuela de tes de Santiago- de introducir en una plástica sud cesible al ambiente

DESIGNADO COMITE NACIONAL ENCABEZARA LA LUCHA ANTI

Fue designado por la Dirección General de Salud, el Comité Nacional de la Lucha Antituberculosa, organismo que asesorará al Servicio Nacional de Salud en la plan la campaña contra losis, y en el mejor miento de los recursos les y técnicos, com en la coordinación instituciones.

Una de las func pales del Comité uniformar las téc procedimientos ac uso.

El Comité Nac integrado por las personas: profesor gía, doctor Héctor O sidente de la Soc de Enfermedades Tuberculosis, doc Radatz; presidente Coordinador de la tor Guillermo Gr del Instituto Bac Chile, doctor Luis rector del Hospital "El Peral", doct Díaz; doctor Serg diatra del Hospital Mackenna; doc Fontecilla, tisiólo cio Médico Nac pleados; doctor Médico Jefe de del Estado; doc Fernández, tisiól dad Militar, y el Pierry, epidemió departamento de la salud de la D ral, que actuará tario Ejecutivo d

el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio
La INVER$ION más segura y productiva de Chile
UN DEPOSITO EN LAS
ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMOS
el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio el que AHORRA — AHORA hace negocio

TELEVISION

Canal 13 - U. Católica

13.25 Pero es mamá quien manda
13.50 Forma y espacio
14.00 Servicio noticioso del mediodía
14.15 Entrevista de sobremesa
14.25 Mientras otros duermen siesta, con Vicky de Córdova
14.30 Modas y elegancia con Flora Roca
14.45 Gran teleteatro Pond's: "El amor tiene cara de mujer".
15.10 El menú del día, con Luty Mujica
15.15 Educación rural
15.40 Cierre de transmisión del mediodía.

18.20 Un poco de francés
18.35 Colorín colorado: Animalandia. La ruta infantil.
19.05 Rin-Tin-Tin
19.30 Gente joven
19.50 Miscelánea
20.00 Musical
20.10 Los picapiedras
20.35 Pantallas del deporte, con Hernán Solís
20.50 Nuestro mundo
21.10 Cadena Nacional Universitaria
22.00 El Reporter ESSO
22.15 Este Lucho sabe mucho
22.35 El doctor Ben Casey
23.25 Cierre de transmisión.

TELEVISORES
GELOSO
GRAN PANTALLA
RECTANGULAR DE 23"
GARANTIA Y
SERVICIO TECNICO
ENTREGA INMEDIATA
TELEMUNDI
CONDELL 1589 - FONO 2367
VALPARAISO
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMUNDI AGUSTINAS 698 - FONO 31921
DISTRIBUIDORES GENERALES Bonacic y Caro Ltda. V. MACKENNA 2245
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMUNDI PROVIDENCIA 2131 - FONO 569038

TELEVISION

Canal 9 - U. de Chile

14.01 Boletín informativo
14.16 Clases de inglés
14.29 Telecine
15.01 Cierre

19.02 FLASH noticioso
19.03 Los magníficos Mac Coys
19.29 Telecine
20.30 FLASH noticioso
20.32 4 hombres justos
21.00 Pantalla noticiosa
21.16 Cadena universitaria
22.01 FLASH noticioso
22.04 Mi Marciano favorito
22.32 Fútbol internacional
23.40 FLASH noticioso
23.41 Cierre.

EXPRESO FREI A CIENTIFICOS Y TECNICOS LATINOAMERICANOS

"Es en los Laboratorios Donde se Libran las Más Grandes Batallas por la Libertad, Progreso y Dignidad del Hombre"

"La carreta, dijo el Jefe del Estado, que construían los viejos chilenos para avanzar hacia el sur, era la misma que construían los americanos del Norte que avanzaban hacia el Oeste. Pero hoy día ellos construyen vehículos espaciales y nosotros sólo podemos construir algunos subproductos mecánicos a alto costo y diferente calidad". Agregó que era la hora de crear grandes centros científicos regionales en América Latina, donde, con el apoyo de todos, podemos avanzar en el descubrimiento, la investigación y en la formación de nuestras jóvenes generaciones. S. E. habló ayer en Universidad Técnica del Estado

La participación de la Ciencia y la Técnica en el desarrollo de las naciones del hemisferio y especialmente el papel que tiene en este campo la integración latinoamericana, fue expuesta por el Presidente de la República, Eduardo Frei, al dar por inaugurada la conferencia sobre aplicación de la Ciencia y la Técnica en el Desarrollo, a que ha convocado UNESCO, con la colaboración de Chile y de la CEPAL.

Expresó el Primer Mandatario ante las delegaciones de Chile y del exterior que concurren al torneo:

"Quiero comenzar por agradecerle a la UNESCO y a los señores delegados el honor y el privilegio que significa para Chile el que esta conferencia se realice en nuestro país, donde, desde luego, a nombre de todos los chilenos les doy la más cordial bienvenida.

Señores:

Nadie puede ignorar que de la ciencia y la técnica dependen el desarrollo de la civilización contemporánea, y que aquellos países que están al margen de este proceso de investigación, o que no son capaces de percibirlo y adaptarlo a su propia realidad, están irremisiblemente condenados.

En ninguna otra época de la historia ha existido una relación tan estrecha y tan simultánea entre el avance de los conocimientos y el avance de la condición humana. No sólo hay una relación de causa a efecto, sino que también un proceso de velocidad en la aplicación práctica de los nuevos descubrimientos, pues casi no existe separación entre la idea que se concibe, el descubrimiento que se realiza y sus consecuencias directas en la vida misma de los hombres.

Este desarrollo requiere, por su propia naturaleza, amplitud y velocidad, sociedades de la más vasta composición humana, y recursos económicos que permitan la costosa y continuada labor en las universidades, laboratorios y centros científicos.

LOS PROGRESOS DEBEN UNIR

De ahí que si bien es cierto, que toda la humanidad es beneficiaria de este inmenso progreso que la ciencia y la técnica han traído para el hombre, es también evidente que las diferencias entre los pueblos altamente desarrollados y los de en vías de desarrollarse, en vez de disminuir —como aparentemente se pudiera creer— aumentan considerablemente porque aumentan la diferencia en los conocimientos y en el poder que generan.

La carreta, que construían los viejos chilenos para avanzar hacia el sur, era la misma que construían los americanos del Norte que avanzaban hacia el Oeste. Pero hoy día ellos construyen vehículos espaciales y nosotros sólo podemos construir algunos subproductos mecánicos a alto costo y diferente calidad.

Es por esto que podríamos afirmar que la distancia entre países de alto desarrollo y otros en vías de desarrollo está tanto en los recursos económicos y financieros, sino fundamentalmente en los recursos humanos que dependen de la cantidad y calidad de la educación que somos capaces de proporcionar. Porque **nuestros pueblos no sólo tratan de derrotar el analfabetismo, sino que construir generaciones que tengan la posibilidad y el acceso a los conocimientos superiores que hoy señalan los límites de la superioridad y la inferioridad del poder y de la debilidad.**

RESPONSABILIDAD DE LOS GOBERNANTES

El hombre de ciencia está en la vanguardia de esta civilización, en las avanzadas fronteras donde se conquistan las nuevas dimensiones de la vida humana. **Es en los laboratorios donde se libran las más grandes batallas por la libertad, el progreso, el poder y la dignidad del hombre.** Debe ser, una tarea fundamental de los Gobiernos darle al esfuerzo científico y tecnológico la prioridad y jerarquía que le corresponde en nuestro mundo, y mantener las corrientes de información y los hombres capaces de traducirlas, explicarlas e impartirlas en todo el proceso de nuestras sociedades.

Por eso estas **afirmaciones** llevan implícito el reconocimiento que es responsabilidad de los Gobiernos estimular el libre desarrollo de las investigaciones y de la enseñanza de la ciencia. En esta tarea está comprometido el porvenir y el nivel de la vida de cada uno de nuestros pueblos y, en último término, toda la humanidad.

El Hombre inició su Educación en el Arte. Luego surgieron la Filosofía, las Matemáticas, las Ciencias Políticas y Sociales y las Ciencias Naturales. Al analizar el desarrollo histórico de estas disciplinas fundamentales, observamos que las Ciencias Naturales y las Matemáticas adquieren rápidamente un desarrollo extraordinario. Sus aplicaciones a la Producción les conquistan apoyo y simpatía generales. No ocurre lo mismo, sin embargo, con el campo de las Ciencias, que se preocupan de la vida individual y social del Hombre, con lo cual se ha producido en nuestros tiempos un desequilibrio peligroso en el desarrollo armónico de la humanidad.

HACIA UN PROCESO ARMONICO

Creo que es conveniente, al hablar de la Ciencia y de la Técnica y su aplicación al desarrollo de éste u otros continentes, tener presente un hecho fundamental: las Ciencias Sociales, Políticas y Administrativas; la Filosofía misma; las Ciencias que se refieren a la Historia y las Ciencias Literarias son también importantes y decisivas en el proceso armónico del Desarrollo. Es el único camino que nos permitirá evitar esa constante amenaza que es la transformación del hombre en un ser unívoco, impotente para percibir la Belleza e indiferente al amor del Bien y de la Justicia; capaz de penetrar los secretos más recónditos del Cosmos e incapaz de convivir con sus semejantes.

Vivimos un gran renacimiento de las Ciencias y de la Técnica, como jamás lo pensaron los hombres del siglo XV o XVI, o los enciclopedistas del siglo XVIII. Para que este renacimiento penetre en las arterias de la vida humana y se convierta en un caudal profundo de bienestar y felicidad es necesario que mezcle sus aguas con las claras corrientes que proceden del Arte y de las Ciencias Humanas. Es esta una síntesis que debemos buscar justamente en nuestra América y debemos hacer este esfuerzo en común.

Convencido como estoy de que el porvenir de nuestra América Latina está fundamentalmente vinculado a su integración, ningún tema podría ser más apropiado que éste para una Conferencia como la que se realiza. **Es el tiempo de discutir en el diálogo creador de las ciencias y del arte esa comunidad espiritual que sirva de base a la comunidad de acción y de comunicación.**

NECESITAMOS GRANDES CENTROS

Es la hora de crear grandes centros científicos regionales en América Latina donde, con el apoyo de todos, podamos avanzar en el descubrimiento, en la investigación y en la formación de nuestras jóvenes generaciones. Ninguno de nuestros países tendría suficiente soporte humano y económico para realizarlo de una manera aislada. Si hay algún campo donde es evidente la necesidad de una cooperación integrada es justamente en éste, y yo tengo la esperanza de que los hombres de la Ciencia y de la Técnica, que por la naturaleza misma de sus estudios tienen una visión más amplia y más límpida, más abierta y más profunda, sabrán comprender como ninguno, no sólo la posibilidad, sino la necesidad urgente de la integración en este campo. Es por esto que miro a la Conferencia no sólo con entusiasmo sino con una gran esperanza.

Todas las regiones del mundo buscan sus caminos. La América Latina lo tiene desde su nacimiento, en el pensamiento y en la acción de sus grandes Libertadores. Es el camino de su trabajo en común, de su Integración y, naturalmente, espera que aquellos que trabajan en la serenidad y en el silencio le muestren con ejemplos y con método el camino de realizarla en una esfera donde aislados seríamos incapaces de avanzar, y unidos capaces de sostenerla.

Muchas gracias".

Ante los delegados de todos los países de Latinoamérica, el Presidente de la República, Eduardo Frei, da lectura al discurso inaugural de la Conferencia sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina. "La diferencia entre uno y otro país —dijo— no está tanto en los recursos económicos, sino en los recursos humanos que dependen de la calidad y de la cantidad de educación que seamos capaces de proporcionar". El acto se desarrolló en el Paraninfo de la Universidad Técnica del Estado y asistieron casi todos los miembros del Cuerpo Diplomático. EN EL GRABADO, el Primer Mandatario hace uso de la palabra; lo acompañan en la mesa de honor Malcolm Adiseshiah, Director General Adjunto de la UNESCO; Juan Gómez Millas, Ministro de Educación, y Juvenal Hernández, miembro del Consejo de la UNESCO.

Con asistencia de delegados de 21 países se inauguró Conferencia Sobre Aplicación de Tecnología y Ciencia

El acto se desarrolló en la Universidad Técnica del Estado. Contó con la presencia del Presidente Frei, Cuerpo Diplomático, representantes de UNESCO y CEPAL y 120 delegados nacionales y extranjeros.— Discursos del Secretario Ejecutivo interino de la CEPAL, Manuel Balboa; de Juvenal Hernández, y del Director General adjunto de UNESCO, Malcolm Adiseshiah.— Ministro de Educación elegido por unanimidad Presidente de la Conferencia

Ante la presencia de más de ciento veinte delegados de los distintos países de América Latina, la casi totalidad del Cuerpo Diplomático, representantes de UNESCO, CEPAL y otras altas personalidades, el Presidente de la República, Eduardo Frei, inauguró poco después de las 11 horas de ayer la "Conferencia sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina", en el Paraninfo de la Universidad Técnica del Estado.

La Conferencia es organizada por la UNESCO en cooperación con la CEPAL y tiene por objeto el estudio de los recursos humanos y su utilización; la formación del personal técnico y científico; la aplicación de la ciencia y la tecnología al desarrollo industrial de América Latina y una política en materia científica y tecnológica y los instrumentos para su aplicación.

El Presidente de la República se situó en la mesa de honor, acompañado de Manuel Balboa, secretario ejecutivo general interino de CEPAL; el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas; el director general adjunto de la UNESCO, Malcolm Adiseshiah, y Juvenal Hernández, miembro del Consejo Ejecutivo de la UNESCO. Se dio por inaugurada la reunión, luego del discurso del Primer Mandatario, cuyo texto publicamos en columnas apartes.

INFORME DEL SECRETARIO DE LA CEPAL

Terminadas las palabras del Presidente de la República, se dirigió a los presentes el secretario ejecutivo interino de la CEPAL, Manuel Balboa, quien hizo un detallado análisis de las condiciones socioeconómicas que caracterizan el desarrollo de América Latina. Planteó la urgencia de resolver el problema de la penetración desigual de la técnica y anotó que una de las preocupaciones de la CEPAL ha sido el estudio y solución del problema del desarrollo de la región, en los términos del aumento de la producción por la incorporación y difusión de los conocimientos científicos y tecnológicos.

Luego ofreció cifras y datos sobre el atraso relativo de América Latina. Manifestó que el producto medio por persona ocupada, en el conjunto de la región, es sólo de 1.250 dólares, mientras que en Estados Unidos es de 8.500 y en Europa Occidental fluctúa entre 3.000 y 5.500. "Es decir —expresó— que el esfuerzo humano no rinde en América Latina apenas un séptimo y un tercio respectivamente de lo que se produce en aquellos países en donde el progreso tecnológico constituye factor dinámico para aumentar la producción".

Más adelante, mencionó cómo el atraso relativo que prevalece en América Latina, en cuanto a aplicación de conocimientos científicos y tecnológicos, se refleja en la baja productividad de las economías. Manifestó que un 40% de la población activa latinoamericana trabaja en condiciones de ínfima productividad y al márgen de todo proceso de mejoramiento tecnológico y de progreso social.

Después de analizar cómo opera la incorporación de la tecnología en el crecimiento económico, Manuel Balboa, mencionó que en los 20 años transcurridos desde el fin de la Segunda Guerra Mundial, América Latina apenas ha conseguido aumentar en un cincuenta por ciento el producto por hombre ocupado; y agregó: "Aún si mejoraran las condiciones económicas que han prevalecido en esta década, solamente hacia el año dos mil podría duplicarse ese exiguo producto por persona activa".

MANUEL BALBOA, Secretario Ejecutivo Interino de la CEPAL, intervino ayer en la inauguración de la Conferencia sobre Tecnología y Ciencia, haciendo un amplio análisis sobre las condiciones socioeconómicas que caracterizan el desarrollo de los países latinoamericanos.

También observó que la escasez de capital, el tamaño de los mercados nacionales, el bajo nivel de capacitación humana y el insuficiente conocimiento de los recursos naturales les limitan el progreso tecnológico en gran medida, "por lo que urge hallar soluciones adecuadas".

"América Latina —opinó—, se enfrenta a problemas serios como su alta tasa demográfica —la más alta del mundo—, y aunque en principio se puede disponer del inmenso caudal de conocimientos científicos y tecnológicos que se han acumulado en los países más avanzados, debe tener en cuenta que la incorporación de esos conocimientos tiene que realizarse ajustándose a las características propias". "O sea —terminó— es necesario establecer nuestras propias fuentes de creación científica y tecnológica, aunque la tarea sea de gran magnitud y requiera nuestros mayores esfuerzos.

PALABRAS DE JUVENAL HERNANDEZ

Más tarde hizo uso de la palabra el representante del Consejo Ejecutivo de la UNESCO, Juvenal Hernández. Se refirió a la función de la organización que representa en el campo de la educación, ciencia y cultura, manifestando "que es cada vez más importante en la tarea de servir al noble ideal de afianzamiento de la paz, basada en la cooperación internacional, en el conocimiento recíproco y en el culto de la verdad y la justicia".

"El Consejo Ejecutivo de UNESCO —dijo más adelante— sabe que los tiempos presentes, más que una simple era de progreso, constituyen una etapa de transmutación que abre infinitas posibilidades para el hombre con relación a la energía, al espacio y al tiempo mismo".

"Las ciencias y la técnica —agregó— han dado un salto tan formidable que han puesto en movimiento todas las formas de la imaginación; de tal modo, que los científicos de hoy se dan la mano con los antiguos magos y alquimistas en la preparación de un mundo totalmente nuevo".

Se refirió luego a que "hay que prepararse para las transformaciones que han de venir creando hombres capaces de llevarlas a cabo y que son los países mismos los que deben participar en la promoción de la ciencia y la tecnología.

Posteriormente expresó el saludo que por su intermedio enviara el presidente de UNESCO, Moamed El Fasi, y todo el Consejo Ejecutivo del organismo, a las delegaciones reunidas, formulando votos por el buen éxito de la Conferencia.

HERRAMIENTA DEL DESARROLLO

El Director General Adjunto de la UNESCO, Malcolm Adiseshiah, hizo un enérgico llamamiento a los Gobiernos y pueblos de Latinoamérica para que saquen el máximo rendimiento de los poderes de la ciencia y la tecnología en la solución de sus problemas: aumento de bienestar, supresión de la pobreza y las privaciones y poner en marcha el proceso genuino de desarrollo que permita a los hombres del continente el disfrute de los derechos humanos universales.

"Hemos venido a Santiago —dijo— para tratar de crear las condiciones bajo las cuales el progreso tecnológico adaptado a las necesidades de América Latina pueda quedar asegurado en forma espontánea."

"El hecho de que esta Conferencia haya encontrado una respuesta positiva —agregó— comprueba que todos consideramos llegado el momento de traducir en hechos el propósito y la valuntad de mejoramientos."

Malcolm Adiseshiah definió los deberes de la Conferencia de Santiago como algo muy distinto de una simple confrontación de las posibilidades de la ciencia o como una aclaración de problemas y métodos. "Su objeto —expresó— consiste en despertar el interés de los Gobiernos latinoamericanos, en obtener su ayuda para determinar las tareas más esenciales y tratar de llevarlos a la práctica."

Su pensamiento coincidió con lo expresado en una oportunidad por el Presidente Frei, cuando dijo que se hace imperativo resolver la angustiosa tensión que se ha ido creando entre la creciente multitud de necesidades y el formidable adelanto científico, técnico y económico, que en los últimos decenios se ha concentrado en los centros industrializados.

ELECCION DE DIRECTIVA

A propuesta del jefe de la delegación del Brasil, Pablo de Berredo Carneiro, y con el apoyo de la delegación de México, la Conferencia nombró como presidente a Juan Gómez Millas, Ministro de Educación.

Inmediatamente, tomó posesión de su cargo y se procedió al nombramiento de la Mesa Directiva. Esta quedó constituida de la siguiente manera:

Primer vicepresidente, doctor Víctor Bravo Ahuja (México); 2.º vicepresidente, doctor Roberto Solorzano Marín (Nicaragua); tercer vicepresidente, doctor José Gandolfo (Argentina); Relator, señor Osvaldo Broañio (Ecuador).

Fueron también designados presidentes de las distintas Comisiones, los siguientes señores:

COMISION I.— Recursos Naturales y su Utilización: Ingeniero Luis Georgi (Uruguay).

COMISION II.— Recursos Humanos y Formación de Personal Científico y Tecnico: Ingeniero Rafael Vidaurre (Bolivia).

COMISION III.— Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo Industrial de América Latina: profesor Carlos Chagas Filho (Brasil).

COMISION IV.— Políticas en materia científica y tecnológica e instrumentos para su materialización: doctor Marcel Roche (Venezuela).

Por unanimidad, la Conferencia aprobó su Orden del Día, con la inclusión de un nuevo punto, titulado: Cooperación Internacional en el Campo de la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina. Igualmente fue aprobado el Reglamento Interno.

ACTIVIDADES DE LA TARDE

En la sesión plenaria de la tarde, se desarrolló un debate general sobre la ciencia y la tecnología en el Desarrollo de América Latina. Intervinieron los jefes de delegaciones de Brasil, Paulo de Berredo Carneiro; de Uruguay, Luis Giorgi, y de Argentina, José Gandolfo. A nombre de Chile, lo hizo el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, elegido presidente de la Conferencia.

Las actividades de la Conferencia continuarán mañana, en el mismo local, continuándose las exposiciones de jefes de delegaciones de los diversos países.

YER SE INAUGURO CURSO DE QUIMICA DE LAS HORMONAS

especialistas de la Universidad de Chile comenzaron un curso práctico y teórico sobre Bioquímica de las Hormonas Esteroidales, organizado por el Departamento de Fertilidad de la Clínica Universitaria, con auspicios de la Fundación y la Escuela de Graduados de la Facultad de Medicina.

curso está a cargo del conocido especialista argentino profesor Dr. Jorge Rosner y su ayudante Dr. Juan. El profesor Rosner la mayor parte de su formación en la especialidad Universidad de Utha (Estados Unidos)' y actualmente pertenece al Laboratorio de Endocrinología y Bioquímica de la Facultad de Medicina de la Universidad del Salvador, Buenos Aires.

la inauguración del curso efectuada a las 9 horas de intervinieron el Director del Hospital J. J. Aguirre de la Universidad de Chile, Dr. Carlos Avendaño; el jefe de Clínica del Servicio de Obstetricia de ese Hospital, Dr. Rogelio Rodríguez Bravo; el profesor invitado Dr. Jorge Rosner, y el Decano de la Facultad de Medicina, Dr. Amador Neghme.

Antes de iniciar las sesiones de estudio, los participantes visitaron los modernos laboratorios de Bioquímica del Departamento de Fertilidad de la Clínica Universitaria, equipado gracias a un convenio con la Fundación Ford, y que se consideran los más modernos de Latinoamérica.

En esta oportunidad, el Dr. Rosner anunció el ofrecimiento de una beca para un graduado chileno que se interese por perfeccionarse en bioquímica de las hormonas esteroidales en la Universidad del Salvador, Buenos Aires. Recalcó que considera a esta beca como el primer paso para un mayor contacto y cooperación entre ambas Universidades.

GENTES PROBLEMAS DE CHILE CO RESOLVERA SERGIO MOLINA

Con el objeto de plantear los graves problemas socioeconómicos que enfrentan los habitantes de Chile Chico, se entrevistará hoy con el Ministro de Hacienda, Sergio Molina, César Valenzuela del Río, representante de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales de ese departamento de la provincia de Aisén.

El Departamento de Chile Chico tiene una población de 7.000 habitantes, existiendo 111 funcionarios públicos, los cuales están al margen de abastecimientos de artículos de primera necesidad para su consumo. A base de esta situación solicitarán la regularización de ésta a través de ECA.

Valenzuela informó que solicitará al Secretario de un aumento de la asignación de zona de un 100 a 200% para paliar los efectos del alza del costo de la vida en esa región austral.

Finalmente, el dirigente gremial declaró que pedirá a la Subsecretaría de Transportes la regularización de los vuelos de LAN, que unen a ese territorio con el resto del país. "Esta medida la solicitamos —dijo— porque actualmente las personas deben pasar a la Argentina para llegar a Santiago.

LA NACION Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 — AGUSTINAS 1269. TELEFONO: 82222 — CASILLA 81 — D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269.
REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

Sindicatos para la Justicia y el Progreso en la Agricultura

La iniciativa del Ejecutivo de patrocinar un proyecto de ley sobre Sindicatos Agrícolas constituye un paso importante para lograr una participación efectiva de los campesinos en el proceso de cambio revolucionario en la agricultura.

Se trata de modificar una situación de abandono y de provocar un impulso renovador en los sistemas de trabajo, para que los estímulos favorezcan a los que entregan su esfuerzo con tantos sacrificios.

¡No bastan las leyes para que el campesino se beneficie de sus derechos!

La fiscalización ha sido por mucho tiempo deficiente, y si el Gobierno ha aplicado últimamente sanciones drásticas a quienes no respetan las leyes del Trabajo, esto no garantiza suficientemente para el futuro a todos los campesinos una posibilidad de progresar y de recuperar el atraso en que actualmente se encuentran.

A los sindicatos agrícolas les corresponde una doble tarea: reparar la injusta situación de los inquilinos y trabajadores agrícolas, mediante la elevación de los salarios y el mejoramiento de las condiciones de vida y facilitar su participación directa en los programas de desarrollo. Esta última tarea será compartida con los organismos responsables de la Reforma Agraria, del crédito al pequeño productor y de una manera general de los programas de desarrollo.

El Ejecutivo entrega al Congreso una iniciativa largamente esperada por los campesinos. A través de los Sindicatos podrán expresar libremente sus aspiraciones y aportar en forma organizada su esfuerzo para modernizar la agricultura.

Como inquilinos vivieron marginados. Organizados se transformarán en los agricultores que saben producir y quieren alcanzar para Chile los niveles de progreso económico y social de las naciones más industrializadas.

El campesino, como el mejor de los chilenos, demostrará que puede responder a la confianza que el país le entrega al pedirle que decida sobre su destino.

A PROPOSITO DEL MANUTÁRA II:

Somos Hombres del Pacífico

por el General **RAMON CAÑAS MONTALVA**

Chile, o mejor expresado, los chilenos, continúan "Ignorando el Pacífico". Como la bíblica estatua de sal, aparecen estáticos, con la cabeza vuelta al revés: mirando hacia el Atlántico... "No obstante, el mundo sigue —en su extraordinaria evolución— la trayectoria de fuerzas incontenibles que señalan con evidencia rotunda, un "acelerado desplazamiento del centro de gravedad del interés mundial del Atlántico hacia el Pacífico."

Para la mayoría de los hombres, absorbidos o presionados por la penosa influencia de lo precario, cotidiano o regional, bien poco o nada dicen a su espíritu factores como los señalados. La curiosa falta de imaginación —más sorprendente ante la natural agudeza del chileno—, como la ausencia de visión en la mayoría de los políticos y gobernantes, contribuyen a desestimar todo aquello que no se revela como de un aprovechamiento utilitarista inmediato.

No obstante, la importancia y consecuencias a derivar de dichos fenómenos, nos estimulan a destacar e insistir en la urgencia de que Chile, y muy en especial los hombres llamados a empuñar los timones de la "nueva dirección" que se busca para bien de la República; comprendan, con criterio realista y amplitud, la **"trascendencia de la posición geopolítica de Chile en el Pacífico-surantártico."**

Si bien es cierto que nada en el lógico desarrollo de la vida del país podrá escapar a la influencia determinante de un "devenir" como el señalado, pocas instituciones aparecen más directamente implicadas en su desenvolvimiento con los factores en juego de las comunicaciones, transportes y exigencias estratégicas, que nuestra Línea Aérea Nacional y Aviación Militar. Por eso, podemos hablar de **"imperativos geopolíticos del Pacífico-Sur-Antártico en relación con las comunicaciones aéreas y el destino de Chile."**

Consecuentes con el proceso resalta la conveniencia de considerar "preferentemente" en política aérea **"un amplio desenvolvimiento en el área del Pacífico"**. Es aquí, sobre el ilimitado campo de tan significativo sector de América —en el hemisferio sur—, donde estamos obligados como nación, a desempeñar una misión que podríamos designar como "rectora" por la trascendencia de las **"rutas intercontinentales e interoceánicas"** comprendidas en la órbita de nuestra soberanía. La capacidad experimental, vigorosamente apoyada en una ya sólida tradición como la que distingue al eficiente personal de pilotos, solvencia y acuciosidad de los ingenieros, abnegación de las tripulaciones, junto al enorgullecedor ejemplo del "Manutara", son factores poderosos para orientar y planear una política nacional de excepcional envergadura.

Si se considera el exacto juego de la orientación impresa —aunque discretamente— a ciertos intereses de carácter político-económico en lo internacional, fácil será deducir el significado y consecuencias futuras de esta tensión o "carrera hacia el Pacífico"; proceso en que las **comunicaciones** y en **particular** las aéreas, están llamadas a sufrir la más cruda de las competencias, como lógica derivación del valor comercial y estratégico que distingue a la posición geográfica de Chile, sobre uno de los "litorales aéreos" más extensos y significativos al poderío continental, y muy en especial por su inmediata relación con el mundo oceánico-afroasiático.

Ha llegado, pues, el momento de desechar apreciaciones simplistas, precarias o tendenciosas, que sólo conducen a desvirtuar la exacta trascendencia de sectores soberanos como los que Chile posee en el Pacífico y la Antártida. Posibilidades como las ofrecidas por una "soberanía" excepcionalmente jalonada en su extensión por nuestras "rutas polares" y su penetración oceánica, procurando directo entroncamiento o enlace con los archipiélagos de Oceanía, Australia, Nueva Zelandia, Asia Sur Oriental, Africa Occidental, y otras, a través de las posesiones adelantadas de Juan Fernández, Pascua y los territorios antárticos, deben ser debidamente valorizadas, como incorporadas integralmente a la vida nacional.

De lo expresado desprendemos algunas posibilidades de positivo valor al futuro de Chile: I. Concentrar el centro de gravedad de las actividades aéreas —nacionales— en el Pacífico. II. Procurar enlace preferente con Perú y Bolivia, países afines y solidarios del sistema geográfico —"Andino-Pacífico"—, como manera de facilitar el enfrentamiento a las exigencias y posibilidades de la nueva órbita. III. Organizar la "Confederación Aérea del Pacífico-Sur-Antártico" con Perú y Bolivia, agrupación complementaria de la órbita geopolítica que la temeraria proeza del "Manutara", bajo la experta conducción del señor general Parragué, está señalando como uno de los más inequívocos y promisorios imperativos.

Cartas al Director

PARA ALCOHOLICOS

Nueva York (EE. UU. de N. A.), 305 East, 45th Street.

Señor Director:

En el rotativo norteamericano "Stamford Connecticut Advocate", he leído un artículo aludiendo a LA NACION, de Santiago de Chile, la que, en una crónica, revela un aumento considerable en el número de "alcohólicos" de ese país.

La Oficina General de Servicios Alcohólicos Anónimos (A. A.) es una organización que agrupa a todos los que, habiendo sido víctimas de dicha enfermedad, se han recuperado, a través del Programa de 12 Pasos, que plantea el compromiso de pertenecer a esta institución.

La A. A. está creciendo en América Latina, y hay cerca de 10 mil miembros entre los países de El Salvador, Guatemala, Honduras y Colombia. En Chile tenemos unos pocos miembros en Santiago y otras ciudades, como Osorno, cuyo organizador es don Ricardo Feijo.

Los interesados pueden pedir datos a P. O. Box 459 — Gran Central Station — New York, N. Y. 10017. Estados Unidos de N. A.

Con anticipados agradecimientos, **Ann Macfarlane**, General Service Staff.

La Verdad de Cachemira

Al partir para llevar a cabo su gestión pacificadora ante India y Pakistán, el Secretario General de las NN. UU. señaló que el problema de Cachemira estaba en manos de esa organización desde 1948.

Así es en efecto, y lo que cabe preguntarse es por qué un conflicto de tan larga data aparece ahora como un gravísimo problema para la paz mundial.

El más sumario examen que se haga de esta crisis pone de relieve de qué manera la paz se ha vuelto indivisible y cómo el problema de la guerra se ha ido vaciando de su contenido militar para convertirse en una cuestión de naturaleza predominantemente política.

La tela de nuestro tiempo está tejida por una red de alianzas y de bloques, así políticos, como militares y económicos. Estados Unidos, por ejemplo, tiene con Europa Occidental el Tratado del Atlántico Norte (OTAN); con América Latina, el de Asistencia Recíproca de Río de Janeiro (TIAR); con las naciones del Oriente, el Pacto de Bagdad (que ahora se denomina Organización del Tratado Central, CENTO), el del Sureste de Asia (SEATO), y una serie de pactos bilaterales con los países del Lejano Oriente. Rusia, a su vez, posee su red de alianzas, la principal de las cuales es el Pacto de Varsovia. Inglaterra se halla unida a sus ex colonias y dominios a través de la Comunidad Británica de Naciones y con los países de Europa, por medio de la Zona Europea de Libre Comercio, réplica inglesa a la Comunidad Económica Europea. Francia tiene también su Comunidad Francesa, que la une a sus antiguas colonias.

Una de las mayores complicaciones del conflicto indo-paquistano es que ambos países son miembros de la Comunidad Británica de Naciones y que Pakistán pertenece tanto al Tratado Central como al del Sureste Asiático. Como miembro de ambos tratados, tiene derecho a ser defendido en caso de agresión, y como estima que ha sido agredido por la India, ha invocado tal derecho. La negativa de los otros miembros, sin lugar a dudas, puede traer su alejamiento de esas alianzas y con ello todas las complicaciones que pueden derivarse de un debilitamiento de ambas, frente a Rusia y China. Por su parte, la pérdida de prestigio de la Comunidad Británica, incapaz hasta ahora de llevar la paz a dos de sus miembros en guerra, es tan seria que el Premier Wilson se apresta a iniciar gestiones en caso de fracasar (como se teme) las de U Thant.

Lo anterior explica la actitud vacilante y cautelosa de Occidente, que afronta con ello el peligro de ser superado por los hechos a través de un conflicto que bien puede provocar una reacción en cadena que alcance a lugares bien lejanos.

Por su parte, Rusia también tiene en sus manos una brasa ardiente en este conflicto. Por nada del mundo desea perder su amistad con India, con cuya política de neutralidad ha contado muchas veces en su pugna con EE. UU. Pero tampoco puede dejar que China Roja adquiera ante Pakistán los caracteres de un aliado. Así, su actitud es tan cautelosa y vacilante como la de las potencias occidentales, enfrentando, por cierto, idénticos peligros.

Finalmente, la incapacidad demostrada hasta ahora por las NN. UU. para poner fin a una guerra entre dos de sus miembros (que como tales se obligaron a no dirimir sus dificultades por medios bélicos), aumenta aún más la pérdida de prestigio que, desgraciadamente, ha venido sufriendo, en especial debido a los problemas financieros que paralizaron el pasado período de sesiones de su Asamblea General.

En este conflicto, es la política belicista de China Roja la que parece obtener ventajas. Su firme actitud solidaria con Pakistán tendrá profundas repercusiones y seguramente llevará aguas para su molino en la disputa que mantiene con la URSS, que ante ella aparece como vacilante y coludida con EE. UU., junto al cual ha hecho llamados de paz.

Dicen que fue Napoleón quien expresó que "el mundo temblará cuando China despierte". Parece que ya ha despertado y, por cierto, el mundo está temblando, al borde de la guerra generalizada.

Así, en aquel lejano lugar que es Cachemira, con muy poco más de 213.000 km2. y menos de 6 millones de habitantes, se está jugando la suerte de toda la humanidad, que para bien y para mal es, en nuestro tiempo, una sola.

Carlos Naudon

Expresiones sin Control

El Partido Socialista "negó validez" a los Convenios del Cobre. La negativa, por supuesto, importa una simple satisfacción verbal para los declarantes. Carece de todo efecto sobre lo que aprobó la mayoría parlamentaria en ambas Cámaras, y remite la solución del problema a un, por demás, hipotético futuro. Pero los socialistas se conforman con poco. Acostumbrados a no ser un elemento actuante en la realidad nacional, se satisfacen con palabras que reemplazan, para ellos, la acción transformadora y diligente. Cuanto más pasiva y anodina es su conducta política, mayor virulencia compensatoria tienen sus palabras y el insulto y la calumnia pasan a ser sus formas normales de expresión.

En la concentración donde se advirtió al país que los socialistas no reconocían los Convenios y que, una vez en el Poder, los anularían por decreto, se dijeron cosas de una sorprendente irresponsabilidad. Se atribuyó al Partido Demócrata Cristiano la paternidad exclusiva de los Convenios, echando en olvido que el proyecto del Ejecutivo fue suscrito, además, por los Partidos Radical, Liberal y Conservador, es decir, por todas las fuerzas políticas chilenas, con excepción de los partidos marxistas del **FRAP**. Enseguida, el senador Allende puso sobre el tapete acusaciones formuladas contra la Anaconda en Estados Unidos y recordó que en un país sudamericano se habría comprado la elección de 106 diputados para posibilitar la caída del Presidente legítimo: **"Esa misma corrupción existe ahora en nuestra patria"**, agregó el senador Allende con la tranquila desenvoltura con que los representantes del FRAP enuncian los peores excesos. Esta frase lamentable registra el abismo de irresponsabilidad desde donde los representantes frapistas disparan sus injurias contra sus oponentes políticos, sin consideraciones para las personas ni los partidos. De esta frase se desprende que los representantes de los cuatro partidos que han suscrito los Convenios estarían, de una manera u otra, envueltos en una gigantesca maniobra de corrupción. Llevar la lucha política a estos extremos no sólo daña en su calidad moral al ofensor sino, lo que es mucho más grave, compromete la dignidad nacional con expresiones descontroladas carentes de toda justificación.

Los 77 de Chevalier

Si después de la aparición de Mauricio Chevalier sobre los escenarios de París no hubiera surgido también el cine sonoro, habría sido necesario inventarlo para que la voz del gran "chansonnier" se difundiera no sólo en el ámbito de la Ciudad Luz, sino del mundo entero, que estaba pronto a dejarse conquistar por la gracia y la picardía del muchacho parisiense.

Ha cumplido 77 años de alegría. Sigue siendo un muchacho. La juventud del rey del vaudeville tiene sello indeleble. Europa de post-guerra (y de ante-guerra) se sentía mustia y estaba acongojada por el ocaso de la belle époque. Sobre las multitudes sombrías resonó la canción de Chevalier: una miscelánea folklórica que reproducía lo más inmediatamente actual, figurando escenas del boulevard, repitiendo frases callejeras e impregnando todo esto de pinceladas poéticas y sentimentales que reflejaban la vida y el alma de París. El sombrero de paja, la chaqueta cruzada y el bastón. Este atavío llevaba un complemento mágico: la sonrisa de Mauricio Chevalier, distinta de la máscara estereotipada de Hollywood porque era la sonrisa espontánea y eterna de Francia. Usando ese sencillo talismán, el animador de cabarets, el amo de Montparnasse, recibió la corona de triunfo que París no regatea a quienes saben seducirlo. Cuentan que era pobre, que ni siquiera sabía leer y que, de grande, aprendió las primeras letras bajo el magisterio de Charles Boyer. Hoy es un magnate del "tout Paris". Grandes actrices lo adoraron y fue el amigo inseparable de la Mistinguette. Todas las mujeres del mundo se sintieron, por un momento, novias suyas.

Chevalier es un gran personaje de nuestra época. Francia, tierra agradecida, lo aplaude, porque Francia aplaude el talento y piensa que cuando el talento existe no existe la vejez. El cantante no ingresa a la ancianidad al cumplir 77 años sino a su tercera o cuarta juventud. Su voz, menos activa, seguirá resonando en los disquc-jockeys ahora y siempre...

El Abate Molina

No ha perdido actualidad la obra científica del célebre Abate Juan Ignacio Molina, nacido en Huaraculén, lugarejo del departamento de Loncomilla, el 24 de junio de 1740. Durante estos días se conmemora el sesquicentenario de su obra. Junto a sus hermanos en religión sufrió el destierro y fue a radicarse en Imola y Bolonia. Fue un apasionado naturalista que se perfiló rápidamente en un medio para él desconocido, como un científico tan notable que mereció la admiración de otros sabios, tales como Humboldt y Philippi.

La primera obra del jesuíta chileno, publicada en 1776, titulada "Ensayo sobre la historia geográfica natural y civil del Reino de Chile", alcanza un éxito rotundo. Alentado por ese triunfo se consagra al estudio de la física, mineralogía, botánica y zoología y escribe "Historia natural de Chile", que es traducida a varios idiomas. Su lejana, querida y pequeña patria era dada a conocer en los centros científicos de la Europa de entonces. En Bolonia lo visitan eminentes hombres de ciencia y el Instituto Pontificio de esa ciudad le abre sus cátedras y edita sus obras.

El naturalista sufre el entredicho de la Inquisición romana por sus audaces concepciones expresadas en el estudio de las "analogías poco observadas en los tres reinos de la naturaleza". Para ventura de él es salvado de la condena por sus grandes admiradores. Fue un evolucionista sin transgredir las doctrinas de la Iglesia, a la que permaneció devotamente fiel. No pocos científicos contemporáneos creen ver una influencia notoria del jesuíta chileno en Theilhard de Chardin, cuya obra científica es actualmente objeto de los más apasionados debates y estudios frente a la evolución de las especies.

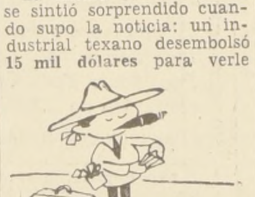
El abate Molina no logró regresar a Chile, a pesar de sus deseos. El 12 de septiembre de 1829 fallecía en Bolonia y según se cuenta, en su agonía, pedía "agua fresca de la cordillera de Chile". Que estos justos homenajes a su memoria sean esa agua fresca que mantenga viva entre nosotros la obra del sabio naturalista, siempre acrecentada por el testimonio de su verdad.

C. R. C.

SUPER MARKET

GUSTOS CAROS

El mismo Frank Sinatra se sintió sorprendido cuando supo la noticia: un industrial texano desembolsó 15 mil dólares para verle cantar. Los gastos incluyen el arriendo de un avión particular para el trayecto entre Dallas y Miami, gastos de hotel y compra de localidades en el mercado negro.

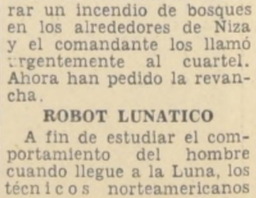


MALA TRADUCCION

Dos jóvenes alemanes, Wilfred y Marian, hacían una jira de turismo por Francia cuando, al llegar a Lyon, se dieron cuenta que se les acabó el dinero. Para continuar su viaje, tomaron dos bicimotos, pero fueron detenidos por la policía poco después. La Cámara en lo Correccional los condenó a dos meses de cárcel, desestimando los argumentos de los acusados, quienes afirmaban no conocer la diferencia exacta entre las palabras **"prestar"** y **"robar"**.

¡FUEGO!

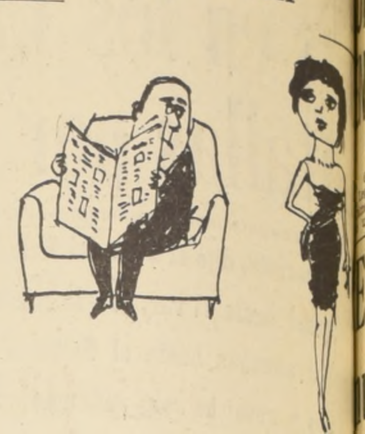
Los bomberos de Niza (Francia) están furiosos. Cuando su equipo iba ganando 2 por 1 al cuadro rival, tuvieron que detener bruscamente el partido y darlo por perdido por abandono: se acababa de declarar un incendio de bosques en los alrededores de Niza y el comandante los llamó urgentemente al cuartel. Ahora han pedido la revancha.



ROBOT LUNATICO

A fin de estudiar el comportamiento del hombre cuando llegue a la Luna, los técnicos norteamericanos han fabricado en el Centro de Houston (Texas) un robot-cosmonauta. Pesa 104 kilos y mide 1,65. Los ingenieros han declarado que si bien estos androides permitirán hacer mediciones precisas, no podrán reemplazar totalmente al hombre en la conquista y exploración de nuestro satélite.

Muy Fácil



—El médico me dijo que necesito cambiar re. Un mes en la Riviera. ¿Qué hacemos?
—Cambiar de médico.

Organización y Progre

El Presidente de la República acaba de inaug sede de un Centro Comunitario en la Población Goulart" (comuna San Miguel), que cumplirá una mayores aspiraciones de los pobladores de ese va tor: contar con un centro educativo, cultural y a la vez que de trabajo en favor del progreso de blación.

Los pobladores habían estado organizándose en tas de Vecinos, Centros de Madres, Centros Cultu diversas Asociaciones Juveniles, y todas estas a ciones trabajaron unidas para obtener la construc este Centro, que será para ellos como el corazón comuna. A él convergerá la vida de todos sus Las Juntas de Vecinos se reunirán allí a debatir blemas de adelanto. Las madres, en las horas sus quehaceres habituales lo permitan, ejecutarán salas puestas a su disposición, algún trabajo pro con el fin de incrementar el presupuesto de la fa ayudar a formar un fondo de ahorro común que a cualquier miembro de la comunidad, en caso de gencia. La juventud llegará allá a deliberar so problemas que le conciernen, y quienes lo deseen especializarse en algún oficio, en los talleres de ca y de otras técnicas que se han montado para jeto. En la biblioteca se dictarán charlas educa culturales.

El Centro Comunitario será la casa de todos bladores, sin consideraciones de credos o ideas cas. En ella, todos trabajarán en forma organiz el progreso colectivo. Las ideas y decisiones para guirlo partirán de ellos. Las asistentes sociales tro se limitarán a orientarlos cuando se les algún problema o a encauzar sus anhelos, cuando liciten. En general, serán los pobladores mismos tagonistas de su propia superación. Y se puede confianza, pues han demostrado cómo a través iniciativas y de las diligencias de las directivas diferentes organizaciones, ya han conseguido el adelanto para la comuna: que se levantara en el Centro Comunitario, que el Presidente de la R con la colaboración de países amigos, acaba garles, encomiando sus esfuerzos y el alto cooperación que los anima.

Este espíritu de cooperación —que existe los seres humanos— y que cuando se organiza vantar montañas, es el que el Gobierno ha qu cer imperar en Chile en escala nacional, pues que determine el rápido avance que el país ne

Patricia D

125 años de navegación a vapor en el Pacíf

Solemne Ceremonia el Estrecho

Una solemne ceremonia tendrá hoy lugar en el torio de Santa Ana, Estrecho de Magallanes, a un de Punta Arenas. Se dan cita allí personeros del y de las Fuerzas Armadas, del Poder Judicial, el y el Obispo de esta provincia del extremo austral, personajes del comercio venidos desde el norte y de la Pacific Steam Navigation Company. Es que el 125º aniversario de la iniciación de la navegación por el Pacífico, hecho memorable desde el punto comercial y náutico, técnico y político, una de las más gloriosas y significativas de América, así como británico, que también ha ofrecido muchos héroes, mártires civiles, a la vez que arroja luz que aumenta de varios estadistas y destaca a pioneros como Wheelwright y el capitán Peacock.

Wheelwright fue, en efecto, el alma de la empresa Portales le siguió, asistiendo él mismo a una comerciantes porteños, convocada por el primero, y guido, el Gobierno de Joaquín Prieto y de Portales decreto memorable dándole concesión y privilegios ciara la navegación regular a vapor en la costa. reconocer que Wheelwright obtuvo poco después apoyo de parte del comercio y del Gobierno del Perú ¿de dónde obtener recursos y medios? El tenaz —que era norteamericano— se trasladó a Inglaterra obtuvo capitales para fundar la P. S. N. C., y allí existía la única posibilidad de adquirir barcos El mismo Cochrane y Fitzroy aconsejaron favorable sus compatriotas. Estos barcos fueron el Chile y ínfimos para las proporciones que hoy se conocen 298 pies de largo (eslora) y más ínfimas aún sus de 90 caballos cada una, propulsoras a ruedas.

Con todo, el abastecimiento de carbón se vislumbró mo un serio problema. La empresa hubo de mandar mente un velero con hulla galense, pero anticipada poco en esta relación, debe atribuirse a Wheelwright los tantos méritos y deudas de gratitud que le chilenos —pues él fue también el constructor del Caldera a Copiapó e iniciador del de Valparaíso a el de haber promovido la extracción de carbón de dadas minas "de Talcahuano", pues aún no existían Coronel como ahora. El desarrollo de nuestra extra bonífera corre, pues, paralelo, al de la P. S. N. C.

El 14 de septiembre se encontraron, cumpliendo ordenada desde Liverpool, los vapores Chile y Perú bían salido en distinta fecha y navegado, por separados, en el Promontorio de Santa Ana. De de 125 años atrás, parte una larga secuela de éxitos tratiempos, de naufragios e incluso hundimientos guerras mundiales. El mismo Wheelwright no tuvo fácil, resolviendo los problemas de organización que comenzó regional entre Chile y Lima, se extendió al Ecuador, nombre del tercer vapor, a Panamá binar con un ferrocarril prohijado por la misma sólo más tarde se llegó a la línea directa a los gleses y europeos, a otra línea a Australia, hasta la P. S. N. C. en la compañía naviera más mundo a fines del siglo pasado. Sus barcos el Reina del Pacífico, el Reina del Mar, el Ebro y el (línea Valparaíso-Nueva York); el Orbita y el famosos "S", el Samanco, Sarmiento, Santander, Loreto, Lautaro, Lóriga, y otros nos desdicen de esplendor. Nombres chilenos como Valdivia, Te Quillota, Quilpué, se hicieron famosos en las rutas do, con barcos bautizados en su homenaje.

El día de hoy, tan significativo, es también rioso para la patria, superior en trascendencia, chos otros. Personajes chilenos, Portales, Prieto Bulnes, adquieren un nuevo relieve. Y se destaca ción pacífica, dinámica y visionaria de naciones lo es y ha sido siempre Gran Bretaña. Revel de la P. S. N. C. —la sigla más antigua y hava acaso—, entrega hoy un monolito al recio Estrecho de Magallanes, que nuestras Fuerzas presentadas por el general Miqueles, reciben todia.

MISION APROBO LA DEVOLUCION DE DINERO PAGADO N EXCESO POR LOS TELEVISORES Y OTROS ARTICULOS

Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados aprobó nuevo proyecto de ley sobre la materia

Comisión de Constitu- lación y Justicia, de ra de Diputados re- nuevo proyecto de ley por el cual se determina que los compradores de aparatos de televisión tendrán derecho a que se les devuelva el dinero que pagaron en exceso.

El acuerdo se adoptó ayer, después de que la Comisión se reunió para considerar la constitucionalidad de un proyecto similar aprobado por la Comisión de Economía y Comercio de la Corporación. Se desechó el proyecto anterior y se redactó uno nuevo, ajustado totalmente a las disposiciones constitucionales. Al mismo tiempo, se extendió el derecho a exigir la restitución de sobreprecios a quienes los hubieren pagado por los demás artículos de primera necesidad.

Durante el debate se tomó en cuenta que el veintidós de febrero del año pasado, durante la administración de Jorge Alessandri, se dictó un Decreto que declaraba los televisores como artículos de primera necesidad. Al mismo tiempo, se dictaba una disposición que congelaba los precios de estos artículos. Ambas iniciativas fueron firmadas por el Ministro de Economía de esa época.

NUEVA REDACCION

La Comisión en su sesión de ayer acordó dar una nueva redacción a la disposición pertinente.

Se acordó en primer término establecer la nulidad de la obligación del comprador para pagar el exceso de los precios fijados para los artículos declarados de uso o consumo habitual por el Ministerio de Economía.

También se estipuló que los adquirentes de los artículos de primera necesidad, tendrán el derecho de exigir la restitución de los sobre precios cobrados indebidamente. Asimismo, los juicios que se entablen por los particulares sobre esta materia, se llevarán de acuerdo a las normas fijadas para el juicio-sumario, aceptándose como medio de prueba, el informe que entregue la Dirección de Industria y Comercio.

Por último mediante la aplicación de un artículo transitorio se acordó que esta disposición tendrá efecto con caracter retroactivo por el plazo de dos años a partir de la promulgación de la ley. La iniciativa será tratada dentro del curso de la semana por la Sala.

Problema del anticomunismo tratará la Cámara

El presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros, citó a sesión especial para mañana.

En esta oportunidad, por acuerdo de la Sala, se tratarán los problemas del anticomunismo de determinados sectores de países vecinos. Fue invitado a asistir el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés.

Experiencias chilena y cubana son uy valiosas para América Latina"

laraciones del Padre Camilo Torres, "una de las figuras políticas más discutidas de Colombia"

(Entrevista de OTTO BOYE SOTO)

Padre Camilo Torres, es en este momento, la figu- más discutida de Colombia. Hasta hace muy el ex dictador Rojas Pinilla, que actúa activamente política colombiana, había logrado juntar a gran- a su alrededor, hasta el punto que se estima- en una elección donde pudieran presentarse todos res que lo desearan hacer, ganaría sin contrapeso. observadores señalan que las concentraciones de Torres, están superando las de Rojas Pinilla. el momento, Colombia vive días de mucha tensión. stitución mantiene aún el sistema de la alternación en el poder de los partidos Liberal y Conservador. Este régimen establecido para durar 16 años, lleva siete de funcionamiento, y ya el país no lo resiste más. En las últimas elecciones hubo un 70% de abstención. El próximo turno le corresponde al Partido Liberal. Camilo Torres ha señalado que la actitud frente al próximo acto electoral debe ser de abstención, como repudio al sistema y como presión para que él sea modificado para que todos puedan participar sin restricciones. Esto no lo aceptan los liberales y conservadores, porque saben que serían literalmente barridos del panorama político

CHA EN COLOMBIA

NTA: ¿Cuál es el sig- de su lucha en Co- sus objetivos funda-

ESTA: La situación bia se ha polarizado a causa del ma- del Gobierno por el Nacional, formado por dores y liberales. Se en mi concepto, del de una clase social, controlar, sobre la la concentración eco- que existe en los de la oligarquía, el político, el cultural, el y, desgraciadamente, el eclesiástico.

sectores populares no todavía las caracterís- una clase social, por- encuentran aún muy y divididos en tor- los partidos tradiciona- no se oponen por ra- ideológicas, sino sola- sentimentales e histó- También están dividi- sectores populares en grupos de izquierda, de los cuales cons- movimiento de ma- grupos gastan, a energías en las que tienen entre sí, energías que emplean oposición. La gran del pueblo colom- está compuesto de gen- informe, en una for- poco confusa, pero re- que necesita ur- un cambio, pero se ha entrado un ca- para realizarla.

La preocupación mía, des- de hace algún tiempo, consis- te en lograr la unidad de los grupos de oposición y la po- sibilidad de organizar a esa masa de colombianos que no está representada, en medida, en el 70% de abstención que hubo en las elecciones. Pero no encontrado un instru- para esa unificación. Intenté reunir a los de los grupos políticos, éstos parecían buscar los intereses de sus pro- grupos que la unión po- Después intenté hacer trabajos con un gru- intelectuales y científi- traté de coordi- elaboración de un sobre las refor- estructuras. Esto fracasó. Enton- después de haber luchado en enseñar a todos los desde el universitario puro campesino raso, cursos, decidí co- por la otra punta. Hi- plataforma muy ele- muy rudimentaria, sin rigor técnico, que tie- solamente el valor de ser documento de discusión, elemento de trabajo y un de unión de la popular. Lo presenté a grupos. Ellos lo dis- y lo modificaron en puntos. Pero parece documento tan sim- una cierta virtuali- porque se fue di- entre la clase po- rápidamente, sin ser suficientemente. Es- de las primeras difi- con las autoridades yo trabajaba, porque forma comenzó a ser con mi nombre. caso, y para termi- base a la plataforma comenzado a abrir el de la revolución co- a través de una popular que puede con- en su principal ins-

BLEMAS CON LA IGLESIA

NTA: ¿Podría Ud. los problemas que con la Iglesia?

ESTA: Cuando co- divulgar la platafor- donde mi superior je- el Obispo, y le con- estaba haciendo. El me pidió un ejem- ella. Sin embargo, en reunión, a la que formado de que la Cu- conocimiento de mi me dijeron que inmediatamente de Decano de la Superior de Adminis- Pública que yo ejercía, a trabajar a la una investigación ciudad de Bogotá. perspectiva de tener en las Ofici- Curia y alejarme de y del pueblo, op- pedir que se me per- a la Universidad a hacer el Docto- tengo más o menos Actualmente no una licencia en Sociología. Ese permiso me lo dieron con mucho gusto. La Escuela Superior de Administración Pública me ofreció financiar el viaje, de manera que todo pareció arreglado.

DEBATE EN LA PRENSA

En ese momento, los estudiantes de la Universidad Nacional me ofrecieron un homenaje, en el cual yo hablé, volví a plantear la plataforma y también señalé los objetivos revolucionarios que deberían tener los estudiantes. A los ocho días de esto, como primera noticia, vi en la prensa una publicación de Su Eminencia el Cardenal, mi superior jerárquico, en la cual decía que algunos puntos de la plataforma eran inconciliables con la doctrina de la Iglesia. Como yo ya había hablado públicamente de la plataforma, me extrañó mucho que el primer contacto que tomaran conmigo se hiciera por la prensa. Fui inmediatamente a la Curia. Allá pedí explicaciones de por qué no se me había llamado personalmente. Me dijeron que yo podía escribir dos cartas: una, pidiendo el permiso para ir a la Universidad de Lovaina, y otra, aclarando los puntos sobre la plataforma. Yo escribí las dos cartas, pero, a pesar de que me prometieron una pronta respuesta, ella no llegó. En vista de ello, y después de un tiempo prudencial, las publiqué en la prensa, porque yo consideraba que éste no era solamente un problema mío, sino de muchas personas que veían que en materia de reformas socio-económicas podía haber puntos inconciliables con la doctrina de la Iglesia. La no precisión al respecto, equivalía a condenar no solamente la plataforma, sino cualquier movimiento o cualquiera orientación progresista de los católicos en Colombia.

"DOCTRINAS NOCIVAS"

Cuando publiqué las cartas obtuve otra respuesta, nuevamente por la prensa. En ella se decía que yo sabía muy bien cuáles eran los puntos contrarios a la doctrina de la Iglesia, sin determinarlos ni señalar por qué. Entonces yo seguí dando conferencias alrededor de la plataforma y de mi posición. En esas circunstancias me hallaba cuando, estando en Medellín, volvió el Cardenal a publicar algo, esta vez mucho más fuerte, diciendo que mis doctrinas eran nocivas y que prevenía al pueblo católico para que no se dejara engañar por mi condición de sacerdote.

PRESION DEL EPISCOPADO

Regresé de inmediato a Bogotá a hablar con el Cardenal. Me dijo que no quería discutir con sus sacerdotes y que debía someterme. Le contesté que lo que yo hacía estaba muy ligado a mi conciencia de cristiano y sacerdote. Dejar de actuar en esa forma iba contra mi conciencia y por eso había acudido a hablar con él. A pesar de esto, el Cardenal no quiso conversar conmigo en esa ocasión.

La Conferencia Episcopal estaba a unos diez días vista, y parece que muchos obispos buscaban mi censura por parte del Cardenal. Estuve hablando con los asesores de éste sobre la posible solución.

Por un lado, tenía toda la presión del Episcopado que deseaba mi censura. Por el otro, tenía mi conciencia que me decía que debía seguir planteando una serie de programas y postulados que constituían, para mí, la realización cristiana de la sociedad, o por lo menos una forma de realización cristiana de la vida social y económica en nuestro país.

ANTE LA DISYUNTIVA

Después de muchas discusiones con los asesores del Cardenal, nos dimos cuenta que él tendría que censurarme, si no por propia voluntad, sí por las presiones de todo género. Yo, por mi parte, tendría que continuar en lo que estaba, porque se había suscitado todo un movimiento de opinión a favor de mis tesis. Además, como lo plantée, en el caso de que yo dejara la bandera, era muy posible que la tomara una persona que no lograra realizar los objetivos humanistas que buscamos los cristianos en la lucha temporal. Yo comprendo que mi labor era supletoria de la labor de un laico. Pero lo era por mis circunstancias especiales: haber estudiado Sociología, ser sociólogo progresista, haber tenido contacto con organismos oficiales y con las clases populares y, finalmente, ser mucho más oído por mi calidad de sacerdote y aunar una serie de voluntades. Por eso veía yo tan difícil y tan contrario a una responsabilidad histórica cristiana el retirarme de la actividad en que estaba. Pero veía también el conflicto con la disciplina eclesiástica.

AL ESTADO LAICAL

De común acuerdo con los asesores del Cardenal, resolvimos que yo debía pedir la reducción al estado laical, es decir, pedir como una gracia, que se me concediera el relevo de mis obligaciones clericales, para no tener que forzar al Cardenal a una actuación contra mí y para poder seguir dentro de mis convicciones. Esto lo hablé después con Su Eminencia. El me dijo que lo sentía mucho, pero que ésta parecía ser la única salida. De todas maneras, él me esperara con los brazos abiertos, si yo quisiera volver un día al ejercicio de mi sacerdocio.

Esa es mi situación actual. Considero estar ejerciendo una función sacerdotal en un aspecto bastante importante, cual es el de lograr conducir a la gente al amor del prójimo y por allí al amor de Dios. Estas metas no se conciben hoy en Colombia, sino mediante la revolución. Estoy de acuerdo con todas las doctrinas de la Iglesia. Pienso que estoy haciendo una obra de apostolado. En lo único en que me he separado de mi situación anterior, reside en que no estoy ejerciendo el sacerdocio en la parte relativa al culto externo.

OBSTACULOS PARA LA UNIDAD POPULAR

PREGUNTA: ¿Qué obstáculos concretos y prácticos le ve usted al objetivo de la unidad popular que está planteando?

RESPUESTA: Uno de los obtáculos más grandes es la tradición de sectarismo que ha habido en los grupos. Otro consiste en que aquí la política siempre está muy mezclada con elementos filosóficos y religiosos. Es difícil, además, llegar a un acuerdo sobre términos empíricos y técnicos. También existen una cantidad de grupos "fantasmas", compuestos por cuatro o cinco personas, sin ningún respaldo en las masas.

PRESION DE LA BASE

Pienso que el movimiento actual no se solidificará, sino con la presión de la base. Por eso, he concentrado todas mis fuerzas en lograr la unificación de la base. Esta se encarga de favorecer la unión. Yo he visto en las reuniones del Comité de Enlace de los movimientos políticos de oposición, que la unión se hace cada día más fácil, a medida que la base popular va aglutinándose y exigiendo la unidad. He tratado de ser absolutamente leal con los grupos, diciéndoles los defectos que encuentro en cada uno de ellos, para que se vayan corrigiendo.

Este Comité de Enlace no es propiamente una alianza, ni un Frente Popular sino un frente común de acción. No es un Frente Popular, porque como decía antes, los partidos que lo integran no son agrupaciones de masas.

CHILE Y CUBA

PREGUNTA: ¿Cuál es su enfoque de las hoy denominadas "experiencias" chilena y cubana? ¿Cree Ud. que se contraponen o que se complementan?

RESPUESTA: Me parece que las dos experiencias son muy valiosas para Latinoamérica. Pienso que los pueblos de este Continente no pueden seguir las huellas y los errores de los europeos y de los Gobiernos de otras partes del mundo. Creo posible una coexistencia pacífica, a la cual tienden, a lo menos en sus intenciones, todos los pueblos de la tierra. Y espero que ella pueda lograrse algún día en Latinoamérica, basándonos en esas dos experiencias y aprovechando los errores y los aciertos de otros pueblos del mundo.

HUMANISMOS

Creo sinceramente que entre el marxismo y el cristianismo hay una serie de puntos comunes, tanto desde el punto de vista económico, social y político, como aún desde el punto de vista filosófico, en su condición de ser dos "humanismos". De manera que si nosotros llegáramos en un mundo futuro ideal, en el cual se puede soñar ahora, a lograr insistir en los puntos que nos unen y prescindir un poco de los que nos separan, o mejor dicho, establecer un "modus vivendi" de tolerancia en las diferencias recíprocas, creo que esto sería un gran aporte para el futuro de la humanidad. Ahora, es posible que en Colombia nosotros podamos ensayar esta coexistencia pacífica, que se produce sin claudicaciones, sin compromisos de conciencia, sino en términos muy claros de lo que tenemos en común y en acuerdos, también claros, de cómo se van a resolver los puntos que nos separan. Para este ensayo de coexistencia, creo que el avance cubano en sus relaciones actuales con la Iglesia, gracias a los contactos con la Santa Sede, y el avance chileno en sus relaciones con el bloque socialista, pueden ir planteando una problemática nueva en Latinoamérica, más de coexistencia, más hacia la paz que hacia la guerra.

RESPONSABILIDAD DEL PDC.

PREGUNTA: ¿Qué responsabilidad tienen, a su juicio, los demócratacristianos de Chile en su tarea actual?

RESPUESTA: Precisamente por lo ya dicho, los demócratacristianos chilenos tienen sobre sus hombros una gran responsabilidad. Ella consiste en realizar el Evangelio en su encarnación en las estructuras económicas, sociales y políticas, en una forma práctica. Naturalmente, desde el punto de vista teológico y teórico, las realizaciones no deben comprometer al Cristianismo, pero desde el punto de vista de la opinión pública, sí lo comprometen. Por eso, la responsabilidad es bastante fuerte.

Si la Democracia Cristiana chilena pierde la perspectiva de su responsabilidad latinoamericana y llega a dejarse tentar por los antagonismos locales, y éstos la llegan a hacer ocupar posiciones un poco sectarias ante el bloque socialista, creo que podría producirse una frustración en muchos cristianos que esperan ver la realización de una revolución por parte de ellos, y como se puede tender un puente al mundo socialista, que naturalmente tienen algo qué decir en el futuro de la historia del mundo.

Estudio de la carrera funcionaria en SNS

La Dirección General del Servicio Nacional de Salud se encuentra interesada en el estudio de un proyecto de carrera funcionaria que, a su juicio, crea un adecuado estímulo para mejorar la productividad de la Administración Pública, al mismo tiempo que ofrece un sistema de remuneraciones justo y en concordancia con la capacidad y responsabilidad de cada funcionario.

Sin embargo, está consciente de que ella debe fundarse en un adecuado estudio de las condiciones de trabajo de sus funcionarios y en una exacta descripción de las diversas actividades desempeñadas por cada uno de ellos. Considera que es necesario evitar, hasta donde sea posible, cualquier error que pueda ir en perjuicio del fin último de esta modalidad administrativa.

Consecuente con ella, ha solicitado del Ministerio de Hacienda la autorización necesaria para revisar, dentro del menor tiempo posible, todas las descripciones de cargos correspondientes al Servicio Nacional de Salud, en el deseo de ajustarlas a la actual política del Servicio y a las características del trabajo de sus distintos técnicos.

En su firme propósito, aprovechar este plazo de tiempo para entrar en un diálogo con los distintos colegios profesionales, a objeto de oír sus planteamientos sobre el problema y llegar a un acuerdo con ellos que permita cumplir adecuadamente el proyecto de la carrera funcionaria.

AVISE EN LOS
ECONOMICOS DE
LA NACION
40 PESOS LA PALABRA

CAMARA TRATA HOY PROYECTO DE COLOCACION DE ACCIONES

También será estudiada la iniciativa que concede beneficios al personal de FAVEE

El proyecto del Ejecutivo que consulta normas sobre la colocación de acciones en el público será tratado en tabla para la sesión que celebrará esta tarde la Cámara de Diputados. (Informará a la Sala, Narciso Irureta.)

Asimismo, se tratará el proyecto contenido en un Mensaje del Ejecutivo, mediante el cual se establecen normas que benefician al personal de la Fábrica de Vestuario y Equipo del Ejército (FAVEE). Informarán sobre la iniciativa los diputados César Raúl Fuentes y Marino Penna.

También serán estudiados los siguientes proyectos:

El que autoriza a los Ministros de Estado, Subsecretarios y Jefes superiores de los Servicios para expedir decretos o resoluciones, con su sola firma; el que aprueba el convenio de Cooperación Científica y Técnica, suscrito entre los Gobiernos de Chile y el Reino de Dinamarca; el que autoriza la entrada a territorio chileno de unidades navales de Estados Unidos y de la Fuerza Aérea del Perú, y el que concede franquicias tributarias para la importación de chassis y carrocerías desarmadas destinadas a los servicios de locomoción colectiva.

FACIL DESPACHO

En la tabla de Fácil Despacho figuran los siguientes proyectos:

- Moción que autoriza la importación y libera de derechos la internación de los elementos necesarios para la habilitación de los recintos deportivos en que se desarrollarán los Campeonatos Mundiales de Tiro al Blanco, Básquetbol y Esquí que se efectuarán próximamente en nuestro país. (Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, Jorge Lavandero.)
- Moción que autoriza al Presidente de la República para transferir gratuitamente al Sindicato Profesional de Panificadores de Tarapacá, un inmueble fiscal ubicado en la ciudad de Iquique. (Diputado Informante de la Comisión de Agricultura, Julio Silva Solar.)
- Moción que modifica el artículo 10º transitorio de la Ley Nº 16.250, con el objeto de posibilitar la ejecución de obras de pavimentación de aceras. (Diputado Informante de la Comisión de Gobierno Interior, Mariano Ruiz-Esquide.)
- Moción que modifica el DFL Nº 4, de 1959, con el objeto de otorgar a la Corporación de Fomento de la Producción la administración de los fondos destinados a la creación y desarrollo de las cooperativas de electrificación rural. (Diputado Informante de la Comisión de Economía y Comercio, Eduardo Sepúlveda.)
- Moción que establece beneficios para el personal de empleados y obreros que ocupen las empresas que ejecuten trabajos de producción, mantención o reparación. (Diputado Informante de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, Héctor Valenzuela.)

SESIONO CONSEJO NACIONAL DEL PDC

Sesionó el Consejo Nacional del Partido Demócrata Cristiano y escuchó exposiciones que, en términos generales, hicieron los Ministros de Agricultura, Hugo Trivelli y de Justicia, Pedro J. Rodríguez y el Subsecretario de Hacienda, Andrés Zaldívar.

El Ministro Trivelli informó en término generales sobre el proyecto de ley de Reforma Agraria; el Ministro Rodríguez hizo lo mismo con respecto al proyecto de Reforma Constitucional, y el Subsecretario Zaldívar informó sobre peticiones económicas de algunos gremios de trabajadores del sector público y sobre el rendimiento del sistema tributario y, en especial, del impuesto a la renta mínima presunta.

Presidente de Comisión de Relaciones Exteriores del Senado integrará la Misión Chilena a las Naciones Unidas

Senador liberal Sergio Sepúlveda aceptó invitación del Gobierno, expresando que "en el carácter técnico invocado, no podría negar mi colaboración en una tarea del más alto interés nacional, por lo cual acepto y agradezco sinceramente la honrosa misión que se sirve confiarme S. E. el Presidente de la República"

El presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, Sergio Sepúlveda Garcés, aceptó la invitación del Gobierno para integrar la delegación chilena al vigésimo periodo de sesiones ordinarias de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, invitó al senador liberal, enviándole la siguiente carta:

"Honorable Senador
Don Sergio Sepúlveda.
PRESENTE.—

Estimado Senador:

Por encargo de S. E. el Presidente de la República, tengo el agrado de solicitar de usted, en su carácter de miembro y presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Honorable Senado, tenga a bien integrar la Delegación chilena al XX período de sesiones ordinarias de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que se celebrará en Nueva York, a contar del día 21 del presente.

Al formularle esta invitación, el Gobierno ha estimado de suma importancia la colaboración técnica que usted puede prestar en estos trabajos, cuya trascendencia para la debida presentación de la política internacional de Chile no creo del caso recalcar.

Ruégole se sirva darme su respuesta a la brevedad que le sea posible, para los efectos de tomar las providencias del caso.

Lo saluda su Atto. y S. S., **GABRIEL VALDES S.**"

RESPUESTA

El senador Sergio Sepúlveda respondió la carta del Canciller, remitiéndole la siguiente:

Señor, don
Gabriel Valdés Subercaseaux,
Ministro de Relaciones Exteriores.
Santiago.

Distinguido Ministro:

Me es grato dar respuesta a su atenta carta de fecha 9 del presente, en la que por encargo de S. E. el Presidente de la República me solicita en mi carácter de miembro y presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Honorable Senado, integrar la delegación chilena al XX periodo de sesiones ordinarias de la Asamblea General de las Naciones Unidas, próximo a iniciarse.

Se refiere Ud. a la suma importancia que el Gobierno atribuye a la colaboración técnica que el suscrito pueda prestar en los trabajos de esta misión, cuya trascendencia para la debida presentación de la política internacional de Chile, en las actuales circunstancias, resulta innecesario recalcar.

En el carácter técnico invocado no podría negar mi colaboración en una tarea del más alto interés nacional, por lo cual acepto y agradezco sinceramente la honrosa misión que se sirve confiarme S. E. el Presidente de la República.

Lo saluda muy atentamente su S. S. **SERGIO SEPULVEDA GARCES**

MISION TECNICA

El presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, declaró que no consultó "ni consultará a la Junta del partido sobre su viaje, ya que se trata de una misión evidentemente técnica. Si lo hiciera —añadió— pasaría a ser un problema político".

La resolución del senador Sepúlveda, provocó críticas entre algunos de sus colegas liberales.

SENADOR LIBERAL Sergio Sepúlveda, presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara Alta.

Proyecto para Colegio de Técnicos Electricistas presentan a la Cámara

Hoy hará entrega del texto el diputado demócratacristiano Héctor Valenzuela Valderrama.— Jiras de dirigentes

El diputado Héctor Valenzuela Valderrama informó a los dirigentes nacionales del Sindicato Profesional de Instaladores Técnicos Electricistas de Chile, que preside Pablo Tapia, que hoy hará entrega a la Secretaría de la Cámara de Diputados, del proyecto que crea el Colegio del Instalador Técnico Electricista.

Pablo Tapia señaló que con esta gestión del parlamentario demócratacristiano, comenzaba a hacerse realidad una aspiración por la cual han luchado intensamente desde hace 4 años y que fue una de las metas al fundarse su institución gremial hace más de 32 años. Señalaron que por negligencia de anteriores directivas, esta aspiración no se había concretado y que su impulso definitivo lo alcanzó con los acuerdos del 3er. Congreso Nacional realizado en Santiago, lo que vendrá a beneficiar a más de 4 mil profesionales.

JIRAS A PROVINCIAS

Por otra parte, el dirigente Pablo Tapia informó que en compañía de los dirigentes nacionales Gustavo Poblete, secretario y los directores Abraham Núñez y Carlos Marambio, viajan hoy a la ciudad de Talca para organizar en esa zona la filial sindical, cumpliendo el acuerdo del 3er. Congreso Nacional de reorganizar las bases de provincias, para preparar el campo para la próxima colegiación de los profesionales. Los trabajos para la sindicalización de 30 profesionales en esa provincia han estado a cargo del delegado Raúl Jeldres.

En la reunión que se realizará en el Club de Empleados de Comercio de Talca, se dará a conocer todo lo relacionado con la organización sindical; los acuerdos del Congreso y los trabajos realizados para la creación del Colegio. Igualmente se tratará en esta oportunidad sobre la Creación de la Cooperativa Nacional que se está organizando.

Conversaciones sobre el pool "LAN-Lufthansa"

Para finalizar los acuerdos en principio existentes en torno al "pool" comercial que suscribirán LAN-Chile y la línea aérea alemana Lufthansa, se entrevistó a mediodía de ayer con Eric Campaña, vicepresidente ejecutivo de LAN, el gerente para Latinoamérica del Departamento de Relaciones Internacionales de la mencionada empresa germana, Karlheinz Kunzweiler.

El "pool" comercial "LAN - Lufthansa" obedece a un acuerdo firmado entre los Gobiernos de Chile y Alemania.

Se creará Museo de Aeronáutica

La Fuerza Aérea lo instalará en el Pabellón "París", de la Quinta Normal

En ceremonia celebrada ayer el Jefe del Departamento de Bienes Nacionales, Arturo Pérez Ceardi, entregó a la Dirección de Aeronáutica el inmueble fiscal denominado "Pabellón París", ubicado en el interior de la Quinta Normal, con el objeto de habilitar en él un Museo de Aeronáutica.

Recibieron dicho inmueble en representación de la Fuerza Aérea de Chile, el Comandante de Grupo, Mario Vivero Avila; el Capitán de Bandada, Mario Nebiolo Brunod, y el Constructor Civil, Héctor García Noel. También asistieron la Directiva del Círculo de Precursores de la Aviación Chilena, Armando Venegas, Enrique Pérez Lavín, Arturo Rodríguez, Alberto Triviño y Víctor Contreras, habiendo excusado su presencia por haber regresado recién de su histórico viaje, el General de Brigada Roberto Parragué.

En el Pabellón "París", que fuera donado a nuestro país por el Gobierno de Francia, con motivo del primer centenario de la Independencia Nacional, la Fuerza Aérea habilitará en él un Museo de Aeronáutica, que tendrá relación con la aviación militar, civil y comercial.

MEDICAMENTOS PARA LAS ZONAS DAMNIFICADAS

PROCEDENTE de Londres llegaron a Los Cerrillos cincuenta cajas conteniendo productos médicos donados por OXFAM (Comité de Oxford contra el Hambre) para ser entregados al Servicio Nacional de Salud, quien lo hará llegar a las zonas damnificadas por los temporales. Hizo entrega de esta donación el señor Balcom, representante para Chile de Catholic Relief Service en presencia del Secretario de la Embajada Británica, D. Spedding y recibió la carga José Valdés Fernández, presidente de Cáritas-Chile. El grabado muestra a las autoridades mientras examinan algunos remedios donados por Inglaterra. (FOTO CERRILLOS.)

"EL ARCO ANDINO" REAVIVARA CONTACTOS DE CHILE Y URUGUAY

Enrique Cañas Flores, profesor, periodista y diplomático, es el nuevo Embajador de Chile en Montevideo.— Define el sentido de su misión.— La integración latinoamericana requiere de una política dinámica, oportuna y eficaz.— La recepción uruguaya a Frei fue una significativa revelación.— El mundo civilizado debe ser un mundo de ojos abiertos a la realidad.— Dentro de la verdadera civilización, todas las cosas son posibles y fáciles

La mitad del espíritu y del pensamiento del jefe de la Misión chilena ante el Gobierno del Uruguay, se encuentra ya en Montevideo. Así dicen que les ocurre a los viajeros. Su mente parte un poco antes que ellos y regresa mucho después. Las cosas que le rodean, libros y muebles, recuerdos chilenos y de otros países, van saliendo rumbo a su nuevo destino en nutrido cargamento de baúles y cajas que transportan los objetos que llenaban el departamento de Av. Providencia. La persona del Embajador, su esposa e hija, partirán el 29 de septiembre. El día anterior, Enrique Cañas Flores quien, ante todo y por sobre todo, es profesor, dictará su última lección en Chile, en su curso de la Escuela Militar sobre "El Sentido de una Misión Diplomática". Enrique Cañas proseguirá sus funciones de maestro en la Escuela Militar de Montevideo.

El hecho de que un profesor sea nombrado diplomático, encierra mucha importancia. Pero si este profesor es de Historia y Geografía, tiene, además, una ventaja directa para el desempeño de su misión porque es necesario conocer el germen, y el desarrollo histórico de los países cuya amistad se está encargado de cultivar y, además, para un diplomático es indispensable el dominio de la Geografía que le permite saber dónde está, hacia dónde vamos y dónde se sitúan los sucesos que relata la historia.

SIGNIFICACION LATINOAMERICANA

Como se sabe, Cañas Flores fue político. En el Parlamento —diputado durante 16 aos— era "una espada" como decían antiguamente. Ahora vive una etapa de serenidad. La reflexión reemplaza a la pasión. En su mente campea la calma y la claridad propicias a las deliberaciones que habrá de exigirle la responsabilidad que va a afrontar. El momento latinoamericano requiere de hombres nuevos, pero fogueados, capaces de mantener alerta la mirada al alud de acontecimientos y de las transformaciones que hoy se precipitan vertiginosamente. Es evidente, por otra parte, que la integración continental no podrá formalizarse por medio de actos burocráticos ni a través de notas ni de ningún sistema pasado de moda. Este imperativo primordial de las naciones de nuestro hemisferio, obliga a una política dinámica, palpitante de actualidad, sin desdeñar ninguna ocasión para impulsarla y hacerla oportuna y eficaz.

LA CIVILIZACION ES LA FACILIDAD

El Embajador Cañas Flores apunta el índice a estas necesidades perentorias de la época que vivimos. La diplomacia de la franqueza es la que, en esta hora, produce los resultados que anhelamos. Las personas que tienen a su cargo los negocios internacionales deben hablar un lenguaje abierto, no dejar resquicios para las postergaciones y acelerar el proceso de nuestra unificación cultural y económica con hechos y realizaciones inmediatas. Estima que una de las características elementales de la civilización es la virtud de hacer que todas las cosas se faciliten. El mundo primitivo era el mundo de lo complicado y de la perenne suspensión. El mundo civilizado debe ser un mundo de ojos abiertos, pletóricos de acción. A Cañas Flores le corresponderá estar presente para la reunión de la ALALC en Montevideo durante el mes de noviembre. Tiene ya en su carpeta, esquemas de estudios y puntos de vista chilenos respecto de los asuntos que serán debatidos en esa reunión que el Embajador considera trascendental para la comunidad económica del continente.

EL ARCO ANDINO

Personalmente a Cañas Flores, como representante en Uruguay, le interesa reanimar la amistad y el intercambio con ese país. Hay que establecer "el arco andino" dice, que amplifique el contacto con el país oriental. La breve estada del Presidente Frei en el aeropuerto de Montevideo, puso de manifiesto la proximidad espiritual entre ambos pueblos. Aquella demostración de fervor y de fe en un estadista americano que señala nuevos rumbos al continente es un síntoma que no debemos desestimar. Esa proximidad espiritual hay que materializarla. No será otra la misión que, según lo asegura, cumplirá nuestro Embajador en Uruguay. Deja traslucir la impresión de que hemos perdido demasiado tiempo y es urgente recuperarlo creando los moldes para plasmar una política viviente y práctica que, al romper las viejas barreras que nos separaban, inaugure una etapa de mayor conocimiento que logre identificarnos y acercarnos cada vez más sinceramente a nosotros mismos.

SE INAUGURA COMITE EN COLONIA KENNEDY

Mañana miércoles, a las 12 horas, se efectuará la ceremonia de inauguración de las labores del Comité de Interservicios, en la Colonia Presidente John F. Kennedy.

En la colonia John F. Kennedy, ex Hospital se firmará el convenio que crea oficialmente este Comité, y que será suscrito por el Subsecretario de Educación, Patricio Rojas, y el de Agricultura, Daniel Barría; de Salud, Guillermo Boizard; del Trabajo, Emiliano Caballero, y de Obras Públicas, Carlos Valenzuela. Además, lo firmarán el Consejo Nacional de Promoción Popular, Sergio Ossa Pretot; el Director General del Servicio Nacional de Salud, Francisco Mardónez; el Director General de Obras Públicas, Alfonso Díaz; el Director General de Agricultura, Ricardo Isla; el Director de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, Edwin Beil; el vicepresidente ejecutivo de INDAP, Jacques Chonchol, y el vicepresidente ejecutivo de CORA, Rafael Moreno Rojas.

La existencia de este Comité a juicio de expertos de UNESCO y ONU, llena en Chile una necesidad ampliamente sentida especialmente en el sector agrícola y permitirá la canalización de importantes aportes de organismos internacionales especializados en las tareas de desarrollo y promoción comunitaria.

El vicepresidente ejecutivo de CORA, Ingeniero Agrónomo, Rafael Moreno Rojas, aseguró a los miembros del Comité de Interservicios que se entrevistaron con él, la semana pasada, "la más amplia y decidida cooperación para llevar al campo todo el esfuerzo de la acción oficial a cada una de las localidades donde deben llegar simultáneamente la Reforma Agraria y el desarrollo de la comunidad."

Aplican sanciones a Banco particular

El Banco Central aplicó medidas de carácter Administrativo al Banco de Talca, debido a que algunos empleados subalternos no cumplían con las disposiciones vigentes sobre venta de dólares para personas que viajaban a Venezuela, cuya tramitación de pasajes había sido efectuada por un organismo llamado ICEA que no está autorizado como Agencia de Turismo por el Gobierno, manifestó ayer el Vicepresidente del Banco Central, Carlos Massad.

La sanción, agregó, consiste en suspensión de 30 días para operar en cambio de corredores.

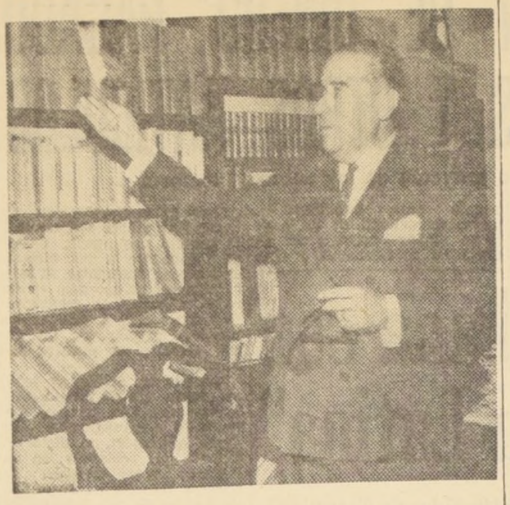
Las trasgresión a las disposiciones vigentes consistió en no anotar las divisas vendidas en los documentos correspondientes, lo que abría la posibilidad de que el viajero pudiera comprar nuevamente divisas en otro banco.

Informó además que el Banco de Talca, se apresuró a deshacer la operación efectuada con ICEA.

Finalmente declaró, que cualquier otra falta cometida en este mismo sentido por alguna institución bancaria se considerará como una reincidencia y en tal caso, las sanciones serán mucho más severas.

TORNEO DE PAT'EN QUINCHA

¡VOY A ELLA... VOY A EL...! Anoche resonaron en el Gimnasio Nataniel los chilenísimos compases de la cueca. En un torneo auspiciado por la Municipalidad, se dieron cita en el local numerosas parejas de bailarines. Animaron el espectáculo el popular gordo Zamora y su conjunto. En el grabado, la pareja vencedora, formada por Miguel Morales e Iris O'Kington, a quienes vemos en la parte más animada de nuestro baile, el zapateo. (FOTO-APUNTE de Fernando Pavez G.)



EL EMBAJADOR DE CHILE ante la República Oriental del Uruguay, personalidad de la diplomacia y de la política, es bachiller en Leyes y profesor de Historia y Geografía. Materializar la proximidad espiritual que existe entre los dos pueblos hermanos, es la misión que se propone cumplir en Uruguay.

DIJO GOMEZ MILLAS EN LA UNESCO:

RIQUEZA DE UNA NACION DERIVA DE CAPACIDAD PRODUCTORA Y SUS NIVELES EDUCACIONALES

Los aportes de la ciencia y las técnicas tienen el significado de un nuevo y decisivo elemento, tanto para la calidad como para la magnitud y celeridad del proceso de cambio y desarrollo mundiales, convirtiéndolo en una revolución permanente

El Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, hablando ayer en la Conferencia de Ciencia y Tecnología de la UNESCO, expresó, entre otros conceptos:

La expansión masiva de expectativas de desarrollo, la conciencia de que ellas encuentran cumplimiento efectivo a través de un proceso educacional en parte previo y en parte simultáneo y la creencia de que la democracia se sostiene en la medida en que la sociedad da preferencia a las inversiones en educación, ciencia y técnica contribuyen a configurar la mentalidad del hombre de nuestro tiempo. Pensamos que la ciencia y la técnica remodelan la totalidad de nuestra vida y que en última instancia ellas nos dan eficiencia creciente en el trabajo y alegría a nuestra acción. Paralelamente a la expansión de estas corrientes se manifiestan las modificaciones sucesivas de los conceptos de participación de grupos de individuos en el trabajo socio-económico y por consiguiente en el cultural y político.

Los aportes de la ciencia y las técnicas tienen el significado de un nuevo y decisivo elemento, tanto para la calidad como para la magnitud y celebridad del proceso de cambio y desarrollo mundiales, convirtiéndolo en una revolución permanente.

Sin las humanidades, las ciencias y las técnicas no pueden operar; se destruyen a sí mismas u operan contra el hombre.

Si los pueblos de América Latina queremos participar con dignidad en los mercados internacionales más allá de la oferta de materias primas, tenemos que reconocer la importancia de estos hechos, y lograr con la experiencia acumulada en todo el mundo que el personal que formemos sea capaz de competir en el campo internacional de la inteligencia y de la organización del trabajo. Los pueblos que hoy día no responden a estos desafíos de la realidad social, están irremediablemente condenados a ser dominados directa o indirectamente por aquellos otros que viven vigilantes y alertas, cualquiera que sea la magnitud potencial de sus riquezas naturales.

La educación fue siempre altamente deseada; pero desde un punto de vista económico y social fue considerada un lujo, un privilegio o un consumo; no fue autónoma, sino subsidiaria, dependiente y servidora de intereses y preocupaciones de clases. Las ciencias socio-económicas han demostrado, en los últimos decenios, que ella es un consumo-inversión y que como inversión tiene la característica de alcanzar los más altos rendimientos. Pocos son los que dudan de que la riqueza de una nación derive, en última instancia, de sus capacidades productoras y de los niveles educacionales de su pueblo y que su desarrollo sea la consecuencia de la formación y uso de sus recursos humanos.

Las ciencias sociales, entre ellas la ciencia de la educación, han podido examinar las numerosas y variadas experiencias que se verifican en diversas partes del mundo en materia de formación de personal y de normas de educación. Este inmenso caudal permite a cualquier país dar pasos importantes en la capacitación y uso de sus recursos humanos e instalar proyectos de educación para el desarrollo.

Los factores humanos del crecimiento son: consumo personal, estado sanitario, organización social y nivel de educación y conocimientos. Los tres primeros, en los países en desarrollo, se hayan en condiciones deficientes, lo cual detiene el desarrollo; una vez que mejoran estos factores, mejora la productividad; pero después de que se alcanza un cierto nivel, las inversiones no repercuten proporcionalmente en nuevos aumentos de la productividad y el rendimiento de la inversión baja en vez de subir.

Esto, en cambio, no ocurre con la educación; toda mejora en ella y en conocimientos se traduce en una mayor productividad, y por ello, la educación, la ciencia y la técnica, resultan un factor decisivo del crecimiento. El producto nacional crece en función del aumento de las inversiones en educación y capitales; pero, al mismo tiempo, las inversiones en educación actúan como factor limitativo de la inversión en capital material, en la obtención de la eficiencia plena. Dicho en otras palabras: para que la inversión material siga rindiendo, es necesario un aumento progresivo de la inversión en ciencia, técnica y educación.

El examen de los factores sociales de la productividad nos lleva a considerar que las inversiones en educación tienen un efecto multiplicador y creador, lo cual nos permite concluir que la aptitud de un país para emplear en forma eficaz su capital material depende de la capacidad de sus recursos humanos y que, por tanto, es esencial que los políticos y planificadores comprendan que un plan de desarrollo que no da primacía a la formación de los recursos humanos carece de realismo y está condenado al fracaso.

La responsabilidad tradicional del hombre de ciencia era dirigir su trabajo de acuerdo a sus propias intenciones y preocupaciones teóricas; la nueva responsabilidad que asume es la de colaborar con el pedagogo, el economista y el político para estimular la ciencia como acervo común de la sociedad e indagar la forma en que pueda beneficiar a la comunidad con el aprovechamiento de sus resultados; la ciencia ha llegado a ser un asunto de interés general. Por tanto, los gobiernos están en la necesidad de tener una política cultural que incluya la ciencia, la técnica y la educación.

VIDA Y OBRA DEL EMBAJADOR DE CHILE EN EL URUGUAY

EL PROFESOR, periodista y diplomático que asumirá la representación de Chile en Montevideo, nació en el primer mes del siglo XX: el 28 de enero de 1900. Estudió Leyes y Ciencias Políticas y alcanzó en ese rango el grado de bachiller. En el Instituto Pedagógico se tituló de profesor de Historia y Geografía. Hizo tres años de Filosofía y Pedagogía en la Universidad de Lovaina.

Cañas Flores es casado con Chita Madrid. Tiene tres hijos. El mayor, Enrique, es médico. Astrid es casada. Sonia, soltera, acompaña a sus padres.

Ha ejercido simultáneamente cargos de profesor y de periodista. Tuvo cátedras de Geografía Económica en las Universidades de Chile y Católica de Santiago. Conserva todavía el puesto de Profesor de Historia Social y Económica de Chile en el Curso Militar de la Escuela Militar. Como periodista, trabajó en "El Diario Ilustrado" durante 20 años. Perteneció al Partido Conservador. Pero comprendió que el viejo partido se mostraba remiso a los cambios determinados por el siglo nuevo en que Cañas Flores vio la luz. Convencido de la sentencia "renovarse o morir", eligió la renovación. Cañas Flores había sido diputado conservador en compañía de una media docena de redactores de "El Ilustrado". Se decía que el equipo de ese diario podía por sí solo formar un Comité parlamentario. Pero se presentó la disyuntiva y el maestro e internacionalista siguió el mismo camino de otros colegas e ingresó a las filas social cristianas.

Como diplomático ha estado de Adicto en la Embajada de Chile ante la Santa Sede, (1925); actuó como Delegado a la Sociedad de las Naciones y a la Conferencia Internacional del Trabajo, (1937); fue Delegado a la Conferencia de Cancilleres de Río de Janeiro, en 1947. En la 5ª Asamblea de las Naciones Unidas realizada en Nueva York, en 1950, acompañó, como Delegado, al actual Presidente de la República. Por último, entre 1953 y 1955, fue designado Consejero Comercial y Delegado del Salitre ante el Gobierno de Italia.

Finiquitarán compra de un nuevo avión D 6B para la LAN

Con destino a Dallas, Texas, viajan hoy tres ejecutivos de LAN, con el objeto de finiquitar la compra de un cuarto avión DC-6B, destinado a mejorar las operaciones en el territorio nacional.

Los ejecutivos que viajan son Jorge Heffer y Héctor Sauvageot, Gerentes de Ingeniería y Finanzas, respectivamente, y Cristián Cox, consejero de la empresa.

PILOTOS DE "LAN" APLAUDEN LA POLITICA AEREA DEL GOBIERNO

El Círculo de Pilotos de la Línea Aérea Nacional, ha emitido una declaración pública para referirse a un acuerdo de la Junta de Aeronutica Civil, que rechaza el aumento de las frecuencias semanales de vuelo de la Empresa Panagra en su ruta Santiago-Miami.

La declaración estima que dicha decisión "señala en forma elocuente, el comienzo de una política aérea de defensa efectiva de los derechos y expectativas que las empresas nacionales de transporte aéreo tienen en el campo competitivo de esta actividad, cuya importancia es cada día más relevante. Así lo han entendido y comprendido otros países sudamericanos quienes, desde hace años, han venido adoptando medidas adecuadas similares con el propósito conseguido, de preservar el interés nacional en el campo aéreo nacional".

DECLARO CARLOS SOUPER:

"Santo Domingo se recupera de u
enfermedad de difícil diagnóstic

**Encargado de Negocios en República Dominicana fue llamado p
el Gobierno para informar sobre su misión pacificadora.— Dec
raciones formuló a la prensa, luego de su visita a la Cancillería.
Coronel Caamaño tiene amplias posibilidades de triunfo en
elección presidencial**

Como la de un país que "se recupera lentamente de una enfermedad de difícil diagnóstico" definió la actual situación de República Dominicana, el Encargado de Negocios de Chile en ese país, Carlos Souper.

**Souper, quien fue llamado por el Gobierno para entregar un amplio infor
bre la misión cumplida en esa nació
rante los críticos momentos que vivió el
blo antes que asumiera el actual Pres
Provisional, Héctor García Godoy, visi
la Cancillería y hoy se reunirá con el
sidente Eduardo Frei.**

En conversaciones con la prensa, manifestó que existen dos posibilidades en las próximas elecciones presidenciales. Una de ellas, es el Coronel Francisco Caamaño, ex Jefe de las Fuerzas Constitucionalistas, quien —según dijo Souper— es un gran líder y cuenta con el apoyo popular, pero que no desea ser candidato. "Pero por las circunstancias podría serlo", agregó.

La otra posibilidad es Joaquín Balaguer, del Partido Reformista. También mencionó a Juan Bosch, hacia quien el pueblo guarda aún una gran devoción, pero que no tiene la fuerza política de tiempo atrás.

"Las elecciones presidenciales en República Dominicana se realizarán dentro de los próximos 8 meses. Mientras tanto, el Gobierno de G
doy se afianza poco a
ro la situación sigue
tremadamente difícil
nuó Souper— pues
el país enfrenta una
pobreza". Todavía
muchos odios y la
pal misión del P
García Godoy co
precisamente en ter
estos odios y traer la
ción definitiva al pa

Dijo que actualme
Embajada chilena
asilados pero los h
alcanzar a un núme
personas. Añadió q
incidentes de que fu
la sede diplomática,
recibido muchos daño

También anunció Ca
per que el ex Preside
Bosch realizará en los
meses, una jira por La
rica antes de regresar
Domingo.

Senador Baltaza
Castro va a la
con el Canciller

El senador Baltaz
al término de una
reunión con el Ca
briel Valdés, inform
había aceptado la
que le formuló la C
para integrar la Mi
viajará a Nueva Yo
sentando al país an
blea General de las
Unidas.

La delegación
por el Canciller Ga
dés, quien viaja el
presente y la inte
más, los senadore
Fuentealba, Sergio S
los asesores Raúl B
tricio Silva y pro
senador Raúl Juliet.

El senador Castro
en la reunión con el S
rio de Estado, le ha
teado la posibilidad
zar en Chile un Co
participantes latino
para defender el p
"Autodeterminació
que a su regreso
pasaría por Cuba
y Colombia para
Gobiernos su ap
ciativa.

Agregó que el
lizará probablem
ro o febrero y
realización cuenta
ánimo de la Canci

DELEGADOS A REUNION DE LA CEPAL

dian Pacific

PROCEDENTES de La Habana, llegaron por el DC-8 de Canadian Pacific los
Tirson Saenz, Miguel Llanero, ingeniero; Dr. Alberto Moreno y Mario Fleites.
ellos concurren como delegados a la reunión de la CEPAL sobre la aplicació
Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina. En el grabado, a su
al aeropuerto de Los Cerrillos. (FOTO CERRILLOS.)

Sumario determinará si periodi
no ejercen su cargo con correc

**Acuerdos adoptados por el Consejo Regional-Santiago del C
de Periodistas de Chile**

El Consejo Regional Santiago del Colegio de Periodistas de Chile, en sesión extraordinaria celebrada en el día de ayer, a las 15 horas, tomó conocimiento de la comunicación enviada con fecha 10 del actual por el senador Pedro Ibáñez Ojeda, por la cual reitera su denuncia formulada en el Senado el miércoles 25 de agosto recién pasado, en el sentido que la mayoría de los comentaristas políticos radiales se encontrarían "bajo la presión del Gobierno en la información que ellos hacen llegar a la opinión pública" y puntualizó que se estaría ejerciendo un control estatal sobre la prensa nacional.

Frente a la comunicación del senador Ibáñez Ojeda, el Consejo Regional Santiago del Colegio de Periodistas acordó por unanimidad el siguiente voto:

CONSIDERANDO: 1) que la nómina de periodistas enviada al Consejo Regional por el H. senador Ibáñez Ojeda, que estarían percibiendo remuneraciones del Estado, incluye 30 nombres que, según informe Nº 64.329, del 9 de septiembre de la Contraloría General de la República a la Oficina de Informaciones del Senado, cumplen funciones de Relaciones Públicas en las plantas de servicios que dicho informe indica, y que estarían "inscritos en el Regsitro General del Colegio de Periodistas de Chile";

2) Que de la revisión practicada por la Secretaría General del Consejo, en sus registros, se ha podido establecer que de los 30 nombres entregados por el H. senador Ibáñez Ojeda que cumplirían las referidas funciones, sólo 11 corresponden a periodistas efectivamente colegiados; cinco están autorizados para ejercer profesionalmente dicha función, mientras cumplen los requisitos para colegiarse; y quince no figuran en los Registros de esta institución;

3) Que el Consejo Regional ya precisó en acuerdo anterior, su criterio respecto a que la función de Relacionador Público debe tener como requisito esencial la respectiva colegiación;

4) Que de la misma nómina enviada por el H. senador Ibáñez Ojeda, se desprende que de 30 Relaciones Públicas estatales, sólo 11 poseen la calidad de periodistas colegiados, según lo recomienda un dictamen emitido por la Contraloría General de la República en tal sentido; y

5) Que la denuncia del H. senador Ibáñez Ojeda, respecto a los controles o presiones que estaría ejerciendo el Gobierno sobre la prensa nacional abarca el ejercicio profesional a través de todo el país, y, en consecuencia, escapa a la jurisdicción de este Consejo Regional.

El Consejo Regional Santiago del Colegio de Periodistas, ACUERDA:

a) Pedir a la Contraloría General de la República un
informe sobre la
no colegiadas que
como miembros de
de Periodistas ante
nismo, ya que no
con los requisitos
para ejercer tales

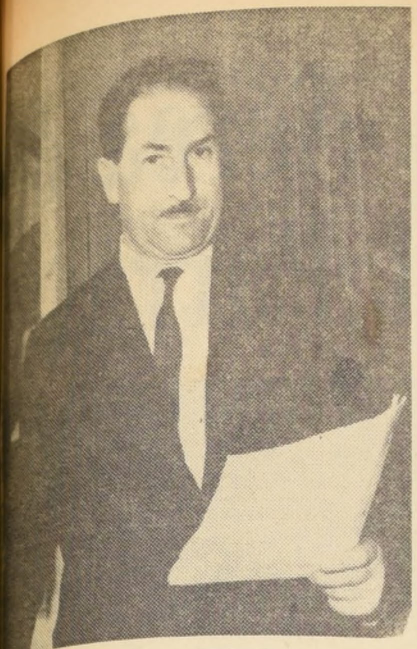
b) En relación
nuncia del H. sena
Ibáñez sobre los
tas políticos ra
virtud de la petic
lada por el Círcu
dactores Políticos,
investigación, por una
Consejo, por una
signó un Fiscal que
zo de 30 días de
el informe corres

c) Traspasar to
tecedentes relac
la denuncia del
Ibáñez Ojeda, sobr
o presiones a la
país, al Consejo N
Colegio de Per
de acuerdo con el
ciso e) de la Ley
corresponde "Vel
mantenimiento de
de prensa y la l
sión del pensami
de la prensa, la ra
y la televisión,
normas éticas pe

d) El Conse
Santiago, en est
miento del man
28, Letra l) de la
de "Velar por el
el progreso de
de periodistas,
correcto ejercici
fesión", espera
del sumario que
sobre la materia
su pronunciami
tivo.

Fuego destruye anualmente en Chile 20 millones de escudos en bosques

Esta sola cifra serviría para destacar la importancia del Proyecto de Ley Forestal enviado por el Ejecutivo al Congreso. En 1964, la madera, la celulosa y el papel para diario constituyeron la segunda fuente de ingreso de divisas después del cobre.— Declaraciones de Manuel Muñoz Alaba, Director del Instituto Forestal



DIRECTOR DEL INSTITUTO FORESTAL, Manuel Muñoz Alaba. La importancia del Proyecto de Ley Forestal, enviado por el Ejecutivo al Congreso, es enorme. Medidas de protección de la riqueza forestal chilena

"Cada año el fuego destruye en Chile veinte millones de escudos en bosques. Este sólo hecho bastaría para destacar la importancia del Proyecto de Ley Forestal firmado recientemente por el Presidente Frei", nos expresa Manuel Muñoz Alaba, Director del Instituto Forestal, "un proyecto del Gobierno de Chile con asistencia del Fondo Especial y de la FAO de las Naciones Unidas, para el desarrollo de los recursos o industrias forestales".

A lo largo de casi una hora de conversación periodística, el Director del Instituto Forestal despliega ante LA NACION las inmensas posibilidades que ofrece a la economía nacional, la defensa y fomento de los bosques, objetivo perseguido por el proyecto legislativo que el Jefe del Estado firmara en simbólica ceremonia realizada en el Parque Bustamante.

"La madera, el papel de diario y la celulosa —dice Manuel Muñoz— constituyeron en 1964 la segunda fuente de ingresos de divisas en los rubros de exportación, después del cobre. Es claro que el volumen de estas exportaciones está aún muy lejos de llegar al nivel del producto del metal rojo, pero por algo se empieza. La producción de celulosa experimentará a fines del presente año un verdadero salto. En 1964 produjimos 100 mil toneladas y a fines del presente habremos llegado a las 250 mil toneladas, con la puesta en marcha de diversas fábricas. En Chile producimos la celulosa a partir del pino insigne y ella constituye la materia prima para la fabricación de papel para diarios, otros tipos de papeles y otros productos. También produciremos la celulosa solvente, que sirve de materia prima para la producción de fibras artificiales tales como el rayón, que actualmente deben ser importadas. En materia de exportación de maderas, Chile está llegando ahora a mercados tan lejanos como Israel, en ruda competencia con países tradicionalmente madereros, tales como finlandia y Suecia".

PROBLEMAS Y POSIBILIDADES

El Instituto Forestal fue creado con el objeto de promover el desarrollo de los recursos e industrias forestales en nuestro país. Partió como un acuerdo entre el Gobierno chileno y el Fondo Especial de las Naciones Unidas, firmado el 2 de agosto de 1961. Recientemente, en mayo del presente año, mediante un decreto del Ministerio de Justicia, con las firmas del Presidente Frei y del Ministro Pedro J. Rodríguez, se le concedió personería jurídica.

Durante su breve pero fructífera existencia, el Instituto Forestal ha llevado a cabo programas para evaluar los recursos forestales del país, tanto presentes como potenciales, para mejorar su manejo y conservación, proporcionando asistencia técnica a la industria de la madera para racionalizar la explotación y transformación de los productos forestales, como asimismo para dar entrenamiento al personal gubernamental y particular en todos los niveles, aparte de mejorar la comercialización y promoción de la demanda de productos forestales. Todo lo anterior complementado con trabajos de investigación aplicados a materias forestales.

Esta dilatada labor se ha cumplido en un tiempo relativamente corto y con tal éxito que el Instituto Forestal ha alcanzado gran prestigio dentro y fuera de nuestras fronteras. Durante este período, el Instituto ha contado con la participación en sus trabajos de 22 asesores extranjeros, provenientes de aquellos países que cuentan con una mayor experiencia que el nuestro en esta rama de la producción.

La decisión de proteger y fomentar el incremento de la producción maderera y de otros productos forestales, implica la preparación de personal especializado, experto, que impulse eficazmente los diversos planes de un programa tan ambicioso como necesario para nuestro desarrollo económico.

Nuestra larga y angosta geografía dispone de tesoros forestales valiosos, tales como la madera de alerce, especie rara que corre el riesgo de desaparecer del bosque chileno y que sirve para la elaboración de hermosas chapas aplicables en mueblería, revestimientos interiores de viviendas y otros múltiples usos para los que se presta por su resistencia y excelente presentación.

"DESCUBRIMIENTOS"

Entre las labores del Instituto Forestal, se cuenta también el "descubrimiento" de otras especies de maderas, que hasta hace algún tiempo estaban postergadas, por decirlo así. Tal es el caso de la madera de coigüe, que constituye el 50% del bosque nativo chileno; la tepa, el ulmo y el tineo, todos ellos, menospreciados por los elaboradores nacionales de madera, a pesar de sus excelentes condiciones de resistencia al ataque de los insectos y hongos, que son los peores enemigos de los bosques, después del fuego que anualmente consume en Chile casi 50 mil hectáreas, con un valor de 20 millones de escudos.

Sin embargo, Manuel Muñoz Alaba, Director del Instituto Forestal, se muestra optimista. "En 1964 —dice— exportamos a Europa e Israel maderas por valor de 3 millones de dólares". La suma significa poco, en medio del volumen de nuestras exportaciones, pero su significado está en que se ha abierto una nueva brecha en la batalla permanente y no siempre exitosa por derribar las murallas del subdesarrollo económico.

Manuel Muñoz Alaba es un técnico industrial egresado de la Universidad Técnica del Estado. Desde el comienzo de sus actividades como profesional se interesó por los problemas de la industrialización de los productos forestales. Mediante una beca viajó y estudió la industria maderera y Estados Unidos y Canadá. En todos esos lugares tuvo oportunidad de conocer las técnicas forestales directamente, además de compenetrarse de la fabricación y construcción de equipos para la industria forestal en Finlandia, Suecia, Alemania, Suiza, Inglaterra.

Chile puede mirar con optimismo el futuro de sus bosques. El Proyecto de Ley Forestal enviado por el Ejecutivo al Congreso contempla las medidas jurídicas que deben orientar el desarrollo de un rubro económico importante y para el cual nuestro país ha sido dotado privilegiada y generosamente.

CONDICIONES PARA EL EXPENDIO AL PUBLICO DE CARNE DE EQUINO

Los restaurantes y fuentes de soda no podrán utilizar carne de equino, a menos que lo declaren taxativamente al público consumidor. Así lo establece una declaración hecha ayer por la V Zona de Salud, al señalar las condiciones en que este tipo de carne puede ser expendido al público.

La declaración indica que la venta de carne equina en algunos locales de alimentos ha sido autorizada, como asimismo el beneficio de equinos en diversos mataderos de la capital.

La utilización industrial de este tipo de carne en la elaboración de cecinas y embutidos también ha sido autorizada, siempre que se declare el porcentaje en la respectiva etiqueta.

En su declaración, la V Zona de Salud toma nota de que a raíz de la escasez de carne vacuna han aparecido en la ciudad mataderos clandestinos, tanto de vacunos como de caballares y asnales, donde se benefician animales en las peores condiciones higiénicas, con grave riesgo para la salud de los consumidores.

La V Zona de Salud solicita la cooperación del público, para que denuncie la existencia de tales establecimientos, con el objeto de preservar de riesgos a la población.

"EL CINE CHILENO TIENE UN ANCHO CAMINO Y NO DEBEMOS DESECHARLO"

Declaraciones de Tito Davison, quien proyecta realizar una vasta labor en Chile

(Por OSCAR VEGA)

Tito Davison hace cine desde los 15 años de edad. Actualmente luce con dinamismo 52 años de vida, de los cuales 37 los ha dedicado a lo que él califica "la industria del celuloide". Ha estado en Argentina, trabajando con Luis César Amadori; viajó a EE. UU., donde se codeó con Walt Disney y otros talentos. Después hizo lo suyo en México. Básicamente, en este último país, desarrolló su poderosa vocación y su actividad, obteniendo un nombre en el mundo artístico.

Davison estrenó ayer en Chile su tercera película. "Mis planes son abrir aquí la ruta a esta industria. Sé que el camino es difícil. Sé que soy blanco de críticas. No me inquietan. Quiero a mi país y por eso he regresado. Hacer cine en Chile no es un buen negocio pero yo lo hago porque tengo fe en mi patria. No quiero pensar que aquí se ha muerto el talento, la iniciativa, la creación."

"AUNQUE en la práctica el cine chileno no exista, no debe perderse jamás el optimismo. Aquí hubo una época pequeñita y brillante pero después sólo siguió una actividad esporádica. Yo deseo impulsar la industria y promover su desarrollo". Así dijo Tito Davison, Director y Productor chileno que ha triunfado durante toda una vida dedicada al cine en el extranjero. Davison, laureado en México por películas como "La dulce enemiga" y "La edad de la inocencia", estrenó ayer su último film chileno: "Más allá de Pipilco". En el grabado, el Presidente Frei durante una audiencia que concedió a Davison. El Jefe del Estado ha escuchado con interés los planteamientos por hacer cine en Chile y ha demostrado su preocupación por el desarrollo de esta actividad.

¿Cuántas películas ha hecho?

"¿Serán 50? Pero solamente en Chile he hecho tres. El 56, "Cabo de Hornos"; el 64, "El Burócrata González", y ahora, "Más allá de Pipilco". Tengo listo los planes para la cuarta. El tema serán los jubilados; un problema nacional. Los jubilados y el verano. La filmaré en Viña del Mar".

Tito Davison, el único director de cine chileno que ha destacado en el extranjero (casado con Conchita Carracedo, padre de un hijo), habla con amistad y franqueza. Está presente en la conversación Alfredo Patiño, Jefe de Publicidad de PEL-MEX y Paramount en Chile. Davison comienza a dialogar ante la pregunta: "¿Si no es para usted un buen negocio hacer cine en Chile, por qué trabaja?"

SU REGRESO

"Básicamente, en los momentos actuales, es difícil trabajar en nuestro país. Hay un proyecto de DIPROCINE (Directores y Productores de Cine Chilenos). Esto puede ser una pauta, un punto de partida. Pero todo está en ciernes. Hoy stá reducido hasta Chile Films. Estuve 21 años en México. He desarrollado toda una carrera. Siempre he querido coronar mis sueños. Vivir en mi patria, entregar todo lo poco que he aprendido."

UNA INDUSTRIA

Algunos insisten que el cine es arte. Puro arte. ¿Qué piensa usted?

"No lo niego. Así lo dicen los especialistas. Pero le voy a contar: tengo 37 años en total, en el cine. La experiencia me ha enseñado reiteradamente que es una industria. Más en este caso cuando estoy abocado a producir y dirigir en Chile. Esto es netamente industria de amplias posibilidades. Yo he contado con el apoyo de Películas Mexicanas. Yo busco al público y hago películas para que el público se entretenga. La película seria, la que refleja los dramas del hombre contemporáneo, tienen una comercialidad relativa. Por los premios que tengan. Nosotros los que estamos en esta actividad lo sabemos: no rinden. No se recuperan los gastos.

JUEZ IMPLACABLE

"Insisto. El cine orientado al arte constituye una expresión amarga, refleja la tristeza. Conozco al público. Es el juez más implacable. Lo ha sido a lo largo de mi vida. El público busca distracciones sanas, alegría, olvido. Por eso yo hago comedias. Por eso las he hecho en Chile."

Sin embargo, ¿tiene usted algún plan para filmar un tema que salga de lo alegre?

"Cada director tiene la íntima aspiración de hacer algo distinto, aún arriesgando su capital. Yo he planeado hacer una quinta película en Chile. Tema serio, fondo humano y poético. Se llamará "El hombre y el niño". Arriesgaré E° 150.000".

CONTINUIDAD

Tito Davison, chillanejo de nacimiento, hombre internacional por su trabajo, habla sobre la orientación de un cine nacional que hoy, en la práctica, no existe: "Necesitamos continuidad; hacer mucha labor y capitalizar. Sabemos que ahora la recuperación del cine no cubre los costos, pero debemos afrontar esta realidad si queremos comprometernos en una tarea de hacer cine nacional. Aquí está todo por crear. Hay que comenzar por formar figuras, por venderlas al extranjero. Por mucho que aquí en Chile guste un actor como Manolo González y que se le conozca en Lima, o en Buenos Aires, no puede competir, aunque sea extraordinario como yo lo creo, con las figuras que hacen noticia mundial: Vittorio Gasman, Jerry Lewis. Ellos trabajan a altos costos. Los dólares sobran. Aquí es todo lo contrario".

DISTINTA REALIDAD

"En Chile tenemos 400 cines. Una película chilena tiene pocas posibilidades de financiarse. Los mercados extranjeros no acogen los films nuestros, por buenos o entretenidos que sean. En Argentina hay cuatro mil cines. Allí es posible recuperar una inversión. La realidad es distinta.

"Sin embargo, ¿está conforme con "Pilpilco"?—

"Mucho. Los artistas me han colaborado, porque saben que estamos haciendo una renovada labor de pioneros. Todos en su actividad han colaborado. El despachador de aduanas, el taixsta, la modista, el carpintero, en fin. Todos han contribuido a superar los mil problemas."

"¿Cómo podría avanzar el cine chileno?".— "Con protección. Que el Congreso dicte una ley para desarrollar la industria. Que se eliminen los impuestos del 10% de reconstrucción y el 10% de la cifra de negocio. Intereses a los productores extranjeros, eliminar las barreras aduaneras para importación de material virgen"

MIRAR EL PORVENIR

¿Su mayor anhelo como director y productor?— "Seguir haciendo cine en Chile. Formar equipos de técnicos, actores y personal vinculado a esta actividad. No quiero que la gente talentosa se vaya de Chile, porque aquí se le cierran los horizontes. Ya se han ido valores como Antonio Prieto, Lucho Gatica, los Hermanos Silva, Raúl Matas. Que los que vengan encuentren aquí alicientes, que se profesionalicen al máximo y rindan aquí sus frutos. Aquí hay que crear los medios, olvidarse de las críticas y mirar al porvenir. El cine chileno tiene un ancho camino, no debemos desecharlo."

Pobladores preparan acto masivo en adhesión al Alcalde de Santiago

Rechazan cargos formulados en contra de la Corporación Vecinal por cinco directores que presentaron sus renuncias

Los nuevos directores miembros de la Corporación Vecinal de Santiago entregaron una declaración pública, rechazando totalmente el contenido del texto de la renuncia presentada por algunos directores de ese organismo y solidarizando con el Alcalde Manuel Fernández Díaz.

Firman el comunicado Mercedes de Tagle, Enrique Garcés, Tomás Elliott, Jesús Mota, Humberto Andaur, José Poblete, Julio Rojas, Manuel Toro y Elisa Wenscksteren.

La Corporación Vecinol realizará un acto masivo de celebración del primer aniversario de la Primera Asamblea Vecinal el próximo 29 de noviembre. Este acto público será a la vez expresión de adhesión y agradecimiento al Alcalde, ante las conquistas logradas hasta ahora.

Agregan los nueve Directores que de no haberse hecho efectivas las renuncias habrían sido exigidas por la mayoría de la Corporación, a través de un voto de censura.

Este se fundaría en los numerosos actos vejatorios realizados por Directores renunciados llevados por su afán de figurar y por la mala conducción que pretendieron hacer del movimiento vecinal.

"Existían grandes diferencias en las finalidades que se pretendría dar a este movimiento entre las personas renunciadas".

Terminan expresando que "nos complacemos del alejamiento de ellos, quienes acostumbraban a tomar la representación de la Corporación Vecinal sin consultar a la mayoría de los Directores.

"De integrarse esas personas al movimiento vecindario, los suscritos expondrán públicamente ante las Juntas de Vecinos la conducta desarrollada por ellos, marginándonos de inmediato de cualquiera institución donde aquellas personas intervengan".

BRIGADA DE SCOUTS CHILE-ISRAEL

RECIENTEMENTE SE PROCEDIO a la ceremonia de investidura de la Brigada de Scouts Chile-Israel de Renca. En este acto prestaron juramento 80 jóvenes de Renca, y contó con la presencia del Embajador de Israel, Dr. Uri Naor; representantes de la Dirección de Carabineros y regidores de la comuna y autoridades. EN EL GRABADO, el Embajador de Israel impone las insignias a una girl guide.

Asesor de los EE. UU. tendrá Instituto de Higiene del Trabajo

Se encuentra en Santiago el profesor de Medicina del Trabajo de la Escuela de Medicina de la Universidad de Cincinnati, doctor Robert A. Kehoe, quien viene al país, por un período de tres meses como Consultor del Fondo Especial de las Naciones Unidas, para asesorar en materias de enseñanza e investigación al Instituto de Higiene del Trabajo y Contaminación Atmosférica del Servicio Nacional de Salud y Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile.

El profesor Kehoe se entrevistó con el jefe del Departamento Técnico de la Dirección General de Salud, doctor Conrado Ristori y otras autoridades del SNS con quienes conversó sobre algunos aspectos relacionados con el plan de actividades que se desarrollará durante su permanencia. Según este programa, durante el primer mes, el científico norteamericano visitará diversas industrias de la capital y provincias, donde dará conferencias en los establecimientos asistenciales sobre temas de Higiene del Trabajo. Posteriormente estudiará los programas de investigación y de enseñanza que se aplicarán en el país.

¿DONDE ESTACIONAR PARA COMPRAR COMODAMENTE?

La única Gran Tienda con amplio y cómodo Estacionamiento...
ahí, donde comienza justamente el Centro de la Capital...
y donde Ud. puede adquirir con mayor economía y en selecta calidad todo cuanto necesite personalmente Ud., su familia o su hogar

Estaciónese y compre mejor en
CASA
García
Av. B. O'HIGGINS esq. Av. ESPAÑA
...y gane Millones en el Pozo de la Suerte

LAN-Chile Organizará la División Aérea de Pacífico Sur a Cargo del General Parragu

El nuevo Departamento comenzará a funcionar desde el 1º de enero del año próximo. Estará orientado a hacer realidad los vuelos comerciales de Chile hacia la Polinesia y organizar en Isla de Pascua el punto clave de la navegación aérea por todos los mares del sur. Amplias perspectivas para el turismo.

"Nadie como el General Parragué ha abierto en Chile una conciencia aeronáutica", dijo anoche Eric Campaña, Vicepresidente Ejecutivo de Línea Aérea Nacional, al referirse al intrépido piloto que abrió la ruta de Chile hacia el gran Pacífico Sur.

Roberto Parragué Singer, de 52 años de edad, ocupará desde el 1º de enero del año próximo, en LAN-Chile, el cargo de Director de la División Aérea del Pacífico Sur. Este Departamento, recién creado, está orientado a hacer realidad los vuelos comerciales de aviones chilenos hasta la Isla de Pascua; de ahí, hasta la Polinesia. Los motivos de esta determinación son: organizar el turismo, hacer de Chile la llave, el punto de partida hacia las rutas en los Mares del Sur, promover el progreso, especialmente hoy día, cuando el mundo vive lanzado en grandes realizaciones al espacio.

Roberto Parragué habló anoche en una conferencia de prensa realizada en las oficinas de LAN-Chile. Contó los aspectos más sobresalientes de su viaje de ida y regreso a Papeete. Agredeció a las autoridades chilenas toda su colaboración y saludó a todos los chilenos, que "en todo momento me hicieron sentir su ánimo, su presencia, su apoyo".

El Presidente Eduardo Frei recibió al piloto y a toda la tripulación del Manutara II, en audiencia especial, a las 16 horas de ayer.

El Director Nacional de Turismo, René Pairoa, quien viajó como copiloto en este histórico raid, conferenciará en los próximos días con las autoridades de LAN-Chile para ver de qué manera se promoverá el turismo en Isla de Pascua. Hay que construir allí el aeródromo de Mataveri. La inversión significa dos millones de escudos. En esa pista operarán los aviones DC-6. Más adelante se habla de habilitar otro aeródromo, el que estará ubicado en la bahía de Anakena, en Pascua. Este se hará para el despegue y aterrizaje de los aviones Jet.

Pairoa presentará planes sobre la organización del turismo en Pascua: es necesario construir allí una hostería y organizar comodidades para el turismo internacional.

Januario Lazo, radioperador de LAN-Chile, que hizo este vuelo a Tahití con Parragué, dijo que "el interés que existe en la Polinesia por viajar a Chile es inmenso". Hasta la Polinesia llegan todos los años alrededor de 60 mil turistas. Esa corriente de viajeros deja muchos dólares, los que también podrían llegar a Chile por intermedio de Pascua, y luego, al visitar Santiago y otros puntos del país.

Al habilitar la ruta aérea desde Polinesia-Pascua-Santiago se elimina la vuelta por San Francisco (EE. UU.). Esto significa abaratar los costos para la aeronáutica y ofrecer al viajero mayores ventajas.

EL MANUTARA II, comandado por Roberto Parragué, fue y volvió de la Polinesia con la siguiente tripulación: copilotos, René Ianiszewsky y René Pairoa; el mecánico Luis Palma, el ayudante de mecánico, Urbano Pakarati y el radio-operador Januario Lazo. El Manutara II aterrizó en Santiago el domingo último a las 9,50 horas, con cer tas. EN EL GRABADO, Roberto Parragué habla sobre histórico viaje en la conferencia de prensa. A su lado rece primero, el radio-operador Januario Lazo y des el vicepresidente de LAN-CHILE, Eric Campaña.

EJECUTIVO AEREO BELGA HABLARA HOY CON EL MINISTRO ECONOMIA

Una importante reunión con el Ministro de Economía, Domingo Santa María, sostendrá hoy, a las 19 horas, William Deswarte, presidente de SABENA, compañía de aviación belga, catalogada entre las más importantes de Europa. La entrevista versará acerca de diversas materias relacionadas con la aeronavegación comercial en Chile. En la reunión-entrevista participarán, además, el Subsecretario de Transportes, Sergio Saldivia, y el Vicepresidente Ejecutivo de Línea Aérea Nacional, Eric Campaña.

Mr. Deswarte se encuentra en Santiago desde hace tres días.

Desde ayer se encuentra en Santiago, invitado por el Ministerio de Salud, el Dr. C. A. MORREL, que hasta hace poco desempeñara el cargo de jefe de la Oficina de Control de Drogas y Alimentos de Canadá, su país. El Dr. Morrel asesorará al Ministerio de Salud en la redacción de los Proyectos sobre Normalización del Comercio de Drogas y Medicamentos que se enviará próximamente al Congreso.

Bien encaminadas gestiones para reanudar las relaciones con Bolivia

Declaraciones del presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, Sergio Sepúlveda

Visitó al Canciller Gabriel Valdés, el senador liberal, Sergio Sepúlveda, quien en calidad de presidente de la Comisión de RR. EE., fue a imponerse sobre detalles del proceso de arbitraje que realiza el Gobierno Británico para resolver el diferendo de Chile y Argentina en Palena.

El Parlamentario informó que en cualquier momento se producirán novedades respecto a la reanudación de relaciones diplomáticas con Bolivia, pues las condiciones del actual Gobierno de ese país son muy favorable para hacerlo.

Charla de sicología dictarán en Liceo "Manuel de Salas"

Hoy, a las 19 horas, la doctora Ivette Claudet, profesora de la Cátedra de Psiquiatría, de la Universidad de Chile, dictará una charla titulada "El mundo del adolescente y el mundo del adulto".

La conferencia, auspiciada por la Asociación de Apoderados del Liceo Experimental "Manuel de Salas", se efectuará en el local del establecimiento, ubicado en Avenida Brown Norte N.º 101, y han sido invitados los padres y apoderados de todos los establecimientos escolares de la comuna de Ñuñoa.

14 MILLONES 300 MIL PESOS PAGO IMPUESTOS INTERNOS POR BOLETAS PREMIADAS EN LOS SORTEOS

32 cheques por un valor total de 14 millones, 300 mil pesos hizo entrega el jefe del Departamento de Compraventas de Impuestos Internos, por Boletas Premiadas en los Sorteos mensuales, que están dentro del plazo legal de tres meses para ser cobradas y que han sido tramitadas últimamente.

28 cheques de **medio millón de pesos**, cada uno, por un total de 14 millones de pesos, fueron entregados a personas de las localidades de: Tocopilla, Taltal, Chañaral, La Serena, Andacollo, Los Andes, Santiago, Linares, Curacautín, Nueva Imperial, Pitrufquén, Osorno, Puerto Natales y Chile Chico.

Además, cuatro cheques de 75 **mil pesos**, cada uno, por un total de 300 mil pesos, fueron entregados a personas de: Tocopilla, San Felipe, Viña del Mar y San Antonio.

VIAJARON A LIMA DIRECTORES DE LA CAMARA DE LA INDUSTRIA FARMACEUTICA

Una delegación de la Cámara de la Industria Farmacéutica de Chile viajó a Lima, Perú, con el objeto de intervenir en la IV Conferencia de FIFARMA y en la Segunda Reunión Sectorial de la Industria Química Farmacéutica (ALALC), a celebrarse en esa capital entre los días 13 y 18 de este mes. En el grabado vemos en los momentos en que se aprestan a embarcarse, a los señores Luis Letelier, Gerente-Abogado de la Cámara de la Industria Farmacéutica de Chile; don León Borzutzky (Johnson y Johnson) y señora; don Desiderio Arenas presidente de la Cámara; don Alfredo Abraham (Laboratorio Parke Davis y Co.), y don Nicolás Weinstein Laboratorio Recalcine).

DIJO ANOCHE ROBERTO PARRAGUE:

"Jamás Olvidaremos Este Viaje

En Tahiti los chilenos fueron colmados con hermosos collares marinos y flores, mientras hermosas polinésicas "bes a los hérces del Pacífico".— Gobierno francés colaboró en Papeete y Hoa, base militar y atómica.— Mecánicos de dejaron al Manutara II dispuesto para realizar cien viajes al Oriente

Roberto Parragué Singer habló anoche en en conferencia de prensa refiriéndose a su viaje a la Polinesia, con escala en Isla de Pascua. "Vivimos emociones que nadie de la tripulación olvidará —dijo— tanto en Pascua como el Papeete fuimos recibidos con extraordinarias muestras de cariño y nos dispensaron grandes atenciones.

El Ministerio de Economía envió un cablegrama al Director Nacional de Turismo, René Pairoa, copiloto de este viaje. Parragué y Pairoa, junto a toda la tripulación, estudiaron la posibilidad de seguir su vuelo hacia Australia y dar la vuelta al mundo, tal como lo autorizaba el Ministerio en Santiago a través de esa comunicación. "Sin embargo —afirmó Parragué— consideramos que había que cumplir solamente con lo planeado. Estudiamos el viaje hasta Papeete terminaba nuestro vuelo previamente orga Y así lo cumplimos."

Expresado en kilómetros el Manutara II brió 3378 kilómetros entre Santiago e Pascua y desde allí cubrió 4.296 kilómetros Papeete, en Tahiti. El total de horas de vu de 76.

"Chile no debe ser terminal aéreo —dijo el piloto— hay que abrir la ruta hacia los Mares del Sur. Nosotros debemos organizar el puente al Pacífico. En Tahití hay mucho interés y cariño por los chilenos. Quizás debe ser por la unión que hubo entre chilenos y polinésicos en tiempos pasados. Además de este cariño existen muestras del pasado, cuando en la Polinesia circulaban productos y moneda chilena, llegados a través de los barcos. Hoy, estimo, debemos recuperar todo eso. Debemos aprovechar además la poderosa corriente turística que llega a la Polinesia. Debemos impulsar nuestros aviones para que crucen el Pacífico y comience para la aviación chilena una nueva etapa."

ANAKENA

Consultado Parragué sobre el daño que se le haría a la Isla de Pascua al organizar allí un aeródromo para Jet, en el lugar denominado Anakena, dijo: "Es cierto que se estropearían algunos monumentos de ese pasado fabuloso y colosal de la Isla. Pero no sería tanto. El progreso exige superar estos problemas. Debemos pensar con audacia, mirando al futuro."

El aeródromo de Anakena significaría una inversión superior a los 20 millones de dólares. En un plan inmediato se planifica construir totalmente el aeródromo de Mataveri, el que quedaría habilitado para el despegue y aterrizaje de los aviones DC-6.

AYUDA DE LAN

—¿Quién lo ayudó Comandante, antes de realizar su viaje? —A la pregunta del periodista Luis Hernández Parker, el héroe del Pacífico dijo:

—Tenemos especiales agradecimientos para LAN-Chile. Sus mecánicos hicieron el mejor trabajo, repararon totalmente el avión. Sus torres de control —al igual que las de FACH— nos ayudaron con especial dedicación. El Manutara II fue acondicionado con tanto esmero, que, estoy seguro, podría ahora hacer 100 ó más viajes a la Polinesia, sin que le pasara nada.

EMOCION EN TAHITI

En Tahití Parragué y su tripulación recibieron la bienvenida de las autoridades francesas y del Cónsul chileno Carlos García Palacios. Fueron colmados con collares marinos y de flores. Hermosas tahitianas besaron a los viajeros mientras que los chilenos residentes les ofrecieron ancha acogida. Los diarios publicaron con abundancia detalles todo lo relacionado con la ruta.

Parragué llevó a las autoridades de la capital, Papeete una muestra de cobre chileno, la que envió Javier Lagarrigue, Director del Departamento del Cobre.

MAXIMO ERRAZURIZ

"El vuelo del Coronel Parragué ha significado un esfuerzo humano extraordinario, dado que el Manutara es un avión lento, que desarrolla unos 100 nudos aproximadamente. Volar en él a una distancia tan lejana, aunque sea por etapas, constituye una verdadera hazaña", dijo el General del Aire, Max Errázuriz, Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, refiriéndose al histórico raid aéreo que unió Chile con Tahití.

"La iniciativa de la Cámara de Diputados, en el sentido de pedir un ascenso a General para Roberto Parragué, me parece magnífica y agradezco a los parlamentarios que han tomado esta iniciativa, porque además de ser un orgullo para él, es muy grato para la Fuerza Aérea".

ASCENSO A GENERAL

Nunca pensó quizás el Comandante Roberto Parragué, en los momentos de iniciar su raid aéreo, que regresaría a Chile con un posib En esa oportunidad dió de su esposa Mari de su madre, Elsa S sus hijos, con un sim ta la vuelta", agre tenía "fe, optimismo" nozco la ruta como de mi mano". Señal que "este viaje abre u ta a nuestro país hacia cidente por el Océano co, a la Polinesia y a turo promisorio para ción comercial de nuest tria".

"BOTE CON ALAS"

Roberto Parragué nac Santiago el 25 de ma 1913. Sus primeros los realizó en el Lice rico, en el Instituto en la Escuela Nav Escuela de Aviación egresó oficialmente 1935 como el mejor En 1945, como Coman Escuadrilla de Explora tratégica en Quintero, su primer vuelo en con Alas" Catalina, Juan Fernández. Con to aún en la boca, efectúa también vuelo a las Islas San San Ambrosio.

PASCUA — SANT

En 1951 hace el aéreo de Chile con Isla de Pascua, pilo Manutara, recorrien mil millas en 19 ho día.

En febrero del año mo Coronel y Coma Grupo Ala Nº 2 Quin la Isla de Pascua c tinente en un vuelo vuelta". Este "viaje vuelta" el Comand rragué lo repitió c

Cordial abrazo dio el Presidente Frei a Roberto Parragué

Sus cordiales felicitaciones expresó el Presidente Eduardo Frei al Comandante Roberto Parragué, luego de su exitoso viaje entre el continente y la Polinesia.

El piloto chileno, que regresara el domingo al país desde Tahití, visitó al Primer Mandatario, a las 17 horas de ayer. Fue una entrevista prolongada y cordial. Sin explayarse en detalles sobre la reunión presidencial, pues posteriormente habló en conferencia de prensa, Parragué, dijo a los periodistas que el Primer Mandatario le había manifestado su orgullo por la hazaña cumplida, la que traería beneficiosas consecuencias para el país.

El Comandante, además, de visitar al Primer Mandatario para contar detalles sobre su hazaña, también saludó al Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet.

Presentación de artistas de los Juegos Municipales de la Canción

Una de las etapas más interesantes, de los Primeros Juegos Municipales de la Canción, se inicia mañana.

Los artistas invitados a realizar las grabaciones de los temas escogidos se presentarán, ante el público, en el Teatro Municipal, cedido especialmente para esta ocasión por la Ilustre Municipalidad de Santiago, organizadora de estos Juegos.

Compositores e intérpretes, con el apoyo del público asistente, quien podrá emitir su sufragio, esperan alcanzar en estas presentaciones el galardón máximo del torneo.

La brillante jornada inaugural de mañana, en el Teatro Municipal, se iniciará a las 19 horas.

DESTACARON INFLUENCIA AEREA EN DESARROLLO DE MAGALLANES

Exposición y charlas en Punta Arenas

La Comandancia del Ala Nº 3 —Punta Arenas— informó a la Superioridad de la Fuerza Aérea de Chile que se ha dado término recientemente a una Exposición Pictórica realizada en el hotel "Cabo de Hornos", por el coronel de Aviación, en retiro Enrique Flores Alvarez, sobre el desarrollo aeronáutico en la provincia de Magallanes.

Junto con esta exposición, se proyectó en el cine Gran Palace" de la ciudad de Punta Arenas, una serie de películas sobre el avión X-15, el Proyecto "Apolo", el Proyecto "Mercurio" y el vuelo del "Géminis IV", todas ellas relacionadas con el Programa Espacial Norteamericano.

Además, el coronel Flores dictó una conferencia en los salones del hotel "Cabo de Hornos", sobre la importancia que tienen para Magallanes las comunicaciones aéreas. Completó su exposición con diapositivas y películas sobre aviación.

El interés despertado en las autoridades y habitantes de Punta Arenas han hecho que el coronel Flores accediera a facilitar este material a colegios e instituciones sociales para proyectar las películas en sus respectivos locales. Se continúan exhibiendo películas en el Instituto Don Bosco, colonia yugoslava e Instituto Comercial de esa ciudad.

HOY VIAJA A BRASIL DIRECTOR DE AGRICULT

Firmará en nombre de nuestro país 2 convenio sanidad animal y vegetal con 5 países del C

Hoy se dirige por vía aérea a Río de Janeiro el tor General de Agricultura y Pesca, don Ricardo Isla ha sido invitado especialmente por el señor Arturo guez Jurado, alto ejecutivo del Comité Interameric Estados del Cono Sur, para firmar en la capital cari convenios sobre sanidad animal y vegetal en nom nuestro país.

Con la firma de los referidos convenios, Chile corpora a este Comité, que integran actualmente la tina, el Uruguay, el Brasil, el Paraguay y Bolivia. misión fundamental es la organización y funciona regular de una política común en materia de contr tario.

Al ingresar Chile al Comité, se responsabiliza, al igual que los demás países signatarios, del buen estado de los productos de origen animal o vegetal que despacha al exterior. Como esta obligación es mutua, el peligro de la propagación de epidemias y otros males a través de las fronteras se hace cada vez menor. Al mismo tiempo, el país economizará una cantidad apreciable de recursos, que ahora distrae controlando los productos de importación a fin de que no sean ve epidemias y plagas.

El señor Isla culmi la firma de estos una iniciativa qu hace un año, en u terior, en el cual d te impulso a la in de nuestro país al C teramericano.

La partida del Di neral se ha señala 7,15 horas de hoy y para el sábado pr Santiago.

CE 125 AÑOS LLEGO EL PRIMER CO COMERCIAL A PUNTA ARENAS

auguran una placa recordatoria en una ceremonia que será presidida por el Intendente de Magallanes

125.o aniversario del establecimiento del servicio de navegación con barcos a vapor entre Europa del Pacífico Sur, será conmemorado hoy en ce- de importante relieve, que tendrá lugar en el rio de Santa Ana, vecino a la ciudad de Pun- Arenas.

esta oportunidad, el señor Revel Dick, gerente ge- la Pacific Steam Navigation Company, hará en- al Intendente de Magallanes, Mateo Martinic, de olito con placa recordatoria, en la que se estam- un 14 de septiembre de hace 125 años, recalaron Puerto Pamine (el famoso Puerto del Hambre), los "Chile" y "Perú", de la mencionada compañía que iniciaron así una etapa histórica en la na- regular a vapor en el Pacífico.

cuando sencillo en sus expresiones materiales, de hoy revestirá solemnidad especial, por cuanto rrollo se verá prestigiado con la presencia de las personalidades:

andante en Jefe de la V Zona del Ejército, ge- Miqueles; Jefe del Estado Mayor del Ejérci- Alfredo Carvajal; Comandante en Jefe de la Naval, capitán de navío Pedro Jorquera; Co- del Ala N.o 3 de la Fuerza Aérea de Chile, Ernesto Beltramí; Agregado Naval a la Emba- Gran Bretaña en Chile, capitán Devlin Rupert; de Carabineros de Punta Arenas, teniente coro- Jofré.

rirán también: el presidente de la Iltma. Cor- Apelaciones de Punta Arenas, Julio Muñoz; el Obis- sano, Monseñor Vladimiro Boric; el Alcalde de Arenas, Carlos González, y otras autoridades lo-

DIPLOMATICOS DE USA EN "LA NACION"

El Consejero de la Embajada de los Estados Unidos, Robert Dean, visitó ayer LA NACION, donde departió cordialmente con nuestro Director, Jenaro Medina. Mr. Dean, funcionario de larga experiencia en el Servicio Exterior norteamericano, ocupó anteriormente cargos en Alemania, Brasil y el Departamento de Estado. Robert William Dean nació en Illinois en 1920, y se graduó como Master en Artes en la Universidad de Chicago. Ingresó al Servicio Exterior de los Estados Unidos en 1942, siendo asignado a Sao Paulo, Brasil. Luego de prestar servicio militar, regresó al Departamento de Estado en Washington, y trasladado a Frankfort, Alemania. Más tarde fue destinado a Belem, en Brasil, y en 1954 asumió los cargos de Vicecónsul y Segundo Secretario de la Embajada de los Estados Unidos en Río de Janeiro. En 1957 regresó nuevamente al Departamento de Estado en Washington, para servir en la Sección Repúblicas Americanas. Después de completar el curso de la Escuela Superior de Guerra fue designado Consejero en Brasilia. En el grabado, el Agregado de Prensa de la Embajada, Holley Bell; Jenaro Medina, Director de LA NACION, y al centro, el Consejero Robert Dean.

Descentralizan Empresa de Comercio Agrícola

Con este fin se fundó un Consejo Regional de dicha entidad en Antofagasta

Con el objeto de descentralizar la Empresa de Comercio Agrícola (ECA), se creó en Antofagasta un Consejo Regional de este organismo a cargo de Pedro Ahumada que actuará como agente.

Directores fueron designados el jefe de la CORFO en dicha provincia, Isaías Encina el Alcalde, Floreal Recabarren en representación de los consumidores; Ester Núñez, por los Centros de Madres; el dirigente de los sindicatos de pescadores, Agapito Nieto, y por la Cámara de Comerciantes Minoristas, Ernesto Ly.

La sesión de constitución fue dirigida por el Vicepresidente Ejecutivo de ECA, José Suárez Fanjul, quien realiza una jira inspectiva por la región norte del país, y por el Intendente de Antofagasta, Joaquín Vial. Usó de la palabra Suárez Fanjul. En forma detallada expuso la obra que lleva a cabo la institución que dirige a través del territorio nacional. Citó de preferencia la responsabilidad que tiene la Empresa en el abastecimiento de trigo. Explicó que la producción de este farináceo se ha visto resentida a partir del año 1954, razón por la cual las importaciones se han incrementado cada vez más. Explicó que para el año en curso las importaciones de trigo llegarán hasta los tres y medio millones de quintales.

ABASTECIMIENTO DE CARNE

Al abordar el problema de la carne, manifestó que Chile gasta más de 40 millones de dólares al año en la adquisición de este alimento. Agregó, enseguida, que Argentina ha gravado las exportaciones de ganado a Chile en un 15% para los animales en pie y en 9 o/o a los faenados.

Ante estas alzas la Empresa, según declaró su Vicepresidente, ha comenzado a realizar gestiones tendientes a abrir el poder comprador en Bolivia, Colombia y países de Centroamérica. Citó el convenio suscrito con México, país al que Chile compar azúcar y éste a su vez, papel de imprenta y celulosa.

En lo que respecta al Consejo Regional, manifestó que tiene por finalidad establecer una mayor rapidez en las decisiones que la Empresa debe adoptar en la región. Así como evaluar las necesidades de la zona para asegurar un normal abastecimiento y precios razonables.

MORTALES EFECTOS CAUSA LA INGESTION DE CHACOLI CASERO

La ingestión de "chacolí" de fabricación casera causó el deceso de una persona y la intoxicación de otras en Talagante, según expresa una declaración de la Oficina de Control de Alimentos de la Zona de Salud. Al comienzo se atribuyó el envenenamiento a la ingestión de alimentos en malas condiciones.

Investigaciones practicadas por funcionarios del SNS han permitido comprobar que el único consumo de las personas afectadas fue el referido chacolí casero. Las muestras correspondientes se encuentran en el Instituto Bacteriológico y se espera contar dentro de las próximas 24 horas con el resultado definitivo de los análisis.

Para evitar la repetición de hechos similares, la Jefatura de la V Zona de Salud ha adoptado las medidas pertinentes y al mismo tiempo, ha solicitado que se realicen revisiones domiciliarias, incluso con autorización de allanamientos si

El Embajador de Chile ante el Gobierno de Italia llegó ayer

Se incorporará a los preparativos para recibir al Presidente Saragat

Ayer, a las 17 horas, llegó a Santiago, por vía aérea, desde Roma, Italia, el Embajador de Chile ante el Gobierno de ese país, Francisco Pinto Santa Cruz. El diplomático se incorporará desde hoy al trabajo que desarrolla la Cancillería y la Presidencia para organizar los últimos detalles concernientes al recibimiento que nuestro país brindará a Giuseppe Saragat, Presidente de Italia, y a su comitiva.

El Embajador Santa Cruz deberá estar presente en todos los actos oficiales que cumplirá el ilustre visitante europeo durante su permanencia en Chile.

Armas para guerrilleros del Perú no pasan por territorio de Chile

Ese es el convencimiento a que han llegado los jefes de la policía peruana y así se lo expresan al Director General de Investigaciones, Emilio Oelkers, en la visita última que les hizo

Emilio Oelckers, Director General de Investigaciones, informó al Ministerio del Interior, que existe convencimiento de parte de las autoridades peruanas, de que Chile no ha sido conducto del tráfico de armamentos, para proveer a los grupos guerrilleros que estarían operando en las vecinas repúblicas.

Oelckers, quién viene llegando de una jira por Antofagasta, Iquique y Arica, se entrevistó con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, y con el Subsecretario del ramo, Juan Hamilton. La visita, según se dijo, fue de orden inspectivo.

El Director General llegó hasta Lima, donde sostuvo conversaciones con el Jefe de la Policía de ese país, Javier Campos Montoya. Al conversar con los periodistas, dijo que no existían antecedentes que pudieran hacer pensar de que en los pasos fronterizos se estuviera traficando con municiones y armamentos para llevarlos al Perú o Argentina.

COROS PARTICIPARAN EN GUNDO FESTIVAL DE AMERICA

Torneo se efectuará del 9 al 12 de octubre, en Viña del Mar

y ocho Coros extranjeros, latinoamericanos, y 62 chi- cedentes de todas las provincias, en el 2º Festival de Coros de que se realizará en Viña del Mar 12 de octubre, con el auspicio del y de las Municipalidades de Val- y Viña y bajo la organización de ción Nacional de Coros. .. .. del amplio panorama de coros que abarca desde el Polifónico hasta la Sociedad de Coros de cabe hacer notar la presencia conjuntos estudiantiles que como sidad de Chile que se hará re- por su Coro de la Escuela de la Orquesta de la Universidad ción, el Coro Polifónico de esa Escuela Normal de Valdivia, la Consolidada de María Elena, en Antofagasta, la Sociedad Coral de Coronel, la Orquesta de Cámara de La Serena, y muchos otros.

PROGRAMA DE ALTA JERARQUIA ARTISTICA.— La programación del Festival contempla obras de la más alta jerarquía artística como, por ejemplo, "Misa del Papa Marcelo" de Palestrina; "Magnificat", de Vivaldi; "Cantatas 4 y 400" de Bach; "Regina Cooli" de Mozart; "Historia de la Canción Mexicana desde la Pro-Hispanidad hasta ahora". Chile presentará, entre otros temas "Cantata de Amor de América", música de Gustavo Becerra y le a de Andrés Sabella.

Al margen del programa propio del Festival, también se contempla varias presentaciones públicas destinadas a difundir la cultura coral en todos los medios sociales del país.

TOS ADMINISTRA- En cuanto al aspec- rativo del Festival, se está haciendo por personal de alta en la materia co- por representan- dades bancarias y contables que tie cargo el manejo fi- del Torneo.

los conjuntos, tanto extranjeros, ya do todos los com- que les significaba en este Fetival otra parte será de para el país por que le significará y la consiguiente promoción turística y económica.

Ningún detalle ha dejado de ser tomado en cuenta para que el Festival alcance el mayor éxito posible, desde la minuciosa elaboración de las fichas que significan alrededor de 16.000 fotografías de todos los participantes en el torneo, hasta la acabada estructuración de las Comisiones de Trabajo: Relaciones Públicas, Prensa, Recepción, Transporte, Alojamiento, Confección de impresos, organización de actos públicos, etc.

ABRAMOS LA PUERTA

Simultáneamente con los preparativos generales del Segundo Festival, la Federación de Coros está empeñada en la realización de la campaña "ABRAMOS LA PUERTA", que se desarrolla en Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, destinada a obtener que los miembros de los Coros visitantes sean alojados en casas de familia con el objeto de que durante su permanencia en el país tengan oportunidad de mantener un contacto directo en los planos humano y social con los hogares chilenos.

Las inscripciones de hogares que estén en condiciones de prestar este servicio, se pueden hacer en la sede de la Federación, en Santiago, Merced 349, 5.o piso, Of. 502, fonos 31274 y 36372.

Celebración del Día del Maestro en Talagante

..Con variados actos artístico-culturales, el profesorado de la provincia celebró el Día del Maestro.

En Talagante, por ejemplo, ante la presencia del Gobernador del Departamento, Rafael Calderón; del Director Departamental de Educación, Alvaro Canobra, de representantes gremiales y otras autoridades, el profesorado elaboró un nutrido homenaje a los maestros fallecidos y a los recien egresados.

Profesores de Talagante y de Isla de Maipo recibieron el reconocimiento de su labor docente de parte de los alumnos.

21 años en la huella del progreso

21 años, el 7 de Septiembre de 1944, inició su producción la Industria Nacional de Neumáticos S. A. (INSA)

presa celebra todos el aniversario de su marcha con una en la que se hace premios de estímulo de servicio. Tra- participan en

Miguel Martinez C., jefe del Departamento de Ventas de INSA, entrega un premio estímulo y una insignia a la señora Nora Aguirre, por haber cumplido diez años en la Empresa.

nía grupos artísticos por personal de la.

A REALIDAD DUSTRIAL

estos 21 años de INSA no ha ce- crecer y diversificar actualmente, va decirse que sea una de neumáticos, sino complejo industrial desde cueros viní- (Tevinil) has- de alta presión, por toda clase de industriales de go- ticos.

En el rubro de neumáticos, la industria cubre totalmente las necesidades del país, salvo algunos tipos muy especializados, cuya producción sería totalmente antieconómica. Por este capítulo, el país ahorra unos diez millones de dólares en divisas al año.

PRESENTE Y PASADO

Para poder satisfacer los requerimientos del mercado chileno, INSA ha debido aumentar su capacidad de fabricación desde 50 mil unidades en 1944 hasta 570 mil en la actualidad. Al mismo tiempo, se fueron introduciendo nuevos tipos de neumáticos, principiando por los construidos con cuerdas de rayón y nylon, que reemplazaron al algodón al final de la segunda guerra mundial y terminando por los neumáticos sin cámaras recientemente lanzados al mercado.

En 1948 la Industria Nacional de Neumáticos inició su política de diversificación con la elaboración de baterías para automóviles. En este rubro, gracias al empleo de materiales de óptima calidad y al trabajo tesonero de operarios especializados, se ha llegado a producir un artículo de amplia aceptación por parte del automovilista chileno. Esto le ha permitido a la Empresa, llegar a un ritmo de producción de cien mil baterías "Línea Dorada" al año, lo que significa un incremento de mil por ciento respecto al año 1949.

El Departamento de Productos Industriales de INSA también ha experimentado un notable crecimiento a través de los 18 años que lleva funcionando. Actualmente se fabrican allí un sinnúmero de artículos para la industria y el consumo, tales como correas transportadoras livianas, correas de transmisión, mangueras industriales y de jardín, plásticos fenólicos industriales y decorativos (Formalita), etc.

El último de los departamentos creados por INSA ha sido el de plásticos, donde se elabora el cuero vinílico soportado Tevinil, producto cuyo consumo se ha más que cuadruplicado desde que fuera introducido en 1962.

[illegible]

INSA está actualmente llevando a cabo un plan general de expansión que le permitirá fabricar 1.150.000 neumáticos en 1970, es decir, doblar su actual capacidad instalada de producción. Este crecimiento será mayor que el del mercado, por lo que se iniciará la exportación de neumáticos. De acuerdo a lo planificado, en 1970 ya se estarán vendiendo en el extranjero unos 200 mil neumáticos, por un valor de seis a siete millones de dólares.

Los planes de expansión de esta industria también contemplan la instalación de una planta de cuerdas nylon, que estará funcionando antes de dos años. Se utilizará como materia prima el caprolactam, sustancia derivada del petróleo, lo que significará un poderoso estímulo a la industria petroquímica. Además, se ahorrarán al país por este capítulo un millón de dólares al año en divisas.

Las cuerdas nylon que se elaborarán serán utilizadas principalmente en la fabricación de neumáticos y algunos usos industriales, como redes de pescar.

También se instalará próximamente una planta impregnadora de papeles lo que permitirá fabricar Formalita con un 95% de materias primas nacionales.

Por último, INSA instalará dentro de muy poco una línea de producción de correas transportadoras de canto protegido para la minería y de transmisión en "V", artículos que actualmente se importan, lo que significará ahorrar otro millón de dólares al año en divisas.

Por otra parte, va a duplicarse prácticamente la producción de los departamentos de Baterías, Plásticos y Productos Industriales.

INSA cuenta con la asesoría técnica de la empresa norteamericana General Tire and Rubber Co., que es una de las mayores productoras de neumáticos y plásticos vinílicos del mundo. Esta asesoría le ha permitido a la Industria Nacional de Neumáticos S. A. entregar al mercado chileno productos que son en todo sentido comparables a los mejores del mundo.

Grupo de personal de INSA que recibió insignias por cumplir 20 años al servicio de la Empresa. Hay 31 personas en estas condiciones. Otras 31 cumplieron quince años, 2? cumplieron diez años y 128 cinco, lo que hace un total de 213 personas. El 60% de los que trabajan en INSA tiene más de cinco años en la firma.

ALGUNOS NUMEROS

La Industria Nacional de Naumáticos S. A. en el periodo comprendido entre junio de 1964 y junio de 1965 produjo 112.785.000 escudos en sus diversos departamentos. Sus instalaciones actuales abarcan 2,2 hectáreas edificadas y la adquisición de la maquinaria que opera ha significado una inversión de 13 millones de dólares. Trabajan en ella un total de 1.058 personas de las que 539 viven en casas propias o arrendadas por la Compañía en condiciones muy ventajosas. Además, dentro de poco, recibirán sus casas 192 personas, lo que hace un gran total de 731, que representa un 70% de su personal.

Todo este esfuerzo gigantesco, verdadero orgullo para el país, es el producto de la iniciativa de un grupo visionario de inversionistas, empresarios y técnicos chilenos que hace 21 años echaron a andar esta empresa, que es una de las mayores en el área latinoamericana.

Conjunto Folklórico INSA, integrado exclusivamente por personal de la Industria y sus familiares. A través de dos años de esfuerzos los bailarines han logrado dominar las danzas de las diferentes regiones de Chile. EN EL GRABADO, interpretan una cueca. Casi la mitad del personal de INSA participa en alguna actividad artística o cultural.

P R E M I O S

Las siguientes personas recibieron premios de estímulo por haber cumplido 20 años en la Empresa:

Rosa Ayala O., Julio Araya C., Jorge Araya S., José M. Armijo G., Manuel Avendaño F., Víctor Bahamondes D., Humberto Blanco A., Armando Briceño H., Johan Bylund W., Leoncio Cancino O., Luis Carrasco D., Raúl Castro F., Gonzalo Farías P., Armando Figueroa S., Fidel Fuenzalida F., Gustavo Fuenzalida F., Gonzalo González O., Octavio Gormáz C., Hugo Hernández G., Jorge Lillo A., Raúl Menares M., Juan Morales D., Luis Muñoz R., Feliciano Ortiz P., Amilio Plaza S., Clodomiro Pozo O., Hernán Ramírez B., Francisco Reyna S., José Segovia C., Luis Ubilla P. y Osvaldo Vera M.

En INSA ha existido siempre una gran estabilidad en los cargos, como puede apreciarse en el siguiente cuadro:

Años de servicios	Personal	Porcentaje
20 o más	56	5.3
15 a 19	157	14.8
10 a 14	92	8.7
5 a 9	329	31.1
Menos 5	424	40.1
Totales ..	1.058	100.00

Menor pereció y otro quedó grave al caer una pandereta

En trágico accidente falleció una menor. Su hermano está grave

Una menor pereció y su hermanito de siete años quedó gravemente herido al desplomarse ayer una pandereta de concreto en el interior del inmueble ubicado en calle O'Higgins Nº 106, en San Antonio.

A causa de las numerosas heridas recibidas al caer la muralla, falleció la menor Fernanda Josefina González Vásquez, de 3 años de edad. Con lesiones de gravedad quedó internado en el Hospital de San Antonio su hermano Oriel Alberto, de 7 años.

Informes policiales indican que el accidente se registró a consecuencias del intenso viento reinante en la zona.

Estos mismos informes indican que la pandereta se encontraba en malas condiciones por efecto de los últimos temporales que afectaron a todo el país.

LOS DAMNIFICADOS DE CONCHALI RECIBIRAN 564 NUEVAS MEDIAGUAS

En el Parque Santa Mónica de la comuna de Conchalí, la Corporación de la Vivienda inició la "Operación Techo" con la construcción de 564 mediaguas destinadas a las familias damnificadas por los últimos temporales y que se encuentran albergadas en las escuelas del sector.

Visitadoras sociales de la CORVI se han encargado de realizar encuestas con el fin de que la entrega de casas se efectúe a familias numerosas.

Los organismos que prestaron sus aulas para cobijar temporalmente a los damnificados son: Escuela N.o 37, Gabriela Mistral y UNESCO.

Actualmente, delegados de Promoción Popular se encuentran realizando una efectiva labor de organización de pobladores de ese populoso sector para que se integren en Juntas de Vecinos y Centros de Madres con el objeto de que solucionen en conjunto sus problemas comunales.

Se iniciaron alegatos por infracciones a la Ley contra monopolios

Se iniciaron ayer los alegatos en la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones, en el proceso que se instruye por presuntas infracciones a la ley de antimonopolios, en contra de la Compañía "Shell Mex".

Este juicio, que data desde hace algunos meses, fue iniciado por el distribuidor Carlos Ausset, quien denunció a la mencionada compañía de prohibirle la venta de otros productos en su central distribuidora.

En los alegatos intervino ayer, en representación del querellante, el abogado Florencio Galleguillos.

En el proceso representa a la compañía el profesional Víctor García.

Esta tarde proseguirán los alegatos en la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones.

DEFUNCIONES—

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido deudo, señor

CARLOS ENRIQUE CABEZAS GONZALEZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta de Recoleta). El cortejo partirá desde su casa-habitación, Lago Malhue Nº 2129, a las 16.30 horas. En la mañana, a las 10 horas, se oficiará una misa en la Parroquia Monte Carmelo, Traslaviña Nº 1890.

La familia

✝ Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra y abuelita, señora

BERTA SILVA GONZALEZ
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta de Recoleta), a las 15 horas, partiendo el cortejo desde la Iglesia Jesús Obrero.

La familia

✝ Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, señor

JUAN ALBERTO REID OVENDALE

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio Metropolitano. El cortejo partirá desde su casa-habitación, de calle Norte Nº 1904 (Población Villa Bancaria), a las 16 horas.

Su esposa e hijos.

✝ Ha dejado de existir nuestro esposo, padre, suegro y abuelito, don

ENRIQUE ITURRIAGA MARCHANT
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy martes 14, en el Cementerio General (por Recoleta), después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia Santa Rosa de Lima (Federico Scotto Nº 0149, Barrio Pila), a las 9.30 horas.

La familia

✝ Ha fallecido nuestro querido e inolvidable esposo y padre, don

LEOCADIO CABALLERO ALONSO
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (puerta Recoleta), después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia La Anunciación, a las 10.30 horas (Avenida Pedro de Valdivia Nº 1850).

La familia

✝ Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

OCTAVIO GALLARDO CHAPARRO

Sus funerales se efecuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta). El cortejo partirá desde su casa-habitación, Cuevas Nº 807, a las 16 horas.

La familia

✝ Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, Dr. señor

HUMBERTO REYES MOYA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Avenida La Paz), saliendo el cortejo, a las 11.30 horas, desde la Capilla del Hospital de Carabineros.

Su esposa e hijas.

✝ Ha fallecido don

OSCAR BARRIOS BARRIOS

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará, a las 15.30 horas, en la Parroquia de San Nicolás de Tolentino (Avenida Vicuña Mackenna Nº 2229).

La Familia

Conscripto se mató al dispararsele un tiro de revólver

Un conscripto del Regimiento de Artillería de Antofagasta se mató al dispararsele un tiro de revólver, mientras discutía acaloradamente con otro soldado de la misma Unidad militar y un civil, en la vía pública.

En calle Diez Oriente esquina de Bulnes, de Antofagasta, discutían ayer temprano los conscriptos José Sotomayor Paluzetti y Oscar Villaseca Solar, con el civil Julio Sagal González.

En el calor de la discusión, el primero de los nombrados sacó un revólver y casualmente se le escapó un tiro, hiriéndose en la región torácica.

El herido fue internado en el Hospital de Iquique, falleciendo en los momentos en que era conducido a dicho establecimiento asistencial.

Por la responsabilidad que les pueda caber en este hecho, las otras dos personas fueron detenidas por la policía.

Se dijo que los tres protagonistas de esta fatal discusión se encontraban en estado intemperante.

EXPRESION DE GRACIAS.—

✝ Damos los más sinceros agradecimientos a todas las personas que nos hicieron llegar sus condolencias y ofrendas florales con motivo del sensible fallecimiento de nuestro querido e inolvidable padre, tío, abuelito y hermano

Simón Segundo Carrasco González
(Q.E.P.D.)

FAMILIA CARRASCO LAPIERRE

DONACION ITALIANA LLEGO A LOS CERRILLOS

UN CARGAMENTO de víveres y alimentos donados por el pueblo italiano llegó ayer a Los Cerrillos. La carga se compone de 2.600 frazadas, 500 colchones, 500 almohadas, 1.000 sábanas, 1.200 toallas, 2.750 latas de carne, 350 kilos de leche condensada y 150 kilos de leche en polvo. En el aeropuerto se llevó a cabo la entrega simbólica por parte del Ministro Consejero de la Embajada italiana en Chile, Giuseppe Casali, y la recibieron Gabriel Salvador, de la Oficina de Operaciones y Emergencia para la Ayuda Exterior, y el capitán Ramón Larraín. Asistieron asimismo el Subjefe del Protocolo, Mariano Fontecilla, y el Gerente de ALITALIA, Federico Lacroix. En el grabado, se aprecia el momento de la entrega del cargamento. (FOTO CERRILLOS.)

Cuatro muertos y tres heridos al chocar camión con microbús

● El accidente ocurrió a las 4 de la madrugada de ayer en el Camino Longitudinal, cerca de San Carlos

Cuatro personas perdieron la vida y otras tres resultaron gravemente lesionadas en un accidente de tránsito al producirse un choque entre un camión y un microbús en la Carretera Panamericana Sur, a 4 kilómetros al sur de San Carlos, frente al Retén de Carabineros de la localidad denominada Ninquihue.

El accidente se produjo entre el microbús de la Empresa de Transportes Rurales "VIA-SUR", patente KV-168, de San Bernardo, y el camión PW-360, de Tucapel. El primero era conducido por Guillermo Morales Vogt, y el camión por José Ovalle Sepúlveda. Este último tiene su domicilio en calle Montenegro 68, de Tucapel.

El microbús viajaba de Angol con destino a la capital, mientras que el camión lo hacía en sentido contrario. El chofer del camión se dio a la fuga, pero fue detenido posteriormente por carabineros de Parral.

Tanto las personas que murieron como los heridos, viajaban como pasajeros en el ómnibus.

Quienes perecieron en forma instantánea son el subteniente de Carabineros, Marcelino Hermosilla Briones, de la dotación del Retén Trintre, de Angol; Enrique Espinoza Silva, 54 años, casado, empleado, domiciliado en La Mancha 993, de Mulchén; Doria Escobar Quintana, ignóranse mayores datos; y Sara Diez de Salazar, 44 años, casado, domiciliado en Avenida Argentina 793, de Valparaíso.

Los heridos son Mario Castro Avilés, subteniente de Carabineros, perteneciente a la dotación Veterinaria de la Prefectura de Angol; Nelson Villavicencio Gutiérrez, 22 años, soltero, estudiante universitario, domiciliado en Galvarino 167, de Angol; y Sara Salazar Diez, 20 años, soltera, estudiante, de Enfermería, domiciliada en Avenida Argentina 7933, de Valparaíso. Todos resultaron con lesiones de mediana gravedad, aunque dos de ellos están graves, quienes fueron atendidos en el Hospital de Parral.

El choque se produjo a las cuatro de la madrugada de ayer. El conductor del camión dijo que todo se debió a la escasa visibilidad por la densa neblina reinante en ese sector.

El chofer del microbús también quedó detenido por la responsabilidad que le afecta.

Las dos máquinas sufrieron daños de consideración, los que no fueron avaluados de inmediato.

El Servicio de Investigación de Accidentes en el Tránsito (SIAT), de Carabineros, concurrió al sitio del suceso a estudiar los orígenes del fatal accidente.

Los cadáveres de las víctimas fueron enviados a la Morgue de Chillán para la autopsia legal correspondiente.

37 y medio millones de pesos envió De Gaulle para damnificados del Sur

Ayer se entregó esta donación personal al Presidente Frei

Un aporte personal de 37 y medio millones de pesos hizo llegar al Presidente de la República, el General Charles de Gaulle, Primer Mandatario de Francia, con el objeto de destinarlos a la reconstrucción de las zonas devastadas por los temporales. La donación fue entregada ayer a través de la Dirección del Protocolo al Jefe del Estado.

También hizo una donación para los damnificados, la directiva de la Asociación de Empleados y Obreros de la Corporación de la Vivienda. El monto asciende a Eº 28.004, correspondiente a un día de sueldo del personal.

El día 20 se pondrá término a la Operación de Asistencia

Ayuda despachada hasta ayer a las provincias damnificadas por los temporales

El día 20 del presente se pondrá término a la operación asistencial a las zonas damnificadas por los temporales, según informó ayer a los periodistas el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton.

Hamilton dijo que la ayuda se continuará entregando a algunas zonas, en casos calificados y con la autorización previa del Ministerio del Interior.

Dijo que hasta el momento en la operación de asistencia han tenido especial prioridad aquellos casos de desocupación y cesantía.

Al mismo tiempo dio un informe sobre la ayuda repartida hasta ayer en diecinueve provincias del país. La mayor parte de ésta se ha concentrado en las provincias de Valparaíso y Santiago. La ayuda se puede sintetizar de la siguiente manera: 9.146 colchones; 39.768 frazadas; 179.897 kilos de ropa; 997.731 kilos de alimentos, y 288.301 metros cuadrados de fonolas y pizarreños.

325.920 KGS. DE PRODUCTOS DE MAR DISTRIBUIDOS EN TRES DIAS

17.385 kilos de pescados se recibieron ayer en el Terminal Pesquero de la CORFO para el consumo de la población del Gran Santiago. La cantidad total recibida en los tres últimos días ascendió, entonces, a 325.920 kilos de productos marinos.

Esta cifra se desglosó en 205.800 kilos de merluza; 1.440 kilos de filete de merluza; 66.927 kilos de mariscos y 51.753 kilos de fino.

En cuanto al abastecimiento de carne, ayer correspondía matanza. Se beneficiaron en el Matadero Municipal de Santiago 1.304 cerdos y 316 corderos.

4 HERIDOS EN CHOQUE EN CENTRO DE LA CAPITAL

Cuatro pasajeros de un microbús recibieron lesiones en diversas partes del cuerpo al ser estrellado el vehículo en que viajaban por un automóvil.

Este accidente ocurrió en plano centro de la capital. A las 0.40 horas de la madrugada de ayer avanzaba por Mac-Iver el micro del recorrido "Las Condes-Mapocho" KJ-561, gobernado por Miguel Durán González, cuando fue violentamente estrellado por la parte posterior por el automóvil patente HX-384, gobernado por Iván Campos Castro.

A consecuencias de la colisión, sufrieron lesiones los pasajeros del micro Ruby Venegas Muñoz, domiciliada en Carmen Mena 1061; María Bravo Umaña, domiciliada en Antonio Varas 196; José Suardo Vargas, domiciliado en Guardia Vieja 62, y Rosa Bravo Umaña, que vive en Carlos Antúnez 1885.

Esta última resultó, además de sus lesiones, con conmoción cerebral. Todos los heridos quedaron internados en la Posta Central de la Asistencia Pública.

Los choferes de ambos vehículos fueron detenidos por Carabineros.

Regresó a EE. UU.

Después de completar una misión técnica bajo auspicios del Programa Chile-California, como parte de la Alianza para el Progreso en Chile, ha regresado a su país el profesor Melvin Webber, del Instituto de Planificación Urbana y Desarrollo Regional de la Universidad de California (Berkeley). Durante su permanencia en Chile, el Dr. Webber estuvo en contacto representantes de los organismos nacionales y municipales encargados de la planificación urbana, así como de los centros universitarios de la capital, analizando con ellos los problemas del transporte urbano en sus aspectos físicos, económicos y sociales. Asimismo se impuso de los objetivos a largo plazo que persigue el Gobierno en este terreno y de los proyectos que estudian los organismos técnicos.

TAXI FUE DESTROZADO POR UN TREN DE CARGA: DOS HERIDOS

El hecho ocurrió a dos kilómetros de Concepción

Un automóvil de alquiler fue arrollado y totalmente destrozado en un cruce ferroviario a nivel existente a dos kilómetros de distancia de la estación de Concepción.

Cuando el taxi RN-699, conducido por Luis Alberto Medina Medina, intentó atravesar la vía férrea en el cruce "Gaete", se detuvo justo sobre la vía por fallas en el motor.

En ese momento pasó por ese sitio a toda velocidad el tren de carga 263 del recorrido "Talcahuano-San Rosendo", gobernado por el maquinista Nelson Pérez Castro.

El taxi llevaba como pasajero a Luis Cortés Silva, y tanto él como el conductor del automóvil recibieron lesiones de mediana gravedad, debiendo ser internados en el hospital local.

CORO DE LOS FF. CC. DEL E.

CUARENTA Y SIETE son los integrantes del Coro de los Ferrocarriles del Estado, que desarrolla actividades, presentándose en diferentes teatros y auditorios. Este conjunto, compuesto por 24 mujeres y 23 hombres, actuará ahora en el programa "El Chile que trabaja y canta", que se transmite los días domingo. EN EL GRABADO, el conjunto coral, descansando durante un ensayo.

INGENIERIA WALSHAW S. A. C.

Emisión de acciones

De acuerdo con lo determinado en la Junta Extraordinaria de Accionistas del día 12 de junio de 1962 y autorizado por Decreto del Ministerio de Hacienda N.o 765 de fecha 13 de marzo de 1963, el Directorio ha resuelto lo siguiente:

a) Emitir 24.000 acciones liberadas de Eº 1.—, cada una con cargo a las reservas acumuladas al 30 de diciembre de 1964 que se distribuirán entre los accionistas a prorrata de las acciones que tengan registro a su nombre al 10 de septiembre de 1965.

b) Emitir 4.000 acciones de pago por su valor nominal de Eº 1.— cada una, que deberá ser considerada en el momento de la suscripción.

Los accionistas que figuren a la fecha del cierre del Registro de Accionistas tendrán preferencia para suscribir estas acciones. Esta opción estará vigente hasta el 30 del presente mes de septiembre. Después de esta fecha, la Empresa venderá las acciones libremente a un valor no inferior al nominal.

Para todos los efectos de este acuerdo el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 30 de septiembre de 1965, ambas fechas inclusive.

DIRECTOR-GERENTE

Becados chilenos se especializarán en pesquería en los Estados Unidos

Fueron seleccionados por la FAO y permanecerán un año y medio en el país del norte

Por vía aérea se dirigirán hoy a los EE. UU., becados por la FAO, Claudio Romo, licenciado en Química en la Universidad Católica de Santiago y Jefe del Laboratorio de Tecnología de Arica del Instituto de Fomento Pesquero y Max Rutmann, Ingeniero Químico egresado de la Universidad Técnica del Estado, quien se desempeñaba como tecnólogo en el laboratorio de la entidad antes señalada.

Ambas becas tendrán de duración un año y medio. El señor Romo se especializará en tecnología alimenticia en la Universidad del Estado de Oregón, y realizará visitas a los centros de investigación y desarrollo de productos pesqueros de la costa oeste de Estados Unidos y Canadá.

Rutmann cumplirá su especialización en tecnología de alimentos con especial mención en diseño de equipos, en el Instituto Tecnológico de Masshashuset, visitando posteriormente, los principales centros de producción pesquera del a costa este de Estados Unidos y Canadá.

La beca de que gozan los dos profesionales del Instituto de Fomento Pesquero, corresponde a las programadas dentro del convenio que suscribió el Gobierno de Chile con el Fondo Especial de las Naciones Unidas, para el estudio del desarrollo de la pesquería nacional y conocimiento de la realidad de nuestra riqueza marítima.

CAMION ATROPELLO UNA CARRETELA: DOS PERSONAS HERIDAS

Un camión que atropelló a una carretela dejó a dos personas heridas. El accidente se registró en el Camino Longitudinal Sur, a un kilómetro de la esquina del callejón que conduce a la localidad de Romeral, provincia de Curicó.

El camión NA-602, de San Fernando, gobernado por Pedro Rivera Pinto, atropelló a una carretela que conducía Rodalino Espinoza Donoso, quien era acompañado por su hijo Rodelino Espinoza Benítez, de 12 años de edad.

Los dos ocupantes de la carretela resultaron con lesiones en diversas partes del cuerpo.

El atropellamiento tuvo como origen a que el conductor del camión se quedó dormido al volante.

DIRIGENTES CARBONIFERO
LLEGAN HOY A SANTIAG

Entablarán conversaciones con personeros de G
no para buscar solución al conflicto

Los dirigentes sindicales de los trabajadores d
y Schwager arribarán hoy a Santiago, con el fin d
nerse en contacto con personeros de Gobierno y G
de la Compañía carbonífera. Según informaciones p
cionadas por la Federación Nacional Minera, los di
se entrevistarán el jueves con el Ministro de Mi
objeto de estudiar la forma de llevar a un arreg
de que se haga efectiva la huelga legal, que fue
en el transcurso de los tres últimos días de la
pasada, en ambos centros carboníferos.

Los trabajadores han solicitado, asimismo, una
vista con el Presidente de la República, aunque
ha sido aún confirmada.

Cabe recordar que el conflicto se suscitó a raí
negativa de la Gerencia a aceptar la solicitud de
dicatos en el sentido de que los fuera otorgado un
sobre los salarios de un 70%. La Compañía mant
pie su ofrecimiento de un 30,4%.

CONFLICTO SALITRERO

Por su parte, los trabajadores salitreros votar
mativamente la huelga legal, la que deberá hacer
tiva en breve, a menos que surja alguna solución
versaciones directas entre las partes en Antofagasta

APLAZADO PARO EN PLANT
"EL COBRE", DE LA DISPUT

El Sindicato Industrial de la planta "El Cobre"
Compañía Minera "La Disputada", de Las Condes,
aplazar el paro de las faenas que había anunciad
ayer como protesta por la demora de la Empresa
construir el campamento que fuera destruido
mente con ocasión del último sismo.

Según informó ayer la Federación Minera, los
tes exigieron a la Compañía un plazo de diez días
elaboración de la maqueta del nuevo campamen
nazando, en caso contrario, con ir a un paro ind
La Empresa, por su parte, ha señalado la impo
de tal solicitud, declarando que es necesario un p
inferior a 90 días para confeccionar los proyectos
tivos.

Ante esta situación, la Federación Minera ha
jado a los trabajadores esperar un tiempo pruden
de tomar cualquier iniciativa.

DENUNCIAN ABUSOS EN EL FU
EL CARMEN, EN COMUNA DE M

Predio de 2.600 hectáreas es trabajado por
campesinos. Enviaron carta-denuncia al M
del Interior

Una extensa carta hicieron llegar al Ministro del Interior, Bernardo Leighton, los trabajadores del fundo "El Carmen" ubicado en el camino a Melipilla a 20 kilómetros de Santiago.

En la carta los trabajadores hacen ver al Ministro algunas arbitrariedades e injusticias que son objeto de parte del dueño del fundo, Boris Waismann.

Entre otras cosas los campesinos acusan a Waismann de incumplimientos en los contratos de trabajo, no pago de las imposiciones, no cuentan con ninguna regalía, el sueldo es de Eº 3.20, que con el descuento del Seguro les permite ganar Eº 20 semanales.

Los obreros trabajan domingos y festivos y no se les paga horas extraordinarias, a pesar que se les hace trabajar además fuera de horarios. Algunos deben levantarse a las 4 de la mañana, para atender
el establo por Eº
Otra de las anorm
hacen ver al Minis
bajadores del fund
men" es que le
asignaciones famil
días de retraso en
cias que el patrón
dineros los fines d

Los trabajadores
más a Carmen R
parecer administ
por malos tratos y
personal.

La mujer —dice
pesinos— los ha
toda clase vejám
que de ella reci
"los hambrientos",
neros", "los mugri
otras indecencias q
peto al Sr. Minist
podemos decir".

..Finalmente los
piden al Minis
rior que oficie a
des respectivas p
rápidamente, y se
nar el fundo.

Finalmente cab
que en ese fundo
trabajan sólo 36
el predio es mal ex
lo que cabría al
de la Corporación
ma Agraria.

BREVES GREMI

NUEVA DIRECTIV ORQUESTALES.— P
da la nueva directiv
dicato Profesional
que regirá por el pr
y que estará int
la siguiente forma:
te, Mario Oteiza V
cretario, Enrique A
sorero, Fernando M
directores, Jorge
Armando Pardo.

REUNION DE P RES DE LOS NOGAL
el local social de S
sa 1871, se llevará
mañana miércoles
de socios de la S
Pobladores de la
"Los Nogales", de
tal. En esta opor
tratará sobre el
vecinal que ha
Promoción Popular
materias tales com
miento del canal
población, títulos
y plantación de

SUB. DE HACI JUBILADOS D
Con el Subsecre
cienda, Andrés
entrevistó en la
un grupo de siete
las Fuerzas A
cumplen una hue
bre de 72 horas
por el no pago de
cios previsionales
nados plantearon
tario el grave pro
mico que les afecta
do en forma esp
queñez de la renta
ben (Eº 60 mensu
no ha sido reajust
me a los términos

CONCENTRACIO
DE JUBILADOS
Y PENSIONADO

Con el propósi
mar sobre el pro
formas a la Ley 15
valorización de
tomar acuerdos p
su despacho, la C
de Jubilados, Pe
Montepiadas de C
ganizado para m
coles a las 9.30 hor
centración gremial
tro Roma, de San

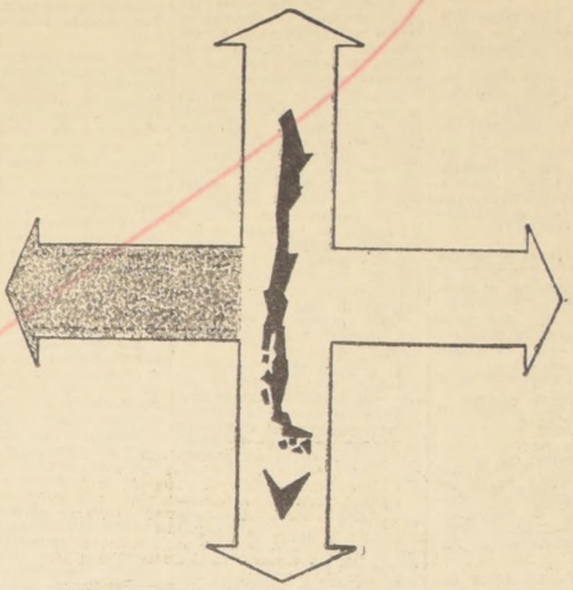
A la reunión ha
tados en forma
Ministros de Hac
Trabajo; parlame
gentes de la AN
CUT, y represen
comandos provin
partamentales d
nados del norte y

Las conclusione
centración serán
manos del Pre
República, a qu
tará su apoyo p
despacho de este
mejorará las p
niveladas" de jub
tepiadas, tanto d
blico como del p

Las importantes conexiones de Chile con los países del Gran Pacífico Sur, han quedado establecidas con el vuelo del Manutara II a la Polinesia.

Ahora somos vecinos de:

AUSTRALIA
CHINA
FILIPINAS
INDONESIA
JAPON
NUENA ZELANDIA
POLINESIA



GRACIAS

ROBERTO PARRAGUE

por abrir para Chile las amplias puertas del Pacífico.

Tripulación del Honor

Piloto: Roberto Parragué
Copilotos: René Pairoa
René Ianiszewsky
Ingeñiero de vuelo:
Luis Palma
Radio · operador:
Januario Lazo
Ayudante de mecánico:
Urbano Pakarati

LAN-CHILE

La Línea aérea más antigua y experimentada de Latinoamérica, se enorgullece de haber cooperado a este magno esfuerzo y de haber servido de nexo permanente durante toda la operación.

Cámara de Diputados

SESION 42ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 25 DE AGOSTO DE 1965

(De 16.15 a 22.10 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS E ISLA

SECRETARIO, EL SEÑOR CAÑAS IBAÑEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPFE

(Versión Oficial)

(CONTINUACION)

16.—PREFERENCIA PARA TRATAR DOS PROYECTOS EN EL ORDEN DEL DIA DE LA PRESENTE SESION.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para tratar y despachar, de preferencia, en el Orden del Día de la presente sesión, los siguientes asuntos legislativos, petición que ha sido formulada a la Mesa:

1.— Proyecto de origen en el Senado, que aclara la ley Nº 9 915, por la cual se concede amnistía a don Carlos Soto Morales.

2.— Proyecto de ley remitido por el Senado, que crea una plaza de Cónsul Vitalicio, que será servida por don Benjamín Subercaseaux.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

17.—MODIFICACION DE LA LEY Nº 9.588, QUE CREO EL REGISTRO NACIONAL DE VIAJANTES.— PREFERENCIA PARA TRATAR ESTE PROYECTO.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En cumplimiento de un acuerdo de la Cámara, tiene la palabra, por dos minutos, la Honorable señorita Lacoste.

La señorita LACOSTE.— Señor Presidente, debo nuevamente distraer la atención de la Cámara para solicitar que se vote de inmediato el proyecto que modifica la ley Nº 9.588 que creó el Registro Nacional de Viajantes.

Dicho proyecto viene en tercer trámite Constitucional y el Senado sólo le ha introducido modificaciones de redacción. Se podrían aprovechar estos minutos que me ha concedido la Cámara para poner en votación el proyecto mencionado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PALESTRO.— Es un proyecto muy sencillo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señorita Lacoste. ¿Su Señoría solicita que este proyecto sea tratado en el primer lugar de la Tabla de Fácil despacho?

La señorita LACOSTE.— Sí, señor Presidente.

El señor PALESTRO.— Se podría tratar a continuación de la Tabla de Fácil Despacho.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Un señor DIPUTADO.— Que se vote sin debate.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, el proyecto mencionado se votará al término de la discusión de los proyectos de la Tabla de Fácil Despacho.

Acordado.

El señor VALENTE.— Pido se me conceda un minuto, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para conceder la palabra, por un minuto, al Honorable señor Valente.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALENTE.— Señor Presidente, he conversado con los diferentes Comités Parlamentarios, para obtener su asentimiento a fin de despachar el proyecto que vuelve a esta Corporación, en tercer trámite constitucional, que favorece a los bomberos, al Hogar de Niños y a los deportistas de Arica. Esta iniciativa fue aprobada ayer por unanimidad en el Senado.

Mi petición tiene por objeto que este proyecto sea despachado, tal como viene del Senado, al término de la Tabla de Fácil Despacho. Debo hacer presente que el respectivo oficio llegará dentro de algunos instantes.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa debe hacer presente a Su Señoría que dicho proyecto no ha sido comunicado a la Cámara, de manera que recabará su asentimiento para tratarlo, en el momento oportuno.

El señor VALENTE.— Acaba de llegar.

TABLA DE FACIL DESPACHO

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Policía Interior, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el Boletín de Sesiones).

—En primer término, la Cámara prestó su aprobación al proyecto que autoriza la transferencia a sus actuales ocupantes de las casas que forman la población denominada Colonia "El Peral", ubicada en el departamento de Puente Alto. Usaron de la palabra las señoritas Paluz y Aguilera, la señora Lazo y los señores Palestro, Millas, Silva (don Julio), Monckeberg, Jaque y Torres.

—Enseguida, se consideró el proyecto que establece un impuesto adicional sobre las ventas de paños en beneficio de las Municipalidades de las comunas en que se encuentran instaladas las industrias textiles que los producen. Usó de la palabra el señor Ruiz-Esquide, don Mariano, y quedó pendiente el debate.

—Finalmente, se aprobaron las enmiendas introducidas por el Senado al proyecto que modifica la ley Nº 9.588, que creó el Registro Nacional de Viajantes.

21.—ACLARACION DE LA LEY Nº 9415 QUE OTORGO AMNISTIA A DON CARLOS SOTO MORALES.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En el Orden del Día, y en cumplimiento de los acuerdos de la Corporación recientemente adoptados, corresponde discutir y votar...

El señor VALENTE.— ¡Votar solamente!

El señor BALLESTEROS (Presidente).— ...discutir y votar el proyecto de ley aprobado por el Senado, que aclara los términos de la ley Nº 9.415, que otorgó amnistía a don Carlos Soto Morales.

Diputado informante es el Honorable señor Tejeda.

El proyecto se encuentra impreso en el Boletín Nº 10.359. Dice como sigue:

"Artículo único.— Declárase que la amnistía otorgada al ex Sargento 2º de Ejército don Carlos Soto Morales, por ley Nº 9.415, de 22 de octubre de 1949, lo fue para todos los efectos legales, y, especialmente, para los del artículo 232 del Código de Justicia Militar".

En discusión general el proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Corresponde votarlo en forma secreta.

Si le parece a la Cámara, se omitirá este trámite.

Acordado.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

Aprobado.

Como no ha sido objeto de indicaciones queda también aprobado en particular.

Terminada la discusión del proyecto.

22.—CREACION DE UNA PLAZA DE CONSUL PARTICULAR PARA SER SERVIDA POR DON BENJAMIN SUBERCASEAUX ZAÑARTU.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Corresponde, a continuación, conocer el proyecto, de origen en el Senado, por el cual se crea una plaza de Cónsul Particular para ser servida por don Benjamín Subercaseaux Zañartu.

Diputado informante es el Honorable señor Zorrilla.

El proyecto está impreso en el Boletín Nº 10.373.

Dice el proyecto:

Artículo 1º— Créase una plaza de Cónsul Particular, asimilada al sueldo de Secretario Tercero de Embajada, que será servida por el señor Benjamín Subercaseaux Zañartu.

Artículo 2º— La renta que percibirá el señor Subercaseaux en el anterior cargo consular será compatible con cualquiera jubilación que pudiera tener, así como también con cualquier otro cargo o negocio que desempeñare, salvo los periodísticos, literarios y científicos.

Artículo 3º— Esta plaza no se incluirá en el Escalafón de los Cónsules de Profesión, debiendo consultarse separadamente en las respectivas leyes de presupuesto. No gozará por tanto de los derechos de antigüedad y ascenso que a tales cargos corresponde.

Artículo 4º— El gasto que demande la presente ley se consultará anualmente en la Ley de Presupuestos y, el del presente año, se imputará al Presupuesto Corriente en Moneda Extranjera convertible en dólares, del Servicio Exterior, Item 06|02|02.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— En discusión general el proyecto. Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Corresponde votarlo en forma secreta.

Solicito el asentimiento unánime de la Cámara, a fin de omitir dicho trámite

—Acordado

En votación general el proyecto.

Se va a votar en general el último de los informes de la Comisión de Relaciones Exteriores, que consiste en aprobar el proyecto en los términos en que allí se propone

El señor CLAVEL.— ¿Cuál es el número del boletín?

El señor BALLESTEROS (Presidente).— El proyecto está impreso en el Boletín Nº 10.373.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará en general el proyecto.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Con mi abstención.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Aprobado en general el proyecto con la abstención del Honorable señor Valenzuela Valderrama, don Héctor.

El señor Secretario ha comunicado a la Mesa que el informe de la Comision de Relaciones Exteriores expresa que el proyecto fue aprobado por ella en los mismos términos en que lo hizo el Senado. Sin embargo, aparece excluido el artículo último del proyecto, el cual tiene por objeto fijar una fecha especial de vigencia del mismo: la de su publicación en el Diario Oficial. Por lo demás, es inoficioso.

Si le parece a la Cámara, para evitar un tercer trámite constitucional al mencionado proyecto, se despachará en los mismos términos en que lo ha hecho el Senado.

—Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

23.—RECARGO AL VALOR DE LAS ENTRADAS AL CASINO Y AL HIPODROMO DE LA CIUDAD DE ARICA. TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ha llegado a la Mesa el proyecto de ley a que se refirió hace unos instantes el Honorable señor Valente, que recarga el valor de las entradas al Casino y al Hipódromo de la ciudad de Arica en beneficio de obras de carácter regional. El Senado le ha introducido modificaciones al proyecto aprobado por la Cámara.

Si le parece a la Cámara, se tratarán y votaran de inmediato dichas modificaciones.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Sin discusión, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Si le parece a la Cámara, se votarán las modificaciones del Senado sin debate.

—Acordado.

El señor Secretario dará lectura a las modificaciones introducidas por el Senado.

El señor CAÑAS (Secretario).— El Senado, por oficio de esta fecha, expresa que ha tenido a bien aprobar el proyecto de ley que le remitiera la Cámara de Diputados, por medio del cual se aumenta el precio de las entradas al Hipódromo y al Casino de la ciudad de Arica, con las siguientes modificaciones:

El artículo 1º, aprobado por la Cámara ha sido sustituido por el siguiente: "El valor bruto de las entradas al Casino e Hipódromo de la ciudad de Arica se recargará en un 20 %. Este recargo estará exento de todo impuesto.

"Las personas que gocen de liberación de entradas al Casino y al Hipódromo de Arica deberán pagar este recargo, el que se calculará para estos efectos sobre el monto de la entrada de más alto valor.

"Este recargo no afectará a las personas que trabajen en ambas instituciones".

El artículo 1º del proyecto, aprobado por la Cámara decía: "Recárgase en veinte centésimos de escudo la entrada al Hipódromo y al Casino de la ciudad de Arica". El Senado ha establecido un porcentaje.

La otra enmienda se refiere al artículo 5º del proyecto, que faculta a la Junta de Adelanto de Arica para donar al Ministerio del Interior los catres, colchones y frazadas que adquirió para el Mundial de Fútbol de 1962, con el fin de otorgar estas especies a las personas damnificadas por los últimos temporales.

La modificación del Senado consiste en agregar, después de la expresión "catres", las siguientes: "somieres, almohadas, sábanas, fundas, veladores".

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Si le parece a la Cámara, se aprobarán todas las modificaciones del Senado.

Aprobadas.

Terminada la discusión del proyecto.

24.—PRESTAMO A LOS IMPONENTES DE LAS INSTITUCIONES DE PREVISION Y DEL SERVICIO DE SEGURO SOCIAL DE LA PROVINCIA DE O'HIGGINS.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa advierte que, en conformidad al acuerdo adoptado por la Corporación, el proyecto que figura en el segundo lugar del Orden del Día debe tratarse en el primer lugar de la Tabla de la sesión ordinaria del martes próximo.

En consecuencia, corresponde continuar el debate del proyecto que dispone que las instituciones de previsión y del Servicio de Seguro Social otorgarán un préstamo a sus imponentes que trabajen en la provincia de O'Higgins.

El Honorable Senado rechazó este proyecto, que está impreso en el Boletín Nº 10.090-S.

Tiene la palabra el Honorable señor Valenzuela, don Héctor, quien estaba con el uso de ella al término de la sesión pasada.

El señor ROSALES.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— A continuación, concederá la palabra a Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Señor Presidente, durante la discusión de este proyecto, en la sesión del día de ayer, el Honorable señor Olivares pidió a la Cámara que insistiera en su aprobación.

Por su parte, en esa misma oportunidad, hice presente, mi extrañeza por el hecho de que se hubiera empezado a tratar este proyecto sin tener a la vista el texto aprobado por la Cámara, en circunstancias que esta iniciativa fue conocida por la anterior Corporación. En consecuencia, sólo estaban enterados de sus disposiciones los Honorables colegas que pertenecieron a ella durante el período legislativo pasado.

El resto de los Honorables Diputados que forman la inmensa mayoría de la Cámara, no sabíamos de qué se tratate consistía en que el Senaba. Nuestro único antecedendo había rechazado en su totalidad esta iniciativa legal Es decir, a quienes no participamos en la discusión anterior de este proyecto nos tienen que hacer fe las razones que pueda haber tenido el Senado para proceder de esta manera.

No conozco todavía el texto del proyecto; sólo sabemos que a través de él se pretende crear una situación de privilegio para determinado sector de una provincia en relación con un problema que efectivamente puede afectar a esa zona pero que afecta también a todas las provincias del país, ya que éste ha quedado postrado a raíz de los temporales y otras catástrofes que hemos tenido que sufrir todos los chilenos en estos últimos tiempos. Nos parece que en estas condiciones no es justo aprobarlo, porque, repito, significa otorgar un privilegio a determinado sector.

Lo lógico sería pensar que el beneficio establecido en este proyecto pudiera hacerse extensivo a todo el país; pero si esto fuera posible por medio de una ley, no creo que los organismos previsionales estuvieran en condiciones en este instante de crear esta clase de privilegios especiales, porque los recursos de que disponen apenas les alcanzan para cubrir las necesidades específicas que tienen que cumplir, aumentadas con las leyes o decretos dictados con ocasión de los temporales que han azotado recientemente al país.

Por estos motivos, y legislando prácticamente a ciegas, soy de la misma opinión del Senado, el cual con seguridad, habrá tenido a la vista los elementos de juicio suficientes para rechazar el proyecto. Por lo tanto, debo manifestar mi intención de oponerme a él, porque creo que concede un privilegio, que no se justifica, a determinado sector de una provincia, en circunstancias que es todo el país el que se encuentra en esta grave situación.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rosales.

El SEÑOR ROSALES.— Señor Presidente, en la sesión de ayer alcanzamos a exponer algunos puntos de vista, en representación del Partido Comunista, sobre esta iniciativa y dijimos que nos parecía muy extraña la actitud del Honorable Senado de la República al rechazar, en su totalidad, este proyecto de ley que tuvo su origen en una moción presentada por nuestro ex colega del Partido Radical, don Juan Atala.

No es frecuente el hecho de que el Senado proceda de esta manera. Como Cámara revisora que es, le corresponde analizar los proyectos, modificarlos e introducirles las enmiendas que estime convenientes, pero no rechazarlos de plano, como lo ha hecho en este caso.

Mucho podríamos argumentar acerca de este aspecto de la cuestión, pero hay que decir que este proyecto fue aprobado por unanimidad, tanto en las comisiones de esta Honorable Corporación, como en la Sala.

Ahora bien, mi Honorable colega señor Héctor Valenzuela, que es un hombre inteligente, ...

El señor VALENZUELA (don Héctor).— Muchas gracias.

El señor ROSALES. —... que siempre ha dado aquí buenas razones para defender sus puntos de vista, no ha tenido ahora ninguna para oponerse a esta iniciativa. El dice que no conoce el proyecto, pero, si hubiera tenido algún interés en conocerlo lo habría podido hacer porque lo tiene a mano en este momento, ya que figura en el legajo de documentos e informes de la Tabla de la presente sesión. El Boletín correspondiente lleva el Nº 10.090-S.

Varios señores DIPUTADOS. —Exactamente.

El señor ROSALES.— El Honorable señor Héctor Valenzuela dice que a él le hace mucha fuerza la decisión del Honorable Senado.

La señora LAZO.— ¿Qué dijo sobre el cobre?

El señor MORALES (don Carlos).— ¡Ojalá siempre fuera así!

El señor ROSALES.— Pero podría también tener fe y no merecerle dudas, la decisión de esta Honorable Corporación en el período recién pasado, de las Comisiones y la de la Sala, que aprobaron por unanimidad este proyecto de ley.

Por otra parte, no se trata de un privilegio; no se trata de algo que no tenga precedentes, porque ya se ha aprobado, con anterioridad, un proyecto exactamente igual a éste, que beneficia a la provincia de Coquimbo, tomando en consideración que esa zona padeció de una larga sequía y que sus habitantes han tenido que afrontar una serie de calamidades.

La provincia de O'Higgins también ha tenido que afrontar situaciones muy difíciles, derivadas, especialmente, de una prolongada cesantía, la cual ha ido aumentando de año en año y que ahora va afecta a miles y miles de hombres. A esto deben agregarse las últimas calamidades, principalmente las ocasionadas por los recientes temporales. Mucha gente ha perdido sus hogares; otros los han visto deteriorarse; pero, todos tienen necesidad urgente de reparar sus viviendas. ¿Con qué lo va a hacer un obrero que gana el sueldo vital? ¿Cómo va a afrontar esos gastos un pensionado que recibe 70 escudos mensuales? ¿Con qué dinero va a arreglar su casa una montepiada que obtiene 20 o 30 escudos en el mes?

De eso se trata, Honorable señor Valenzuela: de ir en ayuda de esta gente, que es compatriota nuestra.

Ahora bien, el Honorable colega estima conveniente que esta iniciativa tenga carácter nacional. Si nosotros no nos oponemos a ello. Si el Honorable Diputado quiere presentar una moción de esta especie, contará con los votos de los parlamentarios comunistas y con todo nuestro apoyo. Pero se trata de un proyecto que ya está caminando, que ha cumplido su primer trámite constitucional y que por una decisión desafortunada, fue rechazado por el Honorable Senado, porque se vio en él un afán electorero. Ya pasaron los comicios del 7 de marzo; pero la miseria de nuestro pueblo continúa.

El señor CLAVEL.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor ROSALES.— Con todo agrado.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Clavel.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, cuando la Corporación discutió, en el período legislativo pasado, este proyecto, presentado por el ex Diputado señor Juan Atala, se dieron toda clase de razones para justificar su aprobación Y así fue como fue aprobado por unanimidad, tal como lo ha manifestado el Honorable señor Rosales.

¿Quién no conoce los problemas que tiene la provincia de O'Higgins su enorme cesantía y, en especial, los derivados de un suceso que tuvo consecuencias desastrosas para la economía de los empleados, como fue la huelga de los personales del mineral de la Braden.

Todos estos hechos han venido a aumentar la necesidad de legislar a través de este proyecto de ley. Por eso, nos extraña el criterio del Honorable Senado en orden a rechazar en su totalidad esta iniciativa, cuando considerando los nuevos hechos que hacen más necesario el otorgamiento de estos préstamos, bien pudo haber modificado el proyecto. En cambio, los empleados de la provincia de O'Higgins se ven enfrentados a la posibilidad de no contar con estos préstamos aprobados en un período parlamentario en que no había "tanta" sensibilidad social, como dice tenerla el actual Parlamento. Yo estimo que, en esta ocasión, la Honorable Cámara debe darle su aprobación al proyecto por las razones aducidas durante su discusión en el primer trámite constitucional, a las cuales hay que agregar las derivadas de las penosas consecuencias de las catástrofes sufridas últimamente por el país.

Por lo tanto, anuncio los votos favorables a este proyecto de los parlamentarios de estas bancas.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Rosales, en los dos minutos que restan de su segundo discurso.

El señor ROSALES.— Está perfectamente claro el hecho de que no se trata ni de regionalismo, ni de un privilegio, sino de hacer justicia, de llevar un pequeño alivio a mucha gente que lo necesita. Además, y como me apunta el Honorable colega señor Galvarino Melo, este beneficio también se dio a los empleados de Lota y Lebu y entiendo que a los de Talcahuano. Entonces, queda en claro que no venimos abogando ni reclamando que se otorgue un privilegio. Asimismo, debemos tener en cuenta que se trata de simples préstamos, que se devolverán, pagándose un 6% de interés; no es ni un regalo, ni una dádiva, ni caridad, ni limosna. Se trata, simplemente, de tener sensibilidad social y de hacer justicia.

Nada más.

El señor OLIVARES.— Pido la palabra.

El señor FUENTES (don Samuel).— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Olivares. A continuación, la concederé al Honorable señor Fuentes, don Samuel.

El señor OLIVARES.— Señor Presidente, el Honorable señor Valenzuela Valderrama, don Héctor, ha expresado que está en desacuerdo con este proyecto, por considerarlo un privilegio, especialmente en las condiciones actuales, en que hay gente que necesita esta misma ayuda en todas las provincias del país.

Quiero reiterar que cuando se habla en este proyecto de un beneficio a los imponentes de las distintas instituciones de previsión, se dice claramente que se trata de préstamos; no se pide nada regalado; sino algo que pertenece a los propios imponentes, dinero solicitado en préstamo por las razones ya expuestas.

Quiero agregar que en el caso de los obreros y empleados de la provincia de O'Higgins, que serán beneficiados con estos préstamos, ellos, en forma espontánea y con ese sentido de solidaridad que tienen todos los chilenos, con gusto han hecho donaciones para ir en ayuda de sus hermanos caídos en desgracia, primero con motivo del sismo del 28 de marzo último y, posteriormente, a raíz de los temporales.

Por ejemplo, puedo decir que empleados y obreros del cobre aportaron días de sus sueldos y salarios para acudir en ayuda de sus hermanos que necesitaban viviendas de emergencia, para reemplazar las que habían perdido, como consecuencia del sismo. Sin embargo, hay quienes consideran que éste es un privilegio y que los trabajadores obtienen préstamos casi como regalo.

En la provincia de O'Higgins, hay más de seis mil pensionados, más de trescientos silicosos y miles de cesantes. Este préstamo no sólo los beneficiaría a ellos, sino también a los imponentes de la Caja de Previsión de Empleados Particulares y de Servicio de Seguro Social y a los pensionados y montepiadas de los distintos organismos de previsión. Para nadie es un misterio que si bien, en forma espontánea, muchas veces esta gente da lo poco que tiene, no por ello deja de tener necesidades. Con este préstamo, podría paliar la situación aflictiva en que vive.

De paso, quiero mencionar aquí el ejemplo de un obrero silicoso, que tiene una pensión de ochenta escudos mensuales, después de haber trabajado años y años en la mina. Ese obrero, como muchos otros de sus compañeros, sería uno de los beneficiados con este préstamo. Hace algún tiempo, él le envió una carta pública al comentarista señor Mario Gomez López. En una de sus partes, le dice: "Un célebre personaje que ocupa un lugar prominente en la historia aseguran que dijo una vez una frase que es más o menos la siguiente: "arreglarse la mochila, pues en cada una de ellas está o hay un bastón de mariscal; decimos ésto, estimando que ya que los honorables representantes del pueblo, tienen asegurada su "modesta dieta y asignaciones, sería posible que con su valiosa ayuda, si llegamos a interesarlos en nuestro problema, consiguiéramos de ellos, de lo que pueda sobrar, un mejoramiento de nuestras pensiones, de acuerdo a la situación actual". Este es uno de los miles de casos que existen —lo reconozco— no solamente en la provincia de O'Higgins, sino en todo el país.

Este préstamo tiende a ayudar a esa gente. No creo que esto pueda considerarse un privilegio, porque caer, en cualquier lugar de la tierra, víctima de la silicosis, no puede ser un privilegio para nadie.

Termino reiterando lo que pedí ayer en esta Sala: el apoyo de los Honorables colegas para insistir en este proyecto, el cual mediante este préstamo, permitirá ir en ayuda de una serie de imponentes de los distintos organismos de previsión, quienes mucho necesitan algunos dineros, como decía el colega Rosales, ya sea para reparar su vivienda, o para adquirir ropa u otros enseres domésticos, especialmente, como consecuencia de las últimas inundaciones y de los temporales.

El señor ISLA (Vicepresidente).— A continuación, tiene la palabra, el Honorable señor Samuel Fuentes.

El señor FUENTES (don Samuel).— Señor Presidente, quiero manifestar al Honorable colega señor Valenzuela Valderrama que él debe hacer plena fe en los actos de la Cámara que terminó su período el 21 de mayo pasado. En aquella oportunidad, se dieron todos los antecedentes que justificaban este proyecto, el cual fue sometido a la consideración del Senado, después de ser aprobado, por unanimidad, por todos los sectores de la Cámara pasada.

Si bien esto se podría estimar un privilegio, como ha señalado el Honorable colega señor Valenzuela Valderrama, lo cierto es que en este instante, después que todo el norte, el centro y el sur del país san sido afectados por los temporales y por las lluvias, es cuando más necesitan los imponentes de la provincia de O'Higgins esta ayuda económica, otorgada a través de un préstamo que, como muy bien se ha dicho, corresponde a los fondos que ellos han estado acumulando en sus respectivas instituciones de previsión. Desde hace algunos años, erróneamente, los consejos de los institutos de previsión, cumpliendo instrucciones de los Gobiernos, han paralizado este sistema de préstamos, que debería ser general y permanente. La única manera que un empleado público o un imponente tiene para defenderse son estos préstamos, los cuales, lamentablemente, han sido suspendidos.

No es la primera vez que la Cámara aprueba un proyecto de esta naturaleza. Incluso, se ha presentado en el Senado de la República un nuevo proyecto para ir en ayuda de los damnificados por los temporales en la zona central. Creo que, con toda razón y por unanimidad, la Cámara lo hará extensivo a todas las regiones afectadas, porque la ley sobre reconstrucción y calamidades públicas no establece esta ayuda económica para muchísimos sectores. Cuando a un funcionario público se le ha caído el techo de su casa o se le ha deteriorado parte de su vivienda, no tiene acceso a préstamos de ningún tipo ni a ayuda de ninguna naturaleza. La CORVI ni ningún organismo le otorga ayuda. Incluso, a raíz del sismo pasado, hubo gente que no logró estos beneficios, a pesar de las leyes que fueron dictadas.

Por eso, creo que en este caso, la Cámara insistirá en su criterio anterior y por unanimidad, mantendrá en pie este proyecto, ante el rechazo del Senado. Estimo también que el Supremo Gobierno se hará eco de esta situación y que, a través de un proyecto suyo o de la iniciativa que ya está planteada, se irá en ayuda de los asalariados que son imponentes de institutos de previsión en todo el país, y especialmente en las zonas afectadas por el terremoto y por los temporales, en dos ocasiones, en los últimos meses.

Ayer, por la premura del tiempo, no pude intervenir en el debate. Hoy lo he hecho para anunciar que los votos de los Diputados de estos bancos serán contrarios al acuerdo del Senado que rechaza nuestra propia iniciativa. Nosotros no podemos rechazar lo que ya aprobamos. Tengo plena seguridad de que la Cámara insistirá por unanimidad, en su criterio anterior.

Nada más.

El SEÑOR ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra la Honorable Diputada señora Carmen Lazo.

La señora LAZO.— Señor Presidente, hace más o menos un mes, fui a conversar con el señor Ministro del Interior, a raíz de la situación que se les ha creado a los habitantes de Santiago que no están en la condición de los "marginales", como se ha dado en decir últimamente, a los cuales se les están construyendo "mediaguas" o se les esta inscribiendo para darles sitios. Le hice ver al señor Ministro del Interior que entre estos "no marginales" hay obreros municipales, imponentes del Servicio de Seguro Social, empleados públicos y empleados particulares, o sea, personas que, en esta circunstancia, deberían obtener de sus cajas de previsión los fondos necesarios para reparar sus viviendas.

Todavía más, le hice ver al señor Ministro del Interior que, con otra ventolera, con otra lluvia, caería un gran porcentaje de las casas de Santiago, por las pésimas condiciones en que se encuentran. Le agregué que, como en este país somos espléndidos para rendir homenajes cuando ocurre una tragedia, naturalmente, entonces también lo rendiríamos a las víctimas de los derrumbes.

Junto con expresar mi apoyo a este proyecto, deseo dar a conocer a la Cámara, ya que ayer no pude hacerlo, una moción que he presentado y que significa entregar al Ejecutivo inmediatamente mas de tres mil millones de pesos. Voy a explicarla en forma muy breve, sólo con el fin de que la Corporación se interese en apresurar su despacho.

El decreto Nº 188, que alzó la locomoción colectiva en Santiago, ordenó en una de sus partes, depositar el 1 % de la recaudación de los señores empresarios para un seguro de pasajeros y el 6 % para la reposición de las máquinas. En los meses transcurridos desde abril hasta la fecha, estas premisas no se han cumplido. Por eso, en el proyecto que presenté ayer a la Corporación, se establece que, hasta el 30 de agosto del presente año esos porcentajes serán entregados al Ministerio del Interior, para suplir la falta de dinero y hacer préstamos o daciones a las personas que tienen sus casas en mal estado. He entregado, también, un estudio sobre el seguro de pasajeros.

Respecto al problema en discusión, creo necesario despachar rápidamente este proyecto, a fin de allegar fondos a las cajas de previsión, porque, como he señalado, no todas las personas quieren mendigar una "fonolita" o un sitio. Por su condición de empleados públicos, o particulares, obreros, municipales, etcetera, muchos imponentes deberían recibir el apoyo de sus respectivas cajas de previsión para reparar las casas que, no sólo en la provincia de O'Higgins, sino en todo Chile, están en pésimas condiciones.

Por eso, apoyo el proyecto, ya aprobado por la Cámara, y solicito de la Corporación que tome en cuenta la iniciativa que he presentado para dar mayores fondos al Gobierno y para que los empresarios de la locomoción colectiva, que han hecho un gran negocio con un decreto que, en realidad, fue un verdadero volador de luces, por lo menos, ayuden a paliar la desesperada situación en que se encuentran las personas con propiedades en mal estado.

Muchas gracias.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala a fin de conceder la palabra al Honorable señor Héctor Valenzuela, quien ya ha hecho uso del tiempo en sus dos discursos.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — He sido aludido reiteradamente.

El señor MILLAS.— Que se vote el proyecto.

El señor ACEVEDO.— No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — O sea, no quieren escuchar razones.

El señor PARETO.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PARETO.— Concedo una interrupción al Honorable señor Héctor Valenzuela.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Señor Diputado, de acuerdo con el Reglamento, el Honorable señor Héctor Valenzuela no puede usar de la palabra ni aún por la vía de la interrupción.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — ¡No es posible que no se quieran escuchar razones!

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para que el Honorable señor Héctor Valenzuela, haga uso de la palabra por la vía de la interrupción....

El señor MILLAS.— Siempre que se vote el proyecto antes del término del Orden del Día.

El señor ISLA (Vicepresidente).—...sin perjuicio de que se vote el proyecto en la forma indicada por el Honorable señor Millas.

Acordado.

Puede hacer uso de la interrupción Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Agradezco a la Honorable Cámara el asentimiento que ha dado.

Señor Presidente, gracias al atinado consejo de mi muy dilecto amigo el Honorable colega señor Rosales, tengo a la vista el texto del proyecto.

Primero, deseo hacerme cargo de una observación del Honorable señor Samuel Fuentes. El ha dicho que los Diputados nuevos debemos hacer plena fe en lo obrado por el Congreso anterior.

El señor FUENTES (don Samuel).— En este proyecto.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — En este proyecto o en otro. Ese no es argumento que realmente pueda movernos. Le doy un solo ejemplo. Al discutir la ley Nº 16.250 el Parlamento anterior aprobó el artículo 111, que permite el "blanqueo" de capitales. Esta disposición fue vetada por el Ejecutivo, pero los

dos tercios de la Cám
sistieron en su manten
to.
El señor ISLA (Vi
dente).— Honorable
Héctor Valenzuela, ruego
Señoría dirigirse a la M
El señor VALENZ
VALDERRAMA (don Hé
— En esa oportunidad,
mente acompañaron al
dente de la República lo
cos Diputados democr
tianos que había en la
mara.
El señor CLAVEL.—
se remita al proyecto e
bate!
El señor ISLA (Vi
dente).— Honorable señor
vel, ruego a Su Señoría
terrumpir.
El señor VALENZ
VALDERRAMA (don H
— Tal vez fue magnífica
tervención del anterior
mento, pero, en el hecho
permitido que, por imp
evadidos, el Banco de
haya podido pagar un mi
cientos millones de pesos
mas como "Burger"
dos mil millones de pe
algunas compañías del
más de cuatro mil millo
pesos.
Es decir, cuando este
lo se aprobó se estaba
rer, porque no deseo
otra cosa, defendiendo
grandes intereses de
país. Entonces, con este
vísimo ejemplo a la vis
puedo hacer fe en lo
por el Parlamento
pero, en fin, yendo al
del proyecto...
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A LA
El señor ISLA (Vi
dente).— Honorable
Fuentes, don Samuel, le
se sirva no interrumpir.
El señor VALENZ
VALDERRAMA (don H
— Quiero hacer presente
el motivo histórico que
al ex-Diputado señor A
otros parlamentarios a
tar el proyecto, fue el
centenario del Desas
Rancagua. En vista de
proyecto sólo alcanzó
despachado por la Cáma
ro no por el Senado, y
ber perdido su oportu
Senado pidió el archi
proyecto. Posteriorme
petición de algunos Se
se desarchivó y, al ser
do, se rechazó. Como
había perdido su opor
puesto que se trataba
celebración del ses
nario del desastre de
gua. Si esta Honorable
mara insistiera en apo
ta iniciativa el desas
ahora para las cajas de
sión en general.
En efecto el artículo
pone de manera im
que las instituciones de
visión "otorgarán a sus
nentes", o sea en for
gatoria, un préstamo de
tres meses de sus rem
nes o pensiones, inclu
asignaciones familia
tope de seis sueldos
mensuales de la esca
departamento de San
el artículo 2.o se hab
estos préstamos en
rios podrán ser solic
perjuicio de lo que
resados tengan pend
artículo 3º estable
chos préstamos se
con cargo a los ex
las cajas de previsi
ral. Esto sería il
todo caso habría
car el presupuesto d
ja.
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A L
El señor VALEN
VALDERRAMA (don
— Yo le ruego al H
señor Acevedo que
bondad de respetar
cho. Su Señoría
costumbre interrump
no necesito de sus
El señor ISLA (Vi
dente).— Honorable
Acevedo, el Honorable
Valenzuela Valderrama
sea ser interrumpido.
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A L
El señor ISLA (Vi
dente).— Como una m
evitar los diálogos, le
Honorable señor Va
Valderrama continuar
observaciones.
El señor VAL
VALDERRAMA (don
— Señor Presidente, e
lo 4º autoriza a las
nes semifiscales, fis
administración autóno
nicipales, empresas del
y al Servicio de Se
cial para que antic
a las cajas de previs
cuales esté afiliado el
que solicite estos
Todos sabemos la
presupuestaria de to
organismos previsio
embargo, se preten
los, en forma im
efectuar un desembol
esta hora no son c
afrontar.
El señor CLAV
Caja de Empleados
res tiene minco mill
cudos sin invertir.
El señor ISLA (Vi
dente).— ¡Honorable
Clavel!
El señor VAL
VALDERRAMA (don
— Luego, el artículo
za a las institucione
visión y al Servicio de
Social para contra
Banco Central los
cesarios para cubrir
tamos...
—HABLAN VARIOS
RES DIPUTADOS A
El señor VAL
VALDERRAMA (don
— Vale decir, se rec
no tienen dinero.
Señor Presidente
ción concreta en que
Gobierno ha recibido
bien lo sabe la opin
ca, es de una
cia en materia
y de una terrible
zación en materia
tiva. Agréguese a es
sufrido los efectos
sos de un terremoto
secuencias de varios
les. A esta nación
postrada y desea
zar, a este país al
re gobernar plan
y con orden para
beneficio de la
dos, ahora se le p
poner una obligación
sabe no es capaz d
Es muy fácil dec
bancos de la Opos
se preste". Pero
esos parlamentarios
otorgado a este Go
través de algunos
mo el referente a
del Cobre, los me
rios para que el
salir del desastre
que lo afecta...

mara acuerda no insistir en mantener el proyecto primitivo.

Terminada la discusión del proyecto.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — ¡Se salvaron las Cajas del desastre!

25.—LIBERACION DEL PAGO DE IMPUESTO DE HERENCIA A BIENES LEGADOS AL CLUB SOCIAL DE LA ASOCIACION PROVINCIAL DE JUBILADOS, PENSIONADOS Y MONTEPIOS DE VALPARAISO.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Corresponde tratar, a continuación, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley que libera del pago de impuesto de herencia a los bienes legados por doña Sara Luisa Alarcón al Club Social de la Asociación Provincial de Jubilados, Pensionados y Montepíos de Valparaíso.

El señor ARAVENA (don Jorge).— ¡Votemos, señor Presidente!

El señor ISLA (Vicepresidente).— Las modificaciones están impresas en el Boletín Nº 10.214–S.

—Las modificaciones del Senado al artículo único consisten en suprimir, en el inciso primero, la frase que dice: "y toda otra clase de gravámenes", y en rechazar el inciso tercero.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión las modificaciones.

El señor GUASTAVINO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, la iniciativa que nos ocupa es un proyecto de ley muy sencillo, y los Diputados del Partido Comunista estamos interesados en que sea despachado a la mayor brevedad, por lo cual nos permitimos solicitar de la Honorable Cámara se sirva aprobarlo.

Anunciamos nuestros votos favorables a este proyecto, porque va a beneficiar a los socios del Club Social de la Asociación de Jubilados, Pensionados y Montepíos de la provincia de Valparaíso.

Con el objeto de obtener el rápido despacho de este proyecto, estamos de acuerdo en aprobar las modificaciones propuestas por el Honorable Senado.

Es cuanto queremos expresar, señor Presidente, dejando establecido que se trata, repito, de un proyecto muy sencillo y que, indudablemente, es esperado con verdadera ansiedad por sus beneficiarios.

Nada más.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación las modificaciones introducidas por el Honorable Senado.

En votación la primera enmienda.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

—Aprobada.

En votación la segunda enmienda, que consiste en suprimir el inciso tercero.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

—Aprobada.

Terminada la discusión del proyecto.

El señor ARAVENA (don Jorge).— Así se legisla rápidamente.

26.—AUTORIZACION AL SERVICIO NACIONAL DE SALUD PARA TRANSFERIR AL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA UN PREDIO UBICADO EN CURANILAHUE. TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).—A continuación, corresponde ocuparse de las modificaciones al proyecto que autoriza al Servicio Nacional de Salud para transferir al Ministerio de Educación Pública un predio ubicado en Curanilahue, con el objeto de que se construya en él una Escuela Agrícola.

Las modificaciones, impresas en el boletín Nº 9.953—S, dicen:

ARTICULO 1º

Ha sido sustituido por el siguiente.

"Artículo 1º— Autorízase a la Junta de Beneficencia y Asistencia Social de Concepción y a la Junta Central de Beneficencia, para transferir gratuitamente al Fisco un predio de una superficie aproximada de 50 hectáreas, que corresponde a la parcela Nº 22 del fundo "Trongol Bajo", comuna de Curanilahue, departamento de Arauco.

Este predio formaba parte de otro de mayor extensión, inscrito a nombre de la Junta de Beneficencia y Asistencia Social de Concepción, a fojas 215, Nº 103 y a fojas 85, Nº 80 del Registro de Propiedad de 1941 de los Conservadores de Bienes Raíces de Arauco y Lebu, respectivamente. Los deslindes especiales son los siguientes. Norte, terrenos de Quintiliano Silva V., Sur, terrenos de la Sucesión González del Solar. Este, terrenos de Sinforiano Villegas, y Oeste, terrenos de Miguel Salinas".

ARTICULO 2º

Ha sido reemplazado por el que sigue.

"Artículo 2º— El Ministerio de Educación Pública, con cargo al rendimiento de la ley Nº 11.766, durante los años 1966 y 1967, podrá poner a disposición de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, las sumas necesarias para que ésta construya, por cuenta del Fisco una Escuela Agrícola en el predio cuya transferencia se autoriza en el artículo 1º".

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión la primera modificación del Honorable Senado, que consiste en sustituir el artículo 1º, por el que aparece en el boletín.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación del Honorable Senado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

—Aprobada.

En discusión la segunda modificación, que consiste en reemplazar el artículo 2º del proyecto de la Honorable Cámara, por el que aparece en el boletín.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la enmienda introducida por el Honorable Senado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

—Aprobada.

Terminada la discusión del proyecto.

27.—FACILIDADES A LA MADRE EMPLEADA PARTICULAR PARA LA ATENCION DE SUS HIJOS LACTANTES DURANTE EL DESEMPEÑO DE SUS LABORES. — MODIFICACION DEL CODIGO DEL TRABAJO.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Corresponde, a continuación, considerar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto que enmienda el artículo 162 del Código del Trabajo, con el objeto de hacer extensivas a las empleadas particulares las facilidades necesarias para amamantar a sus hijos durante las horas de trabajo.

LAS MODIFICACIONES DEL HONORABLE SENADO ESTAN IMPRESAS EN EL BOLETIN Nº 10.184-S.

—Las enmiendas del Senado consisten en denominar "artículo 1º" al "artículo único" del proyecto de la Honorable Cámara y en introducir un artículo 2º, nuevo, que dice:

"Agrégase en el inciso primero del artículo 315 del Código del Trabajo, a continuación de la palabra "obreras" las expresiones "o empleadas".

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión las modificaciones del Senado.

El artículo único ha pasado a ser 1º, sin enmiendas. Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la modificación que consiste en agregar un artículo 2º, nuevo.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

28.—MODIFICACION A LA LEY Nº 10.662, QUE CREO LA SECCION TRIPULANTES DE NAVES Y OBREROS MARITIMOS DE LA CAJA DE PREVISION DE LA MARINA MERCANTE NACIONAL, TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Corresponde tratar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto que modifica la ley Nº 10.662, que creó la Sección Tripulante de Naves y Obreros Marítimos de la Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional.

El Senado rechaza esta iniciativa de ley.

—El texto del proyecto de ley aprobado por la Cámara de Diputados e impreso en el Boletín Nº 7.746-S, es del tenor siguiente:

"Artículo único.— Agrégase a continuación del inciso segundo del artículo 2º de la ley N.o 10.662, el siguiente inciso:

"Serán considerados imponentes de esta Sección, el personal de Conserjes, ordenanzas o mozos, al servicio de armadores chilenos, agentes de naves o de industria marítima nacional o extranjeras, que trabajen en las oficinas, locales o establecimientos de dichos empleadores".

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión el rechazo propuesto por el Honorable Senado.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir.

Varios señores DIPUTADOS.— Insistir, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente.— Si le parece a la Sala, se insistirá en mantener el proyecto aprobado por la Cámara.

Acardado.

Terminada la discusión del proyecto.

29.—EXENCION DE IMPUESTOS A LA PUBLICACION Y CIRCULACION DE LA REVISTA DEL COLEGIO DE CONTADORES.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Corresponde tratar, enseguida las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley que exime de impuestos a la publicación y circulación de la revista editada por el Colegio de Contadores.

El proyecto figura en el boletín Nº 10.215—S.

El senado rechaza el proyecto.

El señor CLAVEL.— Que se insista, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión la modificación.

El señor VALENTE.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALENTE.— Señor Presidente, sólo deseo anunciar los votos favorables de los Diputados comunistas al rechazo del acuerdo del Senado. Es decir, nosotros insistiremos en la aprobación de este proyecto.

Nos parece un poco desdoroso que se rechace una iniciativa de esta naturaleza, ya que se trata de favorecer con esta franquicia tributaria a una devista profesional que sirve, incluso con materias y temas de carácter técnico, a un importante gremio.

Sin embargo, no hay un tratamiento igual, por parte de algunos organismos del Ejecutivo, por ejemplo, para esa gran cantidad de revistas que se internan al país, a pesar de que su material es dañino para la formación espiritual y moral de nuestros estudiantes.

Solicito, en nombre de los Diputados comunistas, que la Honorable Cámara insista en el proyecto, rechazando, por supuesto, lo acordado por el Senado.

El señor CLAVEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL.— Los Diputados de estos bancos, señor Presidente, insistiremos en el proyecto primitivo de la Cámara, por las razones que aquí se han dado. Y dejo la palabra, para que sea votado de inmediato.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se insistirá en el proyecto primitivo de la Cámara.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

30.—TRANSFERENCIA GRATUITA DE 40 HECTAREAS DE LA HACIENDA "PELDEHUE" A LA MUNICIPALIDAD DE COLINA, PROVINCIA DE SANTIAGO.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Corresponde, a continuación, considerar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto que autoriza al Presidente de la República para transferir gratuitamente a la Municipalidad de Colina 40 hectáreas de la hacienda "Peldehue".

El texto de las modificaciones se encuentra impreso en el boletín Nº 9.942—S.

—El Senado ha rechazado los artículos 1º, 2.o y 3.o del proyecto de la Cámara, y ha sustituido su artículo 4º y último por el siguiente, que ha pasado a ser artículo único:

"Artículo único.— Sustitúyense en los artículos 1º y 3º de la ley N.o 13.079, de 29 de octubre de 1958, los guarismos "10 por ciento por 25 por ciento".

El señor ISLA (Vicepresidente).— En discusión la enmienda del Honorable Senado al artículo 1º.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Señor Presidente, quiero solicitar de la Mesa que tenga la bondad de poner a disposición de los parlamentarios el informe que emitió el Senado sobre este proyecto, porque, a simple vista, vemos que han sido rechazados los artículos 1º 2.o y 3.o del proyecto primitivo de la Cámara; en el hecho, casi todo el proyecto. Solicito esto, salvo que algún Honorable colega pueda darnos alguna información al respecto.

El señor ACEVEDO.— ¿Me concede una interrupción, Honorable colega?

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). —Con mucho gusto, Honorable Diputado.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción Su Señoría.

El señor ACEVEDO.— Este proyecto, que tuvo su origen en la Honorable Cámara, autorizaba al Presidente de la República para transferir gratuitamente a la Municipalidad de Colina 40 hectáreas de la hacienda "Peldehue".

En el Honorable Senado, el Ministerio de Defensa Nacional hizo presente la inconveniencia del proyecto remitido por esta Honorable Cámara y la necesidad de rechazarlo. Pero como su finalidad era la de procurar a esa Municipalidad mayores entradas, el Honorable Senado modificó la ley Nº 13.079, de 29 de octubre de 1958, que daba a la Municipalidad de Colina el 10 por ciento del valor de cada entrada a los baños y termas de la comuna, aumentando esa participación al 25 por ciento. Este aumento del porcentaje, según los antecedentes que nos han sido proporcionados, da un rendimiento de aproximadamente 70.000 escudos anuales, suma que permitiría a la Municipalidad de Colina realizar las obras señaladas en esa ley, que son las mismas indicadas en este proyecto.

En consecuencia, nosotros aceptaremos esta modificación introducida por el Honorable Senado, pues ella dará mayores recursos a ese municipio, con los cuales podrá contratar los empréstitos correspondientes y llevar a cabo las obras que desea realizar.

Eso es todo, y muchas gracias, Honorable colega.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Advierto al Honorable señor Valenzuela Valderrama que está en la Mesa el informe solicitado por Su Señoría.

Si le parece a la Honorable Cámara, el señor Secretario le dará lectura.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor). — Yo creo que las explicaciones dadas por el Honorable señor Acevedo son suficientemente claras y nos permiten concluir, sin duda alguna, que el Honorable Senado ha tenido razón al rechazar el proyecto de la Cámara.

En razón de esas explicaciones los Diputados demócratacristianos no insistiremos en el proyecto primitivo de la Cámara y apoyaremos el criterio del Senado.

Nada más.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ha terminado el tiempo destinado al Orden del Día.

Varios SEÑORES DIPUTADOS.— Que se vote el proyecto, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para prórrogar el tiempo del Orden del Día a fin de votar el proyecto en debate.

El señor ARAVENA (don Jorge).— No, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Varios señores DIPUTADOS.— ¿Quién se opone?

El señor ARAVENA (don Jorge).— Yo me opongo.

31.—AGREGACION DE UNA MOCION A LA CUENTA DE HOY.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para agregar a la Cuenta de la presente sesión, la moción presentada por varios señores Diputados tendiente a integrar a la Universidad del Norte en el Colegio de Rectores.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se procederá.

Acordado.

32.—CAMBIOS EN LAS COMISIONES.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para tratar, de inmediato, los proyectos de acuerdo y algunos cambios en Comisiones.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han propuesto a la consideración de la Cámara los siguientes cambios, en las Comisiones que se indican:

En la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia se propone el reemplazo del señor Jérez, por el señor Fernández; en la Comisión de Hacienda, el del señor Penna por el señor Alfredo Lorca; en la Comisión Especial de la Vivienda, el de la señorita Lacoste por la señorita Saavedra; y en la Comisión Especial encargada de estudiar el problema de las armadurías de televisores, el del señor Ruiz-Esquide por el señor Sívori.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán los reemplazos propuestos.

Acordado.

33.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han presentado los siguientes proyectos de acuerdo:

De la señora Marín, apoyada por el señor Acevedo, Comité del Partido Comunista:

"CONSIDERANDO:

1º.— Que, año a año, las poblaciones que se encuentran ubicadas en las riberas del Río Mapocho, entre los puentes Manuel Rodríguez y Lo Velásquez, sufren constantes inundaciones a causa de los desbordes del río, provocados por las intensas lluvias;

2º.— Que dichas poblaciones son habitadas por familias modestas, fundamentalmente obreros y empleados, lo cual día una pauta para comprender que las construcciones de que se trata son en general, de material ligero que las hace más propensas a sufrir las consecuencias da las inundaciones;

3º.— Que las incalculables pérdidas, tanto materiales como de vidas humanas, que constantemente se producen como consecuencia de los hechos descritos, se han visto agravadas en este invierno por el violento temporal que ha azotado a nuestro país; y

4º.— Que esta situación no puede perseverar y se hace urgente arbitrar las medidas conducentes para impedir su repetición, medidas entre las cuales se encuentra, en primer término, llevar a cabo las obras de canalización del río Mapocho en ese sector,

LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:

Dirigirse al señor "Ministro de Obras Públicas, para que disponga que se inicien de inmediato las obras de canalización del Río Mapocho en el sector comprendido entre los puentes Manuel Rodríguez y Lo Velásquez."

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Los señores Isla, Valenzuela, don Renato; Rodríguez, don Manuel; Monares, Rosales, Sotomayor, Olivares, Cancino y Valenzuela, don Ricardo apoyados por el señor Jerez, Comité Demócrata Cristiano; Morales, don Carlos, Comité Radical; Acevedo, Comité Comunista, y Osorio, Comité Socialista, presentan a la consideración de la Cámara el siguiente proyecto de acuerdo:

"Teniendo presnte:

1º— Que la Corte de Apelaciones de Santiago, reunida en pleno, acordó recomendar al Ejecutivo la creación de una Corte de Apelaciones con asiento en Rancagua y jurisdicción sobre las provincias de O'Higgins y Colchagua

2º— Que las Asociaciones de Abogados de O'Higgins y Colchagua y diversas instituciones de ambas provincias propician esta iniciativa;

3º— Que la creación de esta Corte viene a satisfacer una urgente necesidad, producida por el excesivo recargo de causas de que conoce la Corte de Apelaciones de Santiago, cuya solución no admite postergación;

La Honorable Cámara de Diputados acuerda:

Oficiar, en su nombre, a Su Excelencia el Presidente de la República, solicitándole el envío, a la mayor brevedad posible, de un proyecto de ley que consulte la creación de la Corte de Apelaciones con jurisdicción en las provincias de O'Higgins y Colchagua, con asiento en la ciudad de Rancagua".

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Corporación, se aprobará.

Aprobado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Finalmente, el señor Pontigo, apoyado por el señor Acevedo, Comité Comunista, propone a la consideración de la Honorable Cámara el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

"Que los daños causados por las últimas lluvias en los caminos e, incluso, en la Carretera Panamericana, en la provincia de Coquimbo, dejaron aisladas importantes poblaciones durante varios días, llegando a separar la zona norte del país de la capital;

"Que los perjuicios ocasionados al comercio, la industria, la agricultura, la minería, etc., por esta razón, son incalculables;

"Que si bien es cierto que las lluvias fueron más intensas que las normales, ello no justifica los inmensos daños producidos en los caminos, de lo que se desprende que la causa fundamental de tan graves perjuicios ha sido la imprevisión técnica en la construcción de ellos, ya que fácil ha sido observar que los pasos de agua, en un 70%, fueron destruídos, y que el 70% de los terraplenes se destruyeron por falta de cunetas de desagüe capaces de evitar la destrucción, comprobándose que, en la gran mayoría de los casos, los terraplenes ni siquiera tenían las cunetas respectivas.

"Que en la Carretera Panamericana, al norte de La Serena, el viajero puede observar que la cuesta de Buenos Aires, recién construida, está dañada gravemente en cerca de treinta lugares.

"Que el daño causado al erario y a la economía del país no puede quedar sin sanción, ni sus responsables cubiertos bajo la sombra del silencio;

La Honorable Cámara aprueba el siguiente proyecto de acuerdo:

"Enviar oficio al señor Ministro de Obras Públicas, solicitándole ordenar una investigación sobre la situación producida en los caminos y en la Carretera Panamericana, en la provincia de Coquimbo, aplicar sanciones para los que resulten culpables, y enviar una amplia información sobre el particular a la Cámara de Diputados".

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión, por ser obvio y sencillo, el proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Aprobado.

34.—SITUACION DE LA AGRICULTURA DESPUES DE LOS ULTIMOS TEMPORALES.— OFICIO EN NOMBRE DE LA CAMARA.

El señor ISLA (Vicepresidente).— En la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Independiente.

El señor DE LA FUENTE. — Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El SEÑOR de la FUENTE. — Señor Presidente, las consecuencias que han tenido para el país los grandes temporales recientes que, como todos sabemos, han provocado la inundación de la mayoría de las ciudades del centro y sur del país, han sido desastrosas, especialmente en el aspecto agrícola. En efecto,, no se sabe qué resultados tendrán las cosechas, porque las tierras ya sembradas están totalmente anegadas. Pues bien, en estos momentos, no hay instituciones de créditos que anticipen préstamos a cuenta de cosechas, como siempre lo han hecho en otros años, cuando los agricultores los solicitaban para poder pagar sus deudas.

Por otra parte, debido al mal estado de los caminos, los agricultores no pueden hacer transportar sus productos, y, por lo tanto, éstos no pueden llegar al comercio. Los animales, con el tiempo frío y las lluvias, han adelgazado en forma notable. Y los que están en condiciones de ser enviados a los mercados, no pueden ser despachados con la celeridad necesaria, debido a que las ferias están funcionando, en la actualidad, sólo los días viernes de cada semana, a causa de las restricciones impuestas por el Gobierno.

En las ciudades del centro y sur del país, que son netamente agrícolas, el agricultor vive de los productos de la tierra, cuya venta les procura los recursos con los cuales pagan los jornales de sus obreros y los sueldos de sus empleados.

Por estas mismas razones, el comercio se encuentra, en estos instantes, en crítica situación, porque no puede hacer sus ventas en la forma acostumbrada.

Hay realmente, un estado de crisis en la agricultura, y, como consecuencia de ello, en el comercio y a su vez, en la industria.

Los bancos están totalmente cerrados; no dan crédito, ni prorrogan los documentos, de manera que el agricultor no encuentra como hacer frente a sus deudas.

Es interesante citar el caso del agricultor que tenía que pagar una deuda proveniente de un cheque y que trajo los animales al Banco del Trabajo para ver si con ellos podía cancelar lo adeudado.

Por estas razones, señor Presidente, solicito se envíe oficio, en nombre de mi Comité a Su Excelencia el Presidente de la República, haciéndole ver la conveniencia de que el Ejecutivo imparta las instrucciones del caso, a fin de que se den facilidades para pagar las obligaciones contraídas por los agricultores, comerciantes, industriales, empleados y obreros con prórroga de ciento veinte días previo pago de los intereses de las deudas bancarias o de instituciones de crédito. Durante este plazo se deberá estudiar la situación con el objeto de solucionar estos problemas.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Si le parece a la Sala, se enviará, en nombre de la Cámara, el oficio solicitado por el Honorable señor De la Fuente.

—Acordado.

35.—ADOPCION DE MEDIDAS DE CARACTER CREDITICIO EN FAVOR DE LOS MEDIANOS Y PEQUEÑOS AGRICULTORES Y EMPRESARIOS. PETICION DE OFICIO.

El señor DE LA FUENTE.— He concedido una interrupción al Honorable señor Fuentealba, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Fuentealba.

El señor FUENTEALBA.— Señor Presidente, el Honorable señor De la Fuente se ha referido a un asunto de trascendental importancia para los medianos y pequeños empresarios y agricultores.

Es indudable, señor Presidente, que uno de los males que afligen a nuestro país es la inflación, ese flagelo que deteriora el poder de nuestro signo monetario y desequilibra el presupuesto de los hogares modestos por el alza constante de los precios de los artículos de consumo. Es indudable, también, que entre los factores que influyen en el alza del costo de la vida y en la inflación está el excesivo crédito que se otorga a los empleados y, principalmente, a los comerciantes, quienes muchas veces disponen de fondos para guardar sus productos y venderlos a mayor precio.

Todas las medidas que se adopten en este sentido tendrán que ser aceptadas por la gente que quiere que Chile surja y salga de este atolladero.

El gobierno, por intermedio de sus organismos, está tomando varias medidas para conjurar el mal de la inflación. La suspensión de los sobregiros, determinada por el Banco Central, ha regulado la expansión crediticia, no se le permite a los bancos excederse de los márgenes de colocaciones, fijándoles un tope y también una multa que empezará a regir desde el 1º de septiembre. Los bancos en provincias han reducido sus colocaciones a la mitad de las recuperaciones y éstas son muy inferiores a los depósitos.

Se desprende de aquí que, no obstante disponer de dinero en forma suficiente, los bancos no pueden prestar sus fondos, porque existen estas medidas impuestas por el Gobierno.

Las grandes empresas no resultan afectadas con estas medidas porque, de una u otra forma, ellas buscan solución al problema. En cambio, los empresarios pequeños y medianos que no cuentan con las disponibilidades en razón del alza del costo de la vida, tienen un desequilibrio notable para hacer frente al trabajo diario.

Hoy se necesita más dinero para comprar productos, materias primas, combustibles y repuestos. Igualmente, se requiere más dinero para pagar los jornales de sus colaboradores, los obreros. Sin embargo, se cuenta actualmente con menos créditos que el año pasado y sin sobregiros.

Es necesario considerar que con motivo del terremoto del 28 de marzo y de los temporales últimos, las actividades en diversas zonas del país se paralizaron casi totalmente por el mal estado de los caminos y que los empresarios necesitan sin embargo, de los dineros suficientes para hacer frente a sus actividades, y que los agricultores precisan disponer de dinero para comer, para sembrar, para el cultivo y para las cosechas.

Solicito que se oficie al señor Ministro de Hacienda, adhiriendo también a lo que expresaba el Honorable señor De la Fuente, para que se tomen medidas inmediatas y se prorroguen, en los lugares afectados por el terremoto y por los últimos temporales, los vencimientos de documentos bancarios, y para que los bancos suspendan las medidas que están adoptando y puedan aumentar sus márgenes de colocaciones, como también, otorguen facilidades de prórroga en los vencimientos directos que tengan estas instituciones.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por el Honorable señor Fuentealba al señor Ministro de Hacienda, en su nombre.

36.—CONSTRUCCION Y REPARACION DE VIAS CAMINERAS DE LA PROVINCIA DE OSORNO. PETICION DE OFICIOS.

El señor DE LA FUENTE.— ¿Cuántos minutos le quedan a nuestro Comité?

El señor ISLA (Vicepresidente).— Le restan siete minutos.

El señor DE LA FUENTE.— He concedido una interrupción al Honorable señor Acuña.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede hacer uso de la interrupción el Honorable Diputado.

El señor ACUÑA.— Señor Presidente, deseo referirme a un problema que afecta a una extensa zona agrícola de la provincia de Osorno. Se trata de la construcción de un camino de vital importancia, destinado fundamentalmente a conectar un sector donde viven gran cantidad de pequeños propietarios agrícolas, como es el que va de Purranque a Coihueco y pasa por la localidad de "El Naranjo".

El año pasado se consultaron fondos para terminar este camino. Por un error cometido por el topógrafo de la Dirección de Vialidad al trazarlo, se tomó parte de un terreno cuyo propietario no integraba la lista de los donantes de la superficie necesaria para construir el camino. Por tal razón, se produjo una confusión que más tarde, cuando se quiso legalizar la donación y ejecutar el trabajo, motivó la paralización de la obra. El señor Arnoldo Keim ha expresado nuevamente su voluntad, en el sentido de legalizar la donación de todo el terreno necesario para construir este camino. Asimismo, es necesario que se aproveche también un remanente de los fondos consultados primitivamente para construir el camino de Purranque a Coihueco. Es preciso que se soliciten otra vez las propuestas públicas correspondientes para ejecutarlo a la brevedad posible, especialmente, en la próxima primavera.

En consecuencia, solicito se envíe oficio al señor Ministro de Obras Públicas, haciéndole presente la gravedad de este problema y la buena disposición de ánimo de los donantes.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará, en su nombre, el oficio solicitado por Su Señoría al señor Ministro de Obras Públicas.

El señor ACUÑA.— Igualmente, deseo referirme a la necesidad de que, a la brevedad posible, la Dirección de Vialidad proceda a arreglar dos caminos que benefician a varios comités de pequeños agricultores de la comuna de Río Negro. Me refiero al camino que va desde Riachuelo a Cherquemó, y al que une Riachuelo con la Costa de Río Blanco, donde habitan una gran cantidad de propietarios agrícolas, agrupados en diversos comités. Ellos están reclamando desde hace largo tiempo el ripiado del camino, para los efectos de tenerlo transitable durante todo el año. Quiero hacer presente que en este sector viven, fundamentalmente, pequeños propietarios e incluso una comunidad de origen indígena, toda gente de escasos recursos. De manera que si el Gobierno no destina los fondos necesarios para ejecutar el ripiado de este camino, lamentablemente estos trabajos no podrán efectuarse. Por esta razón, pido que se dirija oficio al señor Ministro de Obras Públicas con el objeto de que se ejecuten los trabajos mencionados.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio al señor Ministro de Obras Públicas, en la forma solicitada por Su Señoría.

El señor ACUÑA.— Finalmente, quiero referirme a otro camino que tiene especial importancia. Me refiero al que va desde la faja de la Carretera Internacional a la Colonia Ponce. Esta vía, que beneficia a pequeños propietarios agrícolas, necesita arreglos para que pueda ser transitable durante todo el año.

Solicito que se envíe oficio al señor Ministro de Obras Públicas para que se efectúen los trabajos correspondientes.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

37.—CONSTRUCCION DE UN EDIFICIO PARA LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS DE COQUIMBO.— PETICION DE OFICIO.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Resta medio minuto al Comité Independiente.

El señor DE LA FUENTE.— He concedido una interrupción al Honorable señor Torres.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Torres, por medio minuto.

El señor TORRES.— Señor Presidente, solicito que se envíe oficio al señor Ministro de Obras Públicas, para que la CORVI, ejecute a la brevedad posible la construcción del edificio de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas en el puerto de Coquimbo. La construcción de esta obra está financiada y hay terrenos destinados al efecto desde hace más o menos 15 años.

Nada más.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría, al señor Ministro de Obras Públicas.

Ha terminado el tiempo del Comité Independiente.

38.—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder al término de la Hora de Incidentes, cinco minutos a la Honorable señora Laura Allende, quien desea referirse a un problema de carácter regional de mucha urgencia.

Acordado.

El señor PALESTRO.— Yo pido que también se me concedan cinco minutos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder cinco minutos al Honorable señor Palestro, quien desea referirse a problemas de carácter regional.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor VALENTE.— Yo también solicito dos minutos señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— El Honorable señor Valente solicita se le concedan dos minutos al termino de la Hora de Incidentes para referirse a un tema de carácter particular.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

La señora RETAMAL.— Pido se me concedan cinco minutos, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— La Honorable señora Retamal solicita se le concedan también cinco minutos para palantear un problema regional.

Si le parece a la Sala, se le concederá el tiempo solicitado.

Acordado.

39.—INSTALACION DE SERVICIOS DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO EN LAS LOCALIDADES DE TUCAPEL Y HUEPIL, PROVINCIA DE ÑUBLE.— PETICION DE OFICIO.

El señor ISLA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor MARTIN.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MARTIN.— Señor Presidente, desde el año 1953, época en que empecé mi gestión parlamentaria, he estado permanentemente preocupado de dotar a los pueblos de Tucapel y Huepil, de la provincia de Ñuble, departamento de Yungay, de los vitales servicios de agua potable y alcantarillado.

Como los estudios se encuentran terminados en el Departamento de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas, solicito se dirija oficio al señor Ministro del ramo en que se le pida incluir, en los planes de este año, las obras referidas.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se dirigirá, en su nombre, al señor Ministro de Obras Públicas el oficio solicitado por Su Señoría.

El señor JARPA.— Y en mi nombre, señor Presidente.

El señor DE LA FUENTE.— Y en el mío, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se dirigirá también en nombre de los Honorables señores Jarpa y De la Fuente.

40.—PROBLEMAS CAMINEROS DE LA PROVINCIA DE ÑUBLE.— PETICION DE OFICIOS.

El señor MARTIN.— Señor Presidente, desde hace muchos años en la comuna de Pemuco existe un problema relacionado con un camino que da salida a una extensa zona agrícola. Me refiero al que comunica Cartago y Placilla con Pemuco, que desde éste último sale a General Cruz, para conectar con el camino longitudinal.

Desde hace bastante tiempo innumerables parlamentarios han estado haciendo gestiones personales en el Ministerio de Obras Públicas, a fin de que se destinen los fondos necesarios para la reparación definitiva de este camino. Con motivo de los últimos temporales que han azotado a todo el país, y principalmente a las zonas central y sur, el camino a que me refiero se cortó y hace más de un mes que los vecinos de esa zona no pueden sacar sus productos por no tener ninguna clase de comunicación con los centros de consumo y, en especial con Chillán, que es la capital de la provincia de Ñuble.

Por este motivo, pido se dirija oficio al señor Ministro de Obras Públicas para que arbitre las medidas del caso a fin de que el Director de Vialidad, señor Luiz Erazo consulte los fondos necesarios para reparar, en forma definitiva, los caminos mencionados.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará oficio solicitado por Su Señoría al señor Ministro de Obras Públicas.

El señor JARPA.— Y en mi nombre.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Y también en nombre del Honorable señor Jarpa.

El señor MARTIN.— Señor Presidente, también quiero referirme a un problema que existe en la comuna de Quillón. El viernes pasado tuve oportunidad de recorrer, personalmente, el camino que une Quillón con Cerro Negro, Canchilla y Huenucheo. A pesar de estar recientemente entregado por la firma constructora, representada por el señor Dante Yaconi, este camino ha quedado en pésimas condiciones después de los temporales e, incluso, se encuentra cortado. El servicio de micros que hace su recorrido habitual, todos los días, desde Chillán, Quillón y Bulnes a esas apartadas zonas, ha quedado interrumpido, debido al mal estado de los caminos.

Por estas razones, pido se dirija un oficio, en mi nombre al señor Ministro de Obras Públicas, en que se le haga presente la necesidad de adoptar urgentes medidas para reparar un camino tan importante, como es el mencionado anteriormente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría al señor Ministro de Obras Públicas.

El señor JARPA.— Y en mi nombre.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará también en nombre del Honorable señor Jarpa.

El señor MARTIN.— El resto del tiempo lo ocupará la Honorable señora Retamal.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra la Honorable señora Retamal.

La señora RETAMAL.— Señor Presidente, como se me ha acordado tiempo al término de la sesión, he concedido una interrupción a la Honorable señorita Lacoste.

41.—RETASACION DE LOS BIENES RAICES.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de la Honorable señora Retamal, tiene la palabra la Honorable señorita Lacoste.

La señorita LACOSTE.— Muchas gracias, Honorable colega.

No voy a referirme a un problema local, o de mi provincia, sino a uno de interés general que, en estos momentos, preocupa a todos los habitantes de Chile. El dice relación con las nuevas contribuciones a los bienes raíces que se están cobrando en la actualidad.

De acuerdo con la ley Nº 15.021, de 16 de noviembre de 1962, se ha efectuado una retasación de las propiedades de todo el país, que ha hecho elevar el valor de las contribuciones a sumas desde cuatro a hasta diez veces superiores a las anteriores, vale decir, se ha establecido un recargo del 400 % al 1000 o|o.

Es verdad que los inmuebles tenían tasaciones que no correspondían a su valor real. Pero no lo es menos que, hoy día, gran parte de ellos se encuentran avaluados en sumas superiores a su valor comercial.

Esta alza exagerada de las tasaciones de los bienes raíces ha originado severas críticas en todos los sectores e innumerables reclamos, que deberán formularse dentro del plazo fijado. Estas críticas están dirigidas contra el actual Gobierno cuando, en realidad, sólo está haciendo cumplir una ley dictada durante la Administración del señor Alessandri.

Efectuado este trabajo de retasación en un clima de agitación política, durante una campaña eleccionaria que conmovió a la ciudadanía, corresponde a este Gobierno dar la seguridad de que una medida de tanta importancia se ha realizado dentro de la más estricta justicia.

En conocimiento de la forma cómo se estaba haciendo las tasaciones, en noviembre de 1964 solicité prórroga del plazo establecido para poner en vigencia los nuevos avalúos a fin de que se pudiera realizar una revisión exhaustiva de las tasaciones efectuadas en un ambiente de inquietud política, que nadie puede desconocer.

El plazo para presentar reclamaciones de avalúo vence el 29 de septiembre y, de acuerdo con el Código Tributario, ellas podrán fundarse en las siguientes causales.

1º— Determinación errónea de la superficie de los terrenos o construcciones (errores de cálculos), 2º— Aplicación errónea de las tablas de clasificación (material de construcción), 3º— Errores de transcripción (dentro del rodaje de Impuestos Internos).

Las reclamaciones que se fundaren en una causal diferente serán rechazadas de inmediato. Esto demuestra que el éxito de ellas es muy precario, esto es, que el 99 % de las actuales tasaciones serán definitivas.

Pero hay algo más que debo señalar como elemento de juicio en esta materia, en cuanto a la necesidad de hacer una revisión de los avalúos y de establecer un mayor plazo para resolver acerca de las reclamaciones que se formulen.

Las tablas de valores de los predios no agrícolas fueron fijadas por decreto Nº 4601 de fecha 22 de octubre de 1964, publicado en el Diario Oficial de 14 de noviembre de 1964. El plazo establecido para efectuar la retasación venció el 16 de noviembre. ¿Pudo aplicarse en dos días a través de todo el país?

Estos valores fueron fijados al 31 de diciembre de 1963, por lo cual se aplicó un 38 % de recargo para el presente año.

Todos estos mecanismos de la ley Nº 15.021 fueron aprobados durante el Gobierno del señor Alessandri y el actual sólo ha sido ejecutor de disposiciones legales cuyo cumplimiento es ineludible.

Son, pues, totalmente injustificadas las quejas que, en este momento, se formulan a nuestro Gobierno, por el alto valor de las nuevas contribuciones a los bienes raíces, puesto que esta retazación fue ordenada por la ley Nº 15.021, del año 1962.

Señor Presidente, el proyecto de que se dió cuenta en la presente sesión y que aún no se ha discutido en la Sala tiene su fundamento en la ley Nº 4.174 sobre impuesto a los bienes raíces, dictada el año 1927, cuyo artículo 22 estableció una exención de impuesto en favor de las propiedades que, en ese momento, tenían un avalúo de hasta 3 mil pesos.

Las disposiciones de dicho artículo 22 demuestran que, al fijarse ese impuesto a los bienes raíces, la ley reconoció la existencia de un sector de propietarios que no iba a ser capaz de pagarlo. Por ese motivo, se estableció la aludida exención.

Los 3 mil pesos fijados en 1927 como límite superior del avalúo para las propiedades exentas de este impuesto equivalían, en esa época, a 500 dólares. Pues bien, si hoy se reactualizara esta cifra de acuerdo con el valor de nuestra moneda, la misma exención debería tener como límite la cantidad de 20 mil escudos.

Por estas razones, estimo que deberían quedar exentos de este tributo aquellos bienes raíces con un avalúo inferior por lo menos a 10 mil escudos, beneficio que sólo operaría respecto de aquellas personas que posean un solo inmueble.

Por otra parte, es indiscutible que, en Chile, existen dos grupos de propietarios. Uno está formado por los obreros, que, a costa de grandes sacrificios, han levantado sus casas, muchas veces, con sus propias manos, o con sus escuálidas rentas; y por los empleados, que las han adquirido a través de alguna caja de previsión, también con mucho sacrificio, y que poseen un sólo bien raíz. Este es el grupo de propietarios que el Gobierno debe favorecer.

En seguida, existe otro grupo de propietarios que poseen uno o más inmuebles que les producen renta, por lo que disfrutan de una situación económica diferente.

Creo que a los empleados y obreros que han adquirido una sola casa, con tanto esfuerzo, debe dárseles un trato preferencial. Estimo que una ley de exención no haría perder dinero al Estado. Se sabe que las clases populares no podrán pagar estos nuevos impuestos y que, en vez de significar mayores entradas para el Fisco, sólo se creará un conflicto social, pues en la imposibilidad de pagarlos, muchos modestos contribuyentes perderán sus propiedades.

Debo hacer presente que, en noviembre del año pasado, presenté un proyecto de ley, que no ha podido ser discutido por la Comisión de Hacienda, en el cual se establecen dos liberaciones: una en favor de las propiedades cuyo avalúo sea inferior a diez mil escudos; y otra respecto de aquellas, de un avalúo inferior a Eº 20.000, adquiridas por intermedio de cajas de previsión.

Como parece que este proyecto, dada la situación actual, no será discutido, quiero manifestar a la Cámara que, en realidad, este problema de las contribuciones a los bienes raíces tiene seriamente alarmados a todas los modestos pobladores de Chile.

No continuaré mis observaciones sobre el particular, porque no deseo abusar del tiempo que se me ha concedido.

42.—AGRESION A UN DIRIGENTE SINDICAL EN LA HACIENDA "BELLAVISTA", COMUNA DE PUTAENDO, PROVINCIA DE ACONCAGUA.

El señor IGLESIAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

Le advierto que resta un minuto y medio al Comité Demócrata Cristiano.

El señor IGLESIAS.—Señor Presidente, sólo deseo referirme, en forma muy breve, a un hecho insólito que, me acaban de informar, ocurrió en la provincia de Aconcagua, que tengo el honor de representar en esta Cámara.

Debo hacer presente que el arrendatario de la hacienda "Bellavista", de la comuna de Putaendo, el señor Emilio Manzur, quien en reiteradas oportunidades ha creado problemas sociales a sus trabajadores, agredió de hecho, hace dos días, a un dirigente de la Unión de Campesinos, por haber llegado hasta su fundo para tomar contacto con el sindicato, cuyos integrantes se habían declarado en huelga indefinida frente al incumplimiento de un acta de avenimiento. Dicha acta fue, incluso, redactada en la oficina del Subsecretario del Trabajo y Previsión Social, señor Emiliano Caballero. Sin embargo, este patrón no la ha cumplido, no la ha reconocido y ha expulsado del fundo, en forma violenta y cobarde, al dirigente señor Tomás Quiroga, quien fue hospitalizado con conmoción cerebral.

El señor PALESTRO.— ¡Hay que meter preso a ese latifundista!

El señor IGLESIAS.— Me he preocupado de inmediato de esta situación y me acabo de informar que el señor Ministro del Interior ha tomado las medidas del caso para aplicar estrictamente la ley a este patrón. Al mismo tiempo, ya está actuando en este problema el señor Intendente de la provincia.

Quiero expresar mi adhesión a los dirigentes campesinos y, al mismo tiempo, elevar mi protesta por este hecho.

El señor ISLA (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el tiempo del Comité de Su Señoría.

El señor OSORIO.— ¡Que se solicite la expropiación de ese fundo!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

43.—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Sala para conceder cinco minutos al Honorable señor Acevedo, al término de la Hora de Incidentes.

Si le parece a la Cámara, se le concederá dicho tiempo.

—Acordado.

44.—PROBLEMA HABITACIONAL DE LA CIUDAD DE LINARES. INSERCION DE DOCUMENTO. PETICION DE OFICIOS.

El señor ISLA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité del Partido Radical, por 30 minutos, en virtud de un acuerdo adoptado en la sesión de ayer.

El señor IBAÑEZ.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor IBAÑEZ.— Señor Presidente, en el mes de abril último se constituyó la Agrupación Provincial de Pobladores de Linares, que reúne a un considerable número de familias, en su mayor parte de escasos recursos, para abordar, organizadamente, la solución de los graves problemas habitacionales que afectan a la capital de la provincia que representamos.

Con posterioridad a su constitución, realizó una reunión pública en el teatro de la ciudad, con invitación a los parlamentarios de la provincia, en la que se dieron a conocer las necesidades más urgentes e impostergables en el orden habitacional.

En esa oportunidad, nos cupo intervenir, comprometiendo nuestra acción parlamentaria para la satisfacción de las necesidades planteadas, y ya, al dar a conocer los efectos de los temporales en nuestra provincia, en la sesión convocada especialmente por la Cámara, hicimos diversas peticiones al Ejecutivo, con el apoyo de esta alta Corporación, entre las cuales reseñamos destacadamente el problema habitacional.

Ahora la Agrupación Provincial de Pobladores de Linares ha concretado sus aspiraciones en algunas peticiones al Parlamento, las que también deberán ser consideradas por el Gobierno, y que se plantean en un memorando que pido se inserte en la versión como un medio de dejar pública constancia de la justificada reclamación de los pobladores de Linares.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para insertar en la versión oficial el memorando a que se ha referido el Honorable señor Ibáñez.

—Acordado.

—El memorando que la Sala acordó insertar es el siguiente:

"Agrupación Nacional de Pobladores de Chile.— Consejo Provincial de Linares.

Cámara de Diputados, Santiago.

Ref.: Eleva memorial a las autoridades sobre el problema habitacional de Linares.

Linares, 2 de Agosto de 1965.
Muy señor mío
Honorable Diputado Jorge Ibáñez.
Presente.

De nuestra consideración:

Con fecha 29 de abril último se constituyó en nuestra ciudad la "Agrupación Provincial de Pobladores de Linares", cuya finalidad es buscar una solución integral, junto a las autoridades, al grave problema habitacional que sufre nuestra ciudad. Estamos seguros que no escapa a vuestro conocimiento el hecho que en los últimos años ha aumentado enormemente la población de Linares, como consecuencia del aumento vegetativo por nuevas industrias y construcciones y por la llegada de muchas familias campesinas que han sido desplazadas de fundos de los alrededores, etcétera.

Esto, como es natural, ha traído como consecuencia la necesidad alarmante de nuevas habitaciones, las que no han sido planificadas con vistas a resolver el problema producido. Tal es así, que se han levantado miles de mejoras en lugares dispersos por cuenta de sus moradores, sin ayuda técnica del Estado y demás organismos creados para estos fines. La promiscuidad y el hacinamiento en que viven las familias de obreros y empleados es un grave síntoma que debe alarmarnos a todos y que obliga a las autoridades a tomar las medidas para su inmediata solución. Así tenemos las poblaciones "El Esfuerzo", "Balmaceda", llamada también Baeza; "Zárate", "La Greda", "La Granjita" y otras que sería largo enumerar, son una prueba evidente de que nuestros planteamientos son totalmente justificados.

En consideración a lo expuesto en forma condensada, nuestro organismo acordó elevar a vuestra consideración el siguiente memorial, con las aspiraciones inmediatas de las familias, que previo un empadronamiento, están formadas por más de 10.000 personas. Dejo a consideración a los Honorables Diputados y Senadores de la Honorable Corporación.

PRIMERO: Entrega de sitios en el ex vivero fiscal.

Solicitamos la entrega inmediata de los terrenos del ex vivero fiscal para las familias que estén en condiciones de construir sus ranchos y no tienen terrenos donde instalarlos o que estén arrendándolos y no sean aptos para vivir; según estudio hecho por nuestra agrupación estos terrenos podrían habitar más de 200 familias que sean efectivamente acreedoras a ocupar dichos terrenos. Que estos terrenos se consideren en primer lugar a los obreros que no tienen casas y se que se haga por intermedio de las Fundaciones de la Vivienda y Asistencia Social.

SEGUNDO: Construcción de población de emergencia

Solicitamos que la Fundación de la Vivienda construya inmediatamente una población de emergencia para 3.000 familias, que tienen apuro de casa, ya sea por que están viviendo "agregadas" o están despedidas por sus arrendadores o por otras causas, como ser: demolición, insalubridad, despidos como el Bosque, que ya están notificadas a salir en marzo, porque ahí se va a construir una población municipal; también la población "Zárate", que también tienen que salir 43 familias a la calle y no saben dónde ir a poner sus mejoras.

TERCERO: Que el Servicio de Seguro Social compre terrenos para sus imponentes

Solicitamos que se oficie al Servicio de Seguro Social para que compre terrenos para sus imponentes y se les entregue sitios con facilidades de pago a largo plazo, se les proporcione ayuda técnica y materiales de construcción, a fin de que los asegurados levanten sus propias casas.

CUARTO: Que se suspendan los lanzamientos

Solicitamos que mientras no se solucione el problema habitacional la Intendencia no autorice a la fuerza pública para los lanzamientos no justificados de arrendatarios o ocupantes de terrenos, y que Su Excelencia haga un decreto con fuerza de ley para que castigue a los especuladores que arriendan piezas a precio de oro.

QUINTO: Autorización para ocupar cualquier retazo de terreno de propiedad fiscal o municipal

Solicitamos que se autorice, sin mayores tramites, la ocupación de terrenos fiscales o municipales que no estén dedicados a nada útil por personas necesitadas y que tengan interés en destinarlos a construir sus viviendas, aunque sea temporalmente; terrenos como ser el existente entre la vitivinícola y la población salida a Yerbas Buenas, el camino viejo, faja actualmente abandonada entre UNICEF y el Longitudinal, etcétera.

SEXTO: Que la CORVI rebaje puntaje a los postulantes

Solicitamos que la CORVI rebaje de noventa a treinta puntos el mínimo para los postulantes a casas de ese organismo; que no se exija la cuota de pie, que nadie esta en condiciones de cubrir, y que las rentas o dividendos no sean superiores al 10% de sueldos y salarios. Caso concreto es la población "Los Alamos", que aun no es ocupada en su totalidad, por las exigencias y elevados canones.

SEPTIMO: Otorgamiento de títulos

Solicitamos que en las poblaciones donde se han comprado terrenos, sean estos por loteos o individuales, se les otorgue sin más trámite la escritura pública y título de dominio, sin las exigencias de urbanización, caso concreto, las poblaciones "Baeza", "Zárate", "El Esfuerzo" y otras.

OCTAVO: Urbanización con fondos fiscales

Solicitamos que la urbanización de los barrios se haga con los aportes municipales y de las instituciones de utilidad pública y con el aporte mínimo de los pobladores que puedan construir para ello.

NOVENO: Ayuda en materiales de construccion

Solicitamos que a toda persona que necesite ayuda en materiales de construcción para sus mejoras se les de crédito inmediato para paliar el grave problema que se avecina en la temporada del invierno. Por intermedio de la Intendencia de la provincia.

DECIMO: Reconocimiento de la agrupación

Solicitamos que nuestro organismo, "Agrupación Provincial de Pobladores", sea reconocido por las autoridades encargadas del problema habitacional y que lo considere para cualquier medida que se tome en este asunto, a fin de ayudar con nuestras experiencias y conocimientos y conducir ordenadamente las justas peticiones de este material.

Finalmente, hacemos presente a las autoridades que la negligencia en dar soluciones reales y rápidas puede conducir a la desesperación de grandes masas, puede impulsar a actos de violencia, que nosotros queremos evitar.

Contando con la aceptación a nuestras peticiones, que exponemos a vuestra consideración, quedamos en espera de una justa solución.

Firman por la agrupación, Consejo Directivo de Linares: José Yáñez Aravena, presidente; Luis Rojas, vicepresidente; Hernán Figueroa, secretario de organización; Ismael Ocampo, secretario de actas; Luis Bravo, tesorero; Luis Briceño, secretario de prensa y propaganda; Hipólito Nuñez Albornoz, jurídico; Pedro Santos; Secretaría Femenina."

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor IBAÑEZ.— Aunque la información pareciera exagerada a esta Honorable Cámara, la ciudad de Linares, como lo han comprobado las propias autoridades de Gobierno, tiene tantas poblaciones irregulares o marginales, formadas en lugares inadecuados, que, proporcionalmente, supera a casi todas las ciudades de Chile. Ello ha ido creando, de modo progresivo, innumerables problemas sociales, que cada día se agravan más.

El gran número de personas damnificadas, que debieron ser evacuadas con motivo de la catástrofe reciente, es un índice palpable de nuestras afirmaciones.

Las distintas poblaciones fueron afectadas por las inundaciones, justamente por estar construidas en terrenos inadecuados y con materiales evidentemente inapropiados.

La Agrupación Provincial de Pobladores de Linares ha hecho un empadronamiento de las familias afectadas por el problema habitacional, determinando que quienes están enfrentados a la angustiosa situación de no tener casa o están viviendo en ranchos miserables o viven como allegados o agregados, son aproximadamente 10.000 personas.

La tarea recientemente emprendida por el Gobierno para la construcción de mediaguas, sólo permitirá solucionar el problema habitacional de los damnificados que fueron más cruelmente afectados por la catástrofe reciente, pero dejará en las mismas condiciones, o en peores, a la gran masa de pobladores de Linares.

Si a ello se agrega el término de faenas de las más importantes construcciones de esa ciudad, como la población Ibáñez, el edificio de Correos y Telégrafos y el del Servicio de Seguro Social, que dejarán una considerable cantidad de cesantes imposible de ser absorbidos por la ampliación de IANSA, si, además, se agrega el desplazamiento a los sectores urbanos de una gran masa de familias campesinas, originado por los últimos desastres que ha perjudicado a la agricultura, y también la seria repercusión que están teniendo las medidas tributarias sobre los agricultores, se verá que todo favorecerá el crecimiento de la población urbana, aumentando por consiguiente la gravedad del problema habitacional, que sólo sería posible resolver con la construcción de nuevas poblaciones populares.

Finalmente, solicito que se dirija oficio, en mi nombre, a los señores Ministros del Interior y de Obras Públicas, a fin de que estas observaciones y las contenidas en el memorando de la Agrupación Provincial de Pobladores de Linares sean convenientemente estudiadas, y los problemas, resueltos con la debida preferencia.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviarán oficios en su nombre a los señores Ministros del Interior y de Obras Públicas.

45.—RETASACION DE LOS BIENES RAICES.— RESPUESTA A OBSERVACIONES FORMULADAS EN LA PRESENTE SESION.

El señor IBAÑEZ.— He concedido una interrupción al Honorable señor De la Fuente.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, puede usar de una interrupción el Honorable señor de la Fuente.

El señor DE LA FUENTE.— Señor Presidente, agradezco la interrupción Honorable señor ibáñez, que me permitirá contestar a la Honorable señorita Lacoste, con todo el respeto que me inspira, sus apreciaciones sobre los nuevos reavalúos.

Es efectivo que la ley de reavalúos fue dictada durante el Gobierno del señor Alessandri, pero no se aplicó en su oportunidad, porque se consideró que era necesario comparar las fotografías aéreas con la realidad de los campos, a fin de establecer la verdadera calidad de los terrenos, la erosión de los mismos, si están en cerros, si son montañosos o no, etcétera, para determinar un avalúo justo. En todo caso, no es de responsabilidad del Gobierno anterior la aplicación de lalza de un 38%.

En cuanto a la tasa tope de un 20 por mil sobre los bienes raíces, el señor Alessandri pensaba comenzar con un 8 por mil, para ir aumentándola en la misma medida en que avanzara el fenómeno de la inflación. Sin embargo, el actual Gobierno en lugar de empezar con la aplicación de una tasa baja, lo hizo con el tope del 20 por mil.

En consecuencia, es de responsabilidad de este Gobierno el alza del 38 %, y la vigencia de la tasa tope.

El señor CLAVEL.— Es la verdad.

El señor PALESTRO.— Para mí, la responsabilidad es de los dos Gobiernos.

46.—PROBLEMA HABITACIONAL DE COPIAPO, PROVINCIA DE ATACAMA.— PETICION DE OFICIO.

El señor IBAÑEZ.— He concedido una interrupción al Honorable señor Poblete.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, puede usar de la interrupción el Honorable señor Poblete.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, es de público conocimiento que una de las ciudades que acusa un mayor incremento demográfico, en relación con la proporción de sus habitantes, es Copiapó, como consecuencia del incesante afán de explorar yacimientos de minerales de todo orden, y porque las perspectivas de trabajo en esta zona, despiertan un interés creciente entre la clase trabajadora y otros sectores laborales.

A este crecimiento de la población copiapina, no se ha respondido con la ejecución de un plan racional y justo de construcciones de viviendas, especialmente populares. Tanto es así que la masa que constituye el pueblo trabajador, ha debido hacinarse en la periferia de la ciudad, "encaramándose" en los cerros que la rodean, sin contar, desde luego, las modestísimas viviendas —la mayoría hechas por ellos mismos— con los servicios más elementales, de agua potable y alcantarillado.

Como comprobación de lo expuesto, voy a señalar el número de viviendas que hasta la fecha se ha construido en Copiapó, durante muchos años, por los organismos de previsión y la Corporación de la Vivienda: Población Juan Godoy, 147 viviendas; población Cateador Almeyda, 159; Chañarcillo, 73; Fundación de Viviendas de Emergencia, 60. Total: 439 viviendas, en treinta o cuarenta años.

¿Se puede decir que esta importante ciudad está servida adecuadamente en este vital rubro social? De ninguna manera, por cuanto el déficit habitacional registrado en el año 1961 era de 4 mil viviendas, con una población en aquel entonces de mas o menos 32 mil habitantes. Y en este momento el déficit se eleva a 8 mil viviendas, con una población actual de más de 50 mil habitantes.

Este pavoroso problema, al cual se le puede dar, sin pecar de exagerado, el calificativo de "calamidad pública", tiene totalmente decepcionada y alarmada a la población, a las modestas familias de mineros que se ven obligadas a vivir en la ciudad para la formación y educación de sus hijos. Lo mismo ocurre con los empleados de las diferentes reparticiones.

Demás está señalar el olvido en que se tiene a esta parte del territorio nacional, a Atacama en general. Esta ingratitud oficial no se compadece, por cierto, con la generosidad que prodiga esta zona al Erario, mediante la producción de sus riquezas extractivas, que se traduce en ingresos de dólares. Por lo tanto, urge reparar en parte estas injusticias que afectan a un pueblo tan útil y trabajador, cuyo esfuerzo se traduce en bienestar para el país.

Por estas consideraciones, propongo la iniciación de un plan destinado a solucionar tan angustioso problema, que consistiría en entregar a la CORVI, o a la Fundación de Viviendas de Emergencia, o a las personas que lo soliciten, siempre que se justifique la petición, los terrenos del ex Aeródromo de Bienes Nacionales, ubicados en calle Los Carreras de Copiapó, con una superficie aproximada de 40 hectáreas. Este lugar reúne óptimas condiciones para la construcción de poblaciones baratas y se podría destinar a familias interesadas en levantar sus viviendas mediante auto-construcción, sistema muy propicio en esta ciudad y en otros lugares de Atacama. Pueblo Hundido cuenta ya con una población de este tipo, recién levantada, que alberga a 3 mil habitantes. El terreno es muy adecuado para este propósito, porque cuenta en sus cercanías con servicios de agua potable, luz eléctrica, alcantarillado y buena locomoción.

De un reciente estudio, se desprende que en estos terrenos se podrían edificar unas 3 mil quinientas viviendas, para diferentes núcleos familiares, con cabida para más o menos 14 mil personas. Esta construcción ocuparía sólo unas 37 hectáreas de terreno; el resto se destinaría a obras de urbanización: plazas, calles, avenidas, áreas verdes, escuelas, mercados, teatros, locales comerciales, etcétera.

Con el fin de atender este clamor público, que responde a una necesidad reclamada desde hace muchos años, se hace imprescindible que el Supremo Gobierno se aboque a la solución de este problema, en la seguridad de que habrá de cumplir con una región que todo lo da en pro de la economía nacional.

Por lo tanto, pido se dirija oficio, en mi nombre, al señor Ministro de Obras Públicas, a fin de que considere estas observaciones con el interés y la urgencia que reclama este grave problema.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría al señor Ministro de Obras Públicas.

47.—RECURSOS PARA EXTENDER LA RED DE ENERGIA ELECTRICA HASTA EL INTERIOR DEL VALLE DEL HUASCO, PROVINCIA DE ATACAMA.— PETICION DE OFICIO.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, Atacama es una de las provincias que aporta un más alto porcentaje al erario. Sin embargo, hay zonas de esta provincia que jamás han logrado algún beneficio de los cuantiosos recursos que proporcionan las regiones mineras del norte.

Entre estas zonas olvidadas por parte del Gobierno, que incluso ha sido considerada como de calamidad pública, en razón de las espantosas sequías que la han castigado por más de quince años, podemos señalar el Valle del Huasco. La angustiosa situación que la aflige, ha movido al Gobierno a propiciar y aprobar, por intermedio de la Corporación de Fomento de la Producción, la construcción de una central vitivinícola, que será entregada a la Cooperativa Agrícola y Vitivinícola del Huasco, a fin de permitir, en especial, a los pequeños y medianos productores de la zona, una fácil comercialización de sus productos y una mejor participación en las ventas.

Este proyecto, próximo a ser realidad, justifica con mayor intensidad la vieja aspiración de los agricultores del Valle del Huasco, de lograr además, por intermedio de la CORFO, la extensión de la red de energía eléctrica desde Vallenar al interior. La Asociación de Pequeños Agricultores del interior del Valle del Huasco, me señala en una nota que sin la realización de esta obra sería imposible, técnicamente, la eficacia de la vitivinicultura, que se centralizaría en el interior de esa región.

Esta obra, que propendería al progreso económico y social de la zona, podría ser financiada con los aportes que a la provincia de Atacama corresponden en la distribución de los fondos provenientes de la aplicación de la Ley Nº 11.828, sobre nuevo trato del cobre.

Consecuente con el auge de la población, el Consejo Consultivo de la Provincia de Atacama, acordó destinar cierta parte de los fondos del cobre para realizar la obra de extensión de la red eléctrica hacia el interior del valle del Huasco. Como primer aporte ha destinado la suma de 100 mil escudos de la cuota de este año.

Por estas razones, pido se envíe oficio al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, a fin de que la Corporación de Fomento ponga, de inmediato, a disposición de la ENDESA, los 100 mil escudos, en el entendido de que en los años venideros se podrá llegar al financiamiento total de la obra con los fondos del cobre.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio, en nombre de Su Señoría, al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.

El señor POBLETE.— Muchas gracias.

48.—CREACION DE LA COMUNA DE PUEBLO HUNDIDO, PROVINCIA DE ATACAMA. PETICION DE OFICIO.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, me referiré a otro problema de nuestra provincia.

El departamento de Chañaral, cuya extensión es de 29.790 kilómetros cuadrados, es atendido por una sola municipalidad, la de Chañaral. Esto explica y justifica una vieja aspiración de los habitantes de Pueblo Hundido, ubicado justamente dentro de este departamento, y cuya población ha aumentado en forma evidente. El auge de su comercio lo señala como la capital de los grandes yacimientos de minerales, como el cobre y el hierro, que existen en sus alrededores.

La comuna de Chañaral no proporciona atención satisfactoria a los pueblos que conforman este extenso departamento. Es así como Pueblo Hundido e Inca de Oro deben sufrir angustiosas necesidades que no pueden ser remediadas por la Municipalidad de Chañaral.

Sería largo enumerar los muchos y urgentes problemas de Pueblo Hundido, que aflora con grandes proyecciones, pero que no puede marchar al ritmo de progreso a que aspiran sus siete mil sufridos y abnegados habitantes, por depender de una comuna de tan vasta superficie. En la actualidad, su problema más grave es el del alumbrado público. Además, están estagnadas las obras de adelanto local. No tiene otros recursos que los que puede proporcionarle la Municipalidad de Chañaral, de acuerdo al reparto que debe hacer de sus fondos a las distintas localidades dependientes de esa corporación.

Por estas consideraciones, el Centro para el Progreso, en el que están representados todos los sectores de esta localidad, ha venido luchando desde hace tiempo, por la creación de la comuna de Pueblo Hundido. Los dirigentes de ese organismo han realizado los estudios pertinentes con mucha diligencia. Por estas razones, pido que, en mi nombre, se oficie al señor Ministro del Interior, a fin de que se adopten las medidas del caso para crear la comuna de Pueblo Hundido, la que, indudablemente, va a satisfacer una aspiración muy sentida y justa de los habitantes de esta localidad.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio al señor Ministro del Interior en su nombre.

El señor MELO.— También en mi nombre.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará, también, en nombre del Honorable señor Melo.

49.—INTERCAMBIO COMERCIAL Y TURISTICO, ENTRE ATACAMA Y LAS PROVINCIAS ARGENTINAS COLINDANTES. REPARACION DEL CAMINO QUE UNE A COPIAPO CON CATAMARCA Y LA RIOJA, ARGENTINA. PETICION DE OFICIO.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, hace pocos días la prensa informó que el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina patrocinaba el cumplimiento de una aspiración de los habitantes de dos provincias de esa nación, Catamarca y La Rioja, colindantes con Atacama. Ellos desean que se facilite el turismo entre ambos países.

Muchos habitantes de estas provincias cordilleranas, especialmente en la época de verano, llegan a la nuestra, especialmente para visitar las localidades costeras de Caldera y Huasco.

Por estas razones, urge mejorar el camino que une a Copiapó con Catamarca y La Rioja, que es el antiguo paso de San Francisco, que recorrió justamente Diego de Almagro. El arreglo de esta vía posibilitaría el intercambio de productos que necesita nuestra provincia y de otros que requieren ellos. Además, fomentaría una corriente turística de incalculable valor.

Por estas razones, pido que se oficie al señor Ministro de Relaciones Exteriores para que, haciéndose eco, no sólo de los propósitos del Gobierno argentino y de las aspiraciones de los habitantes de esas provincias, sino también de nuestros anhelos, estudie la posibilidad de incrementar este intercambio turístico y económico entre ambas zonas que beneficiaría notablemente a Atacama. Para ello, indudablemente tendría que mejorarse el camino que una a Copiapó con Catamarca y La Rioja. Esta sería una solución tan satisfactoria, como lo es el camino que une San Juan, de Mendoza, con la provincia de Coquimbo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría, al señor Ministro de Relaciones Exteriores, en su nombre.

El señor POBLET
chas gracias.
El señor ISLA (V
dente).— Ofrezco la
dentro del tiempo de
Radical.
El señor IBAÑEZ.—
ciamos el resto de
señor Presidente.

50.—HOMENAJE A LA ES CUELA INDU DE SAN VICENTE CAHUANO, CON VO DE CUMPL TRIGESIMO AN SARIO DE SU F CION.— PERJ SUFRIDOS POR PESCADORES DE CEPCION.— PE DE OFICIOS.

El señor ISLA (V
dente).— El turno
corresponde al Comi
nista.
El señor AGURTO.—
palabra.
El señor ISLA (V
dente).— Tiene la pa
Señoría.
El señor AGURTO.—
Presidente, el 5 de
1935, por Decreto Su
5.658, se creó la Escue
trial de San Vicent
cahuano. Acaba, pues,
plir 30 años de vida
tigioso establecimien
cional.
En sus inicios, pasó
octava Escuela Indu
que contaba el país,
diéndole sólo la cente
cuela de Artes y Ofici
Minas de Antofagasta
pó y La Serena, y la
triales de Concepción
co y Valdivia.
La primera meta que
zó el nuevo plantel fue
mación, especialmente
ca, de profesionales
res, conserveros de los
tos de la pesca y con
res de embarcaciones
res.
Con el correr de lo
esta escuela, primit
llamada de Pesca, fu
nada con la Escuela In
de Talcahuano, cuyo
bía sido destruido por
cendio.
La fusión significó
sus instalaciones y
sus especialidades y
sorado.
La industrializa
ciente de la zona y,
mentalmente, del
creación de numeros
trias subsidiarias de
pato, la transforma
ex Arsenales de Marina
industria que proyect
tividades hacia el
ticular, han conver
provincia de Conc
un poderoso foco de
y en fuente de tra
familias desplazadas
zonas.
La Escuela Indust
a los requerimientos
po ocupacional, cre
pecialidades y, en
cia, ha elevado su
seiscientos alumnos.
Ella está formando
cos industriales,
mecánicos de
mueblistas, carpinte
bera y patrones de
Ha debido afron
mento de su po
lar y de sus
funcionando siem
cal que constituye
permanente para la
vida de estudiantes
res. Se trata de un
viejo, estrcho, ruinos
mente inadecuado y
los mismos medios
con que inició sus act
Sólo la devoción y
de sacrificio de sus ma
todo su personal doc
nistrativo y de servic
cación de sus alum
laboración del Centr
dres y Apoderados, y
Alumnos, ha hecho
perar cuantas dificul
surgido hasta ahor
Por las aulas de la
Indutrial de Talcah
pasado ya numeros
ciones de estudiantes
quirieron sus prime
profesionales. Unos
arrancar su riqueza
mar; otros, para la
industria.
Pero lo más impor
yo quiero destacar en
sión, es la calidad
de sus egresados,
gio es innegable.
ellos han sido contr
el Gobierno de Vene
trabajar en la enseñ
país. Puedo menc
nombres de los pro
ñores Juan Hernán
yo y Eduardo Ort
ocupan importantes
en la industria p
país, en la Compañía
del Pacífico y en o
sas.
Sin embargo, pese
tos antecedentes,
Industrial Superi
cahuano, que ha
treinta años de
no ha tenido la s
tar aún con edific
ciones y medios
su importancia.
Los últimos tem
arrancaron gran p
techumbre a sus ta
lo cual se agravan
las deficientes
ambientales: hume
temperatura, caren
vicios higiénicos, e
Pero, ¿qué se ha
superar este estado
Todos los directo
tenido la Escuela,
zación gremial de
res, los estudiantes
y apoderados, y
res de la ciudad se
lizado para conse
trucción de un n
para el establecim
Esta Cámara, e
vectos, uno de es
la Municipalidad
cahuano, y otro q
recursos económi
dinarios para esa
consultado apor
les para su const
La CAP ha ofre
nos en la Pobla
ras" con estos mis
Hasta aquí, se
todo eso. Pero lo q
podido obtener es
co destine fondos
truir una escuela
que responda a l
des de Talcahuan
Se requiere
miento que reti
ciones indispen
atender a una p
lar tal vez su
más alumnos. Es
bían quedado
alrededor de
postulantes a la
colegio. (CON

A bordo del "Andrea Doria", Presidente aragat navega en demanda de Montevideo

te viento y gruesa marejada encontró el crucero de la Marina de Guerra italiano en aguas brasileñas. Comunicado conjunto de Brasil e Italia, señala las coincidencias de los Presidentes Saragat y Castello Branco

ORDO DEL "ANDREA " 13 (enviado especial SA).— El barco de la de Guerra italiana, hacia Montevideo lle- a su bordo al Jefe de de Italia, Giuseppe Sa- quien mañana desem- en Uruguay, segundo noamericano que visi- su jira.

tras el barco dejaba el de Santos, el Presiden- ragat y el Canciller Fan- enviaron, respectivamen- último mensaje de des- al Presidente brasile- stello Branco, y al Can- Vasco Laitao Da Cunha moderna unidad lanza- de la Marina italiana se encontraba en aguas lántico realizando sus ales ejercicios anuales— a casi 20 millas de la brasileña, a la altura de tados de Paraná y Río do Sul, dos de las re- agrícolas más ricas de

te la noche las condi- meteorológicas no fue- picias: un fuerte vien- mar embravecido de- ron una navegación no tranquila. En la ma- en cambio, cuando el navegaba frente a la Santa Catalina las nes mejoraron sensi- te y un pálido reflejo característico de esta — acompañó la veloz ción del "Andrea Do-

te la mañana los he- ros despegaron de la de la nave y realiza- s ejercicios de práctica Presidente Saragat, quien alojado en la cabina del te (un dormitorio, una sala de trabajo y un) asistió a los ejerci- militares—. Por su parte ciller Amintore Fanfani huésped en la cabina del del Estado Mayor.

GAT A BORDO

as veces durante el día al Presidente Saragat sar sobre el puente con mirante Guirati. Jefe del Mayor de la Marina ; con el comandante del crucero y con los oficiales. El Ministro Fanfani, por su parte, se reunió con sus colaboradores para conversar sobre encuentros que tendrá que mantener mañana en Montevideo y pasado mañana en Buenos Aires.

BALANCE DE LA VISITA

RIO DE JANEIRO, 13 (INTER PRESS SERVICE).— Un balance complejo y difícil de evaluar dejó la recién concluida visita del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat y de su Canciller, Amintore Fanfani, a Brasil. El aspecto más saliente de esta jira, ha sido el interés que los gobernantes italianos han reafirmado, frente a Latinoamérica.

De esta manera, Italia reconoce implícitamente que en el pasado, ocupada en la ardua tarea de reconstrucción nacional, no estuvo presente en esta región en la medida en que lo requerían las expectativas latinoamericanas. Por el contrario, a partir de ahora, podemos deducir que los italianos redoblarán sus relaciones en esta parte del mundo.

Este primer resultado visible, entonces, no tiene a Brasil por ámbito exclusivo, ni a los cinco restantes países incluidos en la visita, sino a toda América Latina. En cuanto a la naturaleza de las relaciones que los italianos parecen decididos a establecer, tendrán ciertas características particulares, si nos atenemos a las declaraciones del Presidente Saragat. El leit-motiv, en cuestiones políticas del Presidente Saragat, reafirmado ante la numerosa colonia italiana que lo recibió en Sao Paulo, fue el afianzamiento del método democrático y de la justicia social, a traves de esos inalienables principios que para Saragat serían la "ruta maestra", de los italianos que viven en suelo americano deberían actuar para trazar un puente de entendimiento y de acercamiento entre Europa y América Latina.

COMUNICADO CONJUNTO

RIO DE JANEIRO, 13. — (UPI).— En un Comunicado Conjunto dado a conocer hoy después de la visita del Presidente italiano Giuseppe Saragat, se expresa que la visita puso de relieve la profunda amistad que une a las dos naciones.

Hace presente el agradecimiento de Brasil por el apoyo brindado por Italia durante las negociaciones para refinanciar la deuda exterior de este país, y por la concesión de créditos.

Hace pública la idea de formar una Comisión Mixta de Estudios que planifique el aumento de la colaboración económica entre los dos países. El Comunicado pone de manifiesto la intención de Brasil e Italia de incrementar sus esfuerzos para intensificar la inmigración italiana a Brasil.

Establece también que dentro de poco serán puestos en vigencia programas de intercambio cultural, incluyendo un mayor número de becas para post-graduados y técnicos.

El documento informa que Saragat invitó cordialmente al Presidente Humberto Castello Branco a visitar Italia, en fecha que se determinará más adelante.

Como se esperaba en los círculos financieros, no se consignan ofertas concretas de ayuda, aunque las partes se pusieron de acuerdo en la necesidad de estudiar las medidas necesarias para resolver los problemas que complican la comercialización de los productos tropicales brasileños, en el mercado italiano.

MORATORIA NUCLEAR

Una fuente diplomática señaló que el Gobierno brasileño hizo presente su interés en la propuesta italiana para una moratoria nuclear, que podría ser el primer paso para un acuerdo que prohiba las armas nucleares y facilite el desarme.

La declaración consta de tres páginas y media.

Chile capacitará 14.000 trabajadores por año para impulsar producción industrial

WASHINGTON, 13 (ANSA).— El Banco Mundial de Desarrollo concedió a Chile un empréstito de 2.700.000 dólares, que se utilizará para construir centros de instrucción profesional, en los que se dará una preparación rápida a los trabajadores industriales, en las especializaciones necesarias al país.

Es éste el primer empréstito otorgado por el Banco Mundial para la promoción de los recursos humanos en América Latina, y es también el primer empréstito concedido para la instrucción profesional de adultos. La ayuda permitirá a Chile mejorar la capacidad profesional de 14.000 trabajadores por año, a la vez que permitirá aumentar su producción en algunos sectores clave de la economía, como la metalurgia, la mecánica, la electrónica, los equipos agrícolas y mineros. Con la utilización del empréstito, Chile podrá disponer de gran parte de la mano de obra especializada necesaria para el desarrollo industrial.

ELEMENTOS DEL PROYECTO

Los principales elementos del proyecto que se beneficiarán del préstamo del Banco Mundial, son: a) Construcción y equipamiento de siete nuevos centros de formación profesional; modificación estructural y provisión de material para otros cuatro; b) Provisión de los elementos necesarios para la ampliación de los cursos en nueve escuelas industriales, para el comienzo de los cursos en otras dieciocho escuelas; c) Provisión de cinco talleres móviles para la instrucción de mineros en modernas técnicas; d) Elementos impresos, audiovisuales y medios de transporte, para una mejor administración de los programas de formación del "servicio".

COSTO DEL PROYECTO

El costo total del proyecto ha sido estimado en 3.781.000 dólares. El préstamo concedido por el Banco será utilizado para financiar los gastos en moneda extranjera, mientras que la CORFO financiará los demás gastos en moneda local.

La amortización comenzará el 15 de mayo de 1975, luego de una mora de diez años. El préstamo estará garantizado por la República de Chile.

QUIN NHON, Vietnam del Sur.— Otros 5.000 hombres de la Primera División de Caballería llegan a esta ciudad el pasado 13 de septiembre. Es la primera vez en la historia de una división de caballería que se moviliza por aire. Se necesitaron 450 helicópteros para transportar la totalidad de estos soldados. Algunos de los helicópteros tienen capacidad para 90 personas. — (RADIOFOTO UPI.)

pertos de EE. UU. buscan barcaza dida con mortífero gas de cloro

bstante, Alcalde de Louisiana afirma que no hay go para la población. Balance de bajas y daños dejados por el ciclón Betsy

TON ROUGE (Louisiana) (UPI).— Con toda tran- lidad la capital de Louisia- na se dedicó hoy a limpiar los tros del Huracán Betsy, tanto que el Ejército y la Marina se preocuparan por las 600 toneladas de mortífero gas de cloro, que transporta- ba una barcaza, hundida por la tormenta en el río Missis- sippi.

RUMORES ALARMISTAS

El Alcalde W. W. Dumas desmintió rumores alarmistas, provocados por el hecho de que el cloro es un gas venenoso utilizado durante la Primera Guerra Mundial, y según cálculos oficiales 600 toneladas pueden matar 40.000 personas.

"Estamos preocupados por el cloro, pero no alarmados", dijo Dumas. "Lo van a encontrar, lo sacarán y se acabó".

Sesenta buzos de la Marina, embarcaciones del Cuerpo de Ingenieros, lanchas del Servicio de Guardacostas, destructor y dos aviones con equipo detector subacuáti- co escudriñan las barrosas profundidades del puerto de Baton Rouge, sobre el Mississippi, para localizar el cloro, envasado en forma líquida en tanques, que transportaba la barcaza.

NO HUBO PANICO

No había nada parecido al pánico entre los 150.000 habitantes de esta ciudad, capital de Louisiana. Los vecinos están mucho más preocupados por la limpieza de sus hogares y comercios, dejadas en terrible desorden por Betsy, que por el gas depositado en el fondo del río.

BAJAS Y DAÑOS

NUEVA ORLEANS, 13 (UPI).— Al bajar el nivel de las inundaciones provocadas por el Ciclón Betsy, el número oficial de muertos a consecuencia del huracán se elevó hoy a 65. Cincuenta y tres de las muertes se produjeron en el Estado de Louisiana.

La mayor parte de estas víctimas pereció ahogada en las inundaciones ocasionadas por el meteoro a su paso por Florida, Louisiana, Mississippi y Ar Ansas.

calde de Berlín plantea agudo blema en víspera de elección

RLIN, 13 (UPI).— El Al- del oeste de Berlín, Wi- andt, exigió hoy en un que el poderío socia- de dicho sector sea to- en cuenta en relación las elecciones generales Alemania occidental, el domingo. Si los re- son reñidos, la soli- pudiera plantear una constitucional en que se envueltas las cuatro s de ocupación en la capital germana.

TICION DE BRANDT

ien los berlineses occi- es se consideran ciuda- de Alemania occidental, vedado votar en co- que no sean estricta- locales, por estatuto es- Brandt, el principal to del Partido Socia- Alemán de oposición en lección general, señaló pedía que de aquí al o se otorgara el sufra- eneral al occidente de . Pero demandó que los observadores que envía la Zona al Parlamento alemán occidental tuvieran voto en cuanto a la designación del gabinete. En caso de ganar los socialistas Brandt sería el nuevo Canciller Jefe del gobierno de la República Federal.

La delegación de observadores se compone de acuerdo con la representación de los partidos en la asamblea Municipal de Berlín oeste. Ya la delegación está integrada por 15 socialistas, seis democratacristianos del partido actualmente en el poder en Alemania occidental y un miembro de los demócratas libres, aliados de los democratacristianos.

RESULTADOS REÑIDOS

Los socialistas esperan que los resultados sean reñidos. Si es así, la delegación berlinesa, en caso de que se le permitiese participar en la selección del nuevo gabinete, podría decidir el próximo gobierno.

TRAÑA CAPSULA METALICA CAYO DESOLADO LUGAR DEL TAMESIS

RTFORD, Inglaterra, 13).— Expertos de la Real Aérea se encargaron noche de cuidar una mis- cápsula de metal, de metros de longitud, que dió a la Tierra en pa- as, sobre un desolado del Estuario del Tá- .

cápsula, muy parecida a e emplean los norteame- s para sus experimentos les, fue localizada en mento de aterrizar, en madrugada de hoy, por al de una cercana plan- e energía, que puso sobre a la policía de inme- .

La cápsula fue cubierta con una carpa por funcionarios policiales que la custodiaron todo el día. Un camión de la Real Fuerza Aérea la condujo esta noche a uno de sus recintos, en donde mañana será sometida a examen por expertos del Ministerio de Defensa.

Los expertos dijeron hoy que, como la cápsula descendió al extremo de un paracaídas, es probable que sea parte de un equipo-sonda lanzado a las capas superiores de la atmósfera terrestre, sea por meteorólogos británicos o por colegas de algún país cercano de la Europa continental.

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

PATENTES DE INVENCION

Las siguientes personas se han presentado al Departamento de Industrias de la Dirección de Industria y Comercio, solicitando se les conceda Patentes de Invención, por las materias que se indican:

672—65 ELAINE EXERJIAN DE GONZALEZ Y DOMINGO JIMENEZ MORENO, de Santiago. "Casco protector de enchufes macho y hembra".

781—65 EMERICO BLITZ, de Santiago. "Un ondulín mejorado".

782—65 EUGENIO P. MUELLER, de Santiago. "Un sistema nuevo para fabricar tarugos".

784—65 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica. "Un método continuo para la preparación de un elemento de filtro fibroso para cigarrillos".

785—65 ASAHI KASEI KOGYO KABUSHIKI, KAISHA, de Japón. "Aparato para unir tapones obturadores a detonadores eléctricos y similares".

786—65 F. HOFFMANN-LA ROCHE AND CO. LIMITED COMPANY, de Suiza. "Método para obtener un nuevo producto contra coccidiosis de las aves de corral".

787—65 HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., de Canadá. "Persiana veneciana adaptada para ser enrollada".

788—65 STEWART-WARNER CORPORATION, de Norteamérica. "Sistema de calefacción para calentar la cabina de vehículos motorizados".

789—65 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá. "Obtención de nuevos derivados de 9-10-dihidro-4 H-benzo (4,5) ciclohepta (1,2-b) tiófeno".

790—65 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá. "Obtención de nuevos derivados de 4 H-benzo (4,5) ciclohepta (1,2-b) tiófeno".

791—65 SCHERING AKTIENGESELLSCHAFT, de República Federal Alemana. "Un procedimiento para la preparación de 6-halogen- 1 alfa, 2 alfa-metilen, 16 alfa-metil delta 4,6-pregnadien-17 alfa, 01-3,20-dionas y sus ésteres 17".

792—65 ALOIS EGLI Y FRITZ LANDOLT, de Suiza. "Cierre para recipientes, en especial para tubos y botellas".

793—65 COLUMBIA CELLULOSE COMPANY LIMITED, de Canadá. "Procedimiento para reducir a pulpa material lignocelulósico".

795—63 SAMUEL H. WHITE, de Norteamérica. "Un combustible gaseoso utilizable en soldadura y corte de metales, calentamiento, templado y operaciones semejantes".

796—65 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá. "Producción de nuevos compuestos tales como carbamato de podofilotoxina".

797—65 DYNAMIT NOBEL AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania.—"Procedimiento para producir hilos-filamentos, telas, bandas y hojas en base a cloruro de polivinilo postclorado."

798—65 CHEMISCHE WERKE WITTEN GESELLSCHAFT MIT BESCHRANKTER HAFTUNG, de Alemania.—"Un procedimiento mejorado para elaborar poliamidas mixtas del ácido oxálico con ácido isoftálico y/o ácido tereftálico, bajo forma de partículas finas."

799—65 INDUSTRIAS ATLANTIS S. A., de Santiago.— "Aplicador de cera líquida."

800—65 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO, LIMITED COMPANY, de Suiza.— "Procedimiento mejorado para elaborar productos curados de carne."

801—65 MOTOROLA, INC., de Norteamérica. —"Método para fabricar tubos de rayos catódicos, para imágenes de color."

803—65 BOT BRASSERT OXYGEN TECHNIK A. G., de Suiza.—"Un nuevo procedimiento para la elaboración del acero, en un medio básico."

804—65 FERRO CORPORATION, de Norteamérica.—"Procedimiento para producir substancias vítreas de recubrimiento."

805—65 CONTINENTAL CAN COMPANY INCORPORATED, de Norteamérica. —"Un envase provisto de un medio o dispositivo para abrir fácil y rápidamente un agujero en dicho envase."

806—65 FIBER INDUSTRIES, INC., de Norteamérica.— "Procedimiento para hilar por fusión, filamentos a partir de polímeros sintéticos."

811—65 AIR REDUCTION COMPANY, INCORPORATED, de Norteamérica. — "Soldar con arco eléctrico en una atmósfera de gas."

812—65 PAUL H. JOHNSON, de Norteamérica.—"Método y aparatos hidro-metalúrgicos para la recuperación de valores metálicos de varios materiales."

813—65 MIGUEL FISAC SERNA, de España. —"Sistema para construcción de edificaciones mediante elementos prefabricados con funciones arquitectónicas y resistentes, conjuntas."

814—65 TECHNIGAZ, de Francia.— "Mejoras a la solicitud de patente Nº 536—64 por un dispositivo formando pieza de ángulo obtenida por plegado a partir de palastros ondulados y sus diversas aplicaciones."

815—65 SANDOZ PATENTS LIMITED, de Canadá.—"Producción de nuevos compuestos derivados de hexahidro-isoquinolo (2,1-d) benzo (1,4) diacepia-6-ona."

816—65 AENNE LENZ, de República Federal Alemana.— "Un cuello para prendas de vestir, especialmente una solapa superior de cuello."

817—65 JUAN RICARDO DIAZ MILOVIC, de Quillota.—"Una regla para dibujo que se desliza, sobre el tablero en una traslación paralela mediante un sistema de poleas y cables."

818—65 XEROX CORPORATION, de Norteamérica.—"Aparato xerográfico reproductor."

826—65 LUDWIG BENING, de Alemania. — "Máquinas de energía de viento, con árbol horizontal de rueda motriz."

827—65 THE NOBELT COMPANY, de Norteamérica.—"Pretinas elásticas para vestimentas".

828—65 SCHLOEMANN AKTIENGESELLSCHAFT Y CONCAST AG., de Alemania.— "Procedimiento para la extracción de una barra que sale de una fundidora de barras, y el equipo para su realización".

829—65 LIBBEY - OWENS - FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica.— "Aparato para producir unidades de vidriera, totalmente de vidrio, de láminas múltiples.

830—65 EVERHARP INC., de Norteamérica.— "Método para cambiar la temperatura de una sustancia y un dispositivo intercambiador de calor para realizarlo".

231—65 JUAN FERNANDEZ ALCAIDE, de Santiago.— "Mecanismo de seguridad y alarma automática contra robos de vehículos motorizados".

832—65 AIR REDUCTION COMPANY INCORPORATED, de Norteamérica. — "Un método para preparar polímeros que contienen cloruro de vinilo y etileno o propileno".

833—65 AIR REDUCTION COMPANY INCORPORATED, de Norteamérica". — "Composiciones resinosas rígidas para moldeo en caliente, exturbación, termoformación y otras operaciones de conformación en caliente".

834—65 AIR REDUCTION COMPANY INCORPORATED, de Norteamérica. — "Composiciones de moldeo, exturbación y otras composiciones conformables".

835—55 Dr. KARL THOMAS G. m. b. H.— de República Federal Alemana.— "Procedimiento para elaborar nuevos seudo índoles básicamente substituidos".

836—65 FARBWERKE HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT, de República Federal Alemana.— "Procedimiento mejorado para aumentar, mediante tratamiento térmico la capacidad de absorción de colorantes, de fibras e hilados estirados a base de polialquilentereftalatos".

838—65 IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED, de Inglaterra.— "Tratamiento modificador para poliésteres formadores de films".

842—65 SPHERE INVESTMENTS LIMITED, de Las Bahamas.— "Mejoras en un aparato clasificador de cuerpos de material que tienen un constituyente no aislante".

843—65 FRANCISCO CAVALLA G., de Santiago.— "Delantal de fijación autoajustable sin ataduras".

844—65 TEODORO SCHMIDT HENRIQUEZ, de Arica.— "Panal prefabricado para su uso en construcción de muros y cubiertas".

845—65 CIBA SOCIETE ANONYME, de Suiza.— "Procedimiento para obtener compuestos de 2-0x0-1,3-diazacicloalcánicos".

846—65 CORN PRODUCTS COMPANY, de Norteamérica.— "Procedimiento para tratar color de caramelo para incrementar su poder tintóreo y estabilidad".

847—65 NICOLAS BERCZELLER MOHR, de Santiago.— "Nueva caja jabonera de material plástico combinada con cepillo para el pelo y para la limpieza de las manos y uñas, formando un solo todo".

849—65 BRITISH AMERICAN TOBACCO COMPANY LIMITED, de Inglaterra.- "Mejoras, en o relacionadas con filtros para humo de tabaco".

850—65 DYNAMIT NOBEL AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. — "Cuerpos moldeados a base de cloruros de polivinilo postclorados".

851—65 ANSTALT FUR MONTAGE-TECHNIK, de Principado de Liechtenstein.- "Perfeccionamientos en aparatos para empotrar clavijas".

852—65 ANSELMO HEVIA R., JORGE UGARTE V., RUPERTO VIAL O. y ANTONIO CASAS CORDERO F., de Santiago. "Sistema de estructuras de conjunto que integran una planta de cámaras cerradas para la lixiviación de minerales solubles en cobre."

848—65 CARLOS UTRUR ECHAIDE, de Illapel. "Un aparato dosificador de carga y descarga de obleas."

853—65 CIBA SOCIETE ANONYME, de Suiza. "Procedimiento para producir nuevos gluco-furanósidos."

854—65 CROWN ZELLEBARCH CORPORATION, de Norteamérica. "Composiciones de sufóxido de alquilo útiles para incorporar diversas substancias a una amplia variedad de substratos."

855—65 CROWN ZELLERBACH CORPORATION, de Norteamérica. "Procedimiento para transferir productos químicos en plantas vivas."

856—65 AMERICAN CYANAMID COMPANY, de Norteamérica. "Método para proteger artículos agrícolas, orgánicos y lo similar, contra ataque de micro-organismos."

857—65 ELI LILLY AND COMPANY, de Norteamérica. Procedimiento para preparar sales de compuestos de 1, 2-difenil-2-ácidoxi-3-metil-n-butilamina."

858—65 E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY, de Norteamérica. "Hilo envuelto perfeccionado y procedimiento para fabricarlo."

859—65 MERCK & CO., INC., de Norteamérica. "Procedimiento para preparar 5-cloro-3-aminopirazinoatos."

860—65 MERCK & CO., INC., de Norteamérica. "Procedimiento para preparar compuestos de pirazinoato."

861—65 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica. Filtro aditivo, para cigarrillos.

862—65 BRISTOL-MYERS COMPANY, de Norteamérica. "Procedimientos para la preparación de 3, 4-dihidro-2-benzotio-piranos substituídos."

863—65 LUIS AGUSTIN CALDERON CABRERA, de Melipilla. "Mejoras a los comederos de aves."

865—65 HECTOR ROMEGIALLI CORNEJO, de Santiago. "Un procedimiento de fabricación de paneles para construir casas prefabricadas, que se caracteriza por el uso de piezas y partes de fierro en un conjunto o bloque."

866—65 VEB FARBENFABRICK WOLFEN, República Democrática Alemana. "Procedimiento de preparación de productos de condensación de catona-formaldehido modificados."

867—65 ISIDORO LAGAREJOS DEVESA, de Santiago. "Mejoras en el calentador y calefactor térmico solar, descrito en la solicitud Nº 966-64."

868—65 KENNECOTT COPPER CORPORATION, de Norteamérica. "Proceso de fundición de mata con horno de reverbero."

870—65 THE DOW CHEMICAL COMPANY, de Norteamérica. "Método de obtención y uso de 1, 1, 1-trifluorohaloetanos."

871—65 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica. "Método para la fabricación de filtros para cigarrillos compuestos de acetato de celulosa."

872—65 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica.— "Método para hacer filtros aditivos, aplicables a cigarrillos."

873—65 EASTMAN KODAK COMPANY, de Norteamérica.— "Composiciones para el tratamiento de estopa y elementos para filtrar el humo de tabaco, hecho en la estopa así tratada."

874—65 CARLOS FERRES OVALLE, de Santiago.— "Un mecanismo de señalización portátil."

877—65 SEKTKELLEREI CARSTENS KG, de Alemania.- "Procedimiento y dispositivo de preparación de vino espumante."

878—65 ESSO RESEARCH AND ENGINEERING COMPANY, de Norteamérica.— "Un procedimiento para la producción de esponja de hierro a partir de minerales oxídicos de hierro."

880—65 CORNING GLASS WORKS, de Norteamérica.— "Mejoras en los artículos fundidos de cerámica refractaria."

880—65 CORNING GLASS WORKS, de Norteamérica.— "Mejoras en los artículos o bloques de cerámica rafractaria."

882—65 LA PAVONI S. p. A., de Italia.— Grupo automático para la dosificación múltiple de erogación volumétrica y para la erogación continua para la preparación de café express."

883—65 HUGHES AIRCRAFT COMPANY, de Norteamérica.— "Un aparato devanador o de carrete para enrollar y desenrollar conductores o conductos continuos o integrados."

886—65 MUSA GASEP HADDAD, de Santiago.— "Tapones para los oídos, contra ruidos y entrada de materias extrañas a éstos."

887—65 LES LABORATOIRES DAUSSE, de Francia.— "Procedimiento de preparación del monohidrato del complejo equimolecular formado entre el ácido ascórbico y la piridoxina base."

888—65 BETEILIGUNS-UND PATENTVERWALTUNGSGESERLSCHAFT, m. b. H., de la República Federal Alemana.— "Un procedimiento para el nodulizado de materiales pulverulentos, y/o en forma de finos granos."

889—65 FARBENFABRIKEN BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, de República Federal Alemana.— "Un procedimiento mejorado para la selladura en caliente de textiles."

890—65 CORNING GLASS WORKS, de Norteamérica.— "Moldes de cerámica refractaria."

891—65 E. W. BLISS COMPANY, de Norteamérica.— "Un generador de frecuencia que se aplica a un controlador de tránsito."

892—65 CIBA SOCIETE ANONYME, de Suiza.— "Procedimiento para la obtención de compuestos triaza bicíclicos."

893—65 ROHM & HAAS COMPANY, de Norteamérica.— "Resina polivinílica modificada con un modificador polimérico, y procedimiento para obtener dicho modificador."

894—65 ALBERTO RIVERA URIBE, de Santiago.— "Mejora al sistema de control visual y pesaje del contenido de los balones de gas licuado de uso doméstico."

895—65 HERBERT J. ATKINSON, de Norteamérica.— "Aparato diseñado para el tratamiento de purificación de agua de alimentación u otros líquidos."

896—65 WALTER KIDDE & COMPANY, INC de Norteamérica.— "Aparatos para combatir incendios."

884—65 OSCAR PLAZA CRUZ, de Santiago.— "Paneles prefabricados para la construcción de viviendas económicas."

Piden Ampliación de Plazo para las Patentes que se indican, y por el tiempo que se expresa:

602—65 CHAS. PFIZER & CO., INC., de Norteamérica.— "Cinco años más para la Patente N.º 14.194, que fue concedida por: "Un procedimiento para la preparación de tetraciclina."

808—65 LIBBEY OWENS FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica.— "Cinco años más para la Patente N.º 14.280, que fue concedida por: "Mejoras en dispositivos para el curvado de láminas de vidrio."

809—65 LIBBEY OWENS FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica.— "Cinco años más, para la Patente N.º 14.293, que fue concedida por: "Un aparato mejorado y procedimiento para curvar láminas de vidrio."

810—65 LIBBEY OWENS FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica.— "Cinco años más para la Patente N.º 14.457, que fue concedida por: "Parabrisas para automóviles y vehículos similares curvado."

822—65 NOTAT TIRE COMPANY, de Norteamérica.— "Diez años más, para la Patente N.º 17.084, que fue concedida por: "Llantas acolchonadas para vehículos."

823—65 LIBBEY OWENS FORD GLASS COMPANY, de Norteamérica.— "Cinco años más para la Patente N.º 14.291, que fue concedida por: "Método mejorado para el teñido y preparación de láminas de material plástico."

885—65 N. V. PHILIPS 'GLOEILAMPENFABRIEKEN, de Holanda.— "Cinco años más para la Patente N.º 14.781, que fue concedida por: "Pantalla luminiscente roja mejorada."

Se da el presente aviso, para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presente, dentro de los 30 días siguientes de esta fecha, en la Oficina de Patentes de Invención.

P. ING. JEFE DEL DEPARTAMENTO DE INDUSTRIAS

SANTIAGO, 14 de Septiembre de 1965.—

India y Pakistán Aceptan Gestión de Paz de U Than

India y Pakistán se atribuyen victoria en el frente de Sialkot, donde las fuerzas enfrentadas libran sangrienta lucha de desgaste.— Hindúes y pakistanos combaten en Cachemira sin registrar avances en las violentas acciones.

Ambos Gobiernos respondieron favorablemente exhortación del Primer Ministro británico H. Wilson. No obstante, se oponen a suspender las operaciones bélicas. Washington, Moscú y Londres respaldan gestiones de paz de U Thant.

LONDRES, 13 (UPI).— India y Pakistán han dirigido mensajes al Primer Ministro Harold Wilson en que le indican su disposición a cooperar con el Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, en su misión de paz, según se informó hoy en fuentes del Gobierno.

Los mensajes se recibieron en Londres a fines de la semana, en respuesta al llamamiento que hizo Wilson la semana pasada tanto al Primer Ministro de India, Lal Bahadur Shastri, como al Presidente Pakistán, Ayub Khan.

Wilson había pedido a los dos Jefes de Estado que cooperaran con Thant en sus gestiones de paz y al mismo tiempo les hizo una exhortación para que pusieran fin inmediatamente a las hostilidades.

ALENTADORAS RESPUESTAS

La oficina del Primer Ministro calificó las respuestas de alentadoras, en cuanto indican una disposición a cooperar con la misión de Thant, pero no se sabe hasta el momento hasta dónde llegará la cooperación.

Sin embargo, las respuestas no acogen la exhortación de Wilson para que se ponga fin al fuego sin tardanza.

El mensaje de Shastri y el de Khan, según se informó, son bastante largos y en ellos cada Jefe de Estado da a conocer su posición en el explosivo conflicto sobre la Cachemira y las hostilidades que han surgido; pero la oficina del Primer Ministro no dio a conocer sus detalles.

LONDRES Y WASHINGTON

Gran Bretaña se mantiene en contacto constante con Estados Unidos sobre los últimos acontecimientos. Tanto Londres como Washington respaldan plenamente las gestiones de paz de las Naciones Unidas, según se informó, y esperan solamente conocer el informe que presente Th antes de tomar otras medidas en relación con el emb que han impuesto al suministro de armas a India y Pakistán.

SANCIONES ECONOMICAS

En fuentes diplomáticas se dijo también que G Bretaña y Estados Unidos han convenido en no imp sanciones económicas por el momento, por juzgar que como están las cosas, ello no conduciría a lograr que las hostilidades, que es el objetivo principal de la pol anglo-americana.

AVANCES DE INDIA

NUEVA DELHI, 13 (UPI).— Fuerzas indias con apoyo de tanques, según se informó esta noche, han avanzado a tres kilómetros de distancia de la importantísima base militar pakistana de Sialkot en uno de los combates con unidades blindadas más reñidos desde la Segunda Guerra Mundial.

Los partes militares de Nueva Delhi dicen que las fuerzas indias están avanzando sobre Sialkot, base situada en territorio de Pakistán, a 16 kilómetros de la frontera, en lucha palmo a palmo con fuerte resistencia pakistana. Los partes agregan que la batalla se encuentra en su fase decisiva.

VERSION PAKISTANA

Pero Pakistán, por su parte, se está atribuyendo la victoria. Radio Pakistán informó que el Ejército indio había emprendido hoy un ataque con artillería, aviones y tanques, pero que se había visto forzado a retroceder, con fuertes bajas. La transmisora pakistana agregó que la tercera parte de los tanques indios había sido destruida en dos días de fiero combate.

ATAQUE AEREOS

Pakistán también anunció que su Fuerza Aérea había atacado a seis grandes bases aéreas en territorio indio, dejándolas en llamas. Una de las bases atacadas fue la de Jammu, situada al nordeste de Sialkot. En el bombardeo de la base, según la información pakistana, fueron destruidos los seis aviones militares que India tenía allí.

FRENTE DE LAHORE

NUEVA DELHI, 13 (ANSA). — Las fuerzas indias y pakistanas que se enfrentan en la zona de Lahore están prácticamente detenidas. En los actuales combates se trata de destruir especialmente la mayor cantidad del potencial bélico del adversario. Virtualmente se combate una batalla de posiciones. Los boletines de los dos ejércitos señalan contrataques, pero no hablan de avances por parte India se sostiene que fueron rechazados los ataques pakistanos en el frente Lahore-Sialkot, de las zonas de Kasur y Wagah. Según los indios, los pakistanos habrían perdido hasta el momento más de 250 tanques. Por parte pakistana se afirma, en cambio, que todos los ataques indios fueron rechazados y que los indios han perdido una tercera parte de sus fuerzas acorazadas.

LUCHA EN CACHEMIRA

Entretanto, en el frente de Cachemira se registran combates de poca monta. Según un informe pakistano, guerrilleros de Cachemira habrían cercado unidades indias matando a dos oficiales y treinta y un soldados. La aviación de ambos países —por su parte— han desarrollado anoche una serie de acciones de bombardeos.

ALARMA SOVIETICA

MOSCU, 13 (ANSA).— "El gobierno soviético está seriamente alarmado por el desarrollo de los acontecimientos y se dirige nuevamente a los gobiernos de la India y el Pakistán para que demuestren raciocinio y dispongan medidas tendientes a lograr la inmediata cesación de las acciones militares".

Así lo afirma una declaración dada a conocer hoy por la agencia TASS, que expresa —entre otras cosas— que "la expansión del conflicto creará inevitablemente nuevos problemas, que podrían ser todavía de más difícil solución".

La declaración añade que si bien es un conflicto de interés exclusivo de la India y el Pakistán, en la actual situación creada, depende mucho también de otros Estados, "que deben ejercitar todo esfuerzo posible para poner término al esparcimiento de sangre".

BENEPLACITO DE EE. UU.

WASHINGTON, 13 (UPI).— El Secretario de Estado, Dean Rusk, declaró ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, que Estados Unidos acoge con beneplácito el apoyo soviético al esfuerzo de las Naciones Unidas para poner fin al conflicto indio-pakistano.

APOYO A U THANT

Rusk agregó que Estados Unidos tiene el propósito de dar su mayor apoyo al Secretario General de las Naciones Unidas y al Consejo de Seguridad en sus esfuerzos para obtener la cesación del fuego.

GESTIONES DE U THANT

NUEVA DELHI, 13 (ANSA). El Secretario General de la ONU, U Thant, almorzó hoy con el Primer Ministro de la India, Lal Bahadur Shastri, y posteriormente mantuvo una entrevista con el Ministro de Relaciones Exteriores, Swaran Singh. Para más adelante está prevista otra reunión de U thant con Shastri. Al término de sus consultas con los dirigentes indios, el Secretario de la ONU viajará a Nueva York donde informará al Consejo de Seguridad. Se considera probable que deba retornar a Pakistán y en cumplimiento de instrucciones.

RAWAIPINDI, Pakistán.— Un grupo de famosos soldados Rhatan levantan su durante una asamblea realizada aquí, previa movilización hacia los campos de batalla. Pakistán obtuvo el día 13 de septiembre su mayor victoria sobre India en una dura con tanques, descrita como una de las más grandes confrontaciones de armas de desde la Segunda Guerra Mundial. — (RADIOFOTO UPI)

Washington apoya integración económica de América Latina

Afirmó Subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, Jack H. Vaughn, en Congreso de EE. UU.

WASHINGTON, (Especial, por J. P. Manacor).— Los Estados Unidos desde hace mucho tiempo han apoyado la integración del desarrollo económico de la América Latina.

Esta afirmación la hizo Jack H. Vaughn, Subsecretario de Estado para Asuntos Interamericanos, ante la Subcomisión de Relaciones Económicas Interamericanas de la Comisión Económica conjunta del Congreso norteamericano. Vaughn informó sobre su reciente viaje por seis países latinoamericanos, inclusive Chile.

Como Coordinador en los Estados Unidos de la Alianza para el Progreso, Vaughn declaró que este apoyo fue expresado y destacado por primera vez, de una manera formal, en ocasión de la firma de la Carta de Punta del Este, en 1961, siendo una parte integral del esfuerzo común para acelerar el desarrollo económico de los países latinoamericanos a través de la historia de la Alianza para el Progreso.

INTEGRACION ECONOMICA

Hoy se habla en todas partes de la integración económica de los países latinoamericanos. El informe de Vaughn es oportuno, pues, puntualiza que los Estados Unidos han reiterado en declaraciones oficiales ese apoyo a la integración. Y a través de la ayuda concreta da a diversos países de la América Latina, se ha observado la importancia que los Estados Unidos han concedido a dicha integración.

EXPERIENCIA CENTROAMERICANA

En realidad, el Presidente Johnson, con motivo del Cuarto Aniversario de la Alianza para el Progreso, el 17 de agosto último, expresó ante los representantes diplomáticos latinoamericanos acreditados ante la Casa Blanca, que había que tratar de acercar más las economías de la América Latina. Y citó la experiencia de la América Central, que reafirma aquélla de Europa, subrayando a la vez que "los mercados más amplios —con la eliminación de las barreras aduaneras— llevan al crecimiento del comercio y a una producción más eficiente y a una mayor prosperidad.

DECLARACION DE VAUGHN

Vaughn dijo textualmente ante la Subcomisión mencionada: "La disposicición de los Estados Unidos para atender el apoyo y el estímulo en este campo surge de nuestra convicción de que una verdadera y efectiva integración económica puede acelerar el crecimiento y diversificación de la industria. A la vez puede conducir a mayores oportunidades de empleo y más grandes ingresos, valiéndose de mercados más amplios para los productos latinoamericanos."

Explicó que las industrias, limitadas por lo inadecuado de los mercados en perspectiva, no pueden proveerse completamente de la nueva técnica y la organización racional que hace posible economías de envergadura capaces de facilitar la productividad del trabajo y del capital invertido.

NUEVAS INDUSTRIAS

La integración económica latinoamericana hace pensar, con muy buenas razones, en que algunas industrias que surgirían a su amparo, dentro de muy poco tiempo estarían compitiendo en los mercados mundiales, ayudando al mismo tiempo a suministrar la diversificación que tanto se necesita en cuanto a los ingresos por exportaciones. Vaughn estimó que esto apresuraría el día en que más países latinoamericanos no dependan solamente de unos pocos artículos de primera necesidad producidos para la exportación.

APOYO DE EE. UU.

En este sentido, se debe hacer presente que los Estados Unidos han apoyado directamente la formación y desarrollo del Mercado Común Centroamericano. Hasta el momento han asignado fondos por un total de más de 60 millones de dólares, para emplearlos con aportes de los cinco Estados miembros, para financiar proyectos regionales para estructuras básicas e industrias. El informe de Vaughn anotó que mediante la ADI (Agencia para el Desarrollo Internacional), los Estados Unidos han suministrado amplia ayuda técnica y cooperación, que "estamos seguros de que han sido de valor en el desarrollo de las instituciones, política, planes y proyectos de ese tranquilo grupo regional; continuaremos viendo las nuevas maneras para poder prestar ayuda."

PROGRESO ESTIMULADO

El papel en perspectiva de los Estados Unidos en apoyo de la integración latinoamericana es grande e ingente. Sin embargo, Vaughn observó, ante la Subcomisión, que sabía que un respetable cuerpo de opinión "sostiene que debido a que el movimiento de integración económica general en la América Latina está progresando lenta y cuidadosamente, los Estados Unidos deben buscar maneras de estimularlo mediante el ofrecimiento de establecer relaciones comerciales especiales con grupos regionales en la zona, bajo ciertas condiciones, ya sea inmediatamente o más adelante."

GABINETE PERUANO DIMITIO TRAS DECLINAR CITACION DEL CONGRESO

Presidente Belaúnde les pide continuar en sus cargos

LIMA, 13.— (ANSA).— La Dirección de Informaciones de la Presidencia ha comunicado hoy, a las 20.50 GMT, la renuncia del Gabinete Ministerial. Después de contestar el oficio de la Cámara de Diputados, declinando la invitación que ésta le formulaba, el Gabinete que preside el doctor Fernando Schwalb López Aldana, ha presentado su dimisión al Jefe de Estado con el objeto de dejarlo en libertad de elegir a sus nuevos colaboradores.

El Presidente la la República instó al Primer Ministro y a los miembros del gabinete a reconsiderar su decisión, dado que encuentan con su plena confianza y profundo aprecio por los eminentes y abnegados servicios que prestan al país.

El Jefe del Gabinete, sin embargo, lamentó tener que insistir en la posición adoptada. El Primer Mandatario aceptó entonces, muy a pesar, la renuncia del gabinete.

USA aumenta potencial de lucha en Vietn

Rusk advierte que últimos suministros de hombres es superior a la cuota fijada de 125.000 soldad

WASHINGTON, 13 (ANSA).— El Secretario de Estado declaró hoy que el desembarco en curso en Vietnam del Sur de la Primera División de Caballería, trasladada de Fort Benning en Georgia al teatro de las operaciones en el sudeste asiático, llevará el número global de los efectivos estadounidenses empeñados en la guerra vietnamita a un nivel superior al ya anunciado de ciento venticinco mil hombres.

Hablando con los periodistas al término de unión a puertas cerradas de la Comisión Sen Asuntos Exteriores, Dean Rusk afirmó, además, en condiciones de confirmar una versión per gún la cual las autoridades survietnamitas habr tado la partida de tres funcionarios norteameri bido a sus vínculos con las tribus montañesas zas de Saigón están desarmando por temor a ta.

El jefe de la diplomacia de la Unión puntuali pecto que tales tribus "tienen una tradición firme independencia, sino también de firme mo".

POTENCIAL MILITAR

SAIGON, 13 (UPI).— El potencial militar de Estados Unidos en Vietnam sobrepasó hoy los 125.000 hombres, cuando 5.000 soldados más de la primera división de caballería aeromóvil desembarcaron en Qui Nhon.

Unidades avanzadas de la División, cuya fuerza total es de 20.000 hombres, ya establecieron "contacto" con los guerrilleros del Vietcong, alrededor de la base preparada para alojar a esta fuerza de choque.

Un portavoz norteamericano, apelando a razones de seguridad se negó a informar en detalle sobre "los contactos". Tampoco quiso informar sobre dónde está situada la base, lo que se espera saber cuando termite el traslado de la División desde Fort Benning (Georgia).

DESPLAZAMIENTO DE EFECTIVOS

En Okinawa se completó otro desplazamiento de efectivos, 2.300 kilómetros al noreste de Qui Nhon. Naves de la Marina y lancha de desembarco colmaron los puertos, para desembarcar 7.000 infantes de marina de la Primera División, procedentes de Camp Pendleton (California).

BAJAS NORTEAMERICANAS

PEKIN, 13 (ANSA).— La agencia noticiosa "Nueva China" informa desde Hanoi que en los primeros veinte días de agosto "las Fuerzas ción y el pueblo" occidental de Ma vietnam propiam "pusieron fuera de 1.368 s o l d las tropas estado sudvietnamesas, les 1.243 r e s muertos o heridos agresores estadou 125 capturados".

Fatal accide protagonizó de Pdte. Bela

LIMA, 13. — Cuatro personas ayer la vida bajo del automóvil Fernando Bela uno de los hijos dente del Perú, secuencia del acc gistrado en la en la Avenida conductor del años, resultó probando los presenta traum neano y varias

Según la vers las víctimas cruzar la Avenid tir la la próxim vehículo que causarles la mu nando Belaúnde encuentra Intern Hospital Polici

Su Santidad inaugura hoy Concilio Ecuménico

CIUDAD DEL VATICANO, 13 (UPI).— El Papa Paulo VI inaugurará mañana la reunión final del Concilio Ecuménico, mientras aumentan las esperanzas de que la tarea esté terminada para antes de Navidad.

Los prelados norteamericanos, encabezados por el Cardenal Francis Spellman se unieron a cientos de Obispos de otras partes del mundo recorriendo Roma en el primer día hermoso del otoño, después de semanas de lluvia. Los Obispos tienen ante sí una gran cantidad de documentos, y los debates comprenden un temario de 11 asuntos.

ALOCUCION INAUGURAL

El Pontífice pronunciará su alocución inaugural mañana por la mañana en la Basílica de San Pedro. Se espera que el tema de su discurso sea "la restauración de la conciencia cristiana" a un mundo convulsionado a la que se refirió este verano como el propósito principal de la reforma de la iglesia.

PROCESION DE PENITENCIA

Por la tarde, el Papa encabezará a los 2.500 cardenales y obispos en una procesión de penitencia a través de más de medio kilómetro en Roma, desde la Basílica menor de la Santa Cruz de Jerusalén, hasta la famosa Basílica de San Juan de Letrán, la sede del Papa como Obispo de Roma. El Pontífice y los Obispos portarán reliquias de la Cruz de Cristo.

LABOR DEL CONCILIO

Un anticipo de la labor del Concilio fue ofrecido a 300 representantes de la prensa mundial por un miembro de la Comisión Coordinadora del mismo, el Cardenal Julius Doefner de Munich, Alemania occidental.

"Definitivamente, la 4ª reunión será la última del Concilio", dijo. "El estado de los asuntos es tal, que todos pueden ser decididos antes de Navidad".

Esto puso fin a los rumores de que la Asamblea se tomaría un receso navideño para seguir deliberando en la primavera. El Cardenal Doefner agregó que es deber de los Obispos poner fin rápidamente a la sesión pero agregó que no se fijó fecha definitiva para clausurar el Concilio.

"Se clausurará cuando el trabajo esté realmente concretado sin presiones de ninguna clase sobre la libertad de acción del Concilio", aseguró el Cardenal.

POSICION DE PAULO VI

Por otra parte, se acrecentó la duda sobre la verdadera posición del Papa en asuntos como la libertad religiosa, el papel de la Iglesia en el mundo moderno y el lugar que corresponde a los laicos en la iglesia, problemas todos a consideración del Concilio.

En su Encíclica del último fin de semana el Papa previene contra los peligros de "corregir la fe", y apurar modificaciones teológicas, y señala a los obispos que deben respetar "als reglas establecidas del lenguaje" de la ortodoxia.

RESULTADO DEL EXTRAORDINARIO CONCURSO DE CREMA DENTAL PEPSODENT

LAS SIGUIENTES PERSONAS RESULTARON PREMIADAS ANTENOCHE:

PRIMER PREMIO: 1 Máquina de coser Singer: Srta. Iris Meier, Casilla 746, OSORNO.

SEGUNDO PREMIO: 1 Estuche de belleza Pond's: Srta. Irma Carreño A., Carelmapu 2373, Población Dávila, SANTIAGO.

TERCER PREMIO: 1 Regalo Atkinson's of London: Sr. Simón Bustos Oges, Población La Junta N.o 15, BELLAVISTA - TOME.

Se ruega a los ganadores llamar a la Srta. María Pozo, de Radio Portales, al fono 68278, quien les dará las instrucciones correspondientes a la entrega de los premios!

¡UD. TAMBIEN PUEDE SER EL FELIZ GANADOR DE ESTOS FABULOSOS PREMIOS! — Envíe hoy mismo una cajita vacía de PEPSODENT, con su nombre y dirección a Clasificador 1281, Santiago.

Diariamente se sortea una máquina SINGER, 1 estuche de belleza POND'S y un regalo ATKINSON'S OF LONDON. Escuche el sorteo todas las noches en el "Show Continuado de Radio Portales".

CONFIE EN LA BLANCURA QUE DA Pepsodent

32 Gobiernos han reconocido al régimen de paz en R. Dominicana

Presidente García Godoy convoca a partidos políticos a conferencia.— Reorganización de los cuerpos policiales

SANTO DOMINGO, 13 —(UPI)— El Gobierno provisional anunció hoy que ha sido reconocido por Gran Bretaña, Francia, Suiza, Portugal y Guatemala, con lo que son hasta hora 32 los países que lo han hecho.

Los representantes diplomáticos de Gran Bretaña, Francia y Guatemala, comunicaron el reconocimiento formal de sus Gobiernos en una ceremonia que se realizó en el Palacio Nacional a las 4 de la tarde. El Gobierno provisional se instaló el 3 del corriente.

CONFERENCIA POLITICA

El Presidente, Héctor García Godoy, anunció que espera reunirse con los representantes de los distintos partidos políticos dentro de pocos días, para discutir la tregua política de seis meses fijada por la fórmula de pacificación de la Organización de los Estados Americanos (OEA), antes de que se inicie la campaña previa a las elecciones de mayo de 1966.

FUERZA POLICIAL

Contestando a través de su secretario de prensa, Franklyn Domínguez, García Godoy dijo que su Gobierno está organizando una fuerza especial de policía para mantener el orden en la capital, pero no anunció cuando iniciará su cometido. Agregó que el toque de queda comenzará a las diez de la noche, en vez de a las seis de la tarde, como sucedía hasta ahora, y que dentro de unos días será eliminado completamente.

DECLARACIONES DE WESSIN

Se le pidió a García Godoy una declaración sobre las recientes manifestaciones del General Elías Wessin y Wessin, en Miami, de que su remoción del país constituía una victoria para los comunistas.

García Godoy contestó:

No veo ninguna relación entre la designación del ex General Wessin y Wessin como Cónsul General en Miami, y triunfo alguno del comunismo.

CAJA DE CREDITO PO
SUCURSAL N.o 5
HOY, DE 9 HORAS ADELANTE
GRAN REMATE DE
PRESTAMOS CONCEDIDOS EN ENERO DE 19 POR LA SUC
CIMIENTO EN JULIO DE 1965
Numeración Pólizas Inicial
SUCURSAL N.o 1 31.510
HAY: Cortes de géneros de algodón y seda, nuevos y usados, zapatones, ropa
Pago al contado en dinero efectivo — Entrega remato

Zazzalli, J. Olivares, Dagnino y M. Rojas a la Selección

Los arqueros Constantino zalli, de O'Higgins, y Juan livares, de Wanderers, y los in-riores Manuel Rojas, de Ever-, y Jorge Dagnino, de O'Hig-, fueron llamados a integrar Selección "B" que enfrentará ñana a Vélez Sarsfield, en el tadio Nacional Los citados jugadores han sido nominados en la emergencia en vista de que para este encuentro el equipo chileno no contará con los seleccionados de las universidades, ya que el 18 se disputará el Clásico. Y por esta razón la Selección tampoco contará con ellos para el match que sostendrá el próximo sábado la escuadra nacional ante La Serena, en La Portada, a beneficio del accidentado jugador, Pedro Pérez.

En la mañana de hoy el cuadro chileno tendrá un entrenamiento muy liviano en la Escuela Juan Pinto. Y en la noche se concentrará en el Hotel Emperador. Están liberados de estos compromisos los jugadores universitarios que entrenarán en sus respectivos equipos para el Clásico.

Vélez Sarsfield, tiene anunciado su arribo para esta tarde. Se trata de uno de los equipos bien ubicados en la tabla de posiciones del torneo argentino, y que puede hacer rendir un buen examen a los integrantes de la Selección Nacional que harán sus primeras armas como tales.

El encuentro entre el equipo chileno y Vélez Sarsfield se disputará mañana a las 16.30 horas, en el Estadio Nacional. Y será el primero de la serie que sostendrá como preparación para el decisivo match con Ecuador, el 12 de octubre en LIMA, por las eliminatorias del Campeonato Mundial.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— MARTES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

RASIL, CAMPEON.— El Maracanazinho había estallado aplausos para las campeonas sudamericanas y las veinte personas que se apretujaban en la fecha final prácticamente las obligaron a dar la vuelta olímpica en un clima de verdadero carnaval. Luego del apabullante triunfo conseguido frente a Chile, las campeonas invictas reciben el merecido aliento de su público.

ALANCE CRITICO:

SE CUMPLIO UNA FINALIDAD: RENOVACION DE "ESTRELLAS"

Nota de ALFREDO LEONEL PARRA, enviado especial de LA NACION) **(Gentileza del Dr. Claudio Rojas)**

RIO DE JANEIRO.— Ya se ha escuchado la última en el gimnasio de Maracanazinho y los "rapaces" revolotean por las calles entonando el himno oficial la provincia de Guanabara: "Ciudad maravillosa, llena encantos mil, ciudad maravillosa, corazón de mi Bra-. En la tribuna de prensa, todos los periodistas brasi-despidiéndose de los extranjeros y enviando saludos todo el mundo. Pero antes del apretón de manos fi-y el abrazo cordial, la infaltable pregunta: ¿Qué le este torneo, técnicamente? Para todos tuvimos respuesta categórica: "Sólo regular, con un equipo de serie: Brasil, el campeón". Pero agregamos. de ello, ha quedado sentado, que el certamen tiene valor incalculable para este deporte en Sudamérica. Es de un ciclo, de una etapa, de una trayectoria. los equipos nos han presentado una renovación en planteles y en la parte de la dirección técnica, política aceptamos y concordamos plenamente. Creemos y esta-convencidos que es preciso renovar, cambiar rostros y s. Pero como todo en la vida, debe ser racional, do en forma progresiva. Para Chile el certamen ricano es el pasado, presente y futuro. Desgracia-te se quiso hacer en forma violenta el cambio y ahí las consecuencias. Pero no nos detengamos en Chile. a los otros equipos. Perú trajo cuatro figuras de las cuales ya una, por lo menos, quedó en firme promesa, Magna Ponce. Brasil, el líder, mostró un nuevo ídolo: Norma Pinto, Norminha. De origen argentino, nacionalizada brasileña, arrebató la popularidad y simpatía de la "torcida" a Heleninha, quien debe haber jugado su último certamen internacional.

Paraguay otro tanto, con sólo Jovina Echagüe como real valor, también tiende a procurarse un cuadro para el futuro, pero cimentado en un juego colectivo valioso, producto de la capacidad de sus individualidades. Argentina llegó con grandes pretensiones. Susana Abad y Gilder Maggiolo, quien representa la irresponsabilidad en el básquetbol. Jugadora aún joven, con todos los vicios y virtudes de veterana. Organiza, controla y lanza. Cuando nadie imagina y cuando es más difícil convertir. Y lo hace, como también pierde lanzamientos increíbles sin sentir el más leve complejo, y por último Ecuador, que vino a buscar fogueo internacional y terminó preocupando a los técnicos con su básquetbol veloz, de gran capacidad física, pero impregnado de errores básicos que fueron a la postre el motivo de sus derrotas.

Es indiscutible que se han visto jugadoras nuevas y ahí está el mayor mérito del certamen. Técnicamente, repetimos, regular, pero como expresión de inquietud por mejorar, todo un éxito. **(ALFREDO LEONEL PARRA, enviado especial).**

EN LA FINAL:

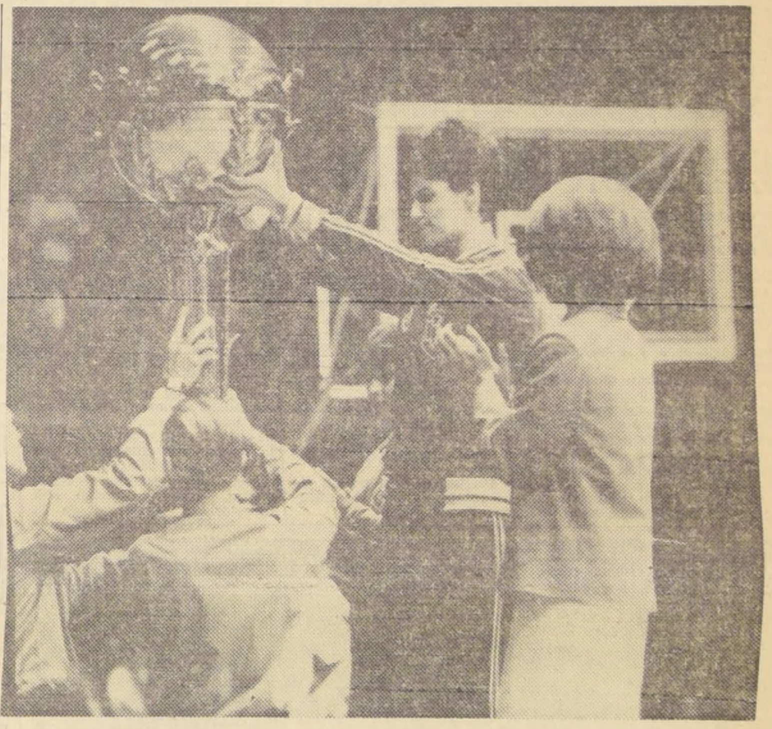
BRASIL VENGO CON CRECES SU ANTERIOR DERROTA EN CHILE

(Nota de ALFREDO LEONEL PARRA, enviado especial de LA NACION) **(Gentileza del Dr. Claudio Rojas)**

RIO DE JANEIRO.— "Tenemos que ganar por un marcador amplio, que consiga ahogar la derrota que nos infligieron el cuadro chileno en Santiago por 32 puntos hace un tiempo", fueron las palabras de Heleninha, antes de entrar a lo que sería una nueva catástrofe para el aporreado conjunto de Chile. Ya no era cuestión de ganar sólo el partido por un marcador que ratificara la gran superioridad de este equipo brasileño, había otro motivo. La revancha y así quedó establecido en el accionar y comportamiento que tuvo en los 40' de juego. Fueron instantes, minutos, segundos que parecían siglos. Brasil embalado, jugando a todo vapor. Encestando desde todos los ángulos, robando pelotas en el medio campo, luchando el rebote como sin con ello le fuera la vida y el título.

Fue una mala ocasión para conseguir lo presupuestado, porque el rival no ofreció mayor lucha. Chile salió con tres pivotes, Clavería, Onésima y María Boisset, una fórmula atinada para contrarrestar la altura. Atinada en ese sentido, porque su velocidad parecía un cuadro, en un lujoso coche sport sacándole polvo a la carretera, y otro en la antigua y servicial carreta tirada por bueyes. No había nada que hacer. Ni un milagro salvaba a nuestro cuadro de esta derrota apabullante. Jugadoras lesionadas, golpeadas en el cotejo ante Perú. Otras con la moral destrozada por la derrota de la noche anterior. Un cuadro diezmado, disminuído y además profundamente cansado.

Y la torcida gozó de un espectáculo vibrante. Doble y doble. De todas las marcas y para todos los gustos. Pases de malabaristas, corridas veloces individuales le daban al match un sabor especial. Parecía un entrenamiento en público, una última exhibición del cuadro campeón invicto. En las graderías una bulla ensordecedora. Sambas, gritos alborozados celebraban cada conquista. El entrenador de Brasil, el joven y talentoso técnico, Ary Ventura, aprovechó bien la oportunidad para sacar a relucir todo su plantel. Y sin resistencia enfrente todas brillaron. Al final, un cuadro verdiamarillo apretados en un abrazo mientras que desde la otra bancha inicuaba el desfile un plantel ya sin poder resistir el peso de su impotencia. Ese era Chile.— **(ALFREDO LEONEL PARRA,** Enviado Especial).



DELCY ELLENDER, la capitana del Brasil, eleva la copa instituída para el campeón del Décimo Sudamericano de Básquetbol Femenino. El equipo dueño de casa ganó de punta a punta y a medida que transcurría el certamen fue rindiendo cada vez más, para culminar con una presentación avasalladora precisamente en el encuentro final frente a Chile.

TORNEO DE RIO:

Clausura del Sudamericano También Tuvo su "Carnaval"

(Nota de ALFREDO LEONEL PARRA, enviado especial de LA NACION)

RIO DE JANEIRO.— Las ceremonias de apertura y cierre de un torneo, siempre son iguales, salvo que éstas se realicen en Brasil y tengan como ganador un cuadro local. Fue lo que ocurrió en la de clausura, anoche. Una columna con 3 hermosas brasileñas, encabezando un desfile compacto, formado por tres hileras de jugadoras. Perú a un costado; Brasil al medio y Paraguay a la diestra. Campeonas, vicecampeonas y terceras.

Las tres de cabecera, portando una bandeja en la cual se incluían todas las medallas y recuerdos del certamen. Luego una tarima olímpica, en la que tomaron ubicación las tres capitanas; Rosa Salhuana, de Perú; Delcy Ellender, de Brasil, y Jovina Echagüe, de Paraguay. La banda entonó los tres himnos patrios bajo el silencio de la bulliciosa barra que, por primera vez guardó silencio y cantó con unción el himno de Brasil.

Carlos Boy, dirigente peruano, y presidente de la Comisión de Zona Sudamericana de la FIBA fue encargado de proclamar al campeón y a sus seguidores.

Brasil se llevó seis copas; Paraguay una y Perú medallones de recuerdo grabados. Más tarde, la locura. Hinchas invadiendo el parquet. El cuadro brasileño dando la vuelta olímpica y por último el infaltable acto de cortar las redes en cada aro, como recuerdo del certamen. Una fiesta con carnaval improvisado, que resultó mejor que los oficiales.- (Alfredo Leonel Parra, enviado especial)

READA EN ANTOFAGASTA A PRIMERA AGRUPACION E LIDERES DEPORTIVOS

éxito logró el Plan Piloto de la Dirección de Deportes del do, en el que participaron más de 60 personas.— Regresaron los profesores Kunz, Ubal, Cabero y Ortiz

saron a la capital los profesores de ión Física de la Dirección de Dedel Estado, que tuvieron a cargo la ión de la primera etapa de un plan tendiente a formar líderes deportique tuvo como sede la ciudad de gasta.

profesores Adolfo Kunz, Eduardo Ubal, dro Cabero y Críspulo Ortiz, dictaron cursos teóricos y prácticos en la ciudad nortina, por un espacio de 15 días, en los cuales otorgaron a los nuevos líderes deportivos populares, las enseñanzas que les permitan desempeñarse como guías de sectores ya sea laborales, estudiantiles o vecinales, impartiendo a su vez fundamentos de Gimnasia, Recreación, Preparación Física y Elementos de Deportes.

er curso de esta naque acaba de termitodo un éxito, ya que ticiparon más de 60 la totalidad de las ibió inmediatamente de terminados los cursos sus credenciales de la Agrupación de Líderes de Antofagasta.

Luego de terminado con éxito este curso bajo los auspicios de la Dirección de Deportes del Estado y del Consejo Local de Deportes de Antofagasta, el grupo de profesores que tiene a cargo la difusión de la educación física por medio de la formación de líderes, proseguirá sus labores en las diferentes ciudades del país en que haya perspectivas de realizar similar tarea.

Las Agrupaciones de Líderes Deportivos, la primera de las cuales acaba de ser creada con la dictación del plan citado, tendrá por finalidad impartir los elementos de deportes y educación física especialmente en los sectores populares, viniendo a llenar un importante vacío en estas actividades.

ELEVISARAN EL "CLASICO"

Directorio de la ción Central de l, tomando en el carácter cul-del próximo Clá-Universitario, ió autorizar a los Canales de Televisión 9 y 13, la transmisión total del espectáculo, previa solicitud oficial de los directivos de esos organismos a la Asociación Central.

REGRESARON A SANTIAGO los profesores de Educación Física de la Dirección de Deportes del Estado, Adolfo Kunz, Eduardo Ubal, Alejandro Cabero y Crispulo Ortiz, luego de dictar cursos en el Plan Piloto de Formación de Líderes Deportivos realizado durante 15 días en Antofagasta. Ya dejaron en "La Perla del Norte", alrededor de 60 líderes y continuarán su labor bajo los auspicios de la Dirección.

RETIRARON EXIGENCIAS ECONOMICAS JUGADORES DEL TEAM ECUATORIANO

En suspenso, eso sí, si se resuelve reincorporarlos o hacer jugar otro cuadro contra Chile en Lima

GUAYAQUIL, 13 (UPI).— Los futbolistas desplazados de la selección ecuatoriana que enfrentará a Chile el 12 de octubre en Lima por el derecho de participar en el Torneo Mundial de Londres de 1966, retiraron las exigencias económicas que formularon a la comisión técnica del fútbol ecuatoriano, aceptando la propuesta formulada por ese organismo, para el citado encuentro.

Los presidentes de los clubes cuyos jugadores integran el seleccionado mediaron para lograr la solución.

Esta noche se reunirá la comisión técnica para resolver si acepta la reincorporación de los jugadores, o mantiene su decisión de desplazarlos. En principio se designó otra selección para que, en el caso de que no se llegue a un arreglo, afronte el compromiso en Lima.

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES ANUNCIA EL ULTIMO CURANTO DE LA TEMPORADA PARA EL PROXIMO VIERNES 17

HONROSA INVITACION PARA DOS PIMPONISTAS CHILENOS

El tenis de mesa de Ecuador solicitó a la Federación chilena que Manuel González y Berna Grant, sean entrenadores de los equipos ecuatorianos a los Juegos Bolivarianos

Dos destacados pimponistas chilenos, Manuel González y Berna Grant, han sido invitados a través de la Federación Chilena de Tenis de Mesa, para que actúen nada menos que como Asistentes Entrenadores de la Selección Ecuatoriana de este deporte, que actuará en los Juegos Bolivarianos.

La invitación, realizada por la Comisión Nacional Técnica Ecuatoriana de Tenis de Mesa, es muy elogiosa para los exponentes chilenos de este deporte, y no tiene precedentes, constituyendo un galardón para el esforzado pimpón chileno.

Los dirigentes ecuatorianos, Alfredo García Yáñez, presidente, y Luis Balseca, secretario, de esa Comisión, señalan entre otras cosas: "Esta petición la hacemos tomando en cuenta la actuación de los nombrados pimponistas, su clase de juego y la técnica excelente que ofrecieron en su actuación en Lima."

La invitación en referencia la portó el periodista Jaime Rodríguez, Jefe de Deportes del diario "El Universo", de Guayaquil, que concurrió a cubrir las informaciones del partido de fútbol Chile-Ecuador. La directiva ecuatoriana insiste en otros párrafos, en que la Federación chilena colabore con ellos otorgando el permiso a Manuel González y Berna Grant, los que no serían considerados profesionales, ya que se haría como ayuda técnica de la Federación chilena. Y en caso de que los nombrados no pudieran aceptar —dicen los ecuatorianos—, "aceptaríamos incondicionalmente cualquier otra designación hecha por la Federación Chilena, pero que la preferencia la tienen los citados, por las características técnicas que poseen.

Los pimponistas chilenos viajarían por Lufthansa a Ecuador, y en ese país estarían en hotel de primera clase, y con los viáticos que la Federación chilena establezca.

Es decir, que la honrosa invitación del pimpón ecuatoriano para nuestros jugadores no puede ser más elogiosa, para el tenis de mesa nuestro, que recibe una verdadera distinción y reconocimiento internacional a su calidad.

Se fundó Club de Amigos de Batuco

Un grupo numeroso de batucanos residentes en la capital fundaron el 4 de septiembre de 1965, el Club Social y Deportivo Amigos de Batuco.

La directiva fundadora la integran las personas siguientes: presidente, Julio Rivera Ordenes; secretario, Francisco Valencia A.; tesorero, Luis Reyes Gómez; directores, Luis Pinto, Javier Riquelme, Juan Riveros, Juan Sandoval, Juan Rojas S. y Juan Rojas Rojas.

SELECCION DE FUTBOL DE RUSIA VIENE A PERU

LIMA, 13 (UPI).— El seleccionado de fútbol de Rusia, que intervendrá en los Juegos Olímpicos de México en 1968, jugará tres partidos en el Perú en noviembre y diciembre de este año.

Los encuentros han quedado formalizados en las conversaciones sostenidas aquí por el empresario húngaro y representante de la Federación rusa, Borje Lantz, con los dirigentes de la Federación Peruana de Fútbol.

El conjunto ruso realizará una jira de preparación para las Olimpíadas de México, recorriendo Costa Rica, Guatemala, Venezuela, Argentina y Chile. El primer partido a jugar en el Perú será en Arequipa, el 28 de noviembre; el segundo en Lima, el 1º de diciembre y el tercero en Piura el 5 de diciembre.

Lantz, por otro lado, ha invitado oficialmente a la selección nacional peruana a visitar Rusia para jugar varios partidos.

La invitación aún no ha sido contemplada por las autoridades deportivas.

SE AFIRMO HUACHIPATO en el liderato del Ascenso, a pesar de que sus últimas actuaciones, han sido sólo regulares. El arquero Claro ha sido buen valor en la defensa acerera. En su ataque sobresalen Romero y Gutiérrez. En el grabado, una de sus alineaciones más eficaces.

TORNEO DE ASCENSO:

HUACHIPATO SE AFIRMO EN EL PRIMER LUGAR

Sin saberlo, todos los equipos jugaron para el puntero. Los grandes derrotados: Trasandino y Municipal. Ferro, a pesar de su empate, puede quedar vicepuntero, siempre que gane su partido pendiente con Luis Cruz

Todos los cuadros que intervienen en el torneo de ascenso jugaron este fin de semana recién pasado para el puntero **HUACHIPATO**, que con sólo empatar su compromiso ante los porteños de San Antonio Unido, vió aumentada su ventaja a tres puntos.

Empezando este tácito acuerdo, fueron los colistas absolutos del certamen Iberia, quienes dieron la gran sorpresa, al superar contra viento y marea a los ediles, que luego de transformarse por varias fechas en los imbatibles, cayeron sin pena ni gloria ante los ibéricos. Más lamentable aún que la derrota, fue la pobre gestión futbolística de Municipal, que recibió facilidades sin saberlo de sus propios rivales que olvidándose que son miembros de un equipo profesional, que aspira a participar en la serie privilegiada de nuestro fútbol se presentó sólo con diez hombres en la cancha.

A pesar de éstas granjerías no pudieron los ediles reeditar sus buenos cometidos al enredarse en un ataque vano y por lo tanto improductivo, dejando de paso ratificado, que no saben desenvolverse eficazmente, cuando cuentan con superioridad numérica en la cancha. Por si fuera poco Ñublense consiguió parar el embalaje de Trasandino, escolta más serio de los huachipatenses con una victoria estrecha, pero justificada, donde la corrección fue la nota saliente del match. Ñublense con esta victoria, entona sus pretensiones, que habían quedado muy venidas a menos por sus sucesivos contrastes.

En Linares, Lister Rossel y Colchagua se olvidaron durante los 90 minutos de juego de hacer planteamientos defensivos para entregarse de lleno a una faena de ataque, que fue el deleite para el público provinciano.

El cuatro a cuatro con que finalizó el match así lo establece.

Con este resultado Colchagua se situó en el 2º lugar de la tabla junto a Ovalle, que quedó libre esta fecha y Trasandino.

Los ferrobádmintinos con entrenador nuevo y todo, no pudieron vencer al alicaído Universidad Técnica, debiendo conformarse con sólo un punto. A pesar de esto, y debido a las características tan irregulares del torneo (en cuanto a resultados se refiere), Ferrobádminton que tiene un partido pendiente con Luis Cruz, está en situación de quedar sólo en 2º lugar con 23 puntos, siempre que gane como es lógico a los curicanos. Luis Cruz ya que a éste cuadro mencionamos, perdió su compromiso como local ante San Bernardo con quien estaba compartiendo la penúltima posición. Al margen de la derrota los curicanos perdieron su compostura al irrumpir al campo de juego y "samarrear" al árbitro por un fallo errado.

C. Bonilla V.

TODAVIA NO DESIGNAN SEDE NEUTRAL PARA REVANCHA DE COPA MUNDIAL DE CAMPEONES

BUENOS AIRES, 13 (UPI).— Representantes de los clubes argentino e italiano, que compiten para la Copa del Campeonato Europeo-Sudamericano de Fútbol, se reunirán esta tarde para convenir en una "cancha neutral", para sostener su tercer encuentro, en el caso de que tal cosa resulte necesaria, en la mejor fase de la serie.

El club italiano Internazionale, de Milán, derrotó a Independiente, de la Argentina, por la cuenta de 3 a 0, en el primer partido de la serie, jugado la semana pasada en Milán. Ambos deberán enfrentarse en Buenos Aires el próximo miércoles.

Si los italianos vencen o empatan obtendrán el Campeonato. Pero si gana Independiente, será necesario jugar nuevamente. Los observadores estiman que la plaza más adecuada sería Río de Janeiro.

Primitivamente se había pensado en que el tercer encuentro podría efectuarse en Santiago de Chile, pero la Federación Chilena de Fútbol manifestó que no podía realizarse en las canchas chilenas en la fecha señalada. Aparte de Río de Janeiro, se da como aceptable la ciudad de Lima.

Mientras las autoridades futbolísticas buscaban una sede para el tercer partido, los dos conjuntos se preparaban para su compromiso de mañana. Los jugadores de Internazionale practicaban calistenia esta mañana, en la cancha del "Hindú Sports Club", donde se alojan en esta capital.

La policía ha custodiado ayer y hoy el Hindú Sports Club, para contener a los hinchas, que desean acercarse a los jugadores italianos.

De todos modos, se ha reunido allí una enorme multitud de admiradores, con la esperanza de cumplir el deseo de contemplar de cerca a sus favoritos a través de las alambradas que rodean el campo de deportes.

Los italianos proyectan realizar esta tarde una práctica de cancha, en el mismo estadio donde se hará el cotejo del miércoles, siguiendo el ejemplo de Independiente, que lo hizo esta mañana.

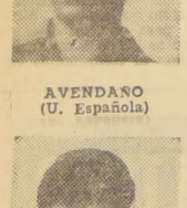
Fuentes fidedignas dicen que habrá algunos cambios en la alineación de los nacionales, y que Navarro, Mario Rodríguez y Acevedo, estarán en puesto de reserva al comenzar el encuentro, en lugar de ocupar el sitio que tenían durante el cotejo de la semana pasada en Milán.

SANTIAGO
LIMA
COMISION TECNICA
563-070

Recorren Ruta del Rally Santiago - Lima

Viajan en estos momentos, recorriendo la Carretera Panamericana Norte, los integrantes de la Comisión encargada de medir la ruta del Gran Rally Internacional de Regularidad Copec-Mobiloil a disputarse el mes próximo entre Santiago y Lima, organizado por la Rama del Automovilismo del Club Deportivo Universidad de Chile y que finalizará el 12 de octubre en la capital de los virreyes, coincidiendo con la fecha de realización del encuentro de fútbol entre las selecciones de Chile y Ecuador, por las eliminatorias del Mundial de 1966. Esta tarea se ha visto simplificada gracias a la colaboración espontánea del director-representante del Automóvil Club del Perú, don Pedro Roca, quien puso su coche a disposición de los miembros de la Comisión para llevarlos hásta Lima. En el grabado, el coche del señor Roca en el momento de iniciar el raíd, teniendo a su lado al jefe del Departamento de Deportes del Automóvil Club de Chile, Manuel Soza Herrera y más atrás el ingeniero Apolonio Pérez, director de la Rama de Automovilismo de la "U" e integrante oficial de la Comisión Ruta del Rally Santiago-Lima. Despidiendo al grupo, en los comienzos de la Carretera Panamericana Norte, y dándole las últimas instrucciones, Leopoldo Bailac, director de la prueba.

FOTO-FUTBOL



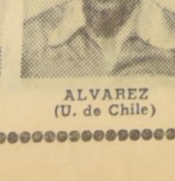
AVENDAÑO
(U. Española)

CHARLIN
(U. Española)

SEPULVEDA
(U. Española)

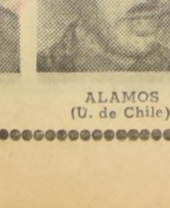
BRAVO
(U. Española)

SANCHEZ
(U. de Chile)



ALVAREZ
(U. de Chile)

CAMPOS
(U. de Chile)



ALAMOS
(U. de Chile)

Grave crisis en el remo porteño

VALPARAISO. (Por Armando Jorquera Márquez).—El remo porteño puede perder todo lo ganado en los planes de recuperación que se habían trazado y puesto en práctica, como consecuencia de acontecimientos que nada tienen que ver con lo deportivo. Todo a raíz de la suspensión de un año recaída en la persona de Héctor González, presidente del Club Valparaíso. La medida fue aplicada por el directorio de la Asociación de Clubes de Regatas, luego de imponerse de los sucesos ocurridos durante una práctica que culminaron en cambios de golpes.

Sin embargo, el timonel del Valparaíso se niega a aceptar la pena que le impusieron, llegando incluso a presentar documentos legales que señalarían lo injusto que fue la pena. Tanto que se adoptó sin siquiera el directorio haberlo citado a prestar declaraciones, que, se entiende, debe figurar en los estatutos de cualquier institución en lo referente a la disciplina.

Pero, lo más grave de la situación es que la verdadera polémica que existe en estos momentos ha repercutido en los planes de preparación de invierno que tan provechosos resultados estaban brindando. Tanto que producto de esta crisis se manifiestan diferendos internos que estando en conocimiento, incluso de la propia Federación Chilena, nada ha hecho por dar un corte definitivo al asunto.

Prueba elocuente de la crisis directiva es que el domingo no se inició la temporada de boga como figuraba con bastante anterioridad en los planes de actividad. Es decir nada podrá hacerse hasta una vez que todo se haya subsanado.

Deptvo. Peñarol sigue ganando

Frente al Deportivo "Siempre en Domingo" el sábado, el Club de Deportes Peñarol obtuvo los siguientes resultados: el tercer equipo ganó 2 a 1; el 2º empató a 0; y el 1.o ganó 5x0.

La directiva de Peñarol pone en conocimiento de todos sus socios, que esta noche a las 21.30 horas, se efectuará una reunión general en la cual se tratarán asuntos de suma importancia, por lo tanto se encarece la asistencia a ella. Dicha reunión se llevará a efecto en la secretaría de calle San Pablo Nº 1660.

FUTBOLERIAS

Colo Colo va a Concepción en los días de Fiestas Patrias

Colo Colo, con un plantel de 22 jugadores, incluyendo en él a gran parte de sus titulares, se presentará los días de Fiestas Patrias en Concepción para tomar parte en un Torneo Cuadrangular tipo Copa Carranza, que ha organizado la Asociación local para la fecha indicada.

Hasta el momento de despachar esta información, eran tres los equipos ratificados para esa competencia. La Selección Regional, Deportes Concepción y Colo Colo. Anoche, el emisario del fútbol penquista, iba a sostener una entrevista con los dirigentes de Palestino, para que fuera ese cuadro el que completara la nómina.

Los partidos se realizarán los días 18 y 19 del presente y los albos viajarán por vía aérea a Concepción, el próximo viernes.

VIAJO WALTER JIMENEZ A BUENOS AIRES

La directiva de los albos, tomando en cuenta que la repentina enfermedad de un hermano de Walter Jiménez, requería la presencia del crack en Buenos Aires, le otorgó permiso por 12 días a contar desde ayer.

Jiménez viajó inmediatamente a su patria y prometió estar de regreso en Santiago, el jueves 23.

ENTRENADOR BRASILEÑO EN CHILE

Ivo Hoffman es un ex jugador de Palmeiras, que luego siguió un curso de monitor en Río de Janeiro y recibió su título de entrenador de fútbol.

Con él, viajó a Bolivia y fue contratado por el Club Petroleros de Cochabamba, equipo que militaba en la Segunda División del fútbol boliviano y que bajo la dirección técnica del coach brasileño, ascendió a primera.

Retornó posteriormente a su patria y trabajó con varios equipos de provincias, donde según consta en varios recortes que ha incluido en su "álbum de recuerdos", tuvo exitosas faenas.

Actualmente el citado entrenador se encuentra en Santiago y con muchos deseos de hacerse cargo de un equipo profesional, ya sea de Primera o Segunda División.

ASAMBLEA GENERAL EN SAN BERNARDO

Esta tarde, a las 19 horas, el directorio de San Bernardo Central, ha citado a sus socios para una Asamblea General, en la cual se tratarán asuntos de suma importancia y al mismo tiempo, se dará cuenta de la situación del citado instituto.

JUAN OLIVARES AL SELECCIONADO

VALPARAISO.— (**Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ**).— El entrenador Francisco Hormazábal resolvió incluir en la nómina de seleccionados al arquero de Wanderers, Juan Olivares. Así lo comunicó oficialmente anoche la Asociación Central en nota llegada al club porteño. Olivares deberá presentarse esta tarde, a las 18 horas, para estar presente mañana en los entrenamientos. El meta local se había preparado en forma intensa para esta oportunidad, ya que hace un mes se la había anticipado el técnico chileno. El correcto jugador de Wanderers, jugó ya una vez defendiendo la casaquilla roja cuando Chile superó en la capital al seleccionado de Perú. Sin embargo, una lesión lo privó de seguir en el cuadro, lo que por cierto lo tenía bien desesperanzado.

SE RESCINDIO CONTRATO A ASTORGA

El directorio de Everton en su última reunión resolvió rescindir el contrato del mediozaguero Vicente Astorga, quien pese a que seguía entrenando en el equipo profesional, estaba condenado a ser eliminado, más que nada por roces internos, por cuanto nadie desconoce sus condiciones de jugador. Hace un tiempo, Schwager había solicitado a préstamo a Astorga, pero el club se negó a facilitarlo si antes no se abonaba una compensación. Sin embargo, ahora se le rescindió el contrato.

REGRESO SCHIRO A LA CAPITAL

La misma noche del partido que jugaron en Playa Ancha los elencos de Wanderers y Magallanes, regresó a la capital el zaguero Schiro de la entidad albiceleste. El referido player chocó violentamente con Cabrera en un jugada casual, quedando ambos resentidos, pero al parecer fue el zaguero el más afectado toda vez que quedó cionado, y con una herida en su Felizmente se restableció muy pronto de ser atendido de emergencia en el tal Naval.. Cabrera, por su parte, tiene hematoma en el ojo izquierdo, que le dificulta la visibilidad.

CAMPAÑA ECONOMICA DE SAN L

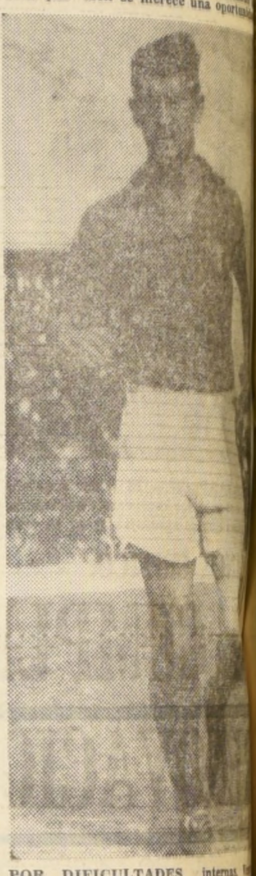
El Club San Luis determinó que las mejores formas de obtener algun trada extra, que tanta falta hace a la titución, era organizando una nueva paña económica. Confían las autori que esta vez responda el comercio con gaciones de cierta importancia y no como ocasión anterior que todo pareció más algo risible, porque en el recuento no zaba para nada.

JIRA DEL COMBINADO PORTEÑ

Esta noche se reunirán los directi Wanderers y Everton para considerar lo relativo a la actividad que tendrá rante el receso. En este aspecto, pese existen quienes no están muy de con la formación de combinado, dado buen momento por el que atraviesan equipos, lo que podría repercutir en de cohesión, se insistirá en ello. Has te instante se están estudiando pro provenientes del norte y sur del país, yendo presentaciones en el extranjero.

CONSIDERARAN A LEONARDO VE

En los camarines de Everton, lue concluído el encuentro con Colo C doctor Mauricio Wainer, presidente Comisión de Fútbol, designada por la ción Central para supervigilar la labo seleccionado nacional, manifestó que mendaría a Véliz. El joven puntero rino de sólo 19 años de edad, demostró vez más que sus progresos en el fútb sorprendentes. Wainer dijo que "n en lo que me habían dicho". Señalando bién que "bien se merece una oportuni



POR DIFICULTADES internas, Astorga, mediozaguero de Everton alejarse de su club y aceptar que cindieran el contrato.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

A.-) DIRECCION DE ARQUITECTURA

1.—) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la provisión e instalación de motobombas para el edificio del Minis Obras Públicas, ubicado en calle Morandé N.o 71.

Contratistas inscritos en Quinta Categoría o superiores.

Apertura de las propuestas, el día 27 de septiembre, a las 11 horas oficina del Arquitecto Provincial de Santiago.

Antecedentes, en la Oficina Provincial de Santiago de la Dirección quitectura.

2.—) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para las reparaciones en el INSTITUTO DE INVESTIGACIONES RINARIAS de Santiago, ubicado en Avenida Ecuador 3493.

Contratistas inscritos en Segunda Categoría del Registro de Obras y superiores del Registro General de la Dirección General de Obras Públicas especialidad "i" (Obras de Arquitectura).

Apertura de las propuestas, el día 28 de septiembre de 1965, a las 11 en la oficina del Arquitecto Provincial de Santiago.

Antecedentes, en la Oficina Provincial de Santiago de la Dirección quitectura.

LICEO COEDUCACIONAL DE TALTAL

3.—) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLIAS

para la construcción de la 2a. Etapa del LICEO COEDUCACIONAL DE TA

Contratistas de Cuarta Categoría y superiores del Registro General de tratistas en la especialidad "i" (Obras de Arquitectura).

Apertura propuestas, sala de despacho del Arquitecto de la Provincia de tofagasta y oficina del Arquitecto Jefe del Departamento Relacionador de rección, el día 30 de septiembre, a las 11.30 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

B.-) DIRECCION DE PAVIMENTACION U

1.—) SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

para la ejecución de calzadas de hormigón de cemento vibrado en calle de la comuna de COLTAUCO, con un presupuesto oficial de Eº 49.929,70

Apertura: Alcaldía de Coltauco, el jueves 30 de septiembre de 1965, horas.

Categoría: Cualquiera del Registro General de Contratistas o Primera gistro de Obras Menores.

Se entregarán los antecedentes desde el 15 al 21 de septiembre, en la cina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago, o en la ción de Rancagua.

N EL GRAN CONCURSO "FOTO-FUTBOL":

N NIÑO DE 13 AÑOS GANO EL PASAJE A LIMA

é Olguín Bahamondes, cursa la quinta preparatoria en la Escuela Nº 30, de la Población San Joaquín.- Gerente de TURISMO WHIPPLE, Hernán Ossa Alamos, partió al Perú para ultimar los detalles de la atención a los pasajeros que viajarán en la ravana de Buses Turismo Expreso Pullman, S. A. que partirá el próximo cinco de octubre.

Un niño de 13 años de edad, estudiante primario y que cursa el 5º año, resultó favorecido con el sorteo de un pasaje Santiago-Lima-Santiago, de la firma Turismo Expreso Pullman S. A., representada en Chile por TURISMO WHIPPLE.

La feliz noticia la tuvo el niño el domingo, a las 11 de la mañana, en la crónica deportiva de LA NACION, donde se insertó la información correspondiente, señalándose, además, el número premiado.

El feliz poseedor del pasaje a Lima, se llama José Olguín Bahamondes y estudia en la Escuela N.o 30, de la Población San Joaquín.

Dijo que gustaba mucho del fútbol, pero que, lamentablemente, no podía practicarlo. Eso, sí, apuntó "todos los domingos me voy al estadio, especialmente cuando juega la "U", equipo del cual soy hincha. También me gusta el Palestino".

Conversando con reporteros de FOTO-FUTBOL, dijo:

—Soy "viejo" participante del concurso FOTO-FUTBOL. Ya el año pasado envié muchas cartillas, pero nunca me había sacado un premio. Hubiesen visto lo feliz que estaba cuando leí el diario y supe que era el ganador...!

—¿Qué hace tu papá?

—Es capataz de construcción. Se llama Rafael Olguín Catalán. Mi madre se llama Erna Bahamondes. Vivimos en la Población San Joaquín, pasaje Cinco Sur, número 3361.

Finalmente, dijo que le gustaba mucho el concurso FOTO-FUTBOL y que iba a seguir concursando con el mismo entusiasmo de siempre, ya que también le agradaría ganarse otro de los valiosos estímulos del más famoso y millonario de los concursos que se efectúan en Chile.

GERENTE DE TURISMO WHIPPLE, SE FUE A LIMA

Para ultimar todos los detalles relacionados con la excursión que se organizó para el día 5 de octubre, se dirigió a Lima, Perú, vía Apsa, el gerente de Turismo Whipple, Hernán Ossa Alamos.

El gerente de Whipple, se preocupará en el terreno mismo de las atenciones que recibirán todos aquellos turistas participantes en la expedición que, aparte de lo turístico, tiene el incentivo especial del encuentro que por las eliminatorias del mundial sostendrán los equipos de Chile y Ecuador.

El o los ganadores del sorteo de un pasaje, tienen la franquicia especial de los gastos pagados en Perú, aparte de la localidad para espectar el encuentro futbolístico.

EL GANADOR DEL PASAJE AL PERU.— Este es el niño José Olguín Bahamondes, de 13 años de edad, que ganó el pasaje a Lima, donado por TURISMO EXPRESO PULMAN, S. A., cuya representación la tiene en Chile, TURISMO WHIPPLE.

TBOL TELEFONICO:

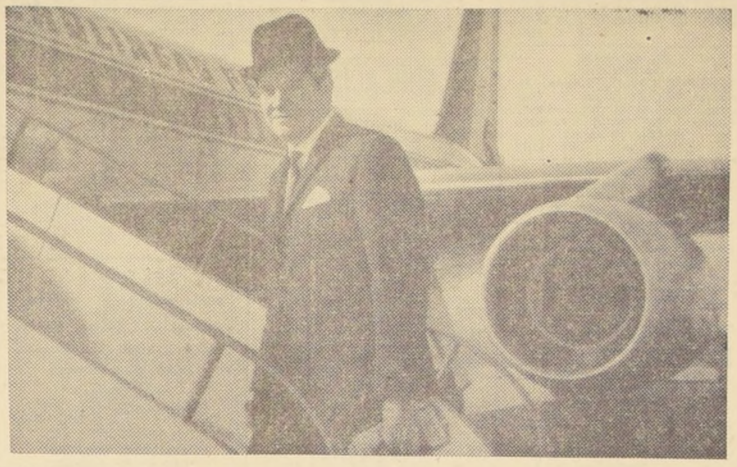
ON UN TRIUNFO DEBUTO I.B.M.

el triunfo de la Sección sobre Pentaconta, por 4 contra 1, se inició el sábado pasado en el Estadio Militar el campeonato intersección de los empleados de la Compañía de Teléfonos de [illegible]. Todas las reparticiones de la empresa, representadas por sus equipos, disputan este la "Copa B. W. Holmes" torneo que se juega en series y cuyos ganadores disputarán el campeonato en serie final por eliminación.

reunión inaugural se efectuó el sábado a las 15 horas y estuvo amenizada por la banda de la Escuela de Telecomunicaciones del Ejército. Después del desfile de los equipos participantes, se procedio a hacer la entrega del premio al elenco mejor presentado, que en esta oportunidad correspondió a Garage. Luego, el jefe de Personal, Carlos Mursell Onetto, pronunció un discurso en el que señaló que gracias al auspicio de la empresa para esta clase de competencias, se logra una mejor y más sana convivencia entre el personal telefónico, al alternar su convivencia cotidiana entre las tareas diarias y el esparcimiento en los campos deportivos.

El torneo seguirá desarrollándose todos los sábados en el Estadio Militar, en donde se jugarán ocho partidos en cada oportunidad, bajo la dirección de jueces de la Asociación de Arbitros de Chile.

EN EL GRABADO, el primer cuadro del Deportivo I.B.M.



EJECUTIVO DE TURISMO WHIPPLE A LIMA.— En un avión de APSA, se dirigió a Lima, Perú, el Gerente de TURISMO WHIPPLE, Hernán Ossa Alamos, quien se preocupará allí de la atención de los turistas chilenos que irán a la tierra del Rímac, en la excursión del 5 de octubre y que presenciarán en el Estadio Nacional limeño el encuentro Chile-Ecuador.

Un Grande de Antofagasta

En las lides del fútbol antofagastino destaca el Club Cerro Moreno, a través de su equipo de honor. Goza de un merecido prestigio dentro de la zona. Lo forman miembros en servicio activo de la Fuerza Aérea y su cuota de socios, registrados llega a nada menos que 600. En el Ala Nº 1 de la base de Cerro Moreno, en la capital nortina, domingo a domingo esta entidad lleva a su campo a un numeroso contingente de socios con sus familias. La rama de fútbol de la institución cuenta con gran apoyo de parte de las autoridades de la Primera Brigada Aérea. Todo esto hace entonces destacar al Deportivo Cerro Moreno.

EN EL GRABADO, su equipo de honor, integrado por: Eduardo Ferrada, Ignacio Villalobos, Fernando Espinoza, Oscar Arredondo, Geramel Venegas, Juan Mondaca, Manuel Araya, Abel Flores, Santiago Morales, Antonio Hernández, y Luis Oteiza. Entrenador es Fernando de la Maza, teniente de la Fuerza Aérea.

GESTIONES PARA SUPERAR "IMPASSE" EN TORNO A LA SELECCION ECUATORIANA

QUITO, 13 (UPI).— La Comisión Técnica Nacional de Fútbol seguía analizando hoy la grave situación planteada por las exigencias económicas de los integrantes del equipo ecuatoriano de fútbol que deben jugar en Lima con el seleccionado nacional chileno el 12 de octubre, en un partido eliminatorio por el derecho a participar en el Torneo Mundial de Londres en 1966.

En principio se designó otra selección para que, en el caso de que no hubiese arreglo, sea enviada a jugar a Lima.

Para esta noche está anunciada una reunión en Guayaquil de la Comisión, que tratará de hallar una fórmula definitiva.

Mientras tanto, la prensa deportiva censura a los futbolistas, que son todos de Guayaquil, por sus exigencias económicas de última hora, y exhorta a los dirigentes del fútbol rentado a no ceder ante las pretensiones de los jugadores.

ACF CHILE

ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL DE CHILE

MIERCOLES 15 DE SEPTIEMBRE DE 1965

ESTADIO NACIONAL

16.30 horas:

Selección Nacional

vs.

Vélez Sarsfield

de Buenos Aires

PRECIOS:

Tribunas Ndas. Bajo Marquesina	Eº 8,00
Tribunas Ndas. Fuera Marquesina	6,00
Tribunas Ndas. Pistas	4,20
Tribunas de 1ra. (LATERALES)	3,80
Galerías	2,50
1/2 Galería	1,00

LAS ENTRADAS SE VENDERAN EXCLUSIVAMENTE EN LAS BOLETERIAS DEL ESTADIO NACIONAL, LAS QUE SE HABILITARAN AL PUBLICO A LAS 15 HORAS.

EL DIRECTORIO

ORGANIZA ASAE:

CONFERENCIA SOBRE LA MONTAÑA HABRA MAÑANA

La Asociación Santiago de Andinismo y Excursionismo (ASAE), está realizando un ciclo de conferencias, destinadas a dar a conocer aspectos importantes de las actividades de montaña.

Para mañana a las 20.30 horas está anunciada la participación del destacado profesor de fotografía y fundador de la Academia de Cine de la Universidad Católica de Chile, actual instituto fílmico, Javier Pérez Castelblanco.

La conferencia se dará en la Casa del Andinista de calle Compañía 1725, con proyecciones de diapositivas en colores.

Para una próxima ocasión ya se cuenta con la participación de Mario Baeza Gajardo, presidente de la Federación de Coros de Chile, quien dictará una conferencia sobre Música de Montaña.

A estas charlas pueden asistir los socios de la ASAE y aficionados simpatizantes de estas actividades.

La ADEC prepara viaje a Curacaví

Una nueva reunión de Con- tendrá esta noche a las 21 la Asociación Deportiva Empleados de Cajas en su local de calle Morandé en los altos.

En esta reunión intervendrán presidentes, directores de fútbol de las diversas instituciones participantes, quienes tendrán la oportunidad de temas de interés general no sólo para la buena marcha de la ADEC, sino que también para cada club asociado.

Aprovechando las festividades patrias fueron suspendidos los compromisos oficiales de la ADEC para poder cumplir los amistosos contraídos con localidades cercanas a la capital.

Con respecto a las actividades programadas para el tenis, atletismo, básquetbol, pimpón y fútbol la ADEC ha estado preparándose concienzudamente para los compromisos programados para el 12 de octubre con las selecciones de Curicó. Hay valiosos premios de estímulo, para los diversos equipos.

El torneo oficial se reanudará el martes 21 de septiembre con la sesión semanal a las 21 horas, en la cual se dará cuenta de los programas cumplidos en el receso oficial. Se acordó el martes 14 de septiembre para cancelar la inscripción de los jugadores de cada club en las diversas ramas. El jueves 16 de septiembre a las 21 horas tendrá una reunión el directorio de la ADEC de gran importancia.

Eº 188.

LIVINGS

MODERNOS

Materiales de Primera con Póliza de Garantía por 10 años. Cómprelo en

LA FABRICA

SAN IGNACIO 41

FONO 88161

CON LA GENTIL ATENCION DE DAVID TEDIAS

Fútbol Autobusero:

Tropezón, campeón y líder del torneo con Bdo. O'Higgins

Inician mañana la 11a. fecha del campeonato 1965

Siete encuentros por la 11ª fecha del Campeonato de Fútbol Interlíneas de la Asociación Deportiva Autobusera, en sus dos divisiones, se jugarán mañana miércoles 15 de septiembre en las canchas de la Asociación Municipal, ubicadas en Alameda Bernardo O'Higgins, altura número 4780.

Los encuentros comenzarán a las 14.45 horas con la siguiente programación: Cancha 1: Tropezón, campeón de 1964, que nuevamente puntea el torneo, con Bernardo O'Higgins; turno Carrascal V. Olímpica; CANCHA 2: Plaza Egaña con San Pablo; turno Bdo. O'Higgins; CANCHA 3: San Bernardo con Ñuñoa-Vivaceta; turno Ovalle Negrete Sur; CANCHA 4: Matadero-Palma con Carrascal; turno, San Eugenio; CANCHA 5: Pila-Recoleta con Ovalle Negrete Sur; turno, Ñuñoa Vivaceta; CANCHA 6: Negrete Norte con Avenida Matta; turno, Funicular S. Ramón; CANCHA 7: Funicular con San Eugenio; turno, Avenida Matta.

La Asociación Deportiva Autobusera ofreció una manifestación en honor de los delegados de los diversos clubes autobuseros, en el Día del Delegado. Al acto asistieron dirigentes de la entidad central deportiva autobusera, presidentes de clubes afiliados, del Santiago Morning, periodistas y otros invitados.

Deportivo Invasa eligió directiva

El Club de Deportes INVASA, de Talagante, procedió a elegir su directiva para el período 1965-1966, quedando ésta constituída de la manera siguiente: presidente, Raúl Astudillo; vicepresidente, Aníbal Valladares; secretario, Manuel Bravo; prosecretario, Agustín Valdés; tesorero, René Orellana; protesorero, Ramón Cadenas; directores, Julio Palma y Eduardo Catalán; delegados, Jorge Pérez y Jaime Lizana; director técnico, Jorge Plaza.

Cante para el 18

Con una de las Guitarras que regala Jaime Cogan.

Cualquier compra le da derecho a participar en el sorteo dieciochero.

SASTRERIA "DANDY"

673 SAN DIEGO 677

CREDITOS

SINDICATO PROFESIONAL DE EMPLEADOS PARTICULARES DE HUCKE HNOS. S. A. C.

Fue constituído el día 13 de septiembre de 1965, a las 18.30 horas, en Recoleta 336, ante la Inspectora del Trabajo Sra. Sonia Roldán, y eligió su Directorio provisional de la siguiente manera:

Presidente, Modesto Acevedo Ponce; Secretario, Silverio Blanco Muñiz; Tesorero, José Hernández Millán. Directores: Juan Andrade Gavilán y Juan Vargas Pizarro.

Se hace la presente comunicación de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo.

MAS VALE PREVENIR QUE APAGAR: NO PIERDA SU SERENIDAD.— Al volcarse un artefacto a parafina (estufas, cocinas, lámparas, etc.), encendido e inflamarse, sofoque las llamas arrojándoles encima una frazada, manta u otra ropa pesada que tenga más a mano. NO PIERDA TIEMPO Y DOMINE SUS NERVIOS.

PALMEIRAS Y RIVER SERIAN RIVALES DE LA SELECCION

Cartelera internacional. Y programa del ascenso para Fiestas Patrias

Se ha confirmado que el 22 vendrá Boca Juniors a enfrentar a la Selección Nacional, mientras que el 26 lo haría Palmeiras, y el 29 River Plate.

Y para el caso que el equipo chileno no parta a Lima antes del 3 de octubre su despedida sería en esa fecha, ante Vasco de Gama.

En el terreno local fue fijada la siguiente programación para los encuentros de la 9a. fecha del torneo profesional de fútbol de segunda división:

SABADO 18: San Bernardo con Lister Rossel.

DOMINGO 19: En el Estadio Santa Laura, Iberia con Luis Cruz, match que quería anticiparse para mañana; en el Estadio de la U. Técnica, U. Técnica con Municipal; en Ovalle, Ovalle Ferroviario con Ñublense; en San Antonio, Deportes San Antonio con Ferrobádminton, y en Los Andes, Trasandino con Huachipato.

AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION

$ 40

LA PALABRA

A PEDIDO DEL PUBLICO: ¡OTRA VEZ!

POR SOLO Eº 1 c/u

FABRICA LIQUIDA ¡ASOMBRESE!

Saldos... Miles de Saldos, a UN ESCUDO cada uno

SLIPS EN GAMUZA, PARA HOMBRES	Eº 1.— c/u.
LINDOS CUADROS PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS	1.— c/u.
REGIOS CUADROS PARA NIÑAS Y SLIPS PARA NIÑOS	1.— c/u.
CALCETINES DE HILO PARA HOMBRES	1.— c/u.

También otras calidades en: Soquetes y Calcetines de hilo extra; Slips para hombres; Cuadros para damas y soquetes nylon stretch. Precios regalados. Si Ud. es comerciante, aproveche estos increíbles precios para ganar mucha y pura plata.

VENGA HOY MISMO. NO CONFUNDIR: SAN PABLO Nº 2696

EL BLA-BLA-BLA Y SU COMODIDAD LE CUESTAN DINERO!!!

CAMINE... HASTA SAN PABLO 2907 —esquina Esperanza— Y ENCONTRARA ARTICULOS DEPORTIVOS DE CALIDAD, FABRICADOS Y GARANTIZADOS PARA UD. Y SU EQUIPO... POR

PLANCHON

SAN PABLO 2907 - F: 93265

DAPROV

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

7 KARDEX
1 SILLON GIRATORIO
4 MESAS PARA TELEFONO
4 EXTRACTORES DE AIRE DE 10"
1 MAQUINA FOTOCOPIADORA

Llámase la atención de los interesados que se está solicitando PROPUESTA PRIVADA Nº 166, por lo arriba indicado, destinado a la Subsecretaría del Ministerio de Minería

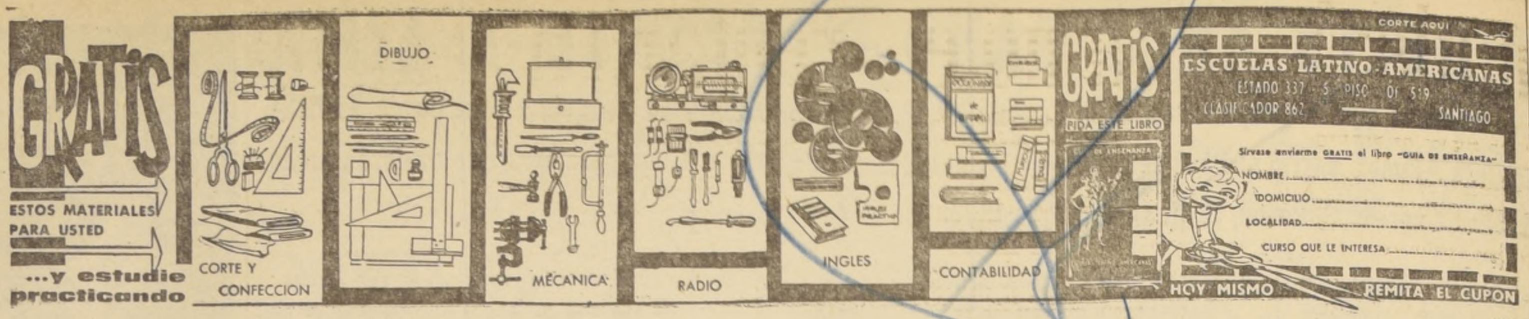
BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero de esta Dirección, de 9.30 a 12 horas.

Las ofertas se recibirán en la Oficina del señor Director, ubicada en Amunátegui Nº 66 1er. Piso el día

24 de Septiembre de 1965, hasta las 12 hrs.

EL DIRECTOR

IMPORTANTE: La Dirección de Aprovisionamiento del Estado, no aceptará alzas de precios superiores a los márgenes sustentados por la política económica del Supremo Gobierno.



ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
ESTADO 337 - 5 PISO - OF. 519
CLASIFICADOR 862 SANTIAGO

Sírvase enviarme GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"
NOMBRE
DOMICILIO
LOCALIDAD
CURSO QUE LE INTERESA

3) Aves, animales y pájaros

GRANJA MANQUEHUE HA RENOvado totalmente sus reproductores y ofrece pollitos de un día: Rhode, Plymouth Broiler, New Hampshire, hembritas, patitos Pekin y Rouen. Alimentos Compañía 1271, fono 8-391.
A-20-III-66|3

4) Automóviles, garajes y vehículos

¿NECESITA DINERO SEÑOR? [illegible]gue a Jorsacor su automóvil, A[illegible] Bulnes 367.
C. [illegible]

¿QUIERE VENDER SU COCHE [illegible] comprar otro? Jorsacor. Avenida Bulnes 367.
C. 30|4

JORSACOR NECESITA URGENTE AUTOmóviles y camionetas. Avenida Bulnes 367.
C. 30|4

AL CONTADO COMPRO MOTO O motoneta, tratar de 13 a 15 horas en García Reyes 769.
C. 22|4.

8) Arriendos Ofrecidos

ARRIENDO SECCION INFANTIL en Salón Sophie. San Antonio 378, segundo piso, Departamento 208..
C. 19|8.

9) Compraventas varias

VENDO MAQUINA DE TEJER FUJI, modelo NS-5, como nueva, se enseña su manejo. Carlos Hurtado 2485 (por Einstein, altura 1325).
Z. 31|9

VENDO COLCHONES DE LANA, 1 plaza, 2 y 3 libros, Eº 195; algodón, 2 libros, Eº 50. Sotomayor 870.
A. 14|9.

10) Construcción y sus materiales

PARA CORTINAS METALICAS, puertas plegables y mallas transparentes, reparaciones domicilio, atención a provincias, atención especial para zona terremoto. Solicite cotizaciones módicas a Rivadeneira, Arturo Prat 1444, teléfono 568171, casilla 5106, Santiago
C 5 X|10

CORTINAS METALICAS FARCOMET, presupuesto, reparaciones. Precio fuera toda competencia. Puntualidad. Atención domicilio y provincias. San Diego 1671, fono 51096.
A-24-10

14) Estatutos y legales

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta de ahorro Nº 50176, Banco del Estado, Brasil, perteneciente a Juan Alvear Figueroa, queda nula por aviso correspondiente.
A. 14|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL título Nº 224594, por 100 acciones, del Banco de Chile, a nombre de don Luis Soto Toro, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 14|14.

EL 9 DE SEPTIEMBRE 1965, ANte la Inspectora del Trabajo Srta. Teresa Martínez, el Sindicato Profesional de Empleados Particulares, Tejidos Caupolicán S. A., Fca. Renca, eligió en primera votación dos directores, para completar la Mesa directiva período 1965-66, quedando constituída de la siguiente forma: Presidente, señor Ramón Fernández Araos. Secretario, señor Héctor Vidal González. Tesorero, señor Luis Lazo Guajardo. Directores, señores René Zúñiga y Manuel Herrera Lorenzo.— El Secretario.
A. 14|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta de ahorro Nº 4961., del Banco del Estado, sucursal Brasil, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 14|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque serie A.S. Nº 020959, cuenta N.o 12275, por Eº 140. Banco del Estado, Estación, queda nulo por aviso correspondiente.
A. 14|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque fiscal N.o 15944-21-8, de 24 de junio de 1965, por Eº 15,00, de la cuenta única, a nombre de Rosa Arenas Román, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 14|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LA libreta Nº 38.360, CORVI, del Banco del Estado de Chile, perteneciente a José Enrique Fernández Pérez, queda nula por haberse dado aviso.
A. 14|14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 10 septiembre 1965, concedió posesión efectiva herencia testada de Romilia Vera Ramírez a heredero universal testamentario, su cónyuge sobreviviente, José Arturo Méndez Gutiérrez.— Secretaria.
A. 11, 13 y 14|14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANtía San Miguel, resolución 4 septiembre 1965, concedió posesión efectiva herencia intestada de José Manuel Llona Bolívar a madre legítima Sara Bolívar Flores. — Secretaria.
A. 11, 13 y 14|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Pedro Contreras Contreras a Pedro Rubén y Carlos Roberto Contreras Godoy y Carmen Verónica Contreras Aros, sin perjuicio derechos cónyuge Isela Godoy Barrera. Inventario solemne practicaré 15 actual, 15 horas.— Secretario.
A 14|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Marina Adriana Jiménez Cepeda a María Angélica, Emilio Rafael, Alejandro Darío y Mario Guillermo Orfali Jiménez, sin perjuicio derechos cónyuge Emilio Orfalí Muñoz. Inventario solemne practicaré 15 actual, 15 horas.— Secretario.
A 14|14

QUINTO JUZGADO CIVIL, 15 actual 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencias Osvaldo Luis Navarro Bravo.— Secretario.
A 14|14

QUINTO JUZGADO CIVIL, 15 ACTUAL, 15 horas, practicaré inventario solemne bienes menor María Teresa Dávila Manhood. Autos curatela.— Secretario.
A 14|14

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía. En autos 3287-64, Sociedad Industria Lanera Victoria S. A., quiebra, don Pablo Sapunar Pavlov verificó extraordinariamente crédito su favor por Eº 45.835,96 proveniente letras cambio protestadas.— Secretario.

QUIEBRA YAMIL RABBAH AKEL.— POR resolución de 22 de octubre de 1964, del Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, fue declarado en quiebra Yamil Rabbah Akel. Las personas que tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos dentro de 30 días al Síndico de Santiago, bajo pena ser tenidos por encubridores o cómplices quiebra. Público no debe hacer pagos ni entregas mercaderías al fallido, so pena nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— El secretario, E. Contreras.
A-17-14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Guillermo Martín Escobar Aguirre a Pedro Aramanto, Gaudelia Elisa y Virginio Matías Escobar Aguirre, y cónyuge Raquel González Toro, sin perjuicio sus derechos.— Secretario.
A-15-14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Julio Contreras Núñez a Julio Sergio, Arturo Rodolfo, Hernán Raúl, Julio Abelardo, Eugenio, Guillermo Abelardo, Jaime Eugenio y Marcelo Contreras Petit, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Petit Masafierro.— Secretario.
A-15-14

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Octavia Castagnoli Maggi a Juan Segundo y Octavio David Bolelli Castagnola.— Secretario.
A-15-14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Fresia Quintana Muñoz a Italia del Carmen y Lucía del Carmen Zamora Quintana, sin perjuicio derechos cónyuge Juan Zamora Olivares.— Secretario.
A-15-14

CON FECHA DEL 16 DE AGOSto de 1965, se constituyó la nueva directiva del Sindicato Industrial Textil Andina, saliendo elegidas las siguientes personas: presidenta, señorita Juana Figueroa Figueroa; secretario, señor Luis Morales Morales; tesorero, señor José Avendaño Díaz; directores: señores Juan Avendaño Díaz y Ricardo Sandoval. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del Código del Trabajo.— El secretario.
A. 15|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI Nº 13189, perteneciente a Arturo Carrasco Molina queda nula por aviso correspondiente.
A 15|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Benedicta Jara Calderón a Jerman Eduardo e Hilda Alicia del C. Falcón Jara, sin perjuicio derechos cónyuge Germán Falcón Navarrete.— Secretario.
A. 16|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Manuela López Fernández a Francisca Angélica y Juana Vargas López y Angel Vargas Villegas. Inventario solemne practicaré 17 actual, 15 horas.— Secretario.
A. 16|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia María de los Angeles Nicolasa Abuin Salcedo a Edgardo Garrido Merino, sin perjuicio sus derechos calidad cónyuge.— Secretario.
A. 16|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Hortencia Pérez Henríquez y Enrique Sobarzo Merino a José Eduardo, Juana Pabla, José Damián, Mario Fernando e Hilda del Carmen Sobarzo Pérez.— Secretario.
A. 16|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía. Autos 94.997, Sociedad Manufacturas del Cuero S. A., con Fisco, reclamo avalúo, sentencia ejecutoriada de 23 de junio de 1964 fijó monto expropiación de parte inmueble de San Joaquín 3505, en Eº 13.930. Lo que notifico fin terceros hagan valer derechos.— Secretario.
A. 14|14.

POR EXTRAVIARSE CUENTA Ahorros Nº 71.123, Banco del Estado-Recoleta, queda nula por darse el aviso correspondiente.
A 16|14

NOTIFICACION.— EN LOS AUTOS rol 39.930, del Primer Juzgado de Letras de ésta, sobre nombramiento de partidor de las herencias de don Ismael Oyarzún Lorca y doña Ismaela Olave Miño, y liquidación de la sociedad conyugal habida entre ambos, se ha ordenado notificar por avisos a don Sergio Ismael Oyarzún Valdés, a don Héctor Clemente, doña María Patricia, don Oscar Alberto, don Osvaldo Arturo y don Italo Ismael Valenzuela Oyarzún, todos de profesión y domicilio ignorados, como representantes de doña Rebeca del Carmen o María Rebeca Oyarzún Olave, éstos últimos; la solicitud presentada por don Oscar Humberto Lorca, mediante la cual pide la citación de todos los interesados en las herencias de los causantes nombrados, a un comparendo para designar partidor y liquidador de la sociedad conyugal. En el primer otrosí de dicha solicitud, acompaña copia del decreto inscrito de posesión efectiva de los causantes, y en el segundo, confiere poder y constituye patrocinio, en el abogado don Alejandro Albornoz Ibáñez. El Juzgado proveyó: "Talca, 28 de agosto de 1962. A lo principal, como se pide y vengan las partes a comparendo a la audiencia del quinto día hábil, después de la última notificación, a las 10 horas o a las 15 horas si fuere día lunes, según sea el horario de funcionamiento del Tribunal. Al primer otrosí: por acompañados los documentos, y al segundo otrosí: se tenga presente. El Tribunal estableció que las personas anteriormente nombradas, quedan apercibidas a designar domicilio dentro del radio urbano de Talca, en el plazo de 10 días, bajo apercibimiento, si no lo hacen, de notificárseles por el Estado todas las resoluciones que recaigan en autos.
A 16|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIO posesión efectiva herencia Augusto González Becerra a Elva Sunilda y Adriana del Carmen González Ureta, sin perjuicio derechos cónyuge Clorinda Ureta Chamorro.— Secretario.
A-15-14

15) Fábricas diversas

NOVIOS, COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.
O Ind.|15

FRAZADAS, COLCHAS, ROPA CAMA, fábrica El Sur, San Diego 1852.
C-30-IX-15

CATRES, COLCHONES, SOMIEres, en la fábrica, señora, San Diego 1852.
C-30-IX-15

VIVEN MAS LOS QUE DURMEN MEjor, catres, colchones, somieres El Sur, San Diego 1852.
C-30-IX-15

CATRES, COLCHONES, SOMMIRES, DIrigirse a fábrica, El Sur, San Diego 1852.
C-30-IX-15

ELIMINE DUDAS, COMPRE CATRES, colchones y sommieres al fabricante, San Diego 182.
C-30-IX-15

18) Instrucción y Educación.

CLASES DE RECUPERACION HUMAnidades. Alameda 155, deparamento H. Atención, de 16 a 21 horas.
A. 28 Sep.|18

¡ASEGURESE SU BACHILLERATO! Alameda 155, departamento H. Atención, de 16 a 21 horas.
A. 28 Sep.|18

BACHILLERATO, CURSOS SEMI-INDIVIduales. Alameda 155, departamento H.
A. 28 Sep.|18

BACHILLERATO, RAMOS SEPARADOS, Alameda 155, departamento H.
A. 28 Sep.|18

CURSO COMPLETO COMERCIO, diurno, comprende: contabilidad, aritmética, documentación, taquigrafía, redacción, ortografía, dactilografía, máquinas sumadoras. Sección separada señoritas, profesores especializados. Instituto Contabilidad, fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente). Teléfono 69595.
A. 15|18.

INTITUTO "ALONSO FIGUEroa". Catedral 1257. Empiezan cursos rápidos de Taquigrafía, Dactilografía, Contabilidad. Solicite informes.
A. 18|18.

MODAS SASTRERIA, CAMISERIA. Método práctico y rápido. Catedral 1257.
A. 18|18.

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 923. Teléfono 35912. Consultas de 16 a 19 horas.
GP. C. H|O.

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH
Especialista Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consultas, República Nº 68, Santiago. Teléfono 94092-465451. Atención de 16 a 19 horas.
GP. 11|12

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 58. Fono 68828.
H|O. C. PG.

DR. VARAS ESPEJO
Medicina Interna, Endocrinología, Exclusivamente sábados: 3 a 6 P. M. Mac Iver 175, Dpto. 36. Teléfono 397580.
GP. 8-11

DR. ZOLTAN BERNATH
Enfermedades alérgicas. Asma crónica. Consultas de 3 a 7 P. M. en Pedro León Ugalde 96, Dpto. 73 (por Moneda 1360). Teléfono 86369.
GP. 2-1

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños. Rayos X. Consultas de 14 a 16 horas. Mac Iver 142, 2º piso, Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DR. SANTIAGO AWAD
Cardiólogo
Monjitas 578, departamento B. Teléfono 30407, de 4 a 6.
7-II-66 GP.

DR. SOLARI MONGRIO
Internista
Medicina Psicosomática (Neurosis). Especialidad corazón. Cóndor 1291, Dpto. 203. 17 a 18 horas. Pedir hora a 85347.
C. GP. 17-II-66

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina, geriátrica, vejez, Avenida Bulnes 377., Departamento 605, Fono 67176.
GP. 30-9

DOCTOR MICHEA
ENFERMEDADES NERVIOSAS
Brasil 75. 6—7. 66897.
GP. 2|II|66

INSTALADOR AUTORIZADO

ENEAS GRISOLIA
Eleuterio Ramírez 1025. Fono 393395. Instalaciones eléctricas en toda clase de edificios e industrias. Planos presupuestos.
GP. 3-11-66|C.

"TECNIGAS"
EDUARDO OBREGON O.
Servicio autorizado por la D. G. de S. E. y Gas. Ofrece transformar su cocina, califont, estufa a gas licuado. San Pablo 1444 y Arturo Prat 1085. Teléfonos 374912-32175.
C. GP. 18-11-66

MACHINE ELECTRIC
MANUEL SALAS
Planchas profesionales en bronce y enlozado. Numeración. Despacho a provincias. Monjitas 825, Local 512, Santiago.
C. GP. 10

PEDICUROS

AVILES
Pedicuro — Practicante
Cumming 662 — 65842
Clínica Suboficiales (R)
Indoloro. También domicilio.
GP. 9|10

ZUÑIGA
Horario: 10.30 a 13 y 16 a 20 horas.
Arturo Prat 148.
GP. 25-IX

ARMANDO, EX PEDICURO BAÑOS Turcos Chacabuco, atiende diariamente, Chacabuco 32-B, interior.
GP. 29-IX

OCULISTAS

DOCTORA TOBAR
Moneda 1040, oficina 1203. Fono 64837.
Consultas: 6—7.30 P. M.
Sábados: 12—13 P. M.
GP.12-X

EDUCACION

INSTITUTO HUMANIDADES BACHILLERATOS
Valentín Letelier veinte.
21-VIII GP.

INSTITUTO ENNAILET
Ofrece a Ud. una profesión práctica y al alcance de todos los medios económicos. Peluquería, Modas y recuperaciones con sólo Eº 5 semanales (internados). Arturo Prat 1016
C. GP. 1.o-VIII—1966.

ACADEMIA ATENEA
Preparación exámenes, bachillerato individualmente, profesores fiscales, especializados. Consultas teléfono 392018. San Antonio 378, departamento 208.
C. GP. 18—IX—65

INSTITUTOS PSICOPEDAGOGICOS PREUNIVERSITARIOS BACHILLERATOS HUMANIDADES IDIOMAS.
Valentín Letelier 20, segundo piso (junto Ministerio Educación). Almirante Latorre 449. 88315.
GP. 3_III.

EDITORIAL PEDAGOGICA INTERNACIONAL
Valentín Letelier 20. 88315. (Junto Ministerio Educación).
GP. 10-III

FOTOGRAFIAS

FOTOCOPIAS AL MINUTO DE facturas y documentos. Huérfanos 1223, Oficina 18, segundo piso.
GP. 18-1-66

"FOTO FLASH"
Toda clase fotografías a domicilio. Atención permanente, domingos y festivos. Fono 62005, San Diego 170, Dpto. E.

"FOTO EVANS"
Albumes de matrimonio, americanos empastados, fiestas, etc. Monjitas 822, Oficina 5. Teléfono 382907.
C. 6-11-66-GP.

"FOTO SAN DIEGO"
Atención a domicilio, matrimonios y banquetes. San Diego 440. Teléfono 382328.
C. GP. 17-IX-65

"FOTO GARCIA"
Alameda 2951 teléfono 94881. Matrimonios, banquetes, recepciones. Fotos en 5 minutos.
GP.20-IX-65

VETERINARIOS

Dr. SCHMIDT HERMAN
ANIMALES MENORES
Exclusivamente medicina general. Enfermedades infecciosas. (Distemper). Piel (Eczemas). Sírvase reservar su hora con anticipación. Monjitas 667, fono 392877.
GP.-31-X

OPTICAS

LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción médica. Optica ANDRES HAMMERSLEY Bandera 183 (Subterráneo). Fono 88243
C. 21—I—66 GP.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
HO. C. GP.

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Cobranza, cheques. Moneda Nº 1137, Oficina 78. Teléfono 80813.
H-O C. GP.

RAQUEL KOGAN B.
Toda clase de asuntos. Compañía 1048, 9º piso, departamento "A". Fono 84844. Horas: 18 a 20.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina 318. Teléfono 88387.
GP. 9-9

JORGE BAEZA E.
Abogado.
Juicios matrimonios. Alimentos. Cheques. Herencias. Teatinos 371. Teléfono 66470.
GP. 2-1

JAIME SILVA FONCEA
Abogado.
Fono 392288.
Huérfanos 979, oficina 828.
GP. 10-XII

CRESCENTE EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO
Abogado.
Huérfanos 886. Oficina 502. Posesiones efectivas, compraventas arrendamientos, cheques, letras.
GP.20-IX-65

ORGANIZACION GENERAL DE COBRANZAS
(extrajudiciales, judiciales)
Heriberto Pinto Argandoña, abogado asesor, Agustinas 972, oficina 306, teléfono 69877. Cobramos: cheques, letras, hipotecas, documentos, etcétera. Consúltenos: 11-13, 17-20 horas.
NOTA: CLIENTE RECIBE COMPLETO VALOR COBRANZA.
GP. 4|10

CONTADORES

PRISCILIANO ORTIZ
Reclamaciones impuestos excesivos. Atención a domicilio. Bellavista 7166 Mackenna, paradero 12 1/2, Florida.
GP. 4|10

AGUIRRE Y MORENO
Contadores
(Consulta gratis)
Huérfanos 1223, oficina 16 2.o piso), teléfono 88091.
GP. 10-2-66

J. HERNANDEZ
Contabilidad general. Impuesto Renta Mínima Presunta. Avenida Santa María 419, cuarto piso, Dep. 4. Horario: 13 a 19 hrs.
GP.-27-IX

ASUNTOS TRIBUTARIOS
J. E. ALVAREZ I.
Declaraciones — Asesorías, Revisiones.
Teatinos 371 — Primer piso. Oficina 57.
GP. 1.o-X

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante.
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf, Ahumada 131, Oficina 915. Fono 60828.

TRADUCTORES

TRADUCCIONES ALEMAN
Helsinki 5713, La Reina.
GP. 13|9

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL AMERICANA. IDIOMAS.
TECNICO - PROFESIONALES. Valentín Letelier 20. 88315. (Junto Ministerio Educación)
GP. 10_III

DENTISTAS

SOLDADURAS DE PLACAS
ENTREGA, 30 MINUTOS
Molina 12, esquina Alameda. DR. FROIMOVICH. Fono 90536, sábados abierto todo el día.
GP. 11-12

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, prótesis, inmediatas, coronas, fundas: Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103, Fono 85702.
GP. 30-IX.

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, fono 67378.
GP. 30-IX.

RESTAURACIONES URGENTES, Placas, puentes, reparaciones Clínica Dental "Central", Compañía 1068, oficina 1103 — 85702.
GP. 30-IX.

DENTISTA KRUMM
Prótesis, rápidez. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. 67378.
GP. 30-IX.

DR. AGUILAR
DENTISTA
Atiende diariamente en Alameda 2458, Fono 97904.
GP. 27-VI-66

ENSEÑANZA COMERCIAL

CURSO GRATIS: CONTABILIDAD. Matrícula abierta, Instituto Comercial N.o 9 de Santiago.
GP.-23-IX-65

CURSO GRATIS: REDACCION. Matrícula abierta, Instituto Comercial N.o 9, de Santiago.
GP.-23-IX-65

CURSO GRATIS: ORTOGRAFIA. Matrícula abierta, Instituto Comercial N.o 9 de Santiago.
GP.-23-IX-65

INSTITUTO COMERCIAL N.o 9, SAN Diego 119, al fondo de la Galería.
GP.-23-I-65

MATRICULAS EN INSPECTORIA (Hernán Yévenes, Inspector General), Instituto Comercial N.o 9.
GP.-23-IX-65

CURSO GRATIS DE CONTABILIDAD
Matrícula abierta. Instituto Comercial 9, Santiago.
C. GP. 11|8 (66)

CURSO GRATIS DE TAQUIGRAFIA
y redacción. Matrícula abierta. Instituto Comercial 9, de Santiago.
C. GP. 11|8 (66)

CURSO GRATIS DE REDACCION
Matrícula abierta, Instituto Comercial 9, Santiago.
C. GP. 11|8 (66)

CURSO GRATIS DE ORTOGRAFIA
Matrícula abierta. Instituto Comercial 9, Santiago.
C. GP. 11|8 (66)

COMERCIAL Nº 9
San Diego Nº 119. al fondo de la Galería.
C. GP. 11|8 (66)

CURSO OFICINISTA Y EMPLEO
Con Eº 3,50, semanal. Comercial Nº 9.
C. GP. 11|8 (66)

ESCRITURA A MAQUINA Y AL TACTO
y empleo, Eº 3,50, semanal. Comercial Nº 9.
C. GP. 11|8 (66)

MATRICULA EN LA INSPECTORIA
Hernán Yévenes, Inspector General, Instituto Comercial 9.
C. GP. 11|8 (66)

CON PAGO DE Eº 3,50, SEMANAL,
Cursos completos oficinista, Comercial 9.
C. GP. 11|8 (66)

COMERCIAL Nº 9
San Diego Nº 119. Al fondo de la Galería.
C. GP. 11|8 (66)

Por cada aviso económico que Ud. coloque en "La Nación" recibirá un sobre de

Shampoo Festival M.R.
obsequio de Productos CARAVANE y de los avisos económicos de LA NACION
Atención al comercio: Ahumada 6 Of. 124 fono 84015

18) Instrucción y Educación.

DIAZ GASCOGNE, ESCUELA POlitécnica. Matrícula abierta. Modas adulto, infantil, peluquería completa señoras, caballeros, niños; pedicuro, cortador sastre; enseñanza rápida. Práctica indifidual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundado 1914. Internado femenino alumnas provincias. Eulogia Sánchez 064 (Vicuña Mackenna, frente Mercoleta), casilla 2724.
C. 18|18.

PELUQUERIA PARA SEÑORAS, caballeros. Cursos completos e intensivos. Catedral 1257.
A. 18|18.

20) Libros, Estampillas y Utiles de Escritorio

COMPRO LIBROS USADOS, VOY domicilio, San Martín 185, fono 95559.
A. 28 X.20

NOVELAS. COMPAÑIA 1429.
C 7-VIII-66|20

NO REGALE SUS LIBROS, VENdalos a precios reales. Entréguelos a consignación en San Diego 119, local 110.
C. 13-7-66

20) Libros, estampillas y útiles de escritorio

CAMBIO, COMPRO, VENDO, REvistas y novelas. "El Rebelde". Gabriel Jerez Mena. Arturo Prat 2018, Santiago.
C-8-VIII-66|20

TEXTOS UNIVERSITARIOS, COMpañía 1429.
C 7-VIII-66|20

TEXTOS SECUNDARIOS, COMPAñía 1429.
C 7-VIII-66|20

HISTORIA CHILENA COMPAÑ[illegible] 1429.
C 7-VIII-66|20

ARTES. COMPAÑIA 1429.
C 7-VIII-66|20

LEYES COMPAÑIA 1429.
C 7-VIII-66|20

COMPRAVENTA LIBROS. COMPAñía 1429.
C 7-VIII-66|20

COMPRO REVISTAS, LIBROS, cualquier cantidad, idiomas, teléfono 64888.
C. 31|20.

LIBROS, COMPRAMOS, CUALQUIER clase, cantidad, bibliotecas. Teléfono 64455.
C. 19|20

COMPRO TODA CLASE DE REvistas, novelas, Selecciones, Life, 67960.
A 14|20

50 PESOS VENDO REVISTAS CUALquier cantidad. Garcías Reyes 769. Vendo negocio. Completo.
C 3|20

24) Máquinas de escribir.

COMPRA Y VENTA MAQUINAS EScribir, portátiles y grandes, sumadoras, calculadoras. Reparaciones, repuestos. Talleres continentales. Bandera 517, Teléfono 85479.
C. 30|24

MAQUINA ESCRIBIR PORTATIL MOderna, vendo, calle Rodó 1912, por Bilbao, altura 2100, teléfono 497288.
A-14|24

25) Máquinas de coser

ESTABLECIMIENTO TECNICO APOLOnides Parra Pradenas. Máquinas de coser, tejer, escribir, y sumar; repuestos, reparaciones. San Pablo 1676, te-

30) Muebles y útiles.

ATENCION COMERCIANTES provincia: veladores, Eº 10. Fábrica de muebles Universal, San Pablo 2863.
C. 21|30.

INCREIBLE PERO CIERTO, SIllas, Eº 10. Fábrica de Muebles Universal, San Pablo 2863.
C. 21|30.

GRAN OPORTUNIDAD, MESAS de centro, Eº 10. Fábrica de Muebles Universal, San Pablo 2863.
C. 21|30.

30) Muebles y útiles.

FABRICA DE MUEBLES UNIVERsal, San Pablo 2863.
C. 21|30.

FABRICA DE MUEBLES UNIVERsal. San Pablo 2863.
C. 27|30.

ATENCION COMERCIANTES provincias, veladores, Eº 10. Fábrica de Muebles Universal. San Pablo 2863.
C. 27|30

SILLAS, Eº 10. FABRICA DE MUEbles Universal, San Pablo 2863.
C. 27|30.

MESAS DE CENTRO, Eº 10. FAbrica de Muebles Universal, San Pablo 2863.
C. 27|30

MARQUESAS, Eº 15. SAN PABLO 2863.
C. 27|30.

ROPEROS, Eº 59. SAN PABLO 2863
C. 27|30

MUEBLES DE COCINA, Eº 49. SAN Pablo 2863.
C. 27|30.

MUEBLES UNIVERSAL. CREDItos, San Pablo 2863.
C. 27|30.

FABRICA SOMIERES Y MUEbles, Franklin N.o 359.
C. 30|30

"MUEBLERIA GUICHE". RECIBE SUS muebles viejos en parte de pago por living-comedor o dormitorio, especialidad en tapicería, decoraciones y antigüedades. Agustinas 1494.
C-27-II-66-30

33) Negocios venden

VENDO SALON DE BELLEZA central. Monjitas 879, local 153-145.
C-10|33

Eº 6.500.— VENDO SALON DE BElleza, por no poder atender, lo mejor del barrio, equipado, funcionando, buena clientela, edificio moderno, cánon bajo, acepto oferta. Negocio rápido, Victoria 1543.
C. 14|33

36) Ocupaciones buscan

"SUREMPLEO", 384625, CINCUENTA empleadas, esperando, 21 de Mayo 583, entrepiso 185.
C 10 X|36

37) Ocupaciones ofrecen.

EMPLEADA RESPONSABLE TODO servicio media jornada, recomendada. San Antonio N.o 50, departamento 406, presentarse 4 de la tarde.
A Z 37|31

PROFESORA ESPECIAL SE NECESITA para llenar vacante Escuela Hogar N.o 17 de Llo-Lleo.
A-15|37

PROFESORA ESPECIAL SE NECESITA para llenar vacante Escuela Hogar Nº 17 de Llo-Lleo.
A. 10, 13, 14, 15|37

SE NECESITA AGENTE DE Venta con iniciativa y experiencia. Presentarse lunes de 9 adelante. García Reyes 769.
C. 14|37.

MATRIMONIO SOLO SEPA TRAbajo agrícola, cuidado de casas, parcela 2 Hás., ciudad Talagante, buen sueldo. Más regalías. Presentarse Almte. Barroso 770, de 17 a 19 horas.
A 15|37

38) Peinados, belleza y modas.

"ARMANDINI", LAVADO, CORTE y peinado, sólo Eº 1, únicamente presentando este aviso. Ahumada 131. "Armandini".
A. 15 Sept.|38

SE RECIBEN TRANSFORMACIOnes y arreglos. Tenderini 19.
C. 31|38

HECHURAS FINAS EN 48 HORAS. Berta Rojas Müller. Tenderini 19. teléfono N.o 392291.
C. 31|38

ACADEMIA "ALICE" CURSOS completos de peluquería, tinturas modernas, etcétera. Enseñanza práctica. Matrícula abierta todo el año. Teatinos 666 departamento 11.
C 4-VII-66|38

MODAS "ZULE". ALAMEDA 2879, local 119 (cine Alessandri). Hechuras finas, transformaciones y arreglos para damas y niños. Alameda 2879, al rincón.
C 20|38.

"SALON SOPHIE". PEINADO, tinturas, permanentes manicure, corte y peinados niñitas. San Antonio 372, segundo piso, Departamento 208.
C. 19-III-66

40) Propiedades vende

VENDO EN $ 14.000.000.— CON urgencia, casa grande, sólida, con parrón, árboles frutales, sitio grande, en Jardín Lo Prado. Tratar con su dueño, Callejón Lo Prado Nº 1267, por Joaquín Pérez, altura 68.
Z. 15|40.

47) Radios y Discos

SI SU RADIO DESEA ARREGLAR a "Telradio Service", la debe llevar. Reparaciones de radios de todas las marcas. Tocadiscos, radio a transistores, 15 años de experiencia en el ramo, seriedad. Responsabilidad, garantía "Telradio Service" Arturo Prat 888. Fono 382424
C. 2-1966|47

REPARACIONES DE RADIOS transistores, Ejército 315.
C. 23-I-66|47.

35 AÑOS DE EXPERIENCIA AL servicio de su radio, Ejército 315.
C. 23-I-66|47.

LAS MEJORES REPARACIONES de radios de Santiago las ejecutan Ejército 315 esquina de Grajales. Fono 80494.
C. 23-I-66|47.

48) Remates y citaciones

REMATE CASIMIRES ORDEN ANTONIO Ceruzzi, Bandera 665, hoy, 11 y 6 tarde. Manuel Montero, Martillero Público.
A. 30|48

REMATE CASIMIRES, ORDEN JOSE JOrratt, San Diego 205, 13 al 17 septiembre, 18 horas. Germán Geell, Martillero.
A 15|48

REMATE DE MENAJE DE CASA.— MAnuel de Salas 297, martes 14 de septiembre a las 19 horas: Por orden de Iris de Hayden, L. Navarro, J. Nofre, L. Meléndez, L. Herman, C. Tagle, L. Scheer. A la vista. Jorge Balmaceda A., martillero público.
C-14-48

REMATE.— EN LOS AUTOS SOBRE partición de la herencia de don Antonio González Smith, y liquidación de la comunidad existente entre don Aníbal González Smith y doña Sara Parada Elgueta sobre diversos bienes, de que conoce el árbitro don Luis Passero Butfo, se ha ordenado sacar a remate con postores extraños las siguientes propiedades: a) Casa y sitio ubicados en Valdivia, calle Chacabuco Nº 341 a 347, que deslinda: al norte, calle Chacabuco; sur, Pacián Echavarría, hoy Banco Alemán Transatlántico; oriente, José Irigoyen hoy Safina vda. de Icarte, y poniente, Amelia Vásquez de Asenjo y otros. Inscrita a fs. 1.227, Nº 1162, del Reg. de Propiedades de Valdivia de 1950, y a fs. 1371 Nº 1388 del año 1954. Mínimum para la subasta, Eº 16.667. b) Propiedad ubicada en Valdivia, calle Picarte N.o 857, que deslinda: al norte, calle Picarte; sur, Faustina y Hortensia Barril; oriente, Carolina Geywitz, y poniente, José del Carmen Triviño. Inscrita a fs. 1228 N.o 1163 del Reg. de Prop. de Valdivia de 1950, y a fs. 1372 N.o 1389 del mismo registro del año 1954. Mínimum para la subasta, Eº 8.000. 1) El remate se efectuará el 30 de septiembre, a las 11 horas, en la oficina del árbitro, Avda. Diagonal N.o 93 de Talca; 2) Para participar en el remate, los interesados deberán acompañar boleta de depósito o dinero efectivo por una suma igual al 10 o|o del mínimum. 3) El precio se pagará con 50 o|o al contado dentro de los diez días siguientes a la subasta, y el saldo a 6 meses plazos contados desde la fecha de la escritura, que deberá firmarse dentro de los diez días siguientes al remate. 4) La propiedad quedará hipotecada por el saldo de precio, que devengará un interés de 12 o|o anual y de 18 o|o en caso de mora. 5) Gastos e impuestos, de cargo del subastador.
A 17|48

REMATE DE MENAJE DEL DEpartamento, Eliodoro Yáñez 3184, departamento 12 (1º piso). Miércoles 15 de septiembre, a las 19 horas. Por orden de J. Noofre, L. Navarro, E. Silva, R. Prieto, A. la vista: Jorge Balmaceda A., martillero público.
C 15|48

48) Remates y citaciones

REMATE CASIMIRES— ORDEN
bo Steinman, Puente 568,
septiembre, 11 horas.—
Martillero.

ASOCIACION DE INDUS
de Talleres Automotrices
Citan a junta general
socios para el viernes 24
tiembre, a las 21 horas
mera citación y para
octubre a la misma hora
gunda citación en el
Italiano, Lira 439.
actividades. Informe
rios.— El directorio.

REMATE JUDICIAL.—
Cuarto Juzgado Civil Mayor
tía Santiago, calle Bandera
342, tercer piso, se remata
4 de octubre de 1965, a las
horas, propiedad ubicada
lle Carlos Quinto N.o
na de San Miguel. Dep
Pedro Aguirre Cerda.
subasta: Eº 4.500. Forma
al contado en el acto del
te o dentro de décimo día
parte subasta acompañar
equivalente al 10% del
en dinero efectivo o boleta
caría orden Tribunal.
definitiva compraventa
extenderse dentro 30 días
dos desde fecha remate.
tario Santiago. Todos
mate, escritura definitiva
praventa, impuesto
y demás necesarios,
posesión legal y material
serán cargo subastador
bases y antecedentes
N.o 172383, caratulado
del Estado de Chile con
Pezoa, Aurelio". Reque
—El secretario.

50) Sastrería y confecciones

INDUSTRIA PLISADORA
Plisado a máquinas en tela
les, terilene, prolén, polié
ter, popelinas, lanas en
da plisadas, costuras
Eº 1,50. 21 de Mayo 583,
Local 140, fono 373120.

51) Servicio para el hogar.

TRANSFORME SU COCINA
licuado haciéndolo con
de pago. Fono 32175. San P
Arturo Prat 1085.

GAS CAÑERIA, ARTURO
N.o 1999.

GAS PARAFINA, ARTURO
1999.

COCINAS Eº 60.— ARTURO
1999.

FRASCOS PARA JUGUERAS
recambio de escobillas,
Eº 3; carbones, jugueras
ras, Eº 2 — 10% descuento
tando este aviso. Merced
cal A.

REPUESTOS Y REPARACIONES
ro Prat N.o 1999.

COLCHONES: CASA MESIAS
go 137.

TECNIGAS, SAN PABLO 1444
forma su cocina de gas
gas licuado, por 100 escudos

GAS LICUADO, ARTURO
1999.

COCINAS Y TRANSFORMAC
Arturo Prat 1999.

MARQUESAS: CASA MESIAS
Diego 137.

SOMMIERES: CASA MESIAS
Diego 137.

PROVEEDORA DE SEMINARIOS
ventos, fundos. Precio
Diego 137, fono 63636.

"BAZAR DOS MUNDOS"—
ría, menajes, cuchillería,
tículos para regalos. Visite
promiso, San Pablo 1666.

"CASA JANO", DEPOSITO
le ofrece precios de
mayor y menor, juguetes
hogar, lavatorios,
mesa, cuero para tapiz
peciales comerciantes,

52) Talleres div

SE HACEN TODA CLASE DE
ves, planchas
ce. San Diego

GAS LICUADO POR SOLO
Transforme su cocina
N.o 1085.

ZURCIDOS ELBY ZURCIDOS
visibles en todas
posturas en general.
loc. 24, Santiago.

"VIKTOR", (PROFESIONAL)—
gla camisas, hechuras,
puños caballeros y niños
767, local 9.

TECNIGAS, ARTURO PRAT
Transforma su califont
licuado.

TECNIGAS, SAN PABLO
ce transformar a gas
font, cocina eléctrica,
na para gas licuado.

TRANSFORMACION A
cuado, cocinas, califont
San Pablo 1444.

REPARACIONES DE MUÑECAS
tadas y nacionales, cambio
reparaciones de paraguas
Santiago.

CALZADO FIESTA
822 oficina 14.

CALZADO, CALLE
822, oficina 14.

SE CAMBIA SUELA
jitas 822, oficina 14

MANDE SU CALZADO
Monjitas 822 oficina

SE TRANSFORMA
calzado fiesta, Mon
cina 14.

FORRADO DARCY'S
va la badana sucia,
oficina 14 fono

CLINICA CAPILAR
Arturo Prat 1016,
a usted un tratamiento
calvicie único en Chile
pelo, calvicie total
Tratamientos garantidos
especial para caballeros
su hora: sólo se
tamientos diarios.

¡SANITARIOS! PRECIOS
Baños revestir, Eº 115
destal, Eº 95; excusado
Eº 120; bidets; gran
tos, Eº 65; salas baño
bles cocina metálicos
quines, califonts, cocinas
Arturo Prat 1491.

FORRADOS DARCY'S
822, oficina 14.

GASFITERIA EN
lifonts, cañerías,
minación
87970. Brasil 863.

55) Citación Co Cuerpo Bo

SEXTA COMPAÑIA DE
vadores y Guardias
Por orden del Capitán,
pañía a ejercicio para
a las 21.30 horas.
el cuartel; Uniforme
Ayudante.

CUERPO DE BOMBEROS
guel. Cuarta Compañía
guay".— Por orden
tán, cito a la Compañía
ra mañana miércoles
las 21 horas. Punto
cuartel. Uniforme de
dante.

CUARTA COMPAÑIA—
Bomberos de Ñuñoa
uFego y de la Patria"—
señor Director, cito
ordinaria para mañana
Lugar de la sesión:
1.— Reforma al Reg
del Cuerpo de Bom
2.— Asuntos Varios.

(Más Económicos

Confirmado: Malhoa no enfrentará a Yumbel

Hija de Monterrey —tal como informó ayer LA N ACION— fue vendida para el extranjero.— Ernesto Guajardo dirigirá a Parnell.— Cinco rivales en el clásico "Club Hípico de Santiago".— Conjunto también fue vendido.— Araucana al corral de Oscar Silva.— Otras noticias

SE CONFIRMO nuestra noticia adelantada en la edición de ayer, cuando decíamos que **MALHOA** no correría los 1.800 metros del premio Club Hípico, por existir una oferta por ella.

En la mañana de ayer, en el corral de Augusto Breque se recibió un cheque que dio comienzos a este negocio.

PARNELL CON E. GUAJARDO

PARNELL, hijo de Paresa, que terminó en el tercer lugar de la "Polla de Potrillos", detrás de Prólogo y Mimoso, correrá los 2.000 metros del clásico "Nacional", bajo la dirección de Ernesto Guajardo.

MONTAS PARA EL CLASICO "CLUB HIPICO"

Las montas para el clásico "Club Hípico de Santiago" contratadas en la mañana de ayer fueron: **ULTIMO GAUCHO**, Luis Espinoza; **YUMBEL**, Fernando Toro; **PILLANLELBUN**, Héctor Pilar; **SILVINHO**, Carlos Pezoa y **TATAO**, Enrique Araya.

CONJUNTO, VENDIDO

CONJUNTO, defensor de las sedas del Stud "Olguita", viajará al exterior. Fue adquirido por un exportador, quien lo llevará a un país del norte.

ARAUCANA A OSCAR SILVA

La yegua **ARAUCANA**, que ganó el domingo pasado en la pista del Club Hípico, abandonó el corral de Juan Melero, después de esa victoria y fue entregada al joven adiestrador Oscar Silva.

Dejó el corral de Melero, también, la yegua **AUCANA**, ingresando al corral de Humberto Medina.

SCRIPCIONES PARA LAS PROXIMAS REUNIONES EN AMBOS HIPODROMOS

HIPODROMO CHILE

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE DE 1965

Premio WHITELAND 1.400 metros. — 3a. Serie.

Bujaña	56
Cariñoso	55
Mitzukawa	54
Stanford	54
Siembra	54
Calendar	53
Smoking	53
Tío Pollo	53
Caco Huacho	52
Tolerante	52
Tequeña	51
Apple Cider	50
Bombeador	50
Nawel	50
Cachivache	49
Bolívar	48
Canio	48
Vandolena	47
Yuma	45
Gifford	45

Premio WILD.— 1.400 metros.— 4a. Serie.— 11a Carrera

Alfaro	54
Invierno	54
Jacksonville	54
Maltrato	54
Lister	53
Paladino	53
Piccolino	53
Pispitrello	53
Barrio Nuevo	52
Pretencioso	51
Telero	51
Corcoveador	51
La Tortolita	51
Llano Rojo	51
Marc Henry	51
Beligerante	50
F. Cuatrero	50
Don Juan	49
Fogoso	49
Mundial	49
Bachicha	49
Little Honey	49
Madrecita	49
San Genaro	49

Premio WILMA. — 1.400 metros. — 5a. Serie.— 12a. Carrera.

Aguila	54
Arrocero	54
Cartabón	54
Fumanchú	54
Holocausto	54
Novilunio	54
Palmeta	54
Shelltox	54
Tom Fool	54
Minimax	53
Chevalier	52
Dollar Oro	52
Kim Novak	52
Nebucanita	52
El Ganó	51
La Centella	51
Las Rosas	51
Montpellier	51
Kalisa	51
Moduño	51
Oeste	51
Star Line	51
The're Off	51
Pituquita	50

Premio WINCAWAY. — 1.400 metros. — 6a. serie.— 13a. carrera.

Okhrana	54
Epsom Lady	53
Brillo de Luna	53
Champion	53
Muñeco Negro	53
Contumaz	52
Fine Opal	52
Tamaya	52
Conchelf	52
Intervalo	52
La Cámara	52
Rey Tuerto	52
Track Master	52
Calivorano	51
Wolfranita	51
Antímaco	50
Quijotesco	50
El Camaleón	50
Hammed	50
Sabra	50
Lightkeeper	49
Melocotonina	49
Belga	49
Elisabethville	49
Rastacuero	48

Premio WINDSOR STAR.— 1.400 metros.— 7a serie. — 14a. carrera.

Chalons	54
Mauritana	54
R. Chandía	54
Sátiro	54
Lenoz	53
P. Oriental	53
Mirabel	52
Cándida	52
Iluminada	52
Indomable	52
Lardaco	52
Mister K	52
Pudú	52
Saturdey	52
Institutano	51
Belle Chanson	51
Libertador	51
Sansón	51
Siflex	50
Stout	50
Chere Amie	50
Inapreco	49
Tarará	49
Chapalita	48

Premio WINDY WAY. — 1.400 metros.— 8a. serie.

Casto José	54
Almería	54
Andarín	54
Big Life	54
Mudejar	54
Atalanta	53
Parabellúm	53
Caro Kann	52
Córrete	52
Tarass	52
Fragment	51
Intuición	51
Aloe	51
Palmito	51
Purrehuín	51
Bisonte	50
Cautiva	50
Dominguita	50
London Smog	50

Premio WINKA. — 1.400 metros.— 9a. serie.

Curiosilla	54
Rechulo	54
Hill Boss	53
Ristem	53
Dardanelos	52
Clentarú	51
Morena	51
Sibi	51
Toyopet	51
Atocongo	50
Bonachona	50
Chileno	50
Crazy Girl	49
Fontanet	49
Insolación	49
Mostacera	49
Teodulo	49
Mi Millaray	49
Chipriota	48
Giambattista	48

Premio WINIFREDA. — 1.400 metros. — 10a. serie.— Jinetes aprendices y cuidadores jinetes.

Dolly Pen	54
Quemadero	54
Egida	53
Petisa	52
Evento	51
G. del Carmen	51
Mi Ranita	51
Petitero	51
Pudor	51
Nildita	50
Adiós	49
Pechoño	49
Gazel	48
Pretty Girl	48
Bulgaria	47
Erly	47
Boikaya	46
Don Ernesto	45
Medaille	45
Policasta	45

Premio XIMENITA.— 1.200 metros.— 4a. serie.— Carrera adelantada para el 18 de septiembre de 1965.

Indiado	54
Yacel	54
Reñeco	53
La Portada	53
Amigo Mío	52
Capetato	52
Marfilino	52
Alerto	52
Fausto	52
Nosca	52
Silvestre	52
Noemi	51
Angelola	51
Ballantain	51
El Campero	51
Giansar	51
O. de Aguila	51
Flecha Rota	50
Barrio Nuevo	50
Guerrero	50
Siete Triunfos	50
Babá	49
Lamballe	49
Tibante	49
Pentathlón	48
Corporativo	47

Premio YASMIN. — 1.200 metros.— 11a. carrera.

Renal	55
Burda	54
Despreciado	54
Donada	54
El Cuatrero	54
Ganímedes	54
Magdalena	54
Cumberland	53
Alberto R.	53
Caraqueo	53
Pitingo	53
Celulosa	52
Cartabón	52
Holocausto	52
Tom Fool	52
Tupac Amaru	52
Malhumorada	51
Sardina	51
Imperio	50
Tiranito	50
Dragomirov	50
Mosquetera	49
S. Fuerte	49
Turf Doll	49

Premio YERBA. — 1.200 metros.— 6a. serie.— 12a. carrera.

A. Vespucio	54
Azucarillo	54
Ghiberty	54
Good Tryal	54
Míster Magoo	54
Moduño	54
Rugendas	54
Temerario	54
They're Off	54
Galanteo	53
Amotinada	53
Falco	53
Kina	53
La Porra	53
Okhrana	53
Spartane	52
Arbitraria	52
Brillo de Luna	52
Champion 1	52
La Cañada	52
Muñeco Negro	52
Ava Gardner	51
Intervalo	51
Excelsa	50
Robinson	50

Premio ZAFARI. — 1.200 metros.— 7a. serie.— 13a. carrera.

Capacitada	53
Marco	53
Cuarteada	53
Dorian Grey	53
Murex	53
Tontona	53
Antímaco	52
Ariadne	52
El Panul	52
Lagarterana	52
Diablaza	52
El Camaleón	52
El Rolo	52
Hammed	52
Mitotero	52
Shangay Fu	52
Sun Lord	52
Dagualte	51
Marinka	51
Clío	51
Magistral	51
Mam'stlle	51
Stephanie	51
La Viroca	50
María Clara	50

Premio ZAGALILLA. — 1.200 metros.— 8a. serie.— 14a. carrera.

Balduina	53
Bonacet	53
Natty	53
Simplón	53
Alquintué	52
Callada	52
Fornido	52
Jade	52
Sidarta	52
Carmorán	52
Indomable	52
Orfeo Negro	52
Navideña	52
Tameli	52
Trágica	52
Gran Pinta	51
Amati	51
Azoparda	51
Balarina	51
Curiosidad	51
Enero	51
Engañoso	51
Gran Fe	51
Pausada	51
Rapiñita	51
Barbián	49

Premio ZAMBOMBA. — 1.200 metros. — 9a. serie.

Doctrina	53
Sifler	53
Tiltil	53
Orgulloso	53
Ponchito	53
Sun Ren	53
Turgente	53
Afanosa	52
Atalia	52
Loga	52
Megatón	52
Aplicación	52
Madoc	52
Parlante	52
Monacal	51
Augurio	51
Bizarra	51
Boston Pal	51
Irex	50
Rau	50
Susanella	50
Holandesa	50
Santán	50
Transado	50
Mirthita	49

Premio ZAMBRA — 1.200 metros.— 10a. serie.

Mercedes B.	54
Parabellúm	54
Angelus	53
Caro Kann	53
Secilo	53
Amical	53
Golazo	53
Puerto Octay	53
Tarass	53
Any	52
Fofolle	52
Honey Sweet	52
Blonda	52
Malihue	52
Qué Sabrosa	[illegible]
Tanteo	52
Whist	52
Filemón	51
La Lampina	51
Melodist	51
Alguacil	51
Ancoa	51
Chaquete	51
Dominguita	51
Feliz Año	51

Premio ZAMORA. — 1.200 metos.— 11a. serie.

Achertado	54
Curiosilla	54
Rechulo	54
Vivianita	53
Don Marcos	53
Horóscopo	53
Meseta	53
Monna Vanna	53
Tarsiana	53
Trapisonda	53
Aromático	52
Secuestro	52
Argella	52
Benavides	51
Furika	51
Waltari	51
Ahita	51
Heredero	51
Impulsivo	51
La Solange	51
Morena	51
Murton	51
Raspadura	50
Titanita	50
Insolación	49
Ragunda	49
Winchester	49
Choza	49
Doña Teresa	49
Pamelito	49

Premio ZANAHORIA. — 1.200 metros. — 12a. serie.— Jinetes aprendices y cuidadores jinetes.

Monocle	55
Mofa	54
Petulancia	54
Pretty	54
Chupilca	54
Dolly Pen	54
Giambattista	54
Gruñón	54
Lola Sal	54
Narses	54
Petisa	52
Britannicus	52
Granata	52
Liberada	51
Dorogon	50
Basilicón	50
Desdicha	50
Don Memo	50
Platanera	50
Río Laja	50
Shangay Li	50
Demonio	49
Murray	48
Quita	48
Bulgaria	47
Catalán	47
Doreen	47
Indulto	47
Arista	47
Carmencha	47
Erly	47
B. Durmiente	46
Jubileo	46
Admiral Mar	45
Otala	45

Suspendido: Oporto.

Anulados por falta de autorización: Pudor e Imolesse.

Serie anulada: Educando.

Anulado por falta de antecedentes: Tragual.

NOTA.— Se ruega a los señores preparadores indicar en los retiros y compromisos de montas la fecha y serie donde corren sus ejemplares.

DEBEN VENIR AL PARTIDOR: Caco Huacho, Champion, Big Life, Mister K, Navideña, Torniquete, La Viroca, Nosca, Moscatel, Emu, Niguinco, Quinoco, Le Vavasseur y Zambesa.

JINETES SUSPENDIDOS: C. Jorquera, S. Azócar, J. Maeza, Adolfo González, P. Ulloa, J. Aravena, M. Sánchez, J. Sepúlveda, O. 2.o Castillo, y A. Núñez.

Retiros y compromisos de montas vencen hoy, a las 10.30 en la cancha, y 11 horas, en la Oficina de Estadística.

DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE DE 1965

Audina	54
Barcaza	54
B. Quinta	54
Belesa	54
Bitucha	54
Carmen Rita	54
Corzano	54
Cucaracha	54
Dispersa	54
Guignolette	54
Jacqueline	54
La Ginda	54
La Mona	54
Las Acacias	54
Libreta	54
Mamina	54
Marianes	54
Mummy	54
Prensada	54
Renovadora	54
Salma	54
Salvina	54
Santoña	54
Socia	54
T. Bosattes	54

Premio YANACONA — 1.200 metros. — Condicional.— "C"

Aloviva	54
Alza	54
Congelación	54
Florera	54
La Milonga	54
La Mostaza	54
La Nena	54
Lady Sulime	54
Lady York	54
Magdala	54
Marybert	54
Miss Rocío	54
Morella	54
Nathalie	54
Novamás	54
Nunca	54
Ofendida	54
Oriana	54
Ponderada	54
Promisora	54
Queluxy	54
Rinconada	54
Suntuosa	54
T. Branchettes	54
Varieté	54
Venezolana	54
Veridiana	54

Premio YESCA. — 1.200 metros.— 2a. serie.

Chamaco	61
Cromocic	61
Homérico	60
L. de Arabia	59
Rebotado	59
Art Silk	57
On Benja	56
Río Cuarto	56
Doblete	55
New Lord	55
P. le Bref	55
Vidarey	54
Torniquete	54
Ghima	53
Esponja	52
Bangkok	52
Saturno	52
Tabarín	52
Mena	51
Camorrero	50
Sineus	48
Compleja	48
Razdwa	48
Pegaso	46
Big Winner	45
Windsor Land	45

Premio YARDA. — 1.200 metros.— 3a. serie.

Tunecino	54
Cosmopolitan	54
Don Ciro	54
Gilberto	54
La Más Linda	54
Marchamar	54
Ninarella	53
Surazo	52
Drácula	52
Míster Chuki	52
Tebueña	51
Albanella	51
Bejín	51
Cabiria	51
Cuentapasos	51
Seriedad	51
Aguamiel	50
Vigilante	50
Didí	49
Metal Rojo	49
Reservado	48

CLUB HIPICO

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE DE 1965

Premio NID D'OR.— 2.600 metros.— Handicap.

Rucapequén	59
Niger	55
Fair Maid	54
Siberiak	49
Monte Alegre	46
Tranquilo	46
Quel Fou	45
Borgward	45
Riachita	45
Rosa Morena	45

Premio NAUCIDE. — 1.600 metros.— Handicap.— Primera serie.

Penitente	57
Cachuco	56
Flórica	56
Madame Paquin	56
Mantagua	54
Erebo	53
Rico Milla	51
Polinesia	50
Siberiak	50
Vejestorio	48
Botnia	47
Melón	47
Lord	46
Amainado	45
Mariguán	45

Premio NAKOI.— 1.600 metros.— Handicap.— Tercera serie.

Acreditado	55
Casi Zorro	55
Mon Cheri	55
Caperuzo	54
Fango	54
Smoking	54
Soleil	54
Bernis	53
Palmito	53
Trentón	52
Mi Esperanza	51
Quemajosa	51
Viareggio	51
Paciencia	48
Frisolera	46
Neutral	46
Vancouver	46
Citroneta	45
Chambery	45

Premio NAGAIKA. — 1.700 metros.— Handicap.— 6ª serie.— Carrera anticipada del día diecinueve.

La Lionne	57
Plautt	57
Urania	56
Pepe Azabache	55
Bandoneón	54
Jusito	54
Gran Soñador	53
Rozón	53
Noelle	52
Roseburg	52
Al Pasar	51
El Rasillo	51
Ventisca	51
Doña Soldad	49
Fragment	49
Jupin D	49
La Mocha	49
Meriána	49
Andarín	47

Premio NASR ED DIN.— 1.000 metros.— Handicap.— 4ª serie.

N. Estrellada	56
Don Daniel	55
Melina	55
Revolea	55
Alfa	54
Sineus	54
La Más Linda	53
Pagano	53
Vigilante	53
Chanaz	52
Obscuridad	52
Paradilla	52
Srta. Magallanes	52
Pegaso	51
Trilogy	51
Chúcaro	50
Aguamiel	49
Mister Loren	49
Pispitrello	49
Diableta	48
Talito	48
Vorobey	47

Premio NEHRU.— 1.000 meros.— Handicap. — 5ª serie "A".

Don Quijote	56
Indiado	56
Resistencia	55
Cobre	54
Grand Prince	54
Malva Rosa	54
Vista Real	54
Belladora	53
Cascadero	53
Vanity	53
Vichiculén	53
Próspero	51
Nosca	50
Teobroma	50
Coralina	49
Helia	49
Alunada	47
Aquilonia	47
Detita	47
Lamballe	47
Rapa	47
Stamina	47

Premio NOCTURNO. — 1.000 metros.— Handicap.— 5ª serie "B".

Giansar	56
Tigris	55
Danta	54
Gouda	54
Ezenasa	53
Yasa	53
Gary	52
Loco Mundo	52
Los Batros	52
Mam'selle	52
Parco	52
Rapiñita	52
Sabatina	52
Wedding	52
Borinquén	52
Dupont	51
Miss Rosarito	51
Negelia	51
Cantahor	50
Teatina	49
Termar	49
Bismuto	48
Caraqueo	48
Rugendas	47
Azul Celeste	46

Premio NUMERAL. — 1.000 metros.— Handicap.— 6ª serie.

Dollar Oro	57
Misiva	57
Niña Mora	56
Pasadero	56
Azucarillo	55
Temerario	55
Baviera	54
Esmerada	54
Don Cristián	52
Big Crisalys	51
Malva	51
Gorrioncillo	50
Gran Clarín	50
Institutano	50
Coneja	49
El Rolo	49
Epumalal	49
Negrito	49
Viento Negro	49
Beldad	48
Gran Pelea	48
Mono Fox	45

Premio NIEVE BLANCA. — 1.000 metros.— Handicap.— 7ª serie.

Tanaka	57
La Porra	56
Sarao	55
Muci	54
Tesoro	53
Virtuosa	53
Afanosa	52
La Tenace	52
Longista	52
Navideña	52
Tahitiana	51
Benavides	50
Caramanga	50
London Smog	47
Don Memo	46
Platanera	46
Indulto	45
Ivanoska	45
Jubileo	45
María Javiera	45

Premio NASR ED DIN — 1.000 metros.— Handicap.— Fuera de Cond. Procela, Mirador, Liana (perdedora).

Suspendidos: El Parásito, Peluca, Satsuma, Sans Atout.

CARRERAS CONDICIONALES.

Premio CLUB HIPICO DE SANTIAGO.— 1.800 metros.— Clásico.

Nipón	61
Silvinho	61
Tatao	61
Ultimo Gaucho	61
Pillanlelbún	59
Yumbel	54

Premio NORTON. — 1.800 metros.

Fango	52
Forest Prince	52
Quilmen	52
Soleil	52
Trenzado	51
Algarrobito	50
Parnell	50
Relajante	50
Retumbante	50
Siete Cartas	49
Acida	45

Premio NIPIGON. — 1.200 metros.— Serie A

Annette	53
Caperucita	53
Capillana	53
Chicalena	53
Dagorba	53
En Vista	53
Estrella Real	53
Fresca	53
Gaucha	53
Golden Gate	53
Jacqueline	53
Kalingoa	53
La Doro	53
La Herradura	53
Lipita	53
Mademoiselle Tachou	53
Miss Lucy	53
Monabu	53
Monegasca	53
Pajarona	53
Pierina	53
Qué Princesa	53
Remadora	53
Respuesta	53
Safia	53
Santofa	53
Sencillita	53
Serranía	53
Tahiti	53
Transmisión	53
Unión	53
Zalagarda	53

Premio NEGRINA. — 1.200 metros.— Serie B

Anarchias	53
Araqueda	53
Asturias	53
Aylin	53
Batista	53
Black Night	53
Brisca	53
Canarita	53
Carta Mala	53
Francisca	53
Gana Fácil	53
Guapeza	53
India	53
Justice	53
La Joaquina	53
La Tía	53
Lady Loretta	53
Lady Sally	53
Mae West	53
María Angélica	53
Mea Culpa	53
Miss Lya	53
Miss Romana	53
Naranjada	53
No Sé Quién	53
Parfaite	53
Patate	53
Pavia	53
Primorosa	53
Suerte	53
Valeria del Pilar	53
Velocidad	53

PREMIO NAUCIDE.— 1.600 metros.— Handicap.— Serie anulada: Fragment, Imposible, Don Tavi, El Escudo, Lama, Panguecillo, Puntal, Canteras, Urania, Recanto Vim Rose, Alfaro, Altunes, Doña Soledad, Borgward, Retumbante, Cobra Gris, Invierno, Jupin D.

JINETES SUSPENDIDOS: Sergio Azócar, José Baeza, Orlando Castillo, Adolfo González, Carlos Jorquera, Juan Miranda, Aurelio Núñez, Rigoberto Romero, Jorge Salinas, Pedro Ulloa.

Los retiros y compromisos de montas para todas las carreras se recibirán hoy martes, hasta las 10 horas, en la cancha y hasta las 10.30 horas en la Oficina de Estadística.

DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE DE 1965

Premio "REP. DE MEXICO".— 1.000 metros. — Handicap.— Clásico.

Mambrino	59
Ganancioso	57
Hatari	57
Salazar	57
Argos	55
Fructífera	53
Balconera	50
Milord	50
Raboliot	50
Watusy	50
Concumén	49
Sharif	49
Barniz	47
Murmurio	46

Premio "ORTELLO". — 1.700 metros.— Handicap.— 4ª serie.

Trentón	55
Calendar	54
Maquignón	54
Viareggio	54
Carabina	53
Chavalillo	53
Más Ratito	53
Quel Fou	53
Mauloso	52
Almenara	51
Adalid	50
Serpen's Love	50
Espadón	49
Frisolera	49
Invierno	49
Vancouver	49
Monokini	48
Don Tavi	43

Premio "OCCIDENTAL". 1.700 metros.— Handicap.— 5ª serie.

Betty	57
Alcalá	56
Versada	55
Alfaro	54
Grand Prince	54
Retumbante	54
Sun Vido	54
Canteras	53
Imposible	52
Recanto	51
Rediablo	51
El Escudo	50
Cobra Gris	49
Lama	49
Panguecillo	49
Polémica	48
Riel	48
Star Line	48
Dindina	47
Vim Rose	47
Rajah	46

Premio "OSCAR". — 1.300 metros.— Handicap.— 2ª serie.

Lindofuerte	53
Sharif	53
Erebo	54
Guaruya	54
Afectuoso	53
Chimbo	53
Cantidad	52
Cromocic	52
Banfield	51
Doara	51
Polinesia	51
Vejestorio	49
Melón	48
Amainado	45
Torniquete	45

Premio "O'KALAMAZOO".— 1.300 metros. — Handicap.— 3a. serie

Apolista	53
Cachativa	54
Cap. Polito	54
Jurada	54
Procela	53
Boreas	51
Río Cuarto	51
Ansiado	50
Carabina	49
Hill Peter	49
Pelayo	49
Paciencia	48
Almenara	47
N. Estrellada	47
Chanaz	45

Premio "ORETLLO". — Fuera de cond.: Lord, Casi Zorro, Soleil, Mon Cheri, Smoking, Acreditado.

Suspendido: Algarrobito.

Premio "ONZO". — 1.300 metros.— Handicap.— 4ª serie.

Fontenoy	55
Candelita	54
Cipayo	54
Mozambique	54
Neutral	54
Partitura	54
Pegaso	54
Altunes	53
Carnavalada	53
Chúcaro	53
Invierno	53
Caco Huacho	52
Chiconel	52
Nastacia	52
Pispitrello	52
Alcalá	51
Diableta	51
Drácula	51
Kearney	51
Cobre	50
Diálogo	50
Grand Prince	50
Stanford	50
Tom Fool	50
Vorobey	50

Premio "OREA". — 1.300 metros.— Handicap.— 5ª serie.

Resistencia	57
Belladora	55
Terad	55
Vanity	55
Canteras	54
Chatonada	53
Lister	53
Somebody	53
Cartazo	51
Dyna	51
Helia	51
Tolondrón	51
Cobra Gris	50
Kim Novak	50
Lama	50
Aquilonia	49
Better Not	49
Detita	49
Esfera	49
Riel	49
Mataral	48
Naushell	48
Venturera	48
Puntal	47

Premio "OMER EMETH".— 1.300 metros— Handicap.— 6ª serie.— Jinetes aprendices y cuidadores jinetes.

Rastrojo	57
Espuela	55
La Cámara	55
Naparis	55
Camilo	54
Cortador	54
El Burgalés	54
Plauto	54
Playa Chica	54
Bombera	53
Sunakuny	53
Teatina	53
Termar	53
Barmaid	52
Doña Panchita	52
Marinka	52
Apicra	51
Baviera	51
Chan Chan	50
Pluto	50
Bye Bye	49
Distracción	49
Sansón	48
Institutano	47
Pandax	46
Ad. Crown	45
Charada	45
Meriana	45
Mister K	45
Placentera	45

CARRERAS CONDICIONALES

Premio PALAIS ROYAL.— 1.200 metros, — Carrera Especial.

Bonaparte	53
Boze	5.
Forest Prince	53
Quilmen	53
Acrílico	50
Cascadero	50
Chiconel	50
Good Fellow	50
Huachipato	50
Indiado	50
Landing	50
Palmetazo	50
Rey del Nilo	50
Somebody	50
Tom Fool	50

Premio OROPEL. — 1.200 metros.

Archías	57
Bismuto	57
Capitano	57
El Rolo	57
Gorrioncillo	57
Llancanao	57
Naparis	57
Oporto	57
Rabuco	57
Temerario	57
Ematina	54
Esmerado	54
Malva	54
Navideña	54
Placentera	54
Teatina	54
Borgward	52
Britannicus, ex Gambito	52
Cardinal	52
Colegual	52
Deleite	52
Erly	52
Horóscopo	52
Lumaco	52
Negus	52
Símbolo	52
Egida	49
Graneta	49
Jaivona	49
Lanchera	49
Luana	49
Melodist	49
Traumerei	49

Premio ORIBERO. — 1.100 metros.— Serie A.

Agrilus	55
Alonso	55
Allentown	55
Aport	55
Artificioso	55
Beltiddin	55
Big Row	55
Broiler	55
Capodichino	55
Chabel	55
Chicharrón	55
Fantasio	55
Fortuito	55
Fortunio	55
Gran Bacán	55
Mangú	55
Merilupo	55
Moderato	55
Negro el 8	55
Nocaut	55
Ñancul	55
Píndaro	55
Pomposo	55
Shimaneku	55
Sócrates	55
Sorprendido	55
Trago de Vino	55
Tucán	55
Vencedor	55
Veril	55

Premio ORIENTE. — 1.100 metros.— Serie B.

Barón	55
Blagueur	55
Busco	55
Caravaggio	55
Constructor	55
Dean	55
Del Uno	55
Embauco	55
Empeño	55
Gherenuk	55
Gran Palace	55
Gustador	55
Humanista	55
Mazarino	55
Melton	55
Moscatel	55
Perigord	55
Perugino	55
Pitón	55
P. Verde	55
Posero	55
Potentado	55
Progresista	55
Quemí	55
Reading	55
Remembrancer	55
Salteo	55
Skybolt	55
Tratado	55
Troyano	55

Premio PALOMITO.— 4.200 metros.— Vallas.— Clásico.

Allegretto	71
Faisán	71
Lucanor	71
Never	71
Oreado	71
Para Todos	71
Qué Valor	71
Copper Prince	67

Argentinos estudian en USA las técnicas contra el doping

Un médico veterinario y un químico analizan nuevos métodos electrónicos

NUEVA YORK, 13 (ANSA).—Esta semana comenzarán su jira a través de varios laboratorios dedicados a la investigación y control del doping en los Estados Unidos, dos técnicos argentinos enviados por el Jockey Club de Buenos Aires.

Se trata del químico doctor Juan Carlos Stefanini y del veterinario Eduardo Varela. Serán interiorizados acerca de los procedimientos utilizados actualmente en los hipódromos norteamericanos y, acaso, resuelvan adoptar los nuevos equipos electrónicos de investigación, para ser utilizados en los hipódromos argentinos de Palermo y San Isidro.

MUY BUENO LO DE PILLANLELBUN

Bajo la dirección de Héctor Pilar, hizo un registro de 1 minuto 41 segundos 2|5

Una marca de mucho valor anotó en la jornada matinal de trabajo el ejemplar PILLANLELBUN, bajo la dirección de Héctor Pilar.

Para 1.600 metros anotó un registro de 1 minuto 41 segundos 2/5. En forma exclusiva LA NACION puede ofrecer a sus lectores los tiempos que le controláramos en forma parcial al hijo de Souepi: para los primeros 800 metros hizo una marca de 48 segundos. Para los últimos 1.000 metros registró 1 minuto 3/5; para los 1.400 metros anotó 1 minuto 27 segundos completando la milla en 1 minuto 41 segundos 2/5.

Los últimos 800 metros los recorrió en 53 segundos. Los últimos 600 metros, en 40 segundos 4/5 y los últimos 200 metros en 13 segundos 4/5.

Otros cotejos controlados en la arena del Club Hípico fueron:

700 Metros:

BANDONEON, Rigoberto Romero, en 45.

MELON, Enrique Araya, en 43 2|5.

SILVINHO, Juan Toro, en 44 2|5.

MERIANA, Luis Toro, en 44 3|5.

800 Metros:

SACRAMENTO, Carlos Pezoa, en 50 3|5.

REVOLEA, Enrique Contreras, en 52.

BARRY MORTON, Juan Duarte, en 50 2|5.

GANA FACIL, Luis Toro, y CARIÑOSO, Carlos Astorga, en 52; iguales.

MELINA, Juan Aliaga, en 50 2|5.

CAPERUZO, Rogelio Parodi, en 51.

NEUTRAL, Ricardo Jaque, en 52.

QUETRAHUE, Enrique Contreras, en 51.

EL BURGALES, Marcelo Ramírez, en 52.

1.000 Metros:

MAMBRINO, Luis Godoy, en 1.05.

FANTASIO, Luis A. Paredes, y VERIL, Rogelio Parodi, en 1.06; iguales.

DAFNE, Juan Martínez, en 1.04.

HELIA, Juan Toro, en 1.07.

ALONSO, Fernando Venegas y SALTEO, Rigoberto Romero, en 1.07; iguales.

MERILUPO, José Sepúlveda, en 1.06 3|5.

MEDIA TARDE, Juan Aliaga, en 1.06.

DEL UNO, Juan Martínez, en 1.05.

CARTAZO, Carlos Astorga, en 1.05.

CORALINA, Ernesto Guajardo, en 1.06.

PARADILLA, Ricardo Jaque, y MOTINERO, Juan Duarte, en 1.05; iguales.

GUARUYA, Luis Godoy, en 1.06 2|5.

SUMAKUNY, Galvarino Jorquera, en 1.06.

CAPODICHINO, Héctor Pilar, en 1.03 3|5.

SOCRATES, Héctor Pilar, en 1.05 2|5.

REMADORA, Juan Torres, en 1.05 2|5.

MALVA, Ernesto Guajardo, en 1.04 3|5.

ESMERADA, Enrique Araya, en 1.06 2|5.

RUCAPEQUEN, Mario Yáñez, en 1.04 3|5.

TITANA, Carlos Astorga, en 1.07.

RASTROJO, Marcelo Ramírez, en 1.05.

ANSIADO, Luis Toro, en 1.07.

LA PORFIADA, Carlos Astorga, en 1.05 2|5.

1.200 Metros:

PANCHO BRAVO, Juan Martínez, en 1.19 3|5.

SENCILLITA, Juan Toro, y SUERTE, Rigoberto Romero, en 1.21; ganó Sencillita por 2 cuerpos.

LANDING, Carlos Pezoa, en 1.18.

PISPITRELLO, Luis Godoy, en 1.16.

EREBO, Rigoberto Romero, en 1.19 3|5.

LLANCU, Juan Martínez, en 1.20.

CAMILO, Carlos Pezoa, en 1.20 3|5.

LLANCANAO, Eduardo Suárez, en 1.22.

ALTUNES, Enrique Contreras, y LISTER, Rogelio Parodi, en 1.20; iguales.

FAIMITO, Juan Torres, en 1.18 3/5.

BONAPARTE, Carlos Ocampo, en 1.19.

VIAREGGIO, Rogelio Parodi, en 1.21.

CHAN CHAN, Marcelo Ramírez, en 1.19.

BARMAID, Ernesto Guajardo, en 1.21.

REY DEL NILO, Juan Martínez, y LUSITANO, Carlos Astorga, en 1.18; iguales.

VIVARACHO, Eduardo Suárez, en 1.21.

PANGUECILLO, Carlos Sepúlveda, en 1.21 3/5.

1.200 Metros:

ALCALA, Carlos Pezoa, en 1.32.

INCENDIO, Juan Torres, en 1.32 3/5.

ACREDITADO, **Fernando** Venegas, en 1.37 3/5.

PUNTAL, Galvarino Jorquera, en 1.34.

MACARINCHO, José Escobar, en 1.32.

POLINESIA, Juan Duarte, en 1.33.

MANTAGUA, Carlos Pezoa, en 1.29 3/5.

AARON, Ernesto Guajardo, y MONREY, Rigoberto Romero, en 1.32 2/5; iguales.

SOLEIL, Juan Duarte, en 1.32.

1.600 Metros:

TRENZADO, Juan Martínez, en 1.48.

GALVARINO, Patricio Montoya, en 1.46.

1.800 Metros:

ALGARROBITO, Carlos Astorga, y MONOKINI, Héctor Salas, en 1.58 3/5; ganó Algarrobito, por 3 cuerpos.

YUMBEL SE MOVIO A LA "MANO" DEL CLUB HIPICO: BIEN

Cubrió 1.474 metros en el tiempo de 1 minuto 34 segundos 2|5 en la pista N.o 3 del Hipódromo Chile

El campeón Yumbel aprontó en la arena del Hipódromo Chile, por la pista N.o 3 y a la "mano" del Club Hípico.

Todos quedaron contentos con el ejercicio de 1 minuto 34 segundos 2|5 para 1.474 metros.

Para el kilometero, el pupilo de Cáceres anotó 1 minuto 3 segundos, rematando los últimos 200 metros en 12 segundos 1|5.

Después del cotejo, Fernando Toro, su látigo, expresó:

"Cuando lo hice correr me respondió. Está bien Yumbel y creo que haremos un buen papel..."

TEMPLARIO: BUENA MARCA Y AL GALOPE

Ganó a Indiano por cuatro cuerpos, anotando 1 minuto 14 segundos 3|5 para 1.200 metros

HIPODROMO CHILE
PISTA DE CARRERA

800 METROS:

MASINA, J. Salinas, en 50 2|5.

BONACHONA, L. Caroca, en 51.

JAMES BOND, G. Farfán y LAWRENCE DE ARABIA, E. Guzmán, en 50 2|5; iguales.

1.000 METROS:

ZOQUETE, F. Toro, en 1.04.

GRAN PINTA, N. González, en 1.03 4|5.

NORTE VERDE, E. Guzmán, y VITAL, J. Amestelly, en 1.04; iguales.

LAGARTA, F. Toro, en 1.03.

GOOD TRYAL, A. González, en 1.03 3|5.

RELAMPAGO, E. Soto, y CACHIVACHE, J. Amestelly, en 1.02 2|5; fácil Cachivache.

DOBLETE, L. Caroca, en 1.03 2|5.

GUASITA, J. Salinas, en 1.03.

BATUCA, . Toro, en 1.04.

ERRATA, J. Pacheco, en 1.03 4|5.

BARIBAL, F. Toro, y APPLE CIDER, J. Barrios, en 1.02 4|5; iguales.

MIRASIERRA, G. Meneses, y MALTRATO, J. Amestelly, en 1.03 2|5; iguales.

1.200 METROS:

CUNCUMEN, H. Pilar, en 1.15.

TEMPLARIO, H. Pilar e INDIANO, J. Amestelly, en 1.14 3|5; ganó Templario, por cuatro cuerpos.

BERNIS, J. Latorre, en 1.15 3|5.

1.400 METROS:

VIGILANTE, J. Amestelly, en 1.27.

FAKIR, F. Toro y COCHRANE, J. Amestelly, en 1.29 2|5; iguales.

STAR LINE, E. Soto y CARAVAN, A. González, en 1.30; ganó Star Line, por varios cuerpos.

POLEMICA, R. Madariaga, en 1.31.

SUSPENDEN A JOSE ALVES

SAN PABLO, 13 (ANSA).—Las autoridades del Hipódromo de Cidade-Jardim aplicaron una suspensión de 30 días al famoso jockey José Alves por las graves faltas cometidas conduciendo a Jumdiai en el Clásico Independencia. Jundiai fue distanciado en esa prueba, en favor de Delos, a raíz de los serios perjuicios que le ocasionó Alves, en forma intencional como se observó en el film de la carrera.

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

MODAS

DELANTALES "LALA"

Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.

Sección de Medida

Alameda 566
Fono 35389

DELANTALES

PARA TODOS LOS COLEGIOS DEL PAIS

Julin Serra
EL REY DE LOS DELANTALES
SAN ANTONIO 559
DIAG. CERVANTES 684

Sala "NYLON"

— Ahumada 43 —
ropa interior, ajuares para novias, tejidos de lana de las mejores marcas, faldas, blusas, medias. Surtido completo en

TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DAMAS

LIBROS

TEXTOS ESCOLARES Y
Siempre novedades Chilenas y extranjeras en
LIBRERIA CULTURA
HUERFANOS 1179
Entre Morandé y Bandera

AUTOMOVILISMO

APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control; arreglar pannes motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo.

INSTITUTO "SAN MIGUEL"

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75.
San Nicolás 1209, Parad. 11, Gran Avda.

VARIOS

CLINICA BOSTON
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

PARKER y KODAK
BASES ONIX PARA ESCRITORIO
— EX AHUMADA 200 —
Revelados blanco, negro y color — Servicio Parker.
AHORA ATIENDE EN AHUMADA 254 (Local 19)
Fono 80058 — SAN ISIDRO 6, esquina de Alameda
B. O'Higgins - Fono 380174.
JORGE GARCES Y CIA.
— Precios Rebajados por Inauguración —

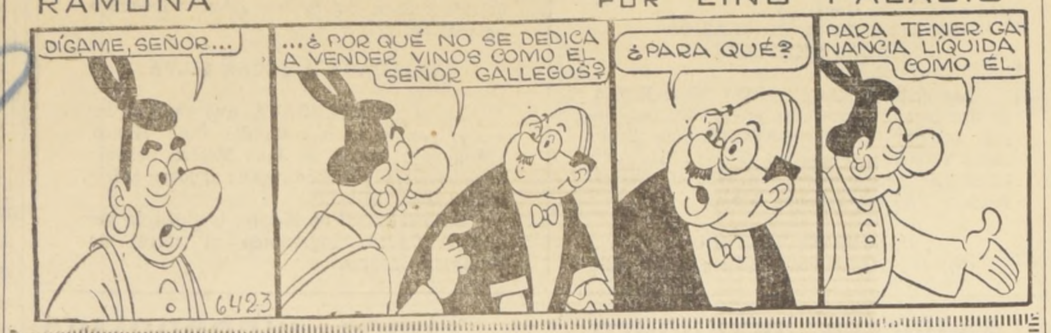
FOTO-FUTBOL
EL MAS SENSACIONAL DE LOS CONCURSOS DE LA NACION
GRANDES PREMIOS

¡CUIDADO!

MAS VALE PREVENIR QUE APAGAR: SEÑOR TRANSEUNTE Si Ud. observa un desprendimiento de humo, no titubee en dar de inmediato aviso al Cuerpo de Bomberos, TELEFONO 61171. La suposición de que ya alguien dio alarma, es la causa, por lo general, del atraso de la llegada de las bombas al sitio amagado.

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO
DEPTO. DE TECNICA Y PREVENCION

RAMONA — POR LINO PALACIO


DÍGAME, SEÑOR...
...¿POR QUÉ NO SE DEDICA A VENDER VINOS COMO EL SEÑOR GALLEGOS?
¿PARA QUÉ?
PARA TENER GANANCIA LIQUIDA COMO ÉL
6423

SU ALMANAQUE COMERCIAL

FERRETERIAS

"VEGA NORIEGA"
Importadores:
Propietarios, ferrajería deva.
PUENTE 701.
Estacionamiento gratis en Rosas 948.

"LA SAN PABLO"
Latex, temples, pinturas.
San Pablo esquina Esperanza.

RELOJERIAS Y JOYERIAS

"VICTORIA"
OSCAR HODGES MOORE
Seriedad — Rapidez — Garantía.
Diez de Julio 705 — 383306.
A. GC. 13|12

FARMACIAS

"ALHAMBRA"
Prestigiada desde 1921.
Enrique Vivanco Edding,
Químico—Farmacéutico.
Lira - Diez de Julio — Fono 34936.
A. GC. 13|12

LENCERIA Y PAQUETERIA

DEPOSITO FCA. NACRUR
Precios de Fábrica.
Puente 613 — Fono 64595.

SASTRERIAS

LAS OVEJITAS NEGRAS
Selección de casimires y confecciones. Créditos.
BANDERA 637.

ALEJANDRO ZUÑIGA
Hechuras y confecciones finas listas para vestir. Artículos finos para caballeros. Créditos.
SAN PABLO 1769.

"S O T V A L L"
Hechuras de primera.
Atención de su dueño.
Selecto surtido en casimires.
Surtido en pantalones, camisas y corbatas. Transformaciones en general.
Diez de Julio 464 — Fono 397499.
A. GC. 29|12 (65)

"FABRICA DE ALUMINIO"

"L A I D E A L"
Ventas detalle.
Reparaciones.
Diez de Julio 574 — 397652.
A. GC. 13|12

BAZAR CAMISERIAS

CAMISAS "MONTREAL"
Fábrica, venta exclusivamente al detalle:
Bandera 851 —::— Fono 66212.

DEPORTES

"MISAEL ESCUTI"
Al servicio de los deportistas.
BANDERA 767. Fono 81715.

TIENDAS

EL POPULAR
Tienda y zapatería
SAN PABLO 3073.

LA CASA BLANCA
NOVIAS: Especialidad en trajes de novias, tocados, bouquets, azahares, partes de matrimonios
Extenso surtido en tarjetas para bautizos y ajuares para guagüitas. Gran stock en artículos de primera comunión, al detalle y por mayor.
Depósito de medias. En sus dos amplios locales.
PUENTE 742 y 764.

"S O T V A L L"
Ropa interior damas, caballeros.
Medias, calcetines.
Beattles, pintoras,
Faldas, blusas.
Perfumería.
DIEZ DE JULIO 464
A. GC. 29|12 (65)

MALETERIA

EL VIAJANTE
La madre de todas las maleterías.
PUENTE 741.

TEJIDOS

FABRICA DE TEJIDOS MONICA
Batas, chalecos, poleras en hilos y lanas. Finas terminaciones. Por mayor y menor.
BANDERA 865, (Relojería Cornejo)

ZAPATERIAS

CARAFI
¿Quiere usted crecer? Compre calzado elevador, lo hará 5 centímetros más alto. Exclusivo.
PUENTE 500.

CARAFI
El mejor surtido para damas, caballeros y niños.
PUENTE 500.

LUCERNA
Calzado fino: Damas, caballeros y niños.
PUENTE 628.

EL NUEVO MUNDO
Para niños más surtido.
SANTO DOMINGO 959.

CALZADOS VERONA
Vende barato, muy barato, con descuento.
SAN DIEGO 390 — FONO 65695.

¿QUIERE USTED ECONOMIZAR?
en Almacenes el Pilar debe comprar
SAN PABLO 3039.

Avisos Económicos

58) Joyerías y relojerías

SEÑORAS, SEÑORITAS SU JOYERO DE confianza le ofrece: hechuras de joyas finas, transformaciones y composturas, puntualidad en la entrega. Jorge Irribarra Felipe, Merced 753, local 102.
C-18|58

"TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA". Especialidad en composturas finas de todas clases de relojes, cronómetros, cronógrafos, Weitzmister, fabricación y transformaciones de joyas. Alameda 2879, local 122.
C. 22|58.

"JOYERIA" LUIS PARRAGUEZ. Especialidad en pulseras, transformaciones y hechuras finas. San Antonio 446, 3er. piso, Of. 3.
C. 7|58.

"BELLO HORIZONTE", 21 DE MAyo 617, local 6, entrepiso, teléfono 380301, se tallan piedras preciosas y semipreciosas, agua marina, topacios, etc. Agatas lapizsuli ¡y no olvide para su suerte ágatas!
C 19|11|36|58

RELOJERIA SAN DIEGO 351.
C 12–X–65|58

¡¡CLUBES ! PARA 18, PREMIOS para rifas y deportes, bonitos regalos. 351 San Diego 351.
C 12–X–65|58

JOYERIA. SAN DIEGO 351.
C 12–X–65|58

SEÑORAS, SEÑORITAS, PARA 18 bonitos prendedores, aros, collares, etc. Relojería de confianza. San Diego 351.
C 12–X–65|58

CAJA DE CREDITO POPULAR
OFICINA MATRIZ — SAN PABLO 1130
MAÑANA, DE 9 HORAS ADELANTE

Gran remate de objetos varios

PRESTAMOS CONCEDIDOS EN ENERO DE 1965 CON VENCIMIENTO EN JULIO DE 1965

Numeración Pólizas:	Inicial	—	Terminal
OBJETOS VARIOS	478.147	al	482.528

EXHIBICION: HOY, DE 8.30 A 13.30 HRS.

HAY: Cortes de casimires, ternos nuevos y usados; cortes de seda, lana y algodón; zapatos de hombre, pantalones, vestones, sobretodos, camisas, manteles, sábanas, colchas, ropa interior, etc.

PAGO AL CONTADO

NOTAS: Las renovaciones se admiten hasta un día antes de la exhibición. Las especies serán entregadas después de terminada la subasta.

CORPORACION DE LA VIVIENDA

A LOS ASIGNATARIOS DE POBLACIONES CORVI

El 1.o de septiembre, en conformidad a las resoluciones anunciadas por la CORVI, se iniciaron las demandas judiciales contra los deudores morosos de préstamos hipotecarios de convenios y de otro origen, hasta la cancelación total de las deudas o el remate de los inmuebles.

Respecto a los asignatarios morosos de poblaciones CORVI, que a través de sus Juntas de Vecinos solicitaron oportunamente prórrogas justificadas, se les ha concedido un nuevo plazo de 90 días, a contar del 1.o de septiembre para ponerse al día en sus pagos.

EL VICEPRESIDENTE
EJECUTIVO

SNS
SERVICIO NACIONAL DE SALUD - CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

Propuesta Pública Nº I 14/65

DE IMPORTACION

ESTREPTOMICINA BASE EN FORMA DE SULFATO, A GRANEL

Para el día 15 de octubre de 1965, a las 16 horas.

Bases y antecedentes, solicitarlos en Avda. Matta 644 (entrepiso). Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábado, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

SE COMUNICA A LOS IMPONENTES QUE, DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES LEGALES, LA

Caja atenderá el viernes 17 del actual, solamente en la mañana, de 9 a 12 hrs.

VICEPRESIDENTE
EJECUTIVO

MUNICIPALIDAD DE RENCA

En sesión de esta I. Municipalidad, de 8 de julio de 1965, se acordó modificar el plano de la Población Juan Antonio Ríos, sector 2 C, para formar en el terreno destinado a Parque comprendido entre la prolongación de la calle El Molino, la Avenida Salomón Sack, la calle Soberanía y la calle Enrique Soro, un Centro Cívico Comunitario.

Los antecedentes de esta modificación se encuentran en la Dirección de Obras de esta I. Municipalidad.

INES RIVAS DE SARNO
Secretaria Municipal

DEPORTES

OFRECE PARA SU WEEK-END MALETAS, VALIJAS, PORTADOCUMENTOS BOLSOS DE VIAJE A PRECIOS DE FABRICANTE.
FABRICA DE MALETAS "MUNDIAL" 21 DE MAYO 5..
ARTICULOS DEPORTIVOS CINTURONES, GUANTES, BILLETERAS etc.
TODAVIA MANTENEMOS PRECIOS ANTIGUOS

Radio-Televisión

RADIO SABA
Mod. BREIBURG. Stéreo
F.M. CONTROL REMOTO.
REFRIGERADORES PHILCO
ESTUFAS A PARAFINA Y GAS LICUADO
14 CUOTAS SIN PIE
casa T. IVANOVIC
Sn. ANTONIO 282

LINEA COMPLETA DE ARTEFACTOS PARA EL HO
RADIOS
TOCADISCOS
ESTUFAS Y
COCINAS A GAS
LICUADO
MAQUINAS DE COSER
REFRIGERADORES
FACILIDADES DE P
SABADO 18 SEPTIE
ALAMEDA 29..
ORDINA
LADO T. ALAMEDA

Casa de RADIOS
ROMELIO RUBIO CASTRO
RADIOS
TOCADISCOS
ARTEFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL
TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS
SAN DIEGO 291
TELEFONO 85656

RADIO SAB
Mod. BREIBURG Stére
F.M. CONTROL REMOTO
RADIOS
REFRIGERADORES
ENCERADORAS
14 CUOTAS SIN PIE
casa IVANOVIC
Sn. ANTONIO

Art. para el Hogar

GANE $ 40.000 DIARIAMENTE

GRANDIOSO EXITO. Actividad muy segura que permite a damas, caballeros y jóvenes, ganar de inmediato cuarenta mil pesos diarios, revendiendo a dueñas de casa, hogares y público, nuestros populares artículos textiles, de fácil venta y enorme demanda. Cientos de personas están triunfando y ganando mucho dinero; aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Visítenos hoy mismo. Capital necesario Eº 20 a Eº 150. Recorte y guarde este aviso. Atención a comerciantes y particulares. Precios regalados, sin alzas, artículos de punto de calidad popular, calcetines y so

Fca. Textil - San Pablo Nº 2

CASA DE LA OLLA A PRESION

REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA.

TENDERINI 77
Fono 392494 (No tiene Sucursal)

Recuerde: Su olla en buen estado le ahorra tiempo y dinero.

Hilandería CHUAQUI
OPORTUNIDAD DE HOY
CUADROS DE LANA
Eº 25 KILO
EN SUS 3 DIRECCIONES
★ LOS TRES ANTONIOS 77, ÑUÑOA
★ SAN ALFONSO 73
★ SAN ANTONIO 726, LOCALES 5-7

DISCO
CELEBRE EL 1
A PRECIOS POPULARES
ORDINA
ALAMEDA 29..

CONSTRUCCION

FIERRO
C.A.P. e IMPORTADO
PERFILES CAÑERIAS Y PLANCHAS
FERROGLOBO LTDA.
SANTA ROSA 2265 - FONO 52792

BANDERA
ALGODON MERCERIZADO
60x 90 — Eº 3.
80x120 —
100x150 —
120x180 —
GRAN SURTIDO EN LANILLA REFORZADA
La Casa Ideal de los Novios
SAN DIEGO 10

DIJO VICE DE LA CORVI:

El problema habitacional de Talca ha sido encarado en forma decidida

Centro Comunitario se construirá en las obras de ampliación de la Población "Carlos Spano". Caja de Carabineros edificará 100 casas más

ALCA.— "He podido com- ...r que los trabajos de am- ...ón de la Población "Car- Spano" se están cumpliendo dentro de las normas im- ...das por CORVI. No puedo ... mayores declaraciones ... vez que nuestros planes sujetos a planificaciones ...dades y en pleno fun- ...miento. Puedo decir, sí, el problema habitacional Talca, como de todo Chile, ...do encarado en forma de- ... por el Gobierno".

Así lo declaró a este corresponsal, Héctor Valdés Phillips, Vicepresidente de la CORVI, en rápida visita a nuestra ciudad, invitado por el diputado Gustavo Ramírez.

El Vicepresidente de CORVI agregó que en la nueva población "Carlos Spano" se construirá un Centro Comunitario y de Desarrollo Parvulario, para los habitantes de ese sector. En dicho centro funcionarán Departamentos para Centros de Madres, Recreación, para los niños, Salas de Lavandería, Cocinas para la Educación Doméstica, Salas de Conferencias para Obreros, etc, etc.

Por otro lado, Héctor Valdés Phillips informó que pronto se iniciará en Talca la "Operación Sitio" para erradicar en forma definitiva a todos los pobladores marginales. Para ello ya se formó una Comisión que agilizará la solución. Finalmente Valdés Phillips, destacó la labor que está cumpliendo el jóven delegado, Javier del Río de la Torre.

(Cronán)

100 CASAS CONSTRUIRA CAJA DE CARABINEROS

TALCA.— La Caja de Previsión de Carabineros construirá 100 casas en tres y media hectáreas situadas cerca del Cementerio de nuestra ciudad, según lo informó a LA NACION, el Fiscal de esa Caja, Joaquín Garrido Zamorano, quien visitó nuestra ciudad en reemplazo del Vicepresidente Jorge Zúñiga Carvacho. El Fiscal Garrido Zamorano visitó los terrenos junto con el arquitecto Carlos Rizzardini. Agregó que la Caja de Carabineros cuenta con 60 mil imponentes activos y pasivos, y que gran parte de los fondos se están destinando a la construcción de casas. (Jorge Veloso, Corresponsal).

RMACIAS DE TURNO RA HOY Y MAÑANA EN VALPARAISO

HOY.— MEYER: En calle Cochrane Nº 285.
AMERICA: En calle Independencia Nº 1702.
MUNICH: En calle Victoria Nº 2811.
MAÑANA.— SERRANO: calle Serrano Nº 440.
EL SOL: En calle Independencia Nº 1896.
BAYER: En calle Avenida Argentina Nº 7999.
EN VIÑA DEL MAR
HOY.— INGLESA: En Valparaíso Nº 560.
RECREO: En calle Portales esquina Prat Recreo.
MAÑANA.— VILCHES: calle Valparaíso Nº 1192.
EL INDIO: En calle Agua ... Nº 2.

VALPARAISO.— MARINOS FORMAN CONJUNTO.— Un grupo de cadetes navales formó un buen conjunto y se han presentado al II Festival del Cantar Juvenil. Los futuros oficiales quieren demostrar que no sólo tienen conocimiento de navegación, sino que, además, poseen fibra artística. En el grabado, los jóvenes cadetes y su conjunto, "Escuela Naval N.o 1."

SAN BERNARDO:

GOBERNACION ENTREGO Eº 2.035 PARA AYUDAR A DAMNIFICADOS

SAN BERNARDO.— La Gobernación, según oficio Nº 578 de fecha 9 de septiembre en curso ,envió al Ministro del Interior la cantidad de Eº 2.035, que corresponde a erogaciones recibidas a favor de los damnificados de los últimos temporales, y que fueron recibidas de las siguientes instituciones y personas

Asociación de San Bernardo, Eº 1.000; Rotary Club de San Bernardo, Eº 600; Padres y Apoderados del Colegio Inmaculada Concepción, Eº 225; Engel Hermanos, Eº 100; Miguel Aylwin Eº 50; Compañía Molinos Fideos Carozzi Eº 50, y Octavio Cornejo, Eº 10.

Se nos encarga agradecer a todas las instituciones y personas que colaboraron en esta campaña. (Rubén Albarrán B., Corresponsal).

Aquí...el Puerto

CURSOS INSIGNIA DE MADERA PARA JEFES SCOUTS. ...fes scouts de Argentina, Brasil, Perú, Paraguay, El Sal- ... y de nuelsro país participan en un curso de Insignia Madera, que se inició ayer en Valparaíso, teniendo como los terrenos del Valparaíso Country Club, en lo alto del ... A este curso concurren delegados chilenos de Co- ...bo, Valparaíso, Santiago, Concepción y Valdivia. Este ... que se inició ayer, está dirigido por el inglés Graham Williams, quien tiene el título de director de Curso Guías ... La insignia de Madera es el máximo galardón que ... obtener un jefe scout.

DIRECTOR DE FETRICH REGRESO A VALPARAISO.— ... Duarte, presidente de la Federación de Tripulantes de ... regresó a este puerto, luego de una jira que realizó ... diversos puertos del litoral. El viaje tuvo por objeto con- ... el funcionamiento de algunos sindicatos de tripulantes ... han elevado solicitud de admisión a la FETRICH. Visitó ... puertos de Valdivia, Puerto Montt, Talcahuano, Coronel ...

PRIMERA PARTIDA DE BUSES "PEGASO" CARROZA- ...— Mañana miércoles llegarán a Valparaíso, 20 buses ...so", carrozados, los cuales serán entregados a la ETCE, ...rán en circulación, cubriendo los sectores altos del ... Estos 20 "Pegaso" forman parte de la primera partida ... que adquirió la ETCE en España, y que llegaron a ...puerto los primeros días del mes pasado. Otros 21 buses ... entregados a la ETCE, totalmente carrozados y listos ... su circulación, en el transcurso del presente mes.

INTENDENTE REASUMIO AYER SUS FUNCIONES.— El ...te de la provincia, Enrique Vicente, reasumió ayer sus funciones, luego de una licencia de 10 días, otorgada por el Ministerio del Interior, a raíz de una fuerte gripe que lo aquejaba. Por la mañana recibió a diversos representantes de las Juntas Vecinales de los cerros porteños. A las 21.30 horas asistió a una comida que se celebró en el Hotel Miramar, en honor del Alcalde de Sevilla, José Hernández Díaz.

80 CHASSIS LLEGARAN EN NOVIEMBRE DESDE ESTADOS UNIDOS.— La Junta Reguladora del Tránsito se encuentra abocada en estos momentos a la selección de las solicitudes de los empresarios de líneas de locomoción colectiva, que se interesan en adquirir chassis de la partida que llegará a Valparaíso en el mes de noviembre próximo. Hasta el momento se han presentado 240 interesados, cuyas sòlicitudes han sido calificadas dentro del porcentaje establecido por la Subsecretaría de Transportes La primera partida que llegará será de 80 chassis.

SUBSECRETARIO DE HACIENDA LLEGA HOY A VALPARAISO.— Andrés Saldívar, Subsecretario de Hacienda, llega ... a este puerto con el fin de presidir una reunión que se desarrollará en la Superintendencia de Aduana. En esta ocasión se discutirán los estudios de reestructuración del servicio ...nero, que han realizado las 15 comisiones establecidas con ... fin. Participarán en la reunión, además del Subsecretario, jefes de departamentos de la Aduana.

TA ARENAS:

Se acordó construir hosterías y refugios para impulsar el turismo

TA ARENAS.— Estimular al máximo todo lo relacionado con el desarrollo del turismo acordó el Consejo Pro... Administrativo encargado del estudio y proyección ... de adelanto local, que se reunió bajo la presidencia ...dente de Magallanes, Mateo Martinic. Entre otras ... se aprobó el fomento de la construcción de hos... y refugios en la zona de Ultima Esperanza y de Tie... del Fuego, dándose preferencia al refugio en el Fuerte ... Este último acuerdo contó con la complacencia del ...dante de la V División del Ejército, general Miqueles, ... responsabilidad y cuidado se encuentra esa cons... histórica.

PROGRAMA DE OBRAS PUBLICAS.— Se dará un tra... preferencial en esta provincia al programa de obras públicas, expresó el Delegado Zonal de la Dirección de Obras ... ingeniero Nicolás Izquierdo, quien con el objeto de ... dicho plan viajará a Santiago.

AVALUOS DE PREDIOS AGRICOLAS.— El Jefe de Ava... Agrícola de la Dirección General de Impuestos In... Sergio González, realizó una completa jira por toda ...ón, recogiendo datos concretos acerca de las tasacio... efectuadas, con el fin de proceder a estudiar su modifi... o ratificación. Se mantuvo en contacto, además, con entidades ganaderas, las que le proporcionaron nuevas in...ciones acerca del curso de las actividades de ese rubro ... El funcionario mencionado regresa a Santiago. (...ARENKO, corresponsal).

esta noche.... la primera bolita!

SILVA Y VIDAL

Renovación completa de las diversas dependencias en atractivo estilo moderno ▭ Grato ambiente climatizado ▭ Nueva sala de juego novedosamente iluminada ▭ Notables variedades artísticas en el Cabaret, Comedores, Grill y Boite.

¡FIESTA PERMANENTE EN EL CASINO!

CASINO MUNICIPAL DE VIÑA DEL MAR SE COMPLACE EN ANUNCIAR SU NUEVA TEMPORADA 1965-1966 A INICIARSE ESTA NOCHE.

Casino Municipal

CASINO MUNICIPAL VIÑA DEL MAR
EL PRIMERO DEL PACIFICO SUR

SILVA Y VIDAL

antonio prieto
ESTRELLA DEL CINE RADIO Y TELEVISION

14 DE SEPTIEMBRE DE 1965
INAUGURACION DE LA TEMPORADA 1965 - 1966
PROGRAMA

18 HORAS – Apertura del Casino.
19 HORAS – Iniciación de las actividades del Cabaret, animadas por las Orquestas "CASINO" y "LOS PENIQUES".
20 HORAS – Espectacular Show en el Cabaret:
La estrella internacional ANTONIO PRIETO presentando al Conjunto IMAGEN DE CHILE dirigido por ALBERTO RODRIGUEZ con la intervención de MIRTHA CARRASCO y su fiesta criolla.
21 HORAS – Gran comida en el Comedor Principal con la actuación especial de JASHA FRIDMAN y su conjunto de cámara.
0 HORAS – Ceremonia de lanzamiento de la PRIMERA BOLITA DE LA TEMPORADA e iniciación del juego de Ruleta y Punto y Banca en las diversas dependencias, inaugurando la nueva y moderna SALA AZUL de Punto y Banca.
1 HORAS – Presentación del 2.º gran Show en el Cabaret y, a continuación, el habitual baile hasta la madrugada.
Apertura de la BOITE y baile con el Conjunto de PABLO CID.

Dirección Artística de ISIDOR HANDLER   Dirección de Comedores de FRANCISCO MACHADO

LOTERIA DE CONCEPCION

LISTA OFICIAL DEL SORTEO N.º 983 EFECTUADO EL 12 DE SEPTIEMBRE DE 1965

LEYES: 4885 Y 5443 — EMISION: 45 MIL BOLETOS EN VIGESIMOS

APROX. 14184 - 558

14185 500 MIL Escudos

APROX. 14186 - 558

14959 20 MIL Escudos

26381 50 MIL Escudos

12139 50 MIL Escudos

25142 10 MIL Escudos

15156 10 MIL Escudos

35090 10 MIL Escudos

35899 10 MIL Escudos

44113 10 MIL Escudos

04722 1.000 ESCUDOS

06191 1.000 ESCUDOS

08761 1.000 ESCUDOS

03452 1.000 ESCUDOS

04279 1.000 ESCUDOS

07075 1.000 ESCUDOS

14810 1.000 ESCUDOS

19484 1.000 ESCUDOS

23696 1.000 ESCUDOS

25964 1.000 ESCUDOS

26490 1.000 ESCUDOS

28264 1.000 ESCUDOS

31345 1.000 ESCUDOS

33957 1.000 ESCUDOS

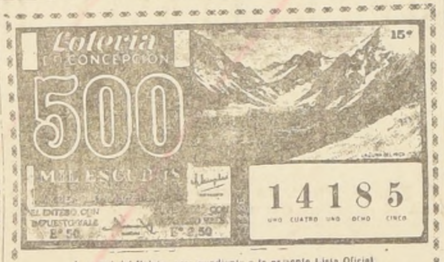
35689 1.000 ESCUDOS

40371 1.000 ESCUDOS

42135 1.000 ESCUDOS

43647 1.000 ESCUDOS

44769 1.000 ESCUDOS


Lotería de Concepción
500 MIL ESCUDOS
15ª
14185
UNO CUATRO UNO OCHO CINCO
EL ENTERO CON IMPUESTO VALE E° 50
E° 2,50

Facsímil del Boleto correspondiente a la presente Lista Oficial

EL BOLETO N.º 14185

SALIO FAVORECIDO CON EL PREMIO DE

500 MIL ESCUDOS

VENDIDO EN COQUIMBO

TERMINACIONES

ADEMAS DE LOS PREMIOS QUE FIGURAN EN ESTA LISTA TODOS LOS BOLETOS (CON EXCEPCION DEL BOLETO FAVORECIDO CON EL PREMIO MAYOR) CUYOS NUMEROS TERMINAN EN

185

TIENEN PREMIO DE E° 156,00 EL ENTERO Y E° 7,80 EL VIGESIMO

LOS TERMINADOS EN:

85

TIENEN PREMIO DE E° 104,00 EL ENTERO Y E° 5,20 EL VIGESIMO.

Y LOS QUE TERMINAN EN:

5

TIENEN PREMIO DE E° 52,00 EL ENTERO Y E° 2,60 EL VIGESIMO.

EL BOLETO PREMIADO POR TERMINACION DE TRES (3) ULTIMAS CIFRAS NO PERCIBE PREMIO EN CONCEPTO DE TERMINACIONES DE DOS (2) ULTIMAS CIFRAS Y ULTIMA CIFRA, Y EL BOLETO PREMIADO POR TERMINACION DE DOS (2) ULTIMAS CIFRAS NO PERCIBE PREMIO EN CONCEPTO DE TERMINACION DE ULTIMA CIFRA.

TODOS LOS BOLETOS CUYOS NUMEROS FIGURAN EN ESTA LISTA CON PREMIO, ACUMULAN ESTE, AL QUE LES CORRESPONDA POR TERMINACION.

Sorteo N.º 983 efectuado el 12 de Septiembre de 1965

PROGRAMA DE PREMIOS

1	PREMIO MAYOR DE		E° 500.000,00
2	APROX. DE	E° 558,00	1.116,00
97	CENTENAS DE	54,00	5.238,00
2	PREMIOS DE	50.000,00	100.000,00
198	CENTENAS DE	54,00	10.692,00
2	PREMIOS DE	20.000,00	40.000,00
198	CENTENAS DE	54,00	10.692,00
5	PREMIOS DE	10.000,00	50.000,00
495	CENTENAS DE	54,00	26.730,00
20	PREMIOS DE	1.000,00	20.000,00
1.980	CENTENAS DE	54,00	106.920,00
80	PREMIOS DE	200,00	16.000,00
200	PREMIOS DE	100,00	20.000,00
1.600	PREMIOS DE	60,00	96.000,00
4.050	TERMIN. DE	52,00	210.600,00
405	TERMIN. (2 ult. Cifras Premio Mayor)	E° 104,00	42,120,00
44	TERMIN. (3 ult. Cifras Premio Mayor)	E° 156,00	6.864,00
	TOTAL		E° 1.262.972,00

MILTON QUIROGA SOTO, Contador.

Ante mí MISAEL INOSTROZA C., Notario Suplente.

CARLOS ROCCA BERTOLOTTO, Gerente

LA LOTERIA PAGARA LOS PREMIOS A LA PRESENTACION DEL BOLETO SEGUN ESTA LISTA OFICIAL HASTA 120 DIAS DESPUES DE VERIFICADO EL SORTEO. — No se oirá reclamo alguno por Substracción, Adulteración, Destrucción, pérdida de Boletos O POR LOS ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, REVISTAS O TRANSMISIONES DE RADIOS.

NOTAS SOCIALES

EN LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARABE UNIDA.—

bajador de la República Arabe Unida, Tawfic Chatila, en una ceremonia da en su residencia, procedió a hacer ga a nombre de su Gobierno de la ración Orden de la República de AU, de Tercera Clase, al Comité Unido de Damas Arabes, que preside la señora María de Labán. En el grabado, vemos a la izquierda al representante de la RAU, con la señora María de Labán, la señorita Fadia Chatila y el señor Miguel Labán, durante la reunión.

LETTIVITA ITALIANA.—

occasione della visita del Presidente Repubblica Italiana, Signore Guiseppe ospite del Governo del Cile, la Co offre alle Delegazioni di Stampa e sone que lo accompagnano, una cena luogo nello Stadio Italiano domenica le ore 21.

CTEL.—

señora Olga Vargas de Silva Cruz re sábado pasado a la hora del coctel, grupo de sus amistades, en su residen Parque Forestal.

TRIMONIO BALIEIRO JONES-GUEROA TITUS.—

el siguiente parte de matrimonio: James P. Mc Phee y Teresa viuda de Phee, participan a usted el matrimonio sobrina y nieta Cecilia María con el Enrique Balieiro Jones, y le invitan a ceremonia religiosa que se efectuará en la roquia de La Anunciación (Plaza Pedro Valdivia), el sábado 18 de septiembre, a horas en punto.

Enrique Balieiro Thompson y Elba Jo de Balieiro, participan a usted el matri de su hijo Enrique con la señorita Ce María Figueroa Titus, y le invitan a la monia religiosa que se efectuará en la roquia de La Anunciación (Plaza Pedro Valdivia), el sábado 18 de septiembre, a horas en punto.

Enrique Balieiro Jones participa a us matrimonio con la señorita Cecilia Figueroa Titus, y le invita a la cere religiosa que se efectuará en la Pa de La Anunciación (Plaza Pedro de), el sábado 18 de septiembre, a las ras en punto.

OTARY CLUB DE SANTIAGO.—

Hoy, a las 13 horas, tendrá lugar en el Hotel Panamericano la sesión semanal del Rotary Club Santiago Sur, presidida por don Rechione Fuentes. En esta opor el señor Jorge García Escribano, se a la programación de la Semana del Niño.

ASOCIACION DE SEÑORAS DE LAS NACIONES UNIDAS.—

Hoy, a las 18.30 horas, la Asociación de Señoras de las Naciones Unidas efectuará su té mensual en Quillay Nº 2541. En esta oportunidad el violinista italiano Luigi Gam ofrecerá un recital, acompañado al piano por María Inés Radrigán.

VELADA EN EL INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA.—

El Instituto Chileno-Francés de Cultura, ofrecerá hoy a las 18,45 horas, en su sede de calle Agustinas Nº 719, una velada cinematográfica, con el siguiente programa: Pasteur, El Rey Sol y Llamas que no se apagan. La entrada es libre.

COCTEL-COMIDA.—

Al coctel-comida que ofreció el domingo pasado en su residencia, la señorita Maruja Letelier del Campo, asistieron, entre otras, las siguientes señoritas: María Isabel Martínez Ríos, María de la Luz Rivera García, María Eugenia Rodríguez Bravo, Ana María Campos González, Luz María Valdivieso Fernández, María Eugenia Opazo Guzmán, María Cristina Pérez Echeverría, María Elena Infante Correa, Carmen Gloria Larraín Vargas, Adriana Donoso Rodríguez, María del Pilar Martínez Goycoolea, Patricia Díaz Villarroel, Rosa María Aguirre Martínez, María de la Luz Hurtado Bascuñán.

CLUB DE LA UNION, SALON ARTURO PRAT.—

Hoy, a las 13.15 horas, se realizará el almuerzo mensual de los contertulios del Salón Arturo Prat del Club de la Unión. La reunión de este mes, estará dedicada al aniversario de nuestra Independencia y a las Fuerzas Armadas de la Defensa Nacional.

MISA DE LAS CAMARERAS DE LA VIRGEN DEL CARMEN.—

Mañana, miércoles tercero del mes, se oficiará a las 11 horas, una misa por el eterno descanso del alma de la Camarera de la Virgen del Carmen, señora Clotilde Alamos de Fernández.

ENFERMOS.—

Delicada de salud se encuentra la señora Rebeca Toro de Bonilla.

—Mejor, después de la operación a que fue sometida, continúa la señorita Luz Gatica Donoso.

MATRIMONIO PEREZ URREJOLA-ROZAS VIAL.—

El viernes 24 del presente, a las 19 horas, será bendecido en la Iglesia de la Sagrada Familia, el matrimonio de la señorita Cecilia Rozas Vial con el señor Alejandro Pérez Urrejola.

A LAS 24 HORAS DE HOY SE LANZARA LA PRIMERA BOLITA EN EL CASINO

Autoridades y comercio de la zona apoyan proyecto del diputado Sepúlveda para mantener abierto el casino en invierno. Declaraciones a LA NACION

VALPARAISO.— Hoy martes, a las 24 horas, se pondrá nuevamente en movimiento la temporada de juego del Casino Municipal de Viña, con el lanzamiento de la primera bolita en las mesas de ruleta, ante la expectación y nerviosismo del público que asistirá a la apertura de este centro turístico de nuestra zona. Ayer, en la tarde, la firma concesionaria del Casino ofreció una manifestación a la prensa y radio de la provincia, para informar acerca de las novedades que en materia de atracciones presentará esta temporada, entre las que se incluyen artistas de renombre para los "shows" que se efectuarán en el cabaret, comedores y grill; variación en los decorados, música ambiental, funcionamiento de nuevas salas, como la hermosa Sala Azul, de punto y banca; el Poker Bar (decorado con motivos de naipes y paneles de madera), aire acondicionado, iluminación acrílica, variedades en vermouth y noche, etc. Estas variedades se inauguran hoy con la actuación del astro del canto y la televisión argentina, Antonio Prieto, que animará un alegre espectáculo; cuadro "Imágenes de Chile", de Alberto Rodríguez, y el conjunto folklórico de Mirta Carrasco, con actuación de las cuatro orquestas con que a diario contará el Casino. Los nuevos concesionarios se encuentran optimistas respecto al funcionamiento del Casino, como también respecto a la idea de mantenerlo abierto en invierno, proyecto que el diputado Sepúlveda presentará hoy martes, en la Cámara, y que cuenta ya con amplio respaldo en la zona.

Es así como en la reunión municipal de mañana miércoles, la Corporación viñamarina estudiará este proyecto, ya que las autoridades de la comuna se encuentran animadas del propósito de hacer valer su necesidad, e, inclusive, de someterla al criterio del Presidente Eduardo Frei, en vista de la urgencia que tiene Viña del Mar actualmente de reponerse de los enormes daños dejados por el sismo y temporales. Hay unánime consenso de que se está en el momento clave para decidir la iniciativa, ya conocida en otros años, sin que se llevara a concreción legal.

OPINION DEL COMERCIO

Al respecto, varios negocios comerciales de Viña y Valparaíso expresaron su opinión a LA NACION: Raúl Fuentes Velásquez, del Bar Restaurante "Casino Chico de Turismo", en calle Valparaíso 99, Viña, contestó así a la breve encuesta realizada en la mañana de ayer por nuestro diario: "Pienso que se trata de una gran idea, ya que Viña merece que se lleve a cabo. A todos nos conviene, y más que nada a obreros y empleados que viven precisamente de lo que ganan en este trabajo. Cuando termina la temporada del Casino queda una cesantía en la zona. Los garzones encuentran trabajo en los casamientos, o bien, los días sábado y domingo, pero no basta, y esto repercute en sus hogares. Además, el 50% de los departamentos de Viña quedan desocupados al cerrar el Casino, y esto es también un daño para el presupuesto de la gente. Creo que el diputado Sepúlveda "dio en el clavo". Ya se ha hablado de la idea pero ahora se hace más necesario aún ponerla en práctica. Es natural que al aumentar la afluencia de público, todos los negocios salen beneficiados". El propietario del Restaurante "La Nave", de Valparaíso, Serrano 588, Antonio Nosera, nos declara, a su vez: "La idea traería beneficio a toda la zona, al fomentar el turismo de invierno. Es un anhelo que existe hace mucho tiempo, y ojalá se realice por fin. La afluencia de público proveniente de otros puntos del país, especialmente Santiago, nos es beneficiosa a todos los dueños de negocios de restaurante, y, en general, a todo el comercio. Espero que se apruebe el proyecto."

"Habría más movimiento, y ello, desde luego, favorecería al comercio de la zona", nos responde el dueño del popular café Samoiedo, de Viña, Juan Aste, ubicado en calle Valparaíso, y centro de reunión de los viñamarinos: "Es verdad que Viña ya tiene su vida propia, pero, visto el proyecto "a grosso modo", y pensando en sus aspectos generales, me parece digno de apoyo. Desde luego se incrementa la concurrencia de los santiaguinos. Puede que para el bolsillo de algunos jugadores esto no sea muy bueno, pero creo que favorece a la ciudad, que recibe un importante aporte economico del Casino, en sus varias necesidades."

María Inés de Pinto, recepcionista del Hotel "Viña del Mar", Plazuela Parroquia 325, nos comenta: "Comercialmente, la idea es estupenda. A nosotros en el invierno nos disminuye en enorme proporcion la cantidad diaria de pasajeros. De 200, al estar abierto el Casino, bajamos a 60 por día, más o menos. Creo que a todos los hoteles les resulta muy conveniente que el Casino siga abierto, y, por lo tanto, atrayendo más público."

Los dueños del Hotel "Cecil", de Valparaíso, ubicado en calle Serrano, frente a la Intendencia, señores Mortara Droguett, nos declaran: "Veríamos con mucho placer que el proyecto fuese llevado a feliz término. Valparaíso y Viña se unen más cada día, y para los hoteles de Valparaíso es igualmente provechoso el incremento de pasajeros que se lograría en hoteles de Viña. Es de esperar que la iniciativa salga adelante, ya que todos los años, por esta misma época, aparece en los diarios, pero nunca se ha llevado a cabo."

También consultamos en esta "tomada de pulso" al comercio zonal, la opinión del negocio "Moai", del pasaje O'Higgins, en Valparaíso, que se dedica a venta de libros y artículos de regalos. Su dueña, Violeta Fernández, afirma con brío: "Creo que la idea es muy conveniente, en el aspecto comercial. Siempre conviene atraer turistas, y creo que al funcionar el Casino todo el año, no sólo vendrían personas de Santiago, sino de otras partes. De algún modo nos favoreceríamos todos, ya que al aumentar el público, aumentan las ventas, en todo aspecto. A este negocio llegan muchos marinos extranjeros de barcos que anclan en Valparaíso, en busca de "souvenirs", y en invierno, cuando se trata de viajeros con dólares, especialmente, es lógico pensar que para ellos constituirá una atracción el Casino. Turísticamente, conviene."

Y éste es, en general, el criterio del comercio viñamarino y porteño, ante la posibilidad de que el Casino abra sus puertas en la temporala invernal.

Cadetes navales en II Festival del Cantar Juvenil

VALPARAISO.— El II Festival del Cantar Juvenil ha despertado muchísimo interés en la zona, y diversos conjuntos juveniles están resueltos a ocupar los primeros puestos en la musical competencia. Por primera vez participa este año un conjunto de la Escuela Naval, que con muy entonadas voces, está dispuesto a demostrar que los marinos también cantan y son capaces de armonizar muy bien sus instrumentos. El naval conjunto está formado por Javier Sheward, de 20 años; aJime Bascuñán, de 17; Aníbal Pá-Sheward, de 20 años; Jaime veros de 18.

Este Festival se efectuará los días 1º, 2 y 3 de octubre en el patio principal del Colegio de los SS. CC. de Viña del Mar.

EJEMPLAR ACTITUD:

AMUEBLADO COMPLETO PARA UNA SALA DE CLASES DONO UN REO

A dos millones de pesos asciende el valor del aporte que con su trabajo hizo el penado a los planes educacionales del Gobierno

LA SERENA.— Veinte pupitres, veinte sillas, un escritorio para el maestro, un pizarrón y un estante que más o menos asciende a dos millones de pesos donó un reo de la Penitenciaría de La Serena que abandonará el penal en seis meses más con libertad condicional al Plan Educacional que patrocina el Gobierno. .. ..

La ceremonia de entrega de esos útiles, se efectuó en la misma Penitenciaría con la presencia del Intendente Eduardo Sepúlveda Wittle, dirigentes educacionales de la Penitenciaría, recluídos y alumnos de la Escuela de Música.

Al recibir la donación el Intendente Sepúlveda, señaló el sentido humano y social que tenía la donación hecha por el reo León Balboa Ruiz —que así se llama el recluído— y la significación que ella tenía en los planes educacionales del Gobierno.

El Intendente Sepúlveda dispuso que los útiles fueran entregados a la Escuela Experimental de Música a la cual le faltaban materiales de esa índole.

Habló para recibirse de la donación, el Director Provincial de Educación Primaria Tomás Larraguibel Rojas, quien destacó el "gesto admirable y tan poco común que existe dentro del recinto carcelario de La Serena para adherir, mediante su trabajo a los planes del Gobierno".

Agregó que la donación representaba el sacrificio de un hombre para ayudar a la inmensa tarea para que todos los niños reciban una educación conveniente.

Finalmente expresó que el profesorado estaba trabajando en el penal para eliminar el analfabetismo y entregar instrucción a los reclusos "muchos de los cuales no estarían allí si hubiesen recibido una formación en la Escuela".

El acto finalizó con la actuación de la Orquesta de la Escuela de Música.

El recluído León Balboa Ruiz es natural de Linares y fue trasladado desde Talca a cumplir su sanción en La Serena. Tiene cuatro hijos con losc uales piensa reunirse luego. Expresó que a raíz de la campaña de radio y prensa por el Plan Educacional se hizo el deber de aportar también su concurso, como padre, a los planes de Gobierno para elevar el nivel educacional de los niños". (Mario Meza, corresponsal).

SE INTENSIFICA LA LABOR DE ALFABETIZACION EN PUENTE ALTO

PUENTE ALTO.— Recientemente asumió el cargo de Director Técnico de Alfabetización, de Puente Alto, el profesor Omar Badilla Cassuni.

Entre las actividades que contempla el plan de trabajo, a nivel departamental, se cuenta la organización y funcionamiento de los Centros de Alfabetización, labores éstas que se realizarán en coordinación con el Plan de Desarrollo de la Comunidad.

Como el Programa de Alfabetización es amplio y comprende Alfabetización y Continuación de Estudios, se desea hacer un llamado especial a las personas, tanto analfabetas como a aquellas que aspiren a terminar sus estudios primarios para obtener Licencia Primaria, que se matriculen en los diferentes Centros que funcionan en Puente Alto, en los locales de la Escuela Matte, Escuela 1 (Población Maipo), Escuela Consolidada, Escuela E. F. A., y Sindicato Dueños de Taxis (atendido por Carabineros).

A medida que se desarrolla el trabajo, se irán creando, a través del Departamento, nuevos locales, especialmente en las poblaciones periféricas de la comuna, como son San Pedro, Esperanza, Pedro Aguirre Cerda, Santa Marta, Nueva Esperanza, Santa Fe, C. Irarrázaval, La Feria, Mejoreros del Seguro, 29 de Septiembre, etc. (Isla Ríos, corresponsal.)

Barco de guerra francés llegará en noviembre

VALPARAISO.— El 22 de noviembre llegará a este puerto el buque escolta "Enseigne Vaisseau Henry" de la Armada francesa.

La nave viene al mando del Capitán de Fragata Tailhades y permanecerá en nuestro puerto hasta el 27 del mismo mes, día en que zarpará con rumbo a Isla de Pascua, a donde llegará entre el 3 y 4 de diciembre. Luego de una breve estadía en esa Isla, continuará viaje a Oceanía Francesa.

El barco cuenta con una dotación de doce oficiales, 48 suboficiales y 129 tripulantes.

El buque de la Armada francesa realizará en nuestro puerto faenas de reaprovisionamiento.

ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

HOY.— AVENIDA: Temerario rescate y Magia de Verano.

BRASILIA: Zorba el griego.

COLON: Más allá de Pipilco.

CONDELL: Por quién doblan las campanas y Amor entre sombras.

IMPERIO: Más allá de Pipilco.

METRO: La casa de té de la luna de agosto.

PACIFICO: Más allá de Pipilco.

REAL: La vida caliente.

VALPARAISO: Topkapi.

VICTORIA: La isla del fin del mundo y Liana la salvaje.

VELARDE: La derrota gloriosa.

¡BANDERAS CHILENAS! Y GLOBOS

PRECIOS POR MAYOR

BRIN YARUR INALTERABLE

80x 57 centímetros, docena	Eº	39
60x 90 centímetros, docena		48
80x120 centímetros, docena		66
160x240 centímetros, docena		228

LANILLA REFORZADA INALTERABLE

105x 70 centímetros, docena	Eº	120
150x100 centímetros, docena		192
210x140 centímetros, docena		480
BANDERAS DE PAPEL CON PALO, el ciento	Eº	2,50

BANDERAS DE SEDA CON PALO

20x12 centímetros, ciento	Eº	29
46x32 centímetros, ciento		175
Extranjeras, 33x20, ciento		100
Plásticas en tiras de 100, 22x13 centímetros, la tira		3.50
Plásticas con palo 22 x 13, ciento ...		8,00

GLOBOS DE GOMA

Redondo, jaspeado, N.o 6, gruesa ..	Eº	8,40
Redondo, jaspeado, N.o 8, gruesa ..		13,20
Redondo, jaspeado, N.o 16, gruesa ..		24,00
Redondo, jaspeado, N.o 20, gruesa ..		42.00
Zepelín, jaspeado, mediano, gruesa ..		16,00
Zepelín, jaspeado, grande, gruesa ..		24,00

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Somos fabricantes y distribuidores. Nuestros precios son los más bajos.

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

Gran surtido en hilos para volantines.

Almacén Distribuidor de la Industria Chilena
BANDERA 660

SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS PARA

ARRENDAR DOS PROPIEDADES DESTINADAS A OFICINAS:

UBICACION

1.o Entre las calles: Santo Domingo, por el norte; Avda Bernardo O'Higgins, por el sur; Miraflores, por el oriente, y Riquelme, por el poniente. Superficie, de 700 a 2.000 metros cuadrados.

2.o Entre las calles: Huérfanos, por el norte; Gay, por el sur; San Ignacio y San Martín, por el oriente, y Avenida España y García Reyes, por el poniente. Superficie, de 700 a 2.000 metros cuadrados.

Las ofertas se recibirán hasta el día 20 de septiembre de 1965 en la Secretaría General de la institución, ubicada en calle Agustinas N.o 1161 (9.o piso).

DIRECTORA GENERAL

A LA COLONIA ITALIANA

PARA DAR LA BIENVENIDA AL

EXCMO. SEÑOR GIUSEPPE SARAGAT

1.00 x 1.50
1.20 x 1.80
1.50 x 2.25
2.00 x 3.00
2.50 x 3.75
3.00 x 4.50

le ofrecemos BANDERAS ITALIANAS en la más fina lanilla reforzada, colores garantidos y en todos los tamaños.

el hogar .. AHUMADA 67
TELEFONO 87638

ASEGURE SU BACHILLERATO

Cursos semi individuales. Menciones completas o ramos separados.

ADEMAS, CLASES DE RECUPERACION DE HUMANIDADES.

ALAMEDA 155 DPTO. H
ATENCION DE 16 A 21 HRS.

CAMISAS PANTALONES

Y... AHORA GRAN LIQUIDACION!

CON 30% MAS BARATO QUE EN TODA LIQUIDACION Y COMPETENCIA.

FCA. DE CAMISAS Yale Shirt.. y PANTALONES YALE

SAN ANTONIO 469 y SAN DIEGO 450

Así aparecen Bettye y Sam, en un episodio de "Ben Casey". Para muchos televidentes será una sorpresa saber que están casados.

TELEINTIMIDADES:

Un matrimonio sorprendente

—Un matrimonio a quien no asusta la edad.
—Unidos por el Arte y el Amor.
—Una pareja verdaderamente insólita en el reino de los divorcios.

El notable actor, Sam Jaffe fue contratado para protagonizar "Tartufo" de Moliere, en un teatro de Nueva York, en el año 1956. Jaffe estaba considerado como uno de los más inteligentes actores de Norteamérica, destacándose, además, en otras especialidades del arte y la ciencia: tocaba el piano, componía, era profesor de matemáticas superiores y hablaba correctamente el inglés, francés, italiano, alemán, hebreo y japonés. El cine había personificado a "Gunga Din", un inolvidable personaje. Todo esto le otorgaba una singular aureola.

En el mismo año 1956, fue seleccionada para actuar en "Tartufo" una joven actriz de Carolina del Sur, que trataba de abrirse camino en Nueva York. Era una desconocida llamada Bettye Ackerman. Respecto a su encuentro con Jaffe, ella misma dice: "Creo que me enamoré de él a los tres o cuatro días de conocerlo. Y fui yo quien se declaró... Me daba cuenta de que Sam se había enamorado de mí, pero que jamás me lo diría por temor a que yo no lo aceptase debido a la diferencia de edad. El tenía entonces 58 y yo 27. Sin embargo, logré que me aceptara... y enseguida nos casamos. Y, como ven, hemos cumplido ya 9 años de feliz matrimonio.

El caso de Sam y Bettye es realmente notable. Los separan 31 años de edad y, sin embargo, ello jamás se ha convertido en una barrera. Pocos matrimonios en el mundo del cine y la TV se llevan tan bien. Para colmo han tenido la suerte de que el trabajo los acerque más aún.

El destino se ha propuesto favorecer su unión. En 1961, Sam y Bettye llegaron a Hollywood, donde Jaffe debía filmar un episodio de una nueva serie de TV: "Ben Casey". Bettye se quedó esperando en una salida del estudio y allí la vio el productor de la serie, quien le ofreció hacerle una prueba para el personaje de la "Doctora Maggie Graham". El resultado fue satisfactorio, y desde hace cuatro años, Sam y Bettye comparten con Vincent Edward, los papeles protagónicos de "Ben Casey", uno de los mayores éxitos de la TV mundial.

Jaffe manifiesta:

—Creo que pocos hombres pueden sentirse tan conformes con su destino como yo. Adquirimos una hermosa casa en Malibú y allí vivimos muy felices con nuestros libros, cuadros, discos y cuanto nos hace amable la existencia. Salimos muy poco de noche, pero nos gusta invitar a los buenos amigos. Y de día trabajamos intensamente filmando "Ben Casey" y otros programas. Al principio, les confieso, que me preocupó la diferencia de edad entre Bettye y yo... Pero, luego, ella, me hizo sentir joven, y la preocupación desapareció.

Bettye añade:

—En el matrimonio creo que los principal es la comprensión, la afinidad de gustos, y naturalmente, el amor. Sam y yo llevamos una vida tan discreta que mucha gente, inclusive periodistas, no saben que somos casados. Por eso de vez en cuando, me "inventan" amores, inclusive con Vincent Edward. No hago caso; lo tomo en broma y con el tiempo, ellos mismos rectifican o desmienten la noticia. En cuanto a los que no creían que pudiéramos ser felices, supongo que el 9º aniversario de nuestro matrimonio los convencerá.

Nora Massignotti B.

1ª FERIA DEL DISCO
TIENE MAS, VENDE MAS Y MAS BARATO
DISCOS 45 A E° 1
DISCOS 33 1/3 A E° 4
LONG PLAY DE 12' STEREO E° 6
CAJAS DE MUSICA CLASICA
OFERTAS CON 50% DE DESCUENTO.
entrando por Alameda
ESTADO 26
al lado de Radio hernández

CORPORACION DE LA VIVIENDA

OPERACION SITIO

Inscripción de Contratistas para trabajos de urbanización

Se invita a los señores Empresarios con Inscripción vigente en los Registros de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas en Primera, Segunda, Tercera, Cuarta y Quinta Categoría, Especialidades en Obras Sanitarias o Pavimentos de Hormigón, a inscribirse en el REGISTRO PARA TRABAJOS DE URBANIZACION de la Corporación de la Vivienda, a objeto de que puedan participar en las propuestas por urbanización de diversas Poblaciones destinadas a la OPERACION SITIO que esta Institución está solicitando o solicitará próximamente.

Para formalizar la mencionada inscripción se exigirán los siguientes documentos:

1.— Certificado Bancario de Capital.
2.— Certificado de Inscripción en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, Especialidad Obras Sanitarias o Pavimentos de Hormigón.
3.— Certificado de Saldo de Obras.
4.— Escritura Social en el caso de Sociedades Constructoras.

Los interesados podrán solicitar los formularios para la inscripción en el referido Registro, en la Secretaría del Departamento de Construcción, calle Serrano 45, 3er. piso, de lunes a viernes, de 14.30 a 17 horas.

Las Empresas Constructoras podrán retirar antecedentes para el estudio de las propuestas que se solicitan, de inmediato y en forma extraoficial, intertanto se aprueba su inscripción en el referido Registro.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

GUIA DEL ESPECTADOR

CIRCOS

CARPA MODERNA, Alameda N.o 1461 (60778).— 18.40 y 21.40 horas: Nuevo Circo Norteamericano "Buffalo Bill 1965".
CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437). — 18.40 y 21.40 horas: "Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1965".

REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657).— 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humoresque".
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.40 y 23.15 horas: Cía. de Revistas Bim Bam Bum: "Las Intocables".
PICARESQUE, Recoleta 348 (372606).— 19.30 y 23 horas: Cía. de Revistas: Strep-Tease.

CINES
(HORARIO FIJO)

BANDERA, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22 horas: El Sirviente, inglesa, Comedia. Mayores de 21 años.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061) 15.45, 19.15 y 22.20 horas: Fui un ladrón, Not. y agregados, mayores de 21 años.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555).— 13, 16, 19 y 22.15 horas: Mary Poppins. EE. UU. Walt Disney. Comedia. Musical. Mayores y menores.
DUCAL, Agustinas 777 (35375).— 14.30 18.15 y 22 horas: La novicia rebelde, EE. UU., comedia, musical, mayores y menores.
ESPAÑA.— 14, 16.15, 19 y 22 horas: Más allá de Pilpilco, chilena, comedia, mayores y menores.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026).— 18 y 22 horas: Cleopatra, EE. UU. Drama, mayores de 18 años.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046).— 15.15, 19 y 22.15 horas: Mary Poppins, EE. UU. Walt Disney. Comedia. Musica. Mayores y menores.
GRAN PALACE, Huérfanos N.o 1176 (60082).— 15, 18.45 y 22 horas: Flyng Clipper, Not. y agregados, mayores y menores.
HUERFANOS. Huérfanos 930 (33555).— 14, 15.45, 18.45 y 22 horas Mary Poppins. EE. UU. Walt Disney. Comedia. Musical. Mayores y menores.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22 horas: La guerra y la paz, EE. UU. drama, acción. Mayores de 15 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 14, 16, 19 y 22 horas: El diablo y los mandamientos, francesa, comedia, mayores de 21 años.
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 18.45 y 22.15 horas: Un disparo en la sombra, EE. UU., cómica, mayores de 18 años.
METRO, Bandera 137 (83361).— 15, 19 y 22 horas: Fuí un ladrón, mayores de 21 años.
NILO, Monjitas 879 (392078).— Rotativo desde las 11 horas: Fui un ladrón. EE. UU. Acción. Mayores de 21 años.
ORIENTE. Pedro de Valdivia N.o 099 (41345).— 15, 18.30 y 21.45 horas: Mary Poppins. EE. UU. Walt Disney. Comedia. Musical. Mayores y menores.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18.30 y 22.15 horas: La adorable idiota. Francesa. Comedia. Mayores de 14 años.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097). — 18.45 y 22 horas: La adorable Idota. Francesa. Comedia. Mayores de 14 años.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144).— 15, 19 y 22 horas: Más allá de Pilpilco, mayores y menores.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— 15, 19 y 22 horas: En busca del paraíso. EE. UU. Cinerama. Menores.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins N.o 2987 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: La reina Cristina. Sangre sobre la tierra. La luciérnaga.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Rotativo desde las 11 horas: La corrupción, italiana, drama, mayores de 21 años.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Rotativo desde las 14 horas: 55 días en Pekín, Mientras sopla el viento. EE. UU. Acción. Mayores y menores.
ASTOR, Estado 257 (392112).— Rotativo desde las 13 horas: El mundo está loco, loco, loco, loco, comedia tecnicolor, mayores y menores.
AMERICA, Ñuble 390 (52443).— Rotativo desde las 14 horas: Interpool llamando a Río. Los que ofenden al sexo. El caso de Christine Keeler.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Rotativo desde las 14 horas: La carrera con la muerte. El chanal negro. Cuatro días de rebelión.
AVENIDA MATTA, Av. Matta N.o 618 (51455).— Rotativo desde las 15 horas: La Pupa. ¿Tengo el derecho de matar? Memorias de un estafador.
ALHUE.— (Población Dávila).— Rotativo desde las 14 horas: Cinco minutos en el infierno. Gigot. La hija del capitán.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787). — Rotativo desde las 14 horas: El secreto de Tommy, El cielo y la tierra.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rotativo desde las 14 horas: ¿Tengo el derecho de matar? La Pupa. El correo de la muerte.
CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: La carrera de la muerte, El chacal negro.
CARRERA, Av. B. O'Higgins N.o 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 horas: Fuí un ladrón, EE. UU., acción, mayores de 21 años.
CERVANTES, Matías Cousiño N.o 134 (381894).— Rotativo desde las 11 horas: Topkapi, EE. UU., cómica, mayores de 14 años.
CINELANDIA, Puente 540 (67532).— Rotativo desde las 13 horas: El Padrecito, El desastrólogo.
CITY, Agustinas 1022 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: Alí Babá y los 40 ladrones, EE. UU., colores, mayores y menores.
COLON, San Pablo 3001 (90577).— Rotativo desde las 13 horas: Así se quiere en Jalisco, Pa'qué me sirve la vida, Así era Pedro Infante.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: Buenas noches Buenos Aires, argentina, músical, menores.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303). — Rotativo desde las 14 horas: Los que ofenden al sexo. El caso de Christine Keeler, Interpool llamando a Río.
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 11 horas: Nunca lo digas por escrito, inglesa, comedia, cómica, mayores y menores.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Rotativo desde las 14 horas: Rica, bonita y casadera. La mujer del oeste, El beso del vampiro.
DANTE, J. Washington 26 (494359).— Rotativo desde las 14 horas: Hamlet, Not. y agregados.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389). — Rotativo desde las 13 horas: El Gran Caruso. La flecha de oro. Festival de Tom y Jerry.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— Rotativo desde las 10.30 horas: Topkapi, EE. UU., cómica, mayores de 14 años.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— Rotativo desde las 11 horas: La corrupción. Italiana. Drama. Mayores de 21 años.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (731384) — Rotativo desde las 14 horas: La luna es azul. La pantera Rosa. Irma, la dulce.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112).— Rotativo desde las 14 horas.— POPULAR: Por querer a una mujer. Piratas de Tortuga. La nave de los condenados. La mancha voraz.
KING, Huérfanos 840 (32838).— Rotativo desde las 11 horas: Diario de una camarera. Francesa. Drama. Mayores de 21 años.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Descanso del personal.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627).— Rotativo desde las 14 horas: El beso del vampiro, Marnie, La mujer del otro.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067). — Rotativo desde las 13 horas: El hombre del clavel verde. El espadachín del diablo.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181).— Descanso del personal.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657).— Rotativo desde las 13 horas: La brigada de los valientes. Fieras humanas. Los trece audaces.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Rotativo desde las 14 horas: El Indio heroico, Los hijos del trueno, Un hombre de verdad.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867). Rotativo desde las 14 horas: El vivo del escuadrón. Diversión en Acapulco.
MAYO, Monjitas 879 (391201).— Rotativo desde las 10 horas: Zulú, EE. UU., aventuras, mayores de 14 años.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464).— Rotativo desde las 13 horas: Hombre sin suerte. Idolo de ébano. Batallón negro. La ciudad indómita.
MISTRAL, San Diego 279 (63994).— Rotativo desde las 13 horas: El gran Caruso. La flecha de oro. Festival de Tom y Jerry.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Rotativo desde las 14 horas: POPULAR. La bestia electrónica. Cinco dedos. Yo creo en ti. Cielo amarillo.
MONACO, Arturo Prat 715 (382845).— Rotativo desde las 14 horas: El Tren, EE. UU., acción, menores.
MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 horas: Esclavo de la avaricia. Amarga victoria. Los médicos jóvenes.
NACIONAL, Independencia N.o 801 (370594).— Rotativo desde las 13 horas: La brigada de los valientes. Fieras humanas. Los trece audaces.

NORMANDIE Av, B. O'Higgins 139 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: El hombre de río, Una voz en la sombra, mayores y menores.

NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Rotativo desde las 14 horas: BENEFICIO JUNTA DE VECINOS PORTALES: Recordando. El batallón suicida. Agregados chilenos.

O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Rotativo desde las 14 horas: La brigada de los valientes. Los trece audaces. Fieras humanas.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Descanso del personal.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021.— Rotativo desde las 14 horas: Los ángeles cantores de Viena. El canalla. 36 horas de suspenso.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921).— Rotativo desde las 13 horas: Buenas noches, Buenos Aires. Argentina. Comedia. Musical. Mayores y menores.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: El secreto de Tommy, El cielo y la tierra, Las tres coquetonas.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: Rica, bonita y casadera. Los trece audaces. Fieras humanas.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133).— A caza del rinoceronte, Los Beatles, Cóctel del terror.
REAL, Compañía 1040 (65555).— Rotativo desde las 11 horas: Buenas noches, Buenos Aires. Argentina. Musical. Colores, Mayores y menores. Not. y agregados.

REPUBLICA, República 239 (93613).— Rotativo desde las 13 horas: La pantera rosa. Irma la dulce. La luna es azul.
RIO, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 horas: Audacias juveniles, Al este de Sumatra.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— Rotativo desde las 11 horas: Trigo joven, Amores clandestinos, mayores de 21 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes N.o 802 (36093).— Rotativo desde las 13 horas: Amores a pleno sol, Encrucijada en el infierno.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: El Indio heroico, Hijos del trueno, Hombre de verdad.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rotativo desde las 11 horas: Un espía con mi cara, EE. UU., suspenso, mayores de 18 años.
SAN ANTONIO, San Antonio N.o 255 (33605).— Rotativo desde las 13 horas: El desliz de una noche, EE. UU., drama, mayores de 21 años.

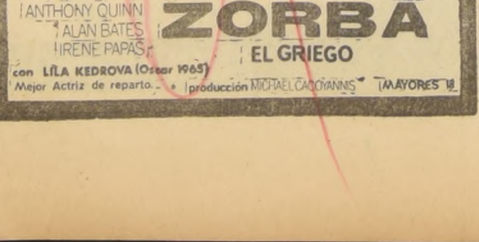
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Rotativo desde las 14 horas: Buenas noches Buenos Aires, argentina, músical, menores.
SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 11 horas: Audacias juveniles, Al este de Sumatra.
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— Rotativo desde las 14 horas: Angustia de un pasado. Pasión prohibida. Sufrir es mi destino.
SANTA FE, San Diego 1950 (55103).— Rotativo desde las 14 horas: Primos queridos, Almas perdidas, El diablo nunca muere.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965).— Descanso del personal.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Rotativo desde las 13.15 horas: Más allá de Pilpilco, mayores y menores.
SAO PAULO, Merced 772, (397946).— Rotativo desde las 11 horas: Buenas noches Buneos Aires, argentina, musical, mayores y menores.
NAVIA.— Descanso del personal.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321) — Rotativo desde las 14 horas: El indio heroico. Los hijos del trueno. Hombre de verdad.
SUR, San Diego 935 (61524).— Rotativo desde las 13 horas: La reina Cristina. Sangre sobre la tierra. La luciérnaga.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Rotativo desde las 11 horas: Hamlet, noticiario y agregados.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289).— Rotativo desde las 11 horas: Nuestro primer amor, alemana, comedia, mayores y menores.
VALENCIA, Independencia N.o 2199 (370288).— Rotativo desde las 14 horas: A caza del rinoceronte, Los Beatles, Detective a bordo.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (49704) — Rotativo desde las 14 horas: El mundo de los vampiros. El cuervo. La casa del terror.
VICTORIA, Huérfanos 827 (30021).— Rotativo desde las 13.15 horas: Más allá de Pilpilco. Mayores y menores.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761).— Rotativo desde las 11 horas: El mundo está loco, loco loco, loco. EE. UU. Comedia. Colores. Mayores y menores.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: Alí Babá y los 40 ladrones, EE. UU., comedia, colores, mayores y menores.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Buin).— Rotativo desde las 15 horas: Maciste en la corte del Zar. Hatari. El rey de los piratas.
EL BOSQUE, Gran Avenida, paradero 33 (53066, anexo 88).— Rotativo desde las 18 horas: Sabrina. Mi dulce Geisha. 14 años. Mayores.
MAIPU, 5 de Abril 19 (571530). — Maipú.— Descanso del personal.
MUNICIPAL (San Bernardo).— BENEFICIO DEL CLUB DE LEONES. Vermut, 18.30, y noche, 21 horas: El Tren. Not. y agregados.
NACIONAL (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: Soy de mi general. Los guerilleros. Despertando al amor.
PLAZA (Puente Alto).— Descanso del personal.
PLAZA (Talagante).— Descanso del personal.
SANTIAGO (San Bernardo).— Rotativo desde las 14 horas: Cuatreros. Avance a la retaguardia. Mayores de 15 años.

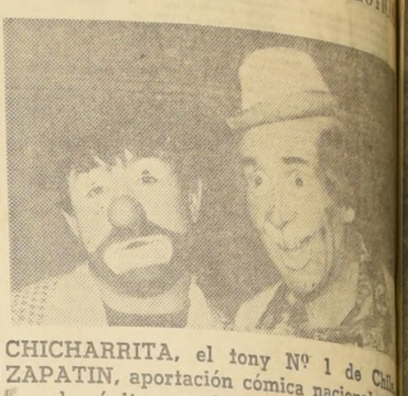
FARMACIA DE TURNO
Permanente hasta la UNA de la madrugada
Andrade
Fonos: 90862 - 92340

AVISE EN LOS ECONOMICOS DE LA NACION
$ 40
LA PALABRA



Mañana
WINDSOR — Lun a Viernes: Agregados: 11 AM.-1.25-4.10.-6.35-9.50.—
Sab. Dom. Fest. Agregados: 1 PM.-4 PM.-7 PM-10.15 PM.
IMPERIO — Lunes a Domingo. Pelicula: 10.30 AM-12.53-PM-3.20-5.47-8.10-10.48 PM.
Zorba, fuego de la vida misma, ya está con Ud., grandioso, vibrante, a su lado.
ANTHONY QUINN
ALAN BATES
IRENE PAPAS
ZORBA EL GRIEGO
con LILA KEDROVA (Oscar 1965) Mejor Actriz de reparto. • producción MICHAEL CACOYANNIS • MAYORES 18

BUFFALO BILL CIRCUS 1965, HOY, D SHOWS, ALAMEDA 1461; VIERNES INAUGURAN FESTIVALES PATRIOTI



CHICHARRITA, el tony Nº 1 de Chile ZAPATIN, aportación cómica nacional de des éxitos en el cuadro extranjero de BUFFALO BILL 1965

Los padres de familia, el gran público de Santiago y todos los que gustan de los animales amaestrados y las emociones selváticas de leones africanos, asisten en gran cantidad a la Carpa Moderna de Alameda Nº 1461, entre Amunátegui y San Martín, en cuyo redondel se lucen las nuevas atracciones internacionales del NUEVO CIRCO BUFFALO BILL 1965, que de Buenos Aires viajó a Santiago a contribuir a las diversiones populares de celebración de la Independencia Nacional.

Hoy ofrecen dos shows-circus en vermut 6.40 y noche 9.40, con "El Mundo de los Animales" y la estremecedora sensación del Capitán Karl Marek frente a los diez leones africanos, todos juntos en el redondel de hierro, acto suicida único en Sudamérica y que necesariamente destaca a "Buffalo Bill Circus" como el mejor circo en la capital.

El acto ecuestre de ocho caballos anglo-árabes, los ponies de Shetland y los dromedarios y camellos asiáticos, aportan mayor colorido y atracción al circo, que en contraste presenta la gran novedad cómica de Chaplin Volador, con los magníficos trapecistas españoles Troupe Aérea "Los C los excéntricos cómicos cicleta de doce tipos "Los Tres Williams", nífica pareja de patina patines de ruedas, Th los, Dollie y Tommie, tan muchísimo por su dez, ritmo y precisión peligrosos ejercicios, traordinario conjunto tico Familia Española Palmas" (tres señoritas gimnastas), cuyas en el trampolín cama alcanzan ruidosos apla

Los números cómicos impagables, super superándose cada año más, Chicharrita con Mattita y su ruidosa del buen humor chileno

El próximo viernes tiné, vermut y noche guran los Homenajes dependencia Nacional le con el "Gran Hit de 'Buffalo Bill Circus Desfile de las Bandera Américas y ejecución no Chileno, realizán bién el sábado 18, do y lunes 20, inclusive.

La Carpa Moderna de da 1461 lucirá multicolor y embande general, que acrecen alegría de los días pa

HOY ¡GRANDIOSO ESTRENO!
CENTRAL 1.- 4.- 7 y 10 P.M.
HUERFANOS 1.- 3.45 - 6.45 y 10 P.M.
EL GOLF 3.15 - 7 y 10 P.M.
ORIENTE 3-6.30,
¡ADQUIERA SUS ENTRADAS CON ANTICIPACION!
¡UN DESLUMBRANTE ESTALLIDO DE ALEGRIA PLETORICO DE DELICIOSAS CANCIONES!
¡El entretenimiento más encantador de su vida!
EN SINTESIS ES:
ULTRACOMICARCHISIMPATICAREQUETESUPERDELICIOTICA!
WALT DISNEY presenta
MARY POPPINS
JULIE ANDREWS - DICK VAN DYKE
DAVID TOMLINSON - GLYNIS JOHNS
HERMIONE BADDELEY - DOTRICE - GARBER - LANCHESTER - TREACHER - OWEN - ED WYNN
TECHNICOLOR
LA MUSICA DE ESTA PELICULA ESTA GRABADA EN DISCOS R.C.A. VICTOR •
Julie Andrews GANO EL "OSCAR" EXCLUSIVAMENTE POR SU ACTUACION EN ESTA PELICULA! •

NUEVO CIRCO NORTEAMERICANO
BUFFALO BILL 1965
Auténtico gran
1965
CARPA MODERN
ALAMEDA 1461
AMUNATEGUI
MARTIN — TEL
HOY
The Angelos
TOMMY and DOLLIE
"UNICO" CON LEONES AFRICANOS Y EL MUNDO DE LOS ANIMALES, que encantan a todos los niños de Santiago.
HOY — DOS SHOWS-CIRCUS
EN VERMUT, 6.40 Y NOCHE, 9.40
Algo emocional y gracioso con CHAPLIN y VOLADOR, y los NUEVOS TRAPECISTAS ESPAÑOLES, "LOS CASTILLAS".
Carpa Moderna
ALAMEDA 146
¡VIVA CHILE! ¡GRANDES HOMENAJES A LA INDEPENDENCIA CIONAL CHILENA... VIERNES 17, MATINE, VERMUT Y NOCHE SABADO 18, DOMINGO 19 Y LUNES 20 CON EL GRAN DESFILE LAS BANDERAS DE LAS AMERICAS Y EL HIMNO NACIONAL LA GRAN ORQUESTA BUFFALO BILL CIRCUS... ¡GRANDES TAS PATRIAS EN EL GRAN CIRCO DE LOS LEONES!

VUELVE EL "KAMMERSPIELE"

ESCENA DE "La persecución y el asesinato de Jean Paul Marat tal como fue representado por los internados en el Asilo de Charenton bajo la dirección del Marqués de Sade", obra del dramaturgo alemán contemporáneo Peter Weiss, que se exhibirá en la próxima temporada por "KAMMERSPIELE" en Chile.

scape Libre", comedia vanguardista, nza el "Teknos" en el Teatro Bulnes

'L' echapée belle", la escapada por un o escapada por un milagro, comedia de dramaturgos franceses, Bouteille Garcin, ha sido traducida con el "Escape Libre", para ser presentada en por el Grupo TEKNOS en el Teatro de martes a sábado, a las 19,30 horas.

Conversamos con el director del conjunto, Raúl Rivera, para conocer detalles del montaje de esta obra desconocida en nuestro medio.

Con mucho entusiasmo, mientras la gente de su grupo va y viene Raúl Rivera nos cuenta cómo conoció la obra.

vi en París, en marzo. entusiasmó y pensé inme- mente en darla a conocer. mente variada y nove- En sus veinte y tantos ocurre todo tipo de Desde una llegada Luna, hasta una huelga apaches contratadas en el Hay sketches mímicos y de Antonioni. Pero tenue sostiene a todos cuadros. Es el hilo de rasgos de sus persona-

¿Qué distingue a estos au- de tantos otros autores temporaneos?

intentan hacer en lo que otros están ha- en el cine. Entregar el de la vida contemporá- Hay que tomar en cuen- los autores son actores cabaret y poseen la rica y variedad de juego de su género.

¿Qué piensa de su trabajo TEKNOS?

no deja de ser una como lo es todo tra- con "amateurs". Pero a les ha gustado mu- y han adquirido gran agilidad y la visión de una comedia de otro tipo.

—¿Quiénes intervienen en la representación?

—Son actores de Teknos. Cómo Ud. sabe, los actores del Teatro de la Universidad Técnica del Estado son alumnos o ex alumnos de la Universidad. En esta obra participan tres actores: Oscar Ripoll, Juan Quezada y Gladys del Río. La iluminación está a cargo de Patricio Oróstegui, de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile; los efectos sonoros han estado a cargo de Hugo González,. En esta obra los efectos de luz y sonido son muy numerosos. Jefe de escena es María Toledo, actriz del grupo TEKNOS.

—¿Alguna experiencia especial dentro del montaje?

—Hicimos una presentación de preestreno en San Antonio, que nos sirvió mucho para medir, con la reacción del público, los diversos momentos de la obra. Hubo un efecto teatral casi insubsanable. Un actor debe llegar a escena desde arriba. El escenario en que actuábamos tenía cielo raso natural a dos metros del suelo...

—¿Qué significado tiene esta obra dentro del repertorio que ha tenido hasta la fecha TEKNOS?

—Una renovación indiscutiblemente. Hasta ahora las obras dadas a la escena fueron realistas. Esta es una comedia muy lanzada, ágil, variada, que ha exigido un entrenamiento especial de los actores y su adaptación a un juego imaginativo más exigente. Tenemos confianza en este trabajo y en sus efectos positivos para el grupo —nos afirma Raúl Rivera.

—¿Qué obras más tienen en preparación?

—Ya estamos estudiando tres obras de O'Neill de los Dramas del Mar y la Aventura. Y pensamos finalizar el año con otra obra chilena.

Mientras conversábamos con el director de TEKNOS, fuimos numerosas veces interrumpidos por diferentes llamadas que nos dieron idea de la vida febril que se agita en el Teatro Bulnes, para mostrar un nuevo estreno: "Escape Libre", la comedia de Bouteille y Garcin.

CB 130 Radio Presidente Balmaceda destaca dos de sus PROGRAMAS:

- "HISTORIAS QUE ESCRIBIO LA VIDA"
- "LA PAREJA FELIZ"

Durante TODO EL DIA, música del agrado de todos y para todos.

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200). — 18.30 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile: "Santa Juana" de G. B. Shaw.

CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 31 (88959).— Teatro de Ensayo U. C. Descanso de la Compañía.

SILVIA PIÑEIRO, Tarapacá N.o 1181, (89352).— 19 horas: "La Dama del Canasto".

MARU, Huérfanos 786 (397907).— Cía. Leguía-Córdoba 19 horas: "Quie vienen los Yanquis", de Luis Garreaud Leguía.

MONEDA, Moneda 920 (31477).— 19 horas: Cía. Américo Vargas-Pury Durante: "La Mamma", de André Roussin.

LA COMEDIA, Merced 349 (391523).— 19 horas: "ICTUS" presenta: "La maña".

ATENCION, AMIGOS DE LOS BUENOS ESPECTACULOS

POR FIN LLEGO UN CIRCO DE VERDAD

CIRCO ALEMAN FRANKFORT

PROPIETARIO: JUAN ARROYO SANGUEZA

MAPOCHO 4950-FONO 96321 SANTIAGO-CHILE

el más fabuloso elenco de consagradas estrellas

JUEVES 16 GRAN DEBUT, A LAS 22 HORAS

VEA A LOS HALCONES DEL AIRE — ADMIRE A LOS PUEYRREDON — RECUERDE A LOS GITANILLOS REALES — DELEITESE CON EL TRIO KILBER — EMOCIONESE CON LOS GARDEN SAFARI — RIA CON PIMPIN — TOLIN — BIGOTITO — AJICITO — PITUTO — CLAVELITO.

Jueves 16, debut, viernes, sábado, domingo y lunes, 3 funciones

LOCAL: WALKER MARTINEZ ESQUINA DE MAPOCHO, EN LA PUNTA DE DIAMANTE

Peter Mann se revela como un consumado intérprete en la película Universal en tecnicolor que triunfa en los cines City y York:

"AMORES Y AVENTURAS DE ALI BABA"

Peter Mann incorpora su nombre a los ídolos del ayer: Errol Flynn, John Hall, Lex Barker y tantos otros que asombraron en películas de aventuras sin olvidar tampoco a Turhan Bey, Sabú, y Cornell Wilde. Hace una creación de Alí Babá en el film Universal para mayores y menores que se proyecta en el York y City en deslumbrantes colores y que supone un torbellino de acción.

De "El Album de la Familia Trapp":

JULIE ANDREWS INUNDA LA PANTALLA DEL CINE DUCAL COMO "LA NOVICIA REBELDE"

Charmian Carr

JULIE ANDREWS —"La novicia rebelde"— los ayuda a escapar de los invasores nazis y establece a la familia Von Trapp como famosos cantantes. El resplandor de Julie Andrews inunda la pantalla, conforta los corazones y devuelve a Hollywood su época de oro. RCA Victor obtuvo la exclusividad para todo el mundo en lanzar la grabación sonora de "La novicia rebelde". En los primeros días, millares de álbumes de discos fueron pedidos en EE. UU. En Chile, los discos RCA Victor ya están a la venta. La música y el libreto de Rodgers y Hammerstein son inolvidables. "La novicia rebelde" cumple mañana una semana en el Cine "Ducal". Todo un triunfo de 20th. Century Fox. Apta para mayores y menores.

NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1965, HOY, DOS ESPECTACULOS EN EL TEATRO "CAUPOLICAN"

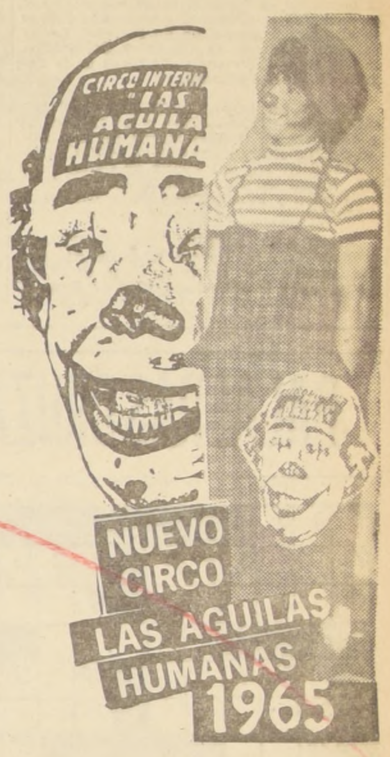
Distinguidos acróbatas pulsarios plásticos italianos, DAFNE Y APOLO, que el VIERNES 17 inaugurarán en el "CAUPOLICAN" el CICLO DE GRANDES ESPECTACULOS DE FIESTAS PATRIAS.

La cuarta semana de exitosas actuaciones en el Teatro Caupolicán, inició el nuevo conjunto artístico internacional 1965 del **CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS**, favorecido con elogiosos comentarios y unánime aprobación de la crítica y del gran público que frecuenta la concurrida y confortable sala de San Diego 840.

Hasta el jueves 16, inclusive, en el "Caupolicán" ofrecerán dos funciones diarias, vespertina a las 6.40 de la tarde, y noche 9.40, con intervención sobresaliente de los graciosos clowns musicales franceses "Les Ortanis" (dos stars sexy y dos excéntricos musicales muy divertidos); el trío de alambristas estadounidenses, The Walter Alles Trouppe; Dafne y Apolo, pulsarios plásticos franceses; Dick y Marvel, elegante y notable dúo de magos ilusionistas italianos, con su conjunto de pintorescas palomas multicolores de Africa Ecuatorial; The Mitchel Bross, fantásticos patinadores skater-rollers, ciclónicos a full velocidad, graciosos y emocionales; "Los Cuatro Brujos", parodia de "Las Cuatro Brujas" (resfalosa "A dónde vas soldado"), que el auditorio premia con ruidosas carcajadas; Gimar, el impresionante trapecista aéreo "novio de la muerte"; Míster Curdis, gracioso ilusionista inglés, saca licor y más licor de todas partes; Les Dorval, rolistas franceses a gran altura; domador alemán Franz Schumann, con "Dumbo" y "Jumbo", los elefantes musicales que encantan a los niños.

Magníficos los acompañamientos musicales de la Gran Orquesta Ritmo Cuba, del director Julio Oñate, y muy graciosos los pasajes cómicos de Chamaco, Cumparsita, Cremino, Pildorita, Platanito, y el Chaplin Malabarista, que hacen reír bastante a los asistentes al "Caupolicán".

Los días patrios de gala, serán subrayados en el "Caupolicán" (viernes 17, sábado 18, domingo 19 y lunes 20) con la tradicional y emotiva ceremonia del izamiento de la bandera de la Patria, iluminada por 20 reflectores eléctricos, y ejecución del Himno Nacional cantado por todos los asistentes al "Caupolicán", y la Oración Patriótica Chilena Cóndor a los Padres de la Patria, fundadores de nuestra nacionalidad.



Teatro Caupolicán

PADRES traigan a sus niños

NIÑOS traigan a sus padres

APROBADO por las mayorías del gran público de Santiago . . . TRADICION, PRESTIGIO CHILENO y CALIDAD INTERNACIONAL y 28 años consecutivos al servicio de la alegría de los niños de nuestro Chile

NUEVO CIRCO
LAS AGUILAS
HUMANAS 1965

Iluminado de alegría por el cuarteto de clowns musicales más famosos de Francia: LES ORTANIS, y los graciosos criollos "LOS CUATRO BRUJOS" (parodia de "Las Cuatro Brujas").

HOY

2 fiestas dignas de Ud. y sus niños en vermut 6.40 y noche 9.40

Adquiera hoy anticipadamente en el "Caupolicán" su boleto numerado para los días patrios de gala... VIERNES 17, glorioso SABADO 18, DOMINGO 19 y LUNES 20

en matiné, vermut y noche: Izamiento del sagrado Tricolor Patrio, ejecución del Himno Nacional, cantado por todos los asistentes al "Caupolicán" y la "Gran Parada" del Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1965... ¡El Gran Circo luce su mejor color!

ASISTA UD. AL CAUPOLICAN

CIRCO INTERN. "LAS AGUILA HUMANA
NUEVO CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS 1965

EL ALBUM DE LA FAMILIA VON TRAPP

AHORA

Todos en Chile! en el Cine "Ducal"

En "LA NOVICIA REBELDE" ("The Sound of Music")

	Julie Andrews	Christopher Plummer	
Charmian Carr	Nicholas Hammond	Heather Menzies	Duane Chase
	Angela Cartwright	Debbie Turner	Kym Karath
La película más esperada del año		Eleanor Parker	¡Inolvidable! La música más bella que Ud. ya puede oír en disco RCA Victor

20th CENTURY FOX

Eº 50.-, PERFUMES "DANA", DISCOS, Y OTROS PREMIOS MAS

Ud. puede ganar lindos premios y Eº 50.—, llenando "El Album de la Familia Von Trapp", y ser invitado de honor a las funciones de estreno de "La Novicia Rebelde" (The Sound of Music"), de la 20th. Century Fox, en el cine "DUCAL". Diariamente publicamos una foto para el "Album". Recórtela y péguela en el lugar correspondiente. Una vez completo el "Album" canjéelo en nuestro diario, acompañado de 2 ejemplares de LA NACION, y recibirá un Cupón numerado para el Sorteo de:

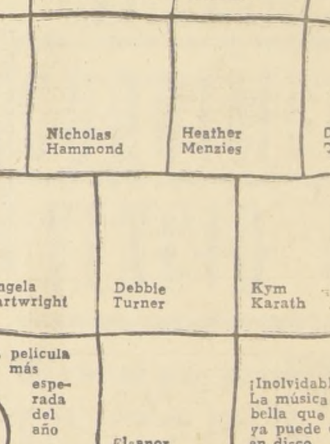
PRIMER PREMIO: CINCUENTA ESCUDOS.

QUINCE SEGUNDOS PREMIOS: DISCOS LP-RCA Victor, Album de la banda sonora de "La Novicia Rebelde", por Julie Andrews.

VEINTE TERCEROS PREMIOS: Paquete de lujo DANA: Lociones "Tabú" y "20 Quilates" —1 lápiz labial— 1 compacto.

CIEN CUARTOS PREMIOS: Entradas Dobles al Cine "DUCAL", "La Novicia Rebelde", desde el martes 7 de septiembre.

CIEN QUINTOS PREMIOS: Fotografía de Julie Andrews.



HOY·DUCAL 2.30·6.15·10 P.M.

MAYORES Y MENORES

2a. Semana

Julie ANDREWS

...¡IMPONIENDOSE COMO LA MEJOR ACTRIZ!...

TRIUNFAL RETORNO DE LA FAMILIA TRAPP.

UN FILM MAGICO... PROFUNDAMENTE BELLO... TIERNO... INOLVIDABLE...

LA NOVICIA REBELDE

·THE SOUND OF MUSIC·

JULIE ANDREWS CHRISTOPHER PLUMMER

RICHARD HAYDN Oscar 1965 ELEANOR PARKER

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 28 páginas — Precio: Eº 0,20

LA NACION

MARTES 14 DE SEPTIEMBRE DE 196
SANTIAGO DE CHILE

PANORAMA CULTURAL

EXPOSICION DE SERGIO RIOS.— En la Sala Banco de Chile, Huérfanos 972, entrepiso, se inauguró ayer la Exposición de Oleos de Sergio Ríos Riveros. La exposición permanecerá abierta hasta el 25 de septiembre.

OBRA DIDACTICA DE ORFF.— El Instituto Chileno-Alemán de Cultura ha organizado para hoy una conferencia del señor Gerhard Lenssen sobre "La Obra Didáctica de Orff". El acto tendrá lugar a las 19.15 horas en Esmeralda 650.

INAUGURACION DE ESCULTURA DE ARAUCO VILLALON.— En la ciudad de Peñaflor se inaugurará el próximo 17 de septiembre una escultura del artista nacional, Arauco Villalón. El acto se efectuará a las 18 horas, en la Plaza Bata de esa localidad. La escultura es abstracta y tiene 4,60 metros de alto por 3 metros de ancho; está hecha en cobre y hierro. El artista es Catedrático de Diseños y Estructuras Metálicas de la Escuela de Artes Aplicadas.

DIALOGOS SOBRE INTEGRACION DE AMERICA LATINA.— Hoy, a las 11,15 horas se efectuará en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Educación de la U. de Chile, Macul Nº 774, una charla de Carlos Naudon, acerca del Fundamento Cultural de la Integración y Panamericanismo y Latinoamericanismo.

FILOSOFIA CRITICA DE KANT.— El profesor Roberto Torretti Edwards está realizando todos los martes un curso de 10 lecciones sobre la Filosofía Crítica de Kant. El curso se efectúa en la Sala Septiembre, Huérfanos 1117, tercer piso, a las 19 horas. En su charla de hoy el profesor Torretti analizará "La doctrina crítica del tiempo y el espacio y el carácter puramente fenoménico de las cosas sensibles".

REINICIACION DE ACTIVIDADES.— El Instituto Chileno Indo de Cultura, efectuará hoy un acto oficial, con motivo de la reiniciación de actividades. La ceremonia se realizarán a las 19.45 horas en el Club de la Unión, con el siguiente programa:

1.— Himno Nacional de Chile. Coro Escuela Rep. de la India; 2.— Himno Nacional de la Rep. India; 3.— Palabras del Secretario General de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual, Francisco Walker Linares; 4.— Discurso del presidente del Instituto Chileno-Indo de Cultura, Rafael Fontecilla Riquelme; 5.— Discurso del Embajador de la India, Sri Bhagwan K. Massand

II PARTE: 1.— Aria del I acto de la Opera "Boheme" de Puccini; 2.— Paño Murciano de Joaquín Nin; 3.— La rosa y el sauce, de Guastavino, soprano, señorita Gabriela Stoller; al piano concertista señora Elena Petrini.

III PARTE.— Recital de Corno y Piano. 1.— Introducción, tema y variaciones Opus 13 de Strauss. Corno: Don Raúl Silva. Piano, señorita María Teresa Rosseau.

El acto es público.

CONFERENCIA SOBRE NOVELISTAS HISPANOAMERICANOS.— Hoy, a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier, disertará el profesor Alfonso Calderón sobre La Realidad Uruguaya en la Novelística de Mario Benedetti. Entrada libre.

FUERZA AEREA DE CHILE ... SU HISTORIA

por el Coronel de Aviación
E. Flores A.

El Gobierno, compenetrado definitivamente de la importancia de la aviación como elemento bélico, procedió a dar forma a las ideas esbozadas en los informes del coronel Dartnell, del general Pinto Concha y de los Adictos en Francia e Inglaterra, disponiendo como primera medida ,que dos oficiales de ejército se trasladaran a Francia para adquirir conocimientos de pilotaje y sobre funcionamiento de los servicios de aviación en ese país.

La honorífica comisión recayó en los tenientes Manuel Avalos Prado y Eduardo Molina Lavín. En el mes de febrero de 1911, ambos oficiales se embarcaron con rumbo a Europa, ingresando a la Escuela Bleriot de Etampes, donde iniciaron de inmediato su aprendizaje de piloto, que en su primera fase comprendía instrucción en tierra, que permitía practicar rodadas en línea recta. Cumplida esta etapa en brevísimo tiempo, Avalos y Molina pasaron al aparato de vuelo, recibiendo nuevas instrucciones en tierra, referentes a la forma de accionar los controles. Los dos oficiales cumplieron con todas las etapas de la instrucción hasta recibir, en julio de 1911, el ansiado título de piloto-aviador, otorgado por la Federación Aeronáutica Internacional.

Mientras Molina regresaba a Chile, Avalos era comisionado para continuar en Francia, adquiriendo práctica de vuelo en otros tipos de aviones. Aprendió el manejo de los biplanos Voisin y Sánchez Besa, que diferían del Bleriot en sus características. Luego se dirigió a Alemania, tomando contacto con la Comisión Chilena de Armamentos que finiquitaba allí un plan de adquisiciones. Asoendido a Capitán, Avalos se dirigió, a mediados de 1912, a Francia para incorporarse nuevamente a la Escuela Bleriot, donde pasó la prueba de volar una hora a más de mil metros de altura, en un monoplano de 50 HP., con descenso a motor detenido, quedando capacitado para proceder a la recepción del primer aeroplano adquirido para Chile, el Bleriot 50 HP., "Manuel Rodríguez". En otra ocasión Avalos probó un monoplano biplaza Deperdussin con motor Gnome de 70 HP., bautizado con el nombre "Cóndor" y un monoplaza Bleriot Escuela de 35 HP., denominado "Chile", ambos destinados a la instrucción de los primeros alumnos militares. El Capitán Avalos emprendió el regreso a Chile en noviembre de 1912, para asumir la Dirección Interina de la Escuela de Aeronáutica.

Finaliza este Capítulo sobre las actividades aeronáuticas acaecidas en 1911, principalmente aquellas desarrolladas por: —La Sociedad Nacional y la Sociedad Chilena de Aviación, empresas de exhibiciones aéreas y de los tenientes Manuel Avalos Prado y Eduardo Molina Lavín, primeros aviadores militares.

(CONTINUARA)

EXPOSICIONES DE ARTE

GALERIAS DE ARTE

CARMEN WAUGH.— Bandera 121, segundo piso. Exposición de Adolfo Couve y Nelson Leiva. Hasta el 17 del presente.

PATIO ARTE LATINOAMERICANO.— Avda. Providencia 1652. Grabados Collages de Eduardo Pérez. Hasta el 17 de septiembre.

SALAS DE EXPOSICIONES

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA.— Avenida Providencia 2653. Selección de dibujos de Maestros Holandeses de los Siglos XVI, XVII y XVIII, con estampas de Amsterdam. Del 9 al 17 de septiembre.

INSTITUTO CHILENO-NORTEAMERICANO DE CULTURA.— Moneda Nº 1467. Exposición de obras de Salvador Dalí, André Breton, Roberto Matta, Pavel Ichelitchew, Ives Tanguy, García Lorca, Jean Cocteau, Víctor Brauner, y otros.

CENTRO BRASILEÑO DE CULTURA.— Alameda 1650, Cerámicas de Luisa Prado. Hasta el 16 de septiembre.

BANCO DE CHILE.— Huérfanos 972, entrepiso. Oleos de Sergio Ríos Riveros. Hasta el 25 de septiembre.

SALA DE ARTE PROVIDENCIA.— Providencia 1337. Exposición de Darío Contreras, Luis Calderón y Manuel Barra.

PREVISION DEL BANCO DE CHILE.— San Antonio 327, subterráneo. Pinturas de Pedro Olmos. Del 13 al 17 de septiembre.

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES.— Avenida Apoquindo 6570. Pinturas, dibujos, y esculturas de Haroldo Donoso.

SALA LIBERTAD.— Mac Iver 142, entrepiso. Pinturas y Grabados de Niños de Concepción. Del 12 al septiembre.

"ARTURO EDWARDS".— Santa Lucía 124. ción de la Sala el 14 de septiembre, a las 19 exposición de pinturas de artistas chilenos.

MUSEOS
(Cerrados los lunes)

MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE.— Cienfu Biblioteca de documentación pedagógica con G bustos y retratos de educadores nacionales y ros. Exposiciones y artes plásticas dedicadas mente al alumnado y profesorado.

ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal. y festivos, de 11 a 18 horas. Martes a sábado a 19 horas.

ARTE POPULAR.— Cerro Santa Lucía. Colecc manente de arte popular americano y chileno. Domingos y festivos, de 15 a 18 horas; mart nes, de 10 a 12.30 horas y de 15 a 18.30 sábados sólo hasta las 18 horas.

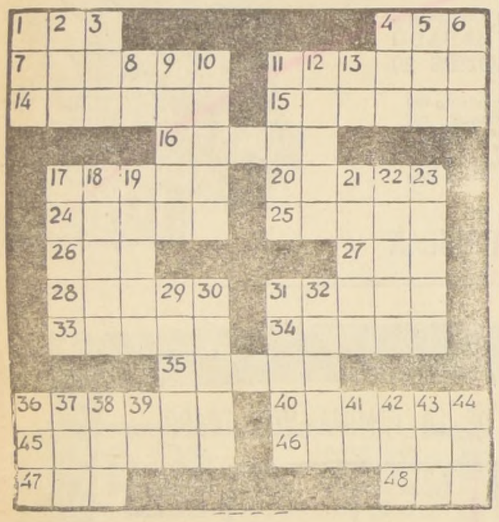
NACIONAL DE BELLAS ARTES.— Palacio Artes. Parque Forestal. Colección de obras modernas, nacionales y extranjeras. Pintura europea de la colección Wittgenstein. Horario gos y festivos de 15 a 18 horas; martes a 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas.

NACIONAL DE HISTORIA NATURAL.— Quin mal. Colecciones de arte primitivo, africano cano; americano precolombino, pascuense y chileno. Horario Domingos y festivos de 15 a martes a sábado, de 9 a 12 horas; y de 15

NACIONAL "BENJAMIN V. MACKENNA".— Vicuña Mackenna 94.— Martes a sábado, de 9 de 15 a 18 horas. Domingos y festivos de horas.

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES.— Apoquindo 6570. Pinturas, esculturas y dibujos roldo Donoso. Inaugura el 10 del presente.

PALABRAS CRUZADAS



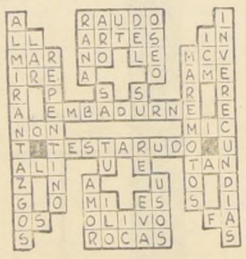
HORIZONTALES:

1.—Prefijo que significa tres.
4.—Moda.
7.—Variedad de cordierita.
11.—Dícese de las personas que deleitan y recrean (masc.)
14.—Provisión de víveres (pl.)
15.—Relativo a la lana (fem.)
16.—Libro de misa.
17.—Cauce artificial para el agua.
20.—Conjunto de facultades espirituales.
24.—En algunas semillas envoltura de los tegumentos ordinarios.
25.—Agata listada con que se hacen los camafeos.
26.—Redecilla para el pelo.
27.—Igual, semejante.
28.—Pato.
31.—Persigue, importuna.
33.—Aumentativo de sala.
34.—Acontecimientos, sucesos.
35.—Referente a la nariz.
36.—Juzgan.
40.—Gorro de cuatro picos que usan algunos eclesiásticos.
45.—Pundonor, estimación.
46.—Diminutivo de aro (pl.)
47.—(ViVtal). Escritor, humorista y comediógrafo esp (1851-1912).
48.—Hilera, fila.

VERTICALES:

1.—Hermana de la madre.
2.—Licor alcohólico hecho de melaza.
3.—Rey legendario de Troya, nieto de Dardano, fundador de Ilión.
4.—Ata, enlaza.
5.—Hermana, religiosa.
6.—Mamífero plantígrado, carnívoro (fem.)
8.—Pref. que significa dentro.
9.—Bulto grande, lío.
10.—Protección, amparo.
11.—Arbol salicíneo de madera blanca y ligera.
12.—Incursión o ataque inesperado de indios.
13.—Preposición.
17.—Frente, fachada (pl.)
18.—Lugar del combate o la lucha.
19.—Lugar señalado para que el ave ponga sus huevos.
21.—Ceremonias o costumbres.
22.—Casualidad, suceso imprevisto.
23.—Bobas.
29.—Traspasar gratuitamente a otro el dominio de una cosa.
30.—Pequeño, diminuto.
31.—Termina.
32.—Fenómeno físico que eleva la temperatura.
56.—Composición poética del género lírico.
37.—Animal acuático vertebrado.
38.—Departamento del Perú.
39.—Adverbio de negación.
41.—Símbolo del níquel.
42.—Nombre de la e larga del alfabeto griego.
43.—Calabaza cortada por la mitad.
44.—Adjetivo demostrativo.

RESULTADO DEL PUZZ



COTIZACIONES DE ACCIONES

OPERACIONES DEL 13 DE SEPTIEMBRE DE 12 A 13 HORAS.

7.100	Bco. Estado 10-6, 91
849	Bco. Chile, 280
154	Bco. Chile, 289
300	Bco. Chile, 283
1.000	Bco. Español, 120
1.000	Bco. Español, 122
765	Bco. Sud Americano, 21 ½
1.000	Chañaral. Od., 27
10.000	Carampangue, 12
7.400	Copihue, 24
4.139	Rupanco, 70
1.706	T. del Fuego, 68
11	T. del Fuego, 65
100	Lautaro A., 4.750
1.400	Lautaro A. Od., 4.800
100	Lautaro A., 4.800
100	Lautaro A. Od., 4.800
100	Lautaro A., 4.800
500	Bellavista, 100
3.000	Chiteco, 37 ½
500	Fiap, 48
480	Yarur, 245
1.000	Cervezas, 73
450	Cola, 400
3.700	Cía. Industrial, 34 ½
790	Copec, 30
520	Copec, 30 ¼
520	Copec, 30
10.000	Copec, 30
11.000	Cristales, 14 ½
1.514	Gas Santiago, 26 ¼
2.200	Insa, 235
2.000	La Rural, 16 ½
10.167	Mad. Cholguán, 8 ¾
1.000	Melón, 158
5.800	Melón, 155
3.500	Pap. y Cartones, 114
1.000	Pap. y Cartones, 113
400	Pap. y Cartones, 112
42	Pap. y Cartones, 110
700	Tattersall, 63
1.100	Vapores, 83
1.000	Vapores, Od., 83
1.000	Vapores, 83
2.170	Vapores. Od., 83
1.000	Vapores, 83
1.300	Cap, 182
300	Cic, 170
2.500	Elecmetal, 290
300	Fensa, 88
12.300	Madeco, 47
10.000	Madeco, 47 ½

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO		Comprador		Vendedor
Dólar	Eº	3,271	Eº	3,281
Libra	"	9,159	"	9,187
Dólar a futuro	"	3,433	"	3,443
MERCADO DE CORREDORES				
Dólar	Eº	3,933	Eº	3,943
Libra	"	11,012	"	11,041

Santiago, 13 de Septiembre de 1965.

Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

Mercado Bursátil

Con actividad bastante moderada y precios irregulares débilmente sostenidos se iniciaron en el día de ayer, las operaciones bursátiles de la semana. Obteniendo los mejores conformes las acciones de Banco de Chile, Compañía Industrial, Copec, Madeco, Anglo Lautaro y Elecmetal.

Los Bonos Hipotecarios con un movimiento bastante regular no sufrieron variaciones en sus precios.

El volúmen de operaciones ascendió a 329.103 acciones transadas en Santiago, 107.900 acciones con Valparaíso y 16.815 escudo Nominales en Bonos.

El cierre acusó 18 alzas contra 16 bajas, tendencia irregular

FONDO CRECINCO . . .. 2.062.—
CAPITALES UNIDOS ... ... 2.257.—
FONDO MUTUO IMPULSA ... . 1.006.—

Precios al Cierre

BONOS Eº NOMINALES
Deuda Interna 7-1, 84 c
Garantía F. 7-1, 84 c
Pavimentación 7-1, 84 c
Municip. Stgo. 8-1, 43 n
Bco. Estado 6-3|4, 52 n
Bco. Estado 10-6, 91 t
Hipot. Chile 6-1, 64 t
Hipot. Chile 10-6, 75 c
BANCARIAS
Central, 6.000 n
Concepción, 130 t
Constitución, 98 c
Crédito, 98 n
Chile, 283 t
Continental, 10 v
Edwards, 29 c
Español, 122 t
Hipotecario, 78 n
Israelita, 112 n
Italiano, 9 1|2 n
Nac. del Trabajo, 10 1|2 n
O'Higgins, 8 n
Osorno, 270 n
Pacífico, 8 n
Panamericano, 90 n
Sud Americano, 21 1|2 t
Taica, 300 n
MINERAS
Andacollo, 2 n
Aucanquilcha, 35 n
Chañaral, 27 t
Cerro Grande XD, 516 1|2 n
Delirio Punitaqui, 8 1|2 c
Disputada, 68 t
Lota-Schwager 7 t
Manganesos, 278 1|2 n
Merceditas, 1 1|2 n
Minas y Fert., 30 n
Monserrat, 12 n
Oruro, 120 v
Oruro, 20 n
Presidenta, 8 n
P. de Lobos, 10 n
Tamaya, 4 1|4 c
Tocopilla, 270 n
Totoral, 30 n
AGRICOLAS Y GANADERAS
Agric. Chilena, 30 1|2 n
Aysén, 830 n
Carampangue, 12 t
Cisnes, 378 3|4 n
Colcura, 32 n
Copihue, 24 t
Gente Grande, 90 c
Laguna Blanca, 180 n
La R. Sofruco, 155 1|2 c
Rupanco, 70 t
T. del Fuego, 68 c
Viña C. y Toro, 113 n
Wagner Stein, 19 n
SALITRERAS
Anglo Lautaro A, 4.800 t
Anglo Lautaro C, 470 n
Iquique Port., 48 v
Iquique Nom., 45 n
TEXTILES
Bellavista-Tomé, 100 t
Caupolicán, 12 3|4 n
Chiteco, 37 1|2 t
Fiap, 48 t
Paños Concepción, 3 n
Paños de Tomé, 36 n
Rayonhil A, 13 c
Sedylán A, 2 1|2 n
Sedylán B, 1 3|4 n
Sumar, 80 c
Tejidos Caffarena, 15 1|2 c
Tejidos El Salto, 1 n
Textil Progreso, 36 n
Textil Viña, 4 t
Vestex, 13 n
Victoria P. Alto, 1 n
Yarur, 245 t
INDUSTRIALES VARIAS
Arrocera Ega, 10 n
Bima, 9 n
Carozzi, 20 1|2 n
Cementos Bío Bío, 90 n
Cervecerías, 73 v
Club de Golf, 85.000 n
Club Hípico, 450.000 c
Club de Polo, 15.000 n
Codina, 280 n
Cola, 400 t
Colorantes, 35 v
Cristalerías Ch., 14 1|2 c
CHILECTRA, 25 n
Chiprodal Ex. D., 95 1|2 n
Distribuidora Talca, 11 1|2 n
Electricidad Ind., 9 1|4 n
Embotelladora And., 24 n
Eperva, 116 t
Fanac, 104 v
Farmo Química, 6 t
Fósforos, 46 n
Gas Concepción, 95 c
Gas de Santiago, 26 1|2 c
Hucke Hermanos, 63 c
Industr. Andes, 100 c
Inmob. Esmeralda, 61 c
Inmob. Araucanía, 37 1|2 n
Insa, 235 c
Interamericana, 3 1|2 n
Interoceánica, 39 t
La Rural, 16 1|2 v
Loza de Penco, 34 n
Lucchetti, 7 n
Mac Kay, 79 n
Maderas Cholguán, 8 1|4 t
Marinetti, 23 c
Melón, 155 c
Muelles, 4 n
Naviera Arauco, 17 n
Nachipa, 80 n
Pacífico Sur, 32 v
Papeles y Cart., 112 c
Pesquera Iquique, 18
Pizarreño, 114 t
Polpaico, 145 c
Refractarios L., 5 n
Refinería Viña, 98 t
Renta Urbana, 66 c
Saavedra Benard, 23 c
Sanitas, 5 n
Soprole B, 900 v
Tabacos, 96 n
Tattersall, 63 v
Teléfonos, 13 1|2 n
Termas Panim., 9 1|8 c
Vapores, 83 t
Vidrios Pls., 12 c
Volcán, 51 n
METALURGICAS
Astilleros Habas, 17 c
Cap, 182 t
Cap D. 408 n
Cic, 173 c
Cobre Cerrillos, 92 n
Elecmetal 290 c
Fensa X|E|D, 88 t
Indac, 7 1|2 c
Indeso, 3 c
Indura, 9 c
Madeco, 47 1|2 t
Madecsa, 43 1|2 t
Mecánica Ind., 8 1|2 n
Socometal, 37 n
SEGUROS
Alsacia, 18 n
Ch. Consolidada, 26 t
Industrial, 122 n
Marítima, 18 n
Nacional, 48 n
INDICE GENERAL DE PRECIOS DE ACCIONES: 1.963,4.

TRANSACCIONES
TRANSACCIONES ST GO. 329.103
TRANSACCIONES CON VALPSO. 107.900
BONOS Eº NOMINALES 16.815

£ por tonelada — Precio del Cobre en Londres — Tons. Largas

PRIMERA RUEDA		SEGUNDA RUEDA
£ 482.10.0 Comp. . .	DISPONIBLE	.. ..
" 484. 0.0 Vend. . .	.. ..	.. ..
" 7.10.0 ALZA . .	FLUCTUACION	.. ..
" 459. 0.0 Comp. . .	A 90 DIAS	.. ..
" 460. 0.0 Vtnd. . .	.. ..	.. ..
" 4. 0.0 ALZA . .	FLUCTUACION	.. ..
FIRME	TENDENCIA	.. ..
600 Tons. Largas .	VENTAS	.. ..

Mimeógrafos portátiles
(800 copias hora.)
Eº 185. Ventas directas de fábrica.
Nueva York Nº 52
OF. 211 - FONO 89716

ANTEOJOS
RODOLFO
HAMMERSLEY
AGUSTINAS 1090 ESQ. BANDERA
TEL: 88075 - CASILLA 3898

SERVICIO MEDIC
NACIONAL DE
EMPLEADOS

AVIS

Llámase a Concurso en conformidad a lo es do en el Reglamento cursos Médicos del Nacional de Empleados to Supremo Nº 212, para proveer el carg indica, en el Regional Arenas:

Un "MEDICO TOCO con dos horas de jorn ría, grado 5º y qui correspondientes.

Los antecedentes se en la Oficina de Par dera Nº 72, 5.o piso, y en la Secretaría de Punta Arenas, hasta de septiembre de 19 12 horas.

El Vicepresidente

SERVICIO M
NACIONAL DE EMP

A V I S

Llámase a Concu en conformidad a lo do en el Reglamen cursos Médicos d Nacional de Emple to Supremo Nº 21 para proveer el ca indica:

Un "MEDICO de Lebu, con dos nada diaria, grado nios y asignaciones dientes.

Los antecedentes se en la Oficina de Parte dera Nº 72, 5o piso, S y en la Secretaría del Concepción, hasta el de septiembre de 19 12 horas.

El Vicepresidente

"La Metropolitana"

COMPAÑIA DE SEGUROS S. A.

Cítase a Junta General Ordinaria de tas, para el día 15 de septiembre de 19 10.45 horas, en las oficinas de la Co calle Los Serenos Nº 326, 2º piso, pa cuenta de la Memoria y Balance, correspon tes al ejercicio comprendido entre el 1º de de 1964 y el 30 de junio de 1965. Elección de dos Inspectores de Cuentas P tarios y dos Suplentes y fijarles su rem ción.

EL PRESIDEN

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro de Accionistas permanecerá de conformidad con el Art. 6 de los E desde el 10 al 15 de septiembre de 1965, fechas inclusive.

EL GERENTE GEN

Servicio Médico Nacional de Emp

A V I S O

Llámase a

Concurso Médi

en conformidad a lo establecido en el Regla Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional pleados, Decreto Supremo N.o 212, de 1957, veer los cargos que se indican en el Regional

Un "MEDICO BRONCOSCOPISTA", con de jornada diaria, grado 5.o y quinquenios dientes.

Un "MEDICO INTERNISTA" con dos jornada diaria, grado 5.o y quinquenios corres

Los antecedentes se recibirán en la Oficina tes, Bandera N.o 72, 5.o piso, Santiago, hasta de septiembre de 1965, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJE

''EMPART''

Compañía de Seguros Generales

Cítase en Junta General Ordinaria de A para el día 15 de septiembre de 1965, horas, en las oficinas de la Compañía, Serenos N.o 326, segundo piso, para de la Memoria y Balance correspondiente cicio comprendido entre el 1.o de julio el 30 de junio de 1965. Elección de del Directorio y de dos Inspectores Propietarios, y dos Suplentes, y fijarles neración a estos últimos.

EL PRES

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCI

El Registro de Accionistas perman de conformidad con el Art. 5 de los desde el 10 al 15 de septiembre de fechas inclusive.

EL GERENTE G

''EMPART''

COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA S. A.

Cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 15 de septiembre de 1965, a las 11 horas, en las oficinas de la Compañía, calle Los Serenos 326, 2º piso, para dar cuenta de la Memoria y Balance, correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1º de julio de 1964 y el 30 de junio de 1965.

Elección de dos Inspectores de Cuentas Propietarios y dos Suplentes y fijarles su remuneración.

EL PRESIDENTE

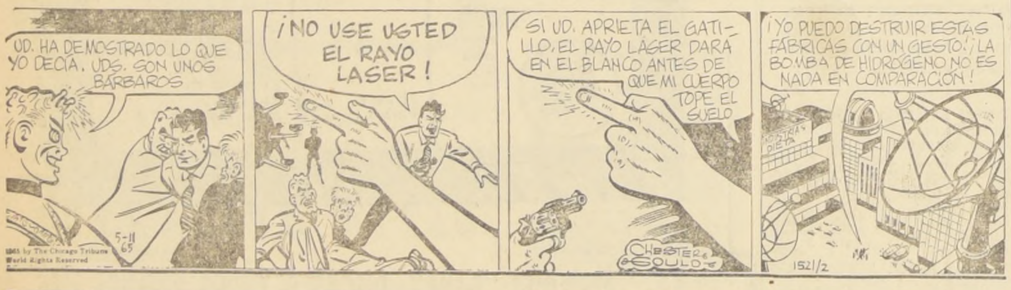
CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado, de conformidad con el Art. 5 de los Estatutos, desde el 10 al 15 de septiembre de 1965, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

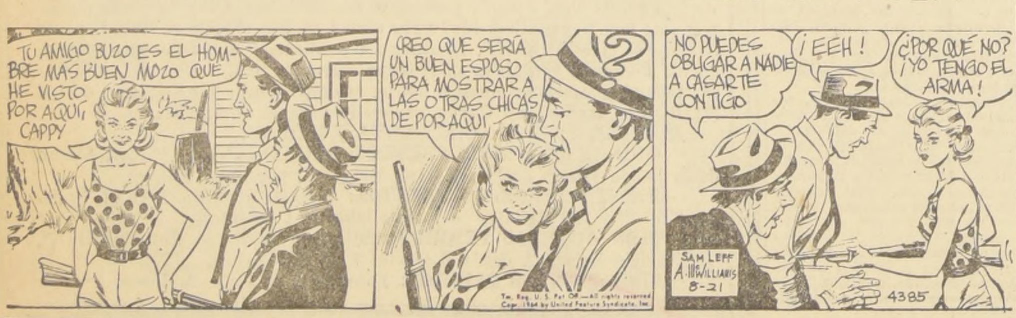
DICK TRACY

Por CHESTER GOULD


UD. HA DEMOSTRADO LO QUE YO DECÍA. UDS. SON UNOS BÁRBAROS
5-11 65
1965 by The Chicago Tribune World Rights Reserved
¡NO USE USTED EL RAYO LASER!
SI UD. APRIETA EL GATILLO, EL RAYO LÁSER DARÁ EN EL BLANCO ANTES DE QUE MI CUERPO TOPE EL SUELO
CHESTER GOULD
¡YO PUEDO DESTRUIR ESTAS FÁBRICAS CON UN GESTO! ¡LA BOMBA DE HIDRÓGENO NO ES NADA EN COMPARACIÓN!
DIETA
1521/2

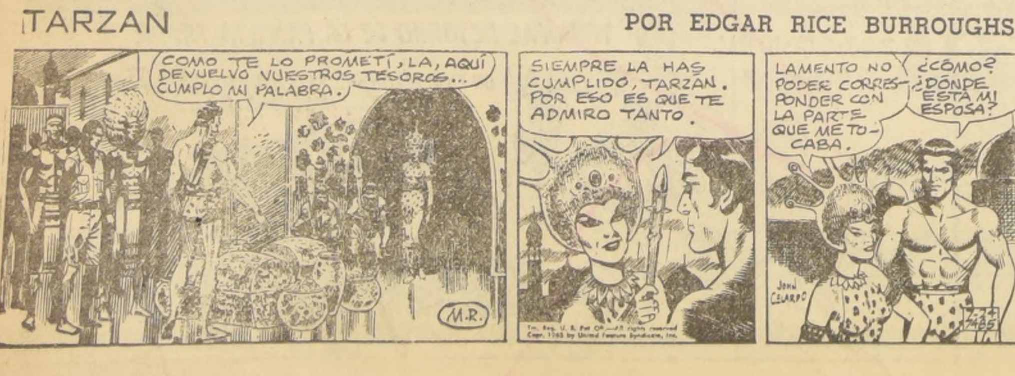
JUAN MARINO

POR SAM LEFF


TU AMIGO BUZO ES EL HOMBRE MÁS BUEN MOZO QUE HE VISTO POR AQUÍ, CAPPY
CREO QUE SERÍA UN BUEN ESPOSO PARA MOSTRAR A LAS OTRAS CHICAS DE POR AQUÍ
?
NO PUEDES OBLIGAR A NADIE A CASARTE CONTIGO
¡EEH!
¿POR QUÉ NO? ¡YO TENGO EL ARMA!
SAM LEFF A. McWILLIAMS 8-21
4385

TARZAN

POR EDGAR RICE BURROUGHS


COMO TE LO PROMETÍ, LA, AQUÍ DEVUELVO VUESTROS TESOROS... CUMPLO MI PALABRA.
M.R.
SIEMPRE LA HAS CUMPLIDO, TARZAN. POR ESO ES QUE TE ADMIRO TANTO.
JOHN CELARDO
LAMENTO NO PODER CORRESPONDER CON LA PARTE QUE ME TOCABA.
¿CÓMO? ¿DÓNDE ESTÁ MI ESPOSA?